



Tibetan Buddhist Resource Center

Text Scan Input Form - Title Page

Work:	W3CN3381	ImageGroup:	I3CN20886
LCCN:	n/a	ISBN:	n/a

Title:	སྐུབ་ཐབས་རིན་པོ་ཆེ་ཀུན་ལས་བཏུས་པ། sgrub thabs rin po che kun las btus pa/
Author:	n/a
Descriptor:	n/a
Original Publication:	n/a;n/a
Place:	[s.l.]
Publisher:	[s.n]
Date:	[n.d.]
Volume:	6
Total Volumes:	14
TBRC Pages:	2
Introductory Pages:	n/a
Text Pages:	n/a
Scanning Information:	Scanned at Tibetan Buddhist Resource Center, 1430 Massachusetts Ave, 5th Floor, Cambridge, Mass. 02138. Comments: 2019

ཨ

ཧཱུྃ། །ཤུལ་ཐལ་ས་ཤིན་པོ་ཆེ།



ཀུན་ལས་འདུས་པ་བཞུགས་སོ། །

06 ཨ

མི་ཤུན་ཁྱིེ་ཆེན་པོ་དང་ཡིག་དཔེ་ཁྱིེ་དཔྱུ་ཤྱིག་ཁང་གིས་ཁྲིལ།

[illegible][illegible]

9-6

—

—

—

५	११) दस कैरा देहेरे श्रौंख ससुख सुकुंय कैरास सठद दण सुेद सनुद कुंरे सुख कस।	३३५ - ३३६	
१२)	देहे सपर रणोय सहेन परि श्रैण श्रुंर श्रुंर श्रैण गी कं ग श्रुंर सतिर गुरु रदे सस।	३३७ - ३३८	
१३)	देहे सपर रणोरे श्रुंर स सखेन सखेन श्रै श्रैण श्रुंर सतिर कं ग सस परि सुद रसेद।	३३९ - ३४०	
१४)	सठे स सुद रद स दस कैरा देहे सैरास स सुे सपर स गी स सखेय स सप स सुप स दस सप द स ससुय।	३४१ - ३४२	
१५)	सुप स गी सुद स सुे सठे स परि सप स हेर सुप स स स सगोद स र सु गे न गरी सुे स।	३४३ - ३४४	
१६)	सुद सु स सस स परि सुद स सपर स परि कं ग स र स सु स स सुे सु स गी स सु स स स र स।	३४५ - ३४६	

५	१३ } सुख शरीर वाञ्छुषा परे खड्क दवा गणाय सुदे दद घटाय धा।	३०१ - ३१५	
१४	१४ } दधय स सु परे गणे र के स र हे वा हे न द द द सु वा से द गो सु रि द वा सु द र र्गो य ही वा द स स धा च प र्गो।	३१६ - ३३५	
१५	१५ } सु वा स हे के न र्गो रि की वा र सु दे स द र प द वा नु द र्गो स र्गो द से र ही वा नु र सु न्ग ग स य सु दे द द घ टाय धा।	३३६ - ३५६	
१६	१६ } हे प र्गु न र्गो रि द स से र र्गो रि सु प स प स हे स वा नु द य स के वा स द द घ टाय धा।	३५७ - ३७५	
१७	१७ } हे प र्गु न र्गो रि द स रि ख न्क द वा नु र स र्गो द गो र्गो ग स सु द वा नु र।	३७६ - ३९३	

गणपति

१७५५

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ श्रीकृष्णाय नमः ॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

॥ ७७ ॥ |དུས་མཆིངས་པ། |འཛིན་པོ་དམར་པོས་མགུལ་རྒྱན་པུས་པ། |དག་པོ་དང་ཉེར་དག་པོས་རྒྱ་རྒྱན་པུས་པ། |འདི་དག་ནི་མེར་པོར་གཅིག་པོ། |མཐའ་ཡས་དག་པོས་ཚངས་སྐྱོད་པུས་པ། |མོར་རྒྱས་དག་པོས་
 སྒྲིང་རྒྱན་པུས་པ། |ཕུག་རྒྱུ་ཕུག་དག་པོ་རིག་པ་ལྟར་དུལ་རྒྱུ་ལོ་པ་དོག་ལྟ་ཕུ་ལོ། |ཕུག་ག་ཞན་དག་པོ་དེ་པའི་ན་དུ་དུང་སྒྲིང་དག་པོ། |ཞབས་ག་དུག་པ་པར་དང་པར་ཆེན་པོ་དག་པོ། |འདི་དག་ནི་དམར་པོར་གཅིག་པོ། |དེ་པའི་ན་དུ་རྒྱན་གཅིས་
 དམར་པོར་གྱུར་པའི་དཔལ་འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་པ་སྒྲིམ་པར་ཕུ་ལོ། |ཞེས་སོ། |ཁྱོ་བོ་དང་པུ་མ་ཡི་དག་ཅིག་ཏུ་འགྲོ་བའི་དོན་མཛོད་པ། |སྒྲིང་ག་དང་མ་གྲིན་པ་དང་མཛོད་སྐྱོད་དང་མགོ་བོ་རྒྱམས་སུ་པསྐྱུང་བའི་དོན་དུ་ཕུག་རྒྱས་རིག་པར་ཕུ་ལོ། |པམས་
 ག་དྲན་གྱིས་དཔལ་ན་སྐྱུགས་པར་ཕུ་ལོ། |དྲི་ཁྱོ་བོ་པར་ཕུས་པ་དང་། |ཁྱོ་བོ་པར་ཕུས་པས་སོ། |སྐྱུགས་ནི། |རྒྱུ་པར་ཕུ། |ཅེས་སོ། |སྐྱེས་ཕུ་དམ་པ་དེས་པར་ལོན་དྲན་དོན་གཉེར་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱིར། |གང་ཞིག་གིས་ཀྱང་དེ་ཕྱིས་ཅེས་ཀྱང་པདག་གིས་
 གསལ་པུས་པ། |དགོ་པ་གང་དེས་རྒྱམ་པར་སྐྱུང་མཛོད་པོ་པ་གྱུར་ནས། |འཛིན་ཉེན་གསུམ་པོ་ལྷིག་པ་མཐའ་དག་འཛོམས་པར་ཤོག། |དཔལ་འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་ཀྱི་སྐུ་པ་ཐལ་མཛོད་པསྐུས་པ་ཁྱོ་གསལ་སོ། | ॥ |དཔལ་ཕུག་ན་དྲི་ཁྱོ་བོ་པ་
 པོ་འདུལ་བྱེད་ཀྱི་སྐུ་པ་ཐལ་པ་ལྷགས་སོ། |ནམ་ག་དུ་རྒྱ་མཚུངས། |འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་པ་སྒྲིམ་པར་འདོད་པས། |སྐུ་པས་འགྲོ་མེས་པ་པསྐྱེད་པུས་པ། |མདག་གི་ཕུགས་ཀར་རྒྱ་པལ་པམས་གསུམ་མ་ལུས་པ་གསལ་པར་རྒྱས་པའི་འོད་ཟེར་ཡང་དག

10/10/2012 12:02:33

[illegible]

[illegible]

W. J. van den Broek

[illegible]

[illegible]

www.ck12.org

[illegible]

[illegible]

10/10/2014

དཔེགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོད། བྱེད་རང་གི་ལུགས་ཀར་རྫོལ་ཆེ་ཆེ་ལྟ་པའི་ལྟེ་བར་རྩྭ་ཡིག་མཐིང་ནག་ཞིག་པམ་མཐ་ཏེ་སྟོབ་དཔོན་ལ་མོས་གུས་ལུས་པམ་སྟོབ་དཔོན་གྱི་ལུགས་ཀའི་རྩྭ་ཡིག་ལུགས་བྱེད་དང་བཅས་པ་ལས་ལུགས་བྱེད་གཉིས་པ་ལྷུང་སྟེ་ཞལ་
 བྱས་འཛོན། བྱེད་རང་རྒྱམས་གྱི་ཞལ་དུ་ལུགས། ལུགས་ཀའི་རྩྭ་ཡིག་གི་མཐར་འཁོད་པར་མོས་པ་ལུས་ཏེ། མེ་རྟོག་དང་བཅས་པམ་ཐམ་མོ་སྒྱར་ནས་ལུགས་འདི་དག་གི་རྩེས་སྟོས་མཛོད། རྩྭ་པར་ལྟར། ཅེས་གསུམ་ལ་མོགས་པ་དང་། ལྟོ་ལྟར་
 མར་མོགས་ནས། རྩྭ་པར་ཅེས་ལན་གསུམ་བརྒྱལ་པམ་དང་པོས་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་ས། གཉིས་པམ་དཔྱེར་མེད་དུ་ལུས། གསུམ་པམ་བརྟན་པར་ལུས་པར་མོས་པ་ལུས་ཏེ། སྟོབ་དཔོན་ལ་དྲིན་ལན་གྱི་རྩལ་དུ་མེ་རྟོག་གཉིར་ནས་འདི་ལྟེ་སྟོས་
 མཛོད། བཅོམ་ལྟན་བདག་གིས་མོགས་ནས། བདག་ལ་འགོ་བར་མཛོད། ཅེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས། སྟོབ་དཔོན་གྱིས་ཀྱང་མེ་རྟོག་གི་བྱེད་བ་ལུགས་ལུ་ལུས་ཏེ་བྱེད་རང་གི་སྟོ་བོར་བཞག་པར་མོས་པ་མཛོད། བཅོམ་ལྟན་འདི་ལ་མོགས་གྱི་
 མཐར་། རྫོལ་སྟོབ་མའི་ལྟེ་རྒྱུད་ལ་དཔལ་ལུག་ན་རྫོལ་ལྷུང་པོ་འདུལ་བྱེད་གྱི་གསང་ལུགས་གྱི་བྱིན་རྒྱལ་མ་ལུས་པ་འཇུག་པར་གྱུར་ཅིག དེས་དཔལ་ལུག་ན་རྫོལ་ལུགས་གསུང་གི་རྩེས་གནང་མོལ། དག་གི་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་ལུས། དག་
 བཅོམ་ལྟན་འདས་ལུག་ན་རྫོལ་ལུགས་ཀྱང་དཔྱེར་མེད་དུ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་ས་སྒྲུལ་དུ་མོས་པ་མཛོད། ལུགས་གྱི་རྩེས་གནང་ནི། གསང་བ་འདུལ་པའི་རྩྭ་པའི་རྒྱུད་ལས། དངོས་པོ་མེད་ལ་སྟོམ་པ་མེད། །བསྟོམ་པར་ལུ་བསྟོམ་པ་མིན། །དེ་ལྟར་དངོས་

[illegible]

Reliability of the study

གསུམ་པ་ལྟར་མ་རྟེ། དགོང་པ་ལྟོ་ཞིང་པ་གྲ་ཤིས་ལྟོ། །འདི་ཡང་ལས་དང་པོ་པ་རྣམས་ལ་ཕན་པའི་ཆེད་དུ་བརྩམས་པ་དགོན་མཆོག་ལུན་གུ་བ་ཀྱིས་ཨོཾ་ཧཱུྃ་པ་གོང་པ་པོ། །ལྷ་པ་ཐབས་རྒྱ་མཆོག་ནས་འབྱུང་པའི་ལྷ་རྣམས་ལ་ཆེས་གནད་པོ་ཆེར་སའདི་ཉིད་
ལྷ་ར་བར་ལུ་བ་ཡིན་ནོ། ། །གསལ་བདག་འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་ཀྱི་ཆེས་གནད་པོ་རྒྱ་མ་བརྒྱད་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་རབ་རྩ་བྱེད་པ་བཞུགས་སོ། །ནམ་གུ་རུ་མ། རྒྱ་པ་གུ་ན་དངོས་ལྷ་པ་བདག་དེ་ཆེ་འཆང་། །གསལ་བའི་བདག་པོ་ཡེ་
ཤེས་མཁའ་འགྲོ་མ། དེ་མེད་གཞི་པོའི་། དེ་ཆེན་པ་ཆེན་ལྷ་ར་མེད་དཔལ་དོན་ཡོད་དེ་ཆེ་ལ། ལྷ་པ་ །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །རིན་ཆེན་གྲགས་པ་དང་བཅུ་ཆེན་སྤྱིར་པའི་ཞབས། །ཆེ་བརྩམས་གྲགས་པ་ཆོས་ཀྱི་མེད་གོ་
དང་། ལས་གསལ་གྱི་ཤེས་རབ་འོད་ཟེར་རྣམས་རྒྱལ་དེ་ཆེ་ལ། རོང་པ་རྣམས་ །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། གཞི་ལས་ །ཤེས་རབ་མེད་གོ་གཞིན་རུ་རྩལ་ཤིམས་ཞབས། ལྷ་པ་ལྷ་པ། །རྩལ་ཤིམས་རྒྱལ་མཆོན་དཔལ་ལྷ་ར་རྩལ་ཤིམས་
དང་། །ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་མཆོན་གུ་ན་དག་པ་བཟུང་པོ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །གུ་ན་དག་པ་དབང་ལུག་ཡོད་སའདི་ན་དགོན་མཆོག་འཕེལ། །ལྷ་མཆོག་མེད་གོ་བུ་རྩལ་ལྷ་དང་། །བྱང་ཉི་པ་དང་རྣམས་མཁའ་སངས་རྒྱལ་
ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །ཞལ་སྒོ་དེ། རྣམས་མཁའ་དཔལ་པ་བཟུང་སངས་རྒྱལ་ལུན་ཆོག་སྒྲུབས། །བསྐྱུང་འཛིན་ལུན་གུ་བ་དཔལ་ལྷ་ར་ཆོས་སྒྲིང་ཆེ། །རིན་ཆེན་མཆོག་གྲུ་བ་རྣམས་མཁའ་ཆེ་མེད་ལ། །གསོལ་བ་

ॐ॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

Abstract

བར་ཆད་རྒྱལ་ལ། །པད་ག་གིས་མཐོང་ཐོས་རེ་ག་པས་ཀུན་ཞི་ནས། །ཀའོད་ཕུ་ཀའོད་ཕྱེད་བདེ་ལ་སྦྱར་བར་ཤོག། མཐོང་ལས་མཐོང་པོར་ཕྱི་ལ། །མཐོང་ན་པད་ག་གི་ལས་མཐོང་བྱི་མའི་ཆོག་ལ། །ཐམས་ཅད་པད་ག་ནས་གསང་བའི་པད་ག་པོའི་ཞལ། །མཐོང་སྐུ་མ་
 མཐོང་ནས་ལུས་རྟེན་འདི་ཉིད་ལ། །རུང་འཇུག་རྟེན་འཛིན་པའི་ས་ཐོག་ཤོག། ཅེས་དོན་དུན་པ་ཞིན་པས་གསོལ་བ་ག་དབ་པར་ཕྱོར། །དེ་ལྟར་གསོལ་བ་ག་དབ་པའི་ཡུལ་སྐྱམ་འདི་རྒྱལ་མ་ནི། །བཙུག་ལྷན་འདས་གསང་བའི་པད་ག་པོའི་རྟེན་གསང་གི་
 བརྒྱད་པ་ཕུན་མོང་མ་ཡིན་པོ། །ཕུན་མོང་པའི་སྐུ་བཟའ་ས་རྒྱལ་ཆོའི་བརྒྱད་པ་ལྟར་ཡིན་ནོ། །ཞེས་པ་འདི་ནི་ཡི་དམ་འདི་ལ་མོས་ཤིང་སྐུ་བ་པ་ལ་བཙུན་པའི་རྒྱལ་འཁྱེར་པ་ཤེས་རབ་དཔལ་ལྷན་གྱིས་བསྐྱུ་བ་བའི་ངོར། །དཔལ་ལྷན་དོན་གྲུབ་གྱིས་ཨོ་ཨོ་
 ཆོས་འཁོར་ཕྱེར་སྐུར་བོ། །ཞལ་སྒོའ་རྒྱོ་ག་གཉིས་མ་ཕྱེན་བཙུའི་དབང་པོས་གྱིས་པ་མཛད་པོ། ། །དཔལ་ལྷན་ན་རྟེན་འཁྱེར་པོ་འདུལ་ཕྱེད་གྱི་སྐུ་བ་པའི་ཐབས་གྱི་བཤད་པ་རྒྱལ་གསལ་ཉི་མ་ཞེས་ཕུ་བ་བཙུག་པ་མོ། །དབང་སྒོན་ལྷན་པོ་བསྐྱུ་བ་
 པ་ཕྱིན་ཐ་ཆེས། །མཐོང་པར་འཕྱུད་བཞིན་གཟི་བཞིན་ལྷ་མ་མེ་པ། །པདེ་ག་ཤེས་པ་ཡོངས་གྱི་གསང་བ་དག་རྟེན་འཛིན། །གང་དང་གཉིས་མིན་དཔལ་ལྷན་སྐྱམ་པ་སྦྱོང་། །བཟུང་ཡས་རྒྱུད་སྟེ་སྟེ་དང་ཕྱེ་ཕྱག་ཏུ། །རྩལ་འདི་ལྟ་ལ་དང་དབང་བསྐྱུར་
 ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས། །གང་མས་དག་བརྒྱད་པ་མ་པར་ལ་མི་ལྟར་ཕྱེད། །ཇི་བཞིན་ཆར་དུ་དང་ལ་ཕྱག་བཙུག་ནས། །གཉིས་མེད་ཡེ་ཤེས་རྟེན་མ་ཆོན་པའི་ལྷ་མ། །ཤིང་ག་སྐུ་ལ་ཕྱུང་པོ་དཔལ་པོ་དང་དབང་སྐུད་པའི། །རྩལ་འདིས་གྲགས་པའི་ཐུ

[illegible]

དག་གི་གཞི་ན་པོ་ལས་པོ་ད་གཞི་ན་གྱི་གཞི་པོ་ལྟ་འདི་ཉིད་ཡིན་པས། འདི་ཉིད་སྐྱབ་པས་དེ་དག་གིས་རྒྱལ་པར་འཛོལ་ལྟ་ཞེས། དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བདག་གི་དབང་དུ་ངེས་པར་འགྱུར་ཅིང་ཇི་ལྟར་འདོད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་བསྐྱབ་པར་འགྱུར་ཏེ། རྒྱུད་པས། གཞི་ད་སྒྲིན་དུ་མ་འབྱུང་པོ་དང་། གཞི་ད་སྒྲིན་མོ་དང་ཀླུ་མོ་དང་། ལོ་མོ་ལྟ་ཡི་མཛོལ་མ་ནི། སྐྱབ་པ་པོ་ཡིས་ངེས་པར་འགྱུར། ཅིས་དང་། དམ་པ་ཐམས་ཅད་འབྲེན་པ་འདི་ག་རྟེན་གསུམ་གྱི་རྩིས་མཛའ་ད་པའི་གཞུང་ལས་ཀྱང་། གཞི་ད་སྒྲིན་གཞི་ད་སྒྲིན་མོ་ལོགས་འགྱུར། བདག་སྒྲིང་ཡ་མཚན་སྒྲིས་ནས་ཀྱི། ཞེས་གསུངས་ཤིང་། རྒྱལ་པོ་དམ་ཅལ་ཆེ་བ་དག་ཀྱང་བསྐྱེན་སྐྱབ་ཀྱང་གྱི་ཐོག་མར་མི་གཤེས་པར་མ་ལྟོག་ན་རྩིས་འདི་ཉིད་ལྟགས་བསྐྱེན་གྱི་ཐོག་མར་མཛའ་ད་པ་གསལ་ཆེ་བའི་དོན་ཡང་དེ་ལྟར་ངེས་པའི་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་སོ། །དེ་ལས་རྒྱལ་པར་དཔྱེན་ཆེ་བ་དུག་སྟེ། འཕྲོར་ཆེན་དབང་གིས་ཆེ་བ། གཞུང་པོ་ལྟར་གིས་ཆེ་བ། འགྲོ་བཟང་ཆོས་སྒྲོང་གིས་ཆེ་བ། བེ་ཆོན་ཅན་རྒྱུད་གིས་ཆེ་བ། འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་མཁུ་སྟོབས་དང་རུས་པས་ཆེ་བ་ཞེས་པོ་ད་འདིར་སྐར་བས་པ་རྒྱལ་ས་ལ་ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་ལྟར་ན་འདིར་འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད། དེ་ལས་རྒྱུད་སྟེ་གོ་དེ་ག་སོ་སོའི་རྩིས་སུ་འབྱུངས་ནས་བཀྲམ་པའི་ལུགས་སྟོལ་མང་དུ་ཡོད་དེ། སྐར་འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་གྱི་རྒྱུད་རྒྱལ་པ་སྟོང་ལྟག་དུག་ཅུ་པ་ཨོ་རྒྱན་གྱི་ཤན་མ་ན་བཞུགས་པ་ལས། ལུག་ཐོབ་རྒྱལ་ས་གྱིས་རུར་དུ་ལྟུང་བ་པོ་ད་དུ་འགྱུར་བ། སྟོབ་དཔོན་ཏུ་ལྟག་ཏུ་གྱི་ཐོག་ས་གྱིས་སྟོང་རྒྱུད་དུ་བཤད་པ་འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་གྱི་རྒྱུད་རྒྱུད་དུ་གྲགས་པ་ལས། འབར་བའི་བྱེད་བཡང་དག་

[illegible]

सर्वप्रथम

གསུམ་གྱི་དྲི་ཆེས་འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་ཀྱི་སྐབ་པ་འི་ཐབས་ཀྱི་གཞུང་ཆེ་རྒྱུང་མཛེད་པ་ད་ལྟ་སྐབ་ཐབས་རྒྱུ་མཛོའི་རྒྱ་གཞུང་ན་བཞུགས་པ་དང་། ཇོ་པོ་ཆེན་པོ་ཇི་ནས་བརྒྱུད་པ་འི་གདམས་ངག་ཐོར་ཕུར་བཞུགས་པ་རྒྱུ་མས་མཆི་མས་ན་མ་མཐའ་གྲགས་ཀྱིས་
 རྟོགས་གཅིག་ཏུ་བསྡེ་བས་པ་སྐར་ཐང་བརྒྱུ་རྒྱུ་གྲགས་པ་འི་བསྐྱེད་བཅོས་ཆེན་པོ་སོགས་སུ་འད་བཞུགས་པ་རྒྱུ་མས་ལ་བརྟེན་ནས་དོར་ཆེན་ཐམས་ཅད་མ་བྱེན་པ་དགོན་མཆོག་ལུན་གྱུ་བ་པས་མཛེད་པ་འི་སྐབ་ཐབས་ཇེས་གནང་དང་བཅས་པ་འི་ཡི་གེ་
 དང་། པར་ཆེན་བྱང་ཉི་པས་མཛེད་པ་འི་སྐབ་ཐབས་རྒྱུ་མཛོའི་བསྐྱེད་བཅོས་ཀྱི་དགྲུས་སུ་བཞུགས་པ་དང་། ཡང་སྐྱེ་ཆེན་ལྷ་ཀྱུ་དཔལ་བས་ཞལ་གཟིགས་པ་འི་འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་ཀྱི་སྐབ་ཐབས་ཇེས་གནང་མི་དབང་དང་བཅས་པ་དང་། སྐར་ཐང་བརྒྱ་
 རྩའི་པོད་གཞུང་རྒྱུ་མས་སུ་བཞུགས་པ་རྒྱུ་མས་ནི། རྒྱུད་གཞུང་གོ་དངུ་སྟོལ་པ་རྒྱུ་མས་ཁོ་ནར་ཡིན་ཡང་ཕུག་བཞེས་དང་ཆོག་ཆོགས་རྒྱུ་བསྐྱེས་རྒྱུ་མཛེད་ཅུང་ཅི་མ་དང་། བརྒྱུད་ལེ་མ་གྱི་བྱུང་པར་དབྱེ་བ་ཅི་མ་ལས་དོན་ལ་བྱུང་པར་མ་མཆིས་པས། བྱུང་པ་
 པའ་གཟུགས་པ་ན་རྒྱུ་མི་གསལ་པ་གསལ་པ་བར་བྱེད་པ་འི་རྒྱལ་གྱིས་མི་དམིགས་བཞི་ལ་སོགས་པ་པན་རྒྱུན་རྒྱུ་མ་འགོ་བས་མཛེད་པ་འི་ཞལ་གཟིགས་ཀྱང་མཆིས་སོ། །འདིར་སྐབས་སུ་བབས་པ་ཇེ་ཐམས་ཅད་མ་བྱེན་པ་དགོན་མཆོག་ལུན་གྱུ་བ་པ་འི་ཡིག་ཆ་འདི་
 ཉིད་ཀྱི་སྟེང་ནས་རྒྱུ་མས་སུ་ལེན་པ་འི་རྒྱལ་གྱི་བསྟོལ་བྱའི་གོ་དོན་དང་ཞལ་རྒྱུན་དམིགས་ལེ་མ་རྒྱུ་མས་དོན་གཉེར་དག་གི་དོར་འདྲི་བལ་གསུམ་སྟེ། མཛེན་པར་རྟོགས་པ་འི་སྟོན་འགྲོ་དང་། དངོས་གཞི་དང་། མཐུག་གོ། །དང་པོ་ལ་འད་ཐུན་མོང་གི་སྟོན་

[illegible]

Wissenschaftliche Mitarbeiter

འབྲང་། གེས་དང་། ལེགས་པར་བཤད་པ་རིན་པོ་ཆེ་རིག་ཏེ་ར་ལས། རྒྱ་འབྲས་བསྐྱུ་བ་མེད་པ་འདི། བཅས་མ་ཅད་མ་ཕྱེན་པ་རིག་ཏེ་ཕྱད་ཆོས་ཡིན། གེས་གསུངས་པ་ལོགས་ཀྱི་དོན་ལ་གྱིབ་ཏུ་དཔྱད་ཅིང་ཆོས་སྐུ་བ་འདོད་ཀྱི་སྒྲོ་བ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་མ་གྱེས་
ཀྱི་བར་དུ་བསྒྲོ་མ་མོ། བཅིས་པ་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ་རིག་ཏེ་སྒྲོ་འགྲོ་ལ་གསུམ་སྟེ། ལམ་ལོག་པ་ལས་ཕྱད་པར་དུ་བྱེད་པ་སྐྱབས་འགོ། ལམ་དམན་པ་ལས་ཕྱད་པར་དུ་བྱེད་པ་སེམས་བསྐྱེད། ལྷ་སྐུ་འགྲུབ་པ་རིག་ཏེ་ཆོས་མ་བཅིས་བསམ་གསལ་པ་ལོ། །དང་པོ་
ནི། འགྲོ་མ་གོ་ན་འཕགས་པ། དགོན་མ་ཆོག་གསུམ་ལ་མ་གྲོས་པ་རི། ཆོས་པ་བཟང་ཡང་སྐྱེགས་ཡིན། གེས་སྐྱེགས་བྱེད་ལས་ཕྱད་པར་དུ་འགྱུར་བ་རི་ཕྱིར་ཐོག་མར་དགོན་མ་ཆོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་དགོས་པས། རང་གང་དུ་གནས་
པ་རི་གིང་འདི་ཐམས་པ་མ་ཡིན་པ་ལེ་གེས་ཀྱི་རང་སྐྱུང་ལས་གྲུབ་པ་རི་བེ་རྒྱུ་རི་མ་གཞི་ལྟ་བུ་དཔལ་གསལ་པ་འདོད་ཀྱི་རང་བཞིན་ཅན་དུ་རང་ཉིད་འཁོད་པ་རི་རང་གི་མ་དུན་གྱི་ནམ་མཁའ་མེད་གོས་བཏྲེག་པ་རི་རིན་པོ་ཆེ་རི་བྱི་པ་རྒྱ་རྒྱ་བ་དང་གཅས་པ་རི་སྟེང་
དུ། རང་གི་རྩ་བ་རི་རྒྱ་མ་གེས་པ་རི་དོན་ནི་དོ་ཏྲེ་ཐོག་པ་རི་ལམ་གྱི་རྩ་བ་ཀྱི་དོ་ཏྲེ་ལ་ལོགས་པ་རྒྱ་ལ་འཁྱོར་བྱ་ན་མེད་པ་རི་དཀྱིལ་ལ་འཁོར་ཆེན་པོ་གྱི་ཏུ་རྩིན་བྱེད་ཀྱི་དབང་བསྐྱུར་བ་མ་ཆོན་ཉིད་དང་ལྡན་པ་ཐོབ་པ་རི་ཡུལ་དེ་ནི་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ་རི་སྒྲོ་མ་པ་གསུམ་
པོ་ཅིག་ཅར་དུ་ཐོབ་པ་རི་རྩ་བ་རི་རྒྱ་མ་ཡིན། དེ་ནས་བཏུམས་ཏེ་གསལ་བསྐྱེགས་དོ་ཏྲེ་ཐོག་པ་རི་དབང་དང་ཕྱིན་རྒྱ་བས་གདམས་ངག་བྱེད་མོའི་ཆོས་སྐུ་བ་ཅད་པ་གཅིག་ཚུན་ཅད་ཐོབ་པ་རི་རྒྱ་མ་རྒྱལ་ས་དང་། ཕྱད་པར་ལྷག་ན་དོ་ཏྲེ་འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་ཀྱི་ཏྲེས་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Abstract

པའི་རྩོགས་ཞིང་རྒྱལ་ལ་མོ། རྒྱལ་པར་སུན་འབྱེན་པའི་སྟོབས་ནི་སྤར་རང་གིས་ཕུས་པའི་སྤྲིག་པ་རྒྱལ་ལ་ནི་དུག་ཁོང་དུ་བཞུང་བ་ལྟ་ཕུས་འཁྱོད་སེམས་ཀྱིས་ཤོས་པ་མཁུགས་པའོ། གཞིན་པོ་ཀུན་ཏུ་སྟོང་པའི་སྟོབས་ནི་ཕྱིན་ཆད་སྤྲིག་པའི་ལས་དེ་ལྟ་བུ་དང་
གཞན་གང་ཡང་རུང་བ་སྟོག་ལ་བབ་གྱང་མི་བྱེད་སྟུང་དུ་དམ་འཆམ་པའོ། ཁོར་རྒྱད་པའི་སྟོབས་ནི་ད་ལས་བདག་གིས་ལུས་གཞན་པོ་འདི་དག་གི་མ་དུན་དུ་སྤྲིག་པ་མཁུགས་པའི་ཐོབས་ཀྱི་ཁྱད་པར་འདི་ལྟ་བུ་ཕུས་པས་བདག་རྒྱུད་ཀྱི་སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་
དག་པར་ངེས་སྟུང་པའི་དགའ་བ་བསྟོམ་པ་སྟེ་སྟོབས་བཞིའོ། འཁྱོད་པའི་དགོ་ལ་རྩེས་ཡི་རང་། ཞེས་པས་དགོ་བ་ལ་ཡི་རང་བའི་ཡན་ལག་བསྟན་ཏེ། ལས་ལ་གསུམ་གྱི་འཁྱོད་སྟེ་འཁོར་བས་བསུས་པ་དང་། ཉན་ཐོས་དང་། རང་རྒྱལ་པ། བྱང་
རྒྱལ་སེམས་དཔལ། རྩོགས་པའི་སངས་རྒྱུས་ཏེ་སྤྱང་ན་ལས་འདས་པས་བསུས་པ་རྒྱལ་ལ་གྱིས། དུས་གསུམ་དུ་བསུགས་པའི་དགོ་པའི་རྩ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱག་དོག་མེད་པར་རྩེས་སུ་ཡི་རང་བསྟོམ་པའོ། ལངས་རྒྱུས་བྱང་རྒྱལ་ཡིད་ཀྱི་གཤུང་ཞེས་
པས། དོན་དམ་བྱང་རྒྱལ་གྱི་སེམས་གསུང་བའི་ཡན་ལག་བསྟན་ཏེ། ལངས་རྒྱུས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཏེ་བར་བསྟེན་པའི་དོན་དམ་པའི་བྱང་རྒྱལ་གྱི་སེམས་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་མཆོད་ཉིད་ཅན་དེ་བདག་གིས་གྱང་བསྟོམ་སྟུང་དུ་དམ་འཆམ་པའོ། ལངས་རྒྱུས་
རྩོམ་དང་རྩོགས་མཆོག་ལོགས་རྒྱུད་པ་གཉིས་ཀྱིས་སྤྱབས་སུ་འཁྱོད་པའི་ཡན་ལག་བསྟེན་ཏེ། དགོན་མཆོག་གསུམ་ནི་ཕྱིན་པས་ད་བའི་དགོན་མཆོག་གསུམ་སྟེ། སྤྲིག་པས་ཀྱི་བདག་ཉིད་ཅན་ནི་ལངས་རྒྱུས། ལུང་དང་རྩོགས་པའི་བདག་ཉིད་ཅན་ནི་

[illegible]

[illegible]

ལྷོ། དེ་དག་ནི་བྱ་མ་དང་ལྷ་ལ་བརྟེན་པས་ན་ཡུལ་དག་པ་ལ་བརྟེན་པའི་ཚོགས་པས་གསལ་བྱུང་། ཚོགས་ཤིང་དེ་དག་མི་དམིགས་པར་བཞག་པ་མ་རྒྱུད་ལ་ཕྱིན་རྒྱུ་པས་འདུག་པའི་ཕྱིར་ཚོགས་རྟེན་དེ་དག་གི་ཞལ་ནས་རིགས་ཀྱི་བུ་ཁྱོད་གནས་པ་འདིས་
 གནས་ན་མ་ཚོགས་གི་དངོས་གྲུབ་འགྲུབ་པར་འགྱུར་རེ་ཞེས་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་གསུང་ལྷང་གིས་ཕྱོད་རྟེན་དོན་དུ་ཁྱུ་ནས་རང་ག་ཞན་ལེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཐིམ་པར་བསམས་པ་གང་མོས་རྟེན་འདིར་ཕྱི་མ་ཉིད་ལོགས་ལོ། །གཉིས་པ་ནི། མགོ་ན་པོ་ཁྱ་
 ལྷུ་བ་གྱིས། ལེམས་ཅན་ཐམས་ཅི་ཚད་མེད་དེ། །ཡན་འདོད་དེ་ནི་དེ་འདྲའོ། །ཞེས་དམིགས་ཡུལ་ལེམས་ཅན་གྱི་ཐམས་ལ་ཚད་གསུང་དུ་མེད་པས། དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཚོར་བས་དུ་མའི་པ་མར་ཤེས་པར་བྱས་ནས་བྱམས་པ་ལ་མོགས་པའི་ལམ་བསྐོས་
 པས་བསོད་ནམས་ཀྱང་ཚད་མེད་པ་མོབ་པས་ན་དེ་སྐད་ཅེས་བྱུང་། དེ་ལ་འད་བཞི་སྟེ། དང་པོ་བྱམས་པ་ཇི་ལྟར་བསྐོས་པའི་ཚུལ་ནི། སྟོབ་དཔོན་ཅོ་རྒྱལ། འགྲོ་ལ་པན་པ་ཉེར་བསྐྱབ་པ། བྱམས་པ་ཚོན་པོ་ཞེས་བྱུར་བཅོད། ཅེས་གསུངས་པ་
 ལྟར། དམིགས་པ་པ་མར་བྱུར་པའི་ལེམས་ཅན་ལ་དམིགས་ནས་རྒྱལ་པ་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དགོ་བར་སྟོད་པ་དང་ལྡན་པར་བྱུར་ན་ཅི་མ་རུང་སྒྲམ་དུ་འདུན་པ་དང་དེ་ལྟར་དུ་འགྱུར་བར་བྱ་སྒྲམ་དུ་ལེམས་བསྐྱེད་པ་དང་། དེ་ལྟར་སྟོད་པར་བྱུར་ཅིག་
 སྒྲམ་དུ་སྟོན་ལམ་དང་འབྲེལ་བར་བྱམས་སུ་ལེན་ཅིང་། དག་ཏུ། ལེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་བྱུར་ཅིག་ཅེས་བཅོད། གཉིས་པ་སྟེང་ཇི་ཚད་མེད་ནི། །ཡང་དེ་ཉིད་གྱིས། ལྷུག་བསྐྱེད་ཅན་རྒྱལ་པོ་དམ་སྟོབ་པ། །

[illegible]

Abstract

དེར་རྒྱུང་ཡང་རང་གི་དོ་ཤོ་མགོ་ཡུལ་དུ་ནི་སེམས་ཉིད་ལྟར་ཅིག་སྒྲེས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྣམ་རྟེན་ལས་མ་འདས་པར་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ཏེ། དཔལ་ཡང་དག་པར་སྒྲུར་བ་ལས། དང་པོར་སྒྲོང་ཉིད་བསམ་མས་པས་ནི། །ཕུས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བྲིམ་པ་ཀྱ། །ཕུས་
 མོགས་སྒྲོང་པའི་ཞིང་ས་ལ། །སྒྲོང་ལྟར་པས་ས་མོན་གདབ། །ཅེས་གསུངས་སོ། །བསྒྲོམ་བུ་ལྟ་བའི་དོ་ཤོ་ནི། །ཀྱེ་ཏེ་ཆེ་ལས། །སྒྲོང་ས་ཕྱིར་ལལོར་བའི་གཞུགས་ཅན་ཉིད། །སྒྲོང་ས་མེད་ལལོར་བ་དག་པས་ན། །ལལོར་བ་སྒྲུང་ན་འདས་པར་
 ལྟར། །ཕྱང་རྒྱལ་སེམས་ནི་སྒྲུང་ན་འདས། །ཀྱུན་ཏེ་བ་དོན་དམ་སྤྱུང་ཅན་ནོ། །ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར། ཐ་སྙད་པའི་སྒྲོམ་ཆོས་ཅན་ལལོར་བར་མཐོང་བའི་གཞི་དེ་ཉིད་བརྟགས་ཤིང་དཔྱད་པའི་སྒྲོ་སྒྲོང་ས་མེད་ཀྱི་དོར་ཆོས་ཉིད་སྒྲུང་འདས་སུ་གཞིགས་
 ལ། གཞིགས་པ་དེའི་དོན་ཆོས་ཉིད་སྒྲུང་འདས་ལས་གཞན་པའི་ཆོས་ཅན་ལལོར་བ་ཞེས་བུ་བ་གུ་བ་པ་མེད་ཅིང་། དེམ་གུ་བ་པས་ཆོས་ཅན་ལལོར་བ་ལས་གཞན་པའི་ཆོས་ཉིད་སྒྲུང་འདས་ཞེས་བུ་བ་ཞིག་ཀྱང་ནམ་ཡང་གུ་བ་པ་མེད་པ་ནི་བདེན་གཤིས་དཔྱེར་
 མེད་དམ་སྒྲུང་འཇུག་གི་དོན་ཏོ། །དེ་ཇི་ལྟར་ཉམས་སུ་བྱུང་བའི་སྤྱུང་ནི། མགོན་པོ་སྤྱུ་བ་ཀྱིས། མངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱི་ཕྱང་རྒྱལ་སེམས། །བདག་དང་ཕུང་པོ་རྣམ་རིག་གི། །རྟོག་པ་རྣམས་ཀྱིས་བསྒྲིབས་པའི། །རྟག་ཏུ་སྒྲོང་ཉིད་མཚན་ཉིད་
 པ་ཞེད། །ཅེས་གསུངས་ཏེ། དེའང་ཕྱི་རྟེན་པས་བརྟགས་པའི་བདག་དང་། ཉན་ཐོས་སྡེ་གཤིས་ཀྱིས་བརྟགས་པའི་ཕྱང་པམས་སྒྲེམ་ཆེད་ཀྱི་ཆོས་དང་། སེམས་ཅན་པས་བརྟགས་པའི་རྣམ་པར་རིག་པ་བདེན་པར་འདོད་པ་ལ་སོགས་པ་མཐུ་མཚན་གྱི་

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

www.bbc.com

བུམ་འཕྲོལ། འོད་ཟེར་གྱི་ཆེ་མོ་ནས་མེ་རྒྱ་བདུག་སྒྲིལ་ལ་མེ་གསལ་པ་མཆོད་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྒྲིལ་ཏེ་ཕྱོགས་ལ་བུམ་ཀྱི་སངས་སྐུ་སྐད་དང་ཕྱང་སྐུ་བ་སེམས་པ་པར་ཐམས་ཅད་ལ་མཆོད་པ་བྱུང། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་འོད་ཟེར་གྱིས་ཐོག་པས་ནད་གཏོར་
 གྱི་གསྐྱིབས་ཐམས་ཅད་ཕྱུང་སྐུ་ནས་ནས་ཕུག་ན་དེ་ཆེ་འི་སྐུར་བྱུང། འོད་ཟེར་སྐུར་འདུག་དེ་ཆེ་སྐུ་དང་བཅས་པ་ལ་ཐིམ། དེ་ཆེ་སྐུ་དང་བཅས་པ་ལོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་རང་ཉིད་ཁྱོ་ཐོབ་ཀྱིས་པོ་དཔལ་ཕུག་ན་དེ་ཆེ་འཕུང་པོ་འདུལ་བུང་གི་སྐུ་ཞལ་ཕུག་ཆ་ལུགས་
 ལོངས་སུ་ཆོག་པ་པ་སྐུ་བ་ཐམས་ཀྱི་དཀྱུས་སུ་གསལ་པ་བཞུར་སྐུ་དང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་སྐུ་མ་ལྟ་བུའི་སྐུ་ཅན་དུ་གསལ་པ་གདག། དེ་འདྲ་མཛོན་ཕུང་ལྔ་དང་སྐུར་ན། ལོངས་ལེ་མེས་ཆོག་པ་པམ་གསལ་སྐུ་སྐྱོང་ཉིད་པ་སྐྱོང་པ་ལས། ལང་ན་སྐྱོང་པ་འི་དང་
 ལས་དེ་ཆེ་འི་ས་གཞི་དུ་བཀུར་བཅས་སུ་བསྐྱོན་པས་པས་ནི་ཆོས་ཉིད་སྐྱོང་པ་ཉིད་མཆོན་པ་ལོན་ཏེ། སྐུ་དེ་ཆེ་ཆེ་མོ་ལས། ལྷ་ཞིང་སྤྱིང་པོ་འོད་སྐྱོང་མེད། ཁག་ཅད་དང་གཞིག་པར་བྱ་བ་མེད། ཁག་ཞེས་པར་བྱར་མེད་ལེགས་མེད་པ། སྐྱོང་ཉིད་དེ་ཆེ་ཞེས་
 བྱར་པ་མེད། ཅིས་གསུངས་པས་སོ། དེས་ན་དེ་དག་གི་དང་ཕུང་པས་མཛོན་ཕུང་དང་པོ་ཆོས་ཉིད་སྐྱོང་པ་ཉིད་ལས་ཕུང་སྐུ་བ་པོ། དེ་ནས་གདན་པ་རྒྱ་དང་རྒྱ་བ་བསྐྱེད་པ་ནི། མཛོན་ཕུང་གཉིས་པ་གདན་པ་རྒྱ་ལས་ཕུང་སྐུ་བ་པོ། དེའི་སྐྱོང་དུ་སྐྱོ་
 ལིག་བསྐྱེད་པ་ནི་མཛོན་ཕུང་གསུམ་པ་གསུང་ལིག་འདུལ་ལས་ཕུང་སྐུ་བ་པོ། དེ་ལོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་དེ་ཆེ་སྐུ་པོ་ཆེ་ལྔ་པ་བསྐྱེད་པ་ནི་མཛོན་ཕུང་གཞི་པ་ཕུགས་ཕུག་མཆོན་ལས་ཕུང་སྐུ་བ་པོ། དེ་འདྲ་འོད་དུ་ཁུ་ལོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་རང་ཉིད་ཕུག་

[illegible]

Abstract

ཏུག་ཁྱིམ་པར་མཆོད། སྒར་དང་སྒྲིན་མ་དང་དཔུང་ཁྱེད་ལམ་མེད་ཕྱིན་ཏུ་བཞེས་པས་ནི་སངས་རྒྱལ་གྱི་ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་གོང་ནས་གོང་དུ་རྒྱས་པར་མཆོད། མོད་པ་རྒྱལ་པོ་ལུས་དཔུལ་བརྒྱན་པས་ནི་ཉོན་མོངས་པ་ལྟ་བུ་གཤམ་ལྟར་གནས་སྒུར་པར་
 མཆོད། མི་མགོ་རྒྱན་པ་ལྟ་བུ་བརྩེ་དོ་གཤམ་ལུས་པས་ནི་ནང་གི་ལུ་སྤོང་ལུ་སྤོང་ལྟ་བུ་དག་པར་མཆོད། ལུ་ཆེན་པོ་བརྒྱད་ཀྱིས་བརྒྱན་པས་ནི་སྒྲོ་བས་ཀྱི་རྒྱ་ལ་མོགས་པ་ལུ་རི་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་པོ་དང་ལུ་གནས་མེད་སྤྱོད་ལས་ཐམས་ཅད་ཆེས་སུ་སྒྱུབ་པར་
 མཆོད། བརྒྱད་ནི་སྒྲོ་བས་ཀྱི་རྒྱ་སྤྱོད་པོས་དཔུང་བཅིངས་པ། དགའ་པོ་དང་ཉེ་དགའ་པོ་མེད་པོས་རྒྱ་རྒྱན་ལུས་པ། འཛིག་པོ་དམར་པོས་མགུལ་རྒྱན་ལུས་པ། མཐའ་ལས་དཀར་པོས་ཚངས་སྒྱུད་ལུས་པ། རོར་རྒྱས་དཀར་པོས་ཀེད་རྒྱན་ལུས་
 པ། ལྷག་རྒྱུ་ལྷག་གཉིས་ལ་ནི་རིགས་ལྷན་དཀར་པོ་དང་། ལྷག་མ་གཉིས་ལ་ནི་དུང་རྒྱུད་དཀར་པོས་ལག་གཏུབ་ལུས་པ། བརྒྱ་དང་བརྒྱ་ཆེན་པོ་དམར་པོས་ནི་ཞབས་གཏུབ་ལུས་པོ། །སྒྲིག་གི་པགས་པ་རི་གམ་ཐབས་ལུས་པས་ནི་ལམས་གསུམ་གྱི་
 དྲེགས་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལྷན་ཏུ་བཀོལ་པར་མཆོད། དར་སྤྱོད་པོས་སྤྱོད་གཡོགས་གསོལ་བ་ནི་རང་ཉིད་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལྷགས་གཉིས་སུ་མེད་པ་རི་ཆེ་ཆེ་རི་རིགས་ལས་མ་འཛོལ་པར་མཆོད། ཞབས་གཏུབ་ལས་བསྐྱམས་པས་ནི་གཤམ་རབ་
 ཆེན་པོས་འཁོར་པ་རི་མཐར་མ་ལུང་པར་མཆོད། གཡོན་བརྒྱད་པས་ནི་སྤྱིང་ཆེ་ཆེན་པོས་སྤྱང་ན་ལས་འདས་པ་རི་མཐར་མི་གནས་པར་མཆོད། ཞབས་འོག་ཏུ་འཕུང་པོ་གནན་གྱིས་མི་ལུབ་པ་མནན་པས་ནི་སྤྱིང་པ་གསུམ་གྱི་འཕུང་པོ་སྤྱོ། འཛིག་ཆེན་

[illegible]

Dr. J. C. McCall

ལྷོན་གྱི་ལྷོན་ལམ་ཆེས་ལུང་ལྷོན་པའི་རྒྱལ་གྱིས་མེས་མཆོད་གྱི་དོན་དུ་གཤེགས་པ་བཞུད་གྱི་རྒྱལ་པ་ཅིར་ཡང་ལྷོན་པ་མེད། ཡང་ན་རྒྱལ་མ་པའི་ལམ་ལ་ཀུན་དུ་བྱུང་པར་བཞུགས་པ་ལ། རང་གྱི་ལམ་ལ་བཞིན་ལམ་ཏེ་མཆོད་པ་ལ། འོད་ཟེར་དེས་གྱི་ལག་ལོགས་
 བསལ་ནས་མཆོད་པར་བྱས་པ་དེ་ལ་ལྷོན་འདྲེན་པར་ཞེས་པའི་ཐ་སྙད་བྱས་པ་ལོ། །དེ་ལྟར་ལྷོན་དང་མེད་པ་དེ་ལ་མཆོད་པོན་དང་ཞབས་བསིལ་ལ་ལོགས་པས་གོང་ཚོགས་ཁིང་གི་སྐལ་ལྟར་མཆོད་ནས། དགུག་གཞུག་བྱ་བ་ནི། དེ་ཆེ་གུར་
 ལས། ལུགས་ཀྱི་ཉིད་ཀྱིས་དགུག་པར་བྱ། ཞབས་པའི་དྲིམ་གཞུག་བྱ་ཞིང་། ལུགས་སྒྲིགས་དག་གིས་ཞབས་དག་བཅིང་། ཁྲིམ་བུ་འཕྲོལ་བས་དབང་དུ་བྱ། ཞེས་གསུངས་ཀྱང་འདིར་བསྐུས་པའི་དབང་གིས་མ་ལོན་གྱི་ཡིག་འབྲུག་ཞེས་
 དགུག་གཞུག་བྱ་བ་སྟེ། དེ་འདྲེན་ཞེས་པའི་ཆོ་ཡོ་ཞེས་པ་རང་དང་ཉེ་བར་དགུག་ རྒྱུ་ཞེས་པའི་ཆོ་རང་ལ་གཞུག་ བེ་ཞེས་པའི་ཆོ་དམ་ཚོགས་པ་དང་དབྱེར་མེད་དུ་བཅིང་། རྟོ་ཞེས་པའི་ཆོ་རོ་གཅིག་ཏུ་གྱུར་ཏེ་དམ་ཚོགས་པ་རང་ཡོ་ཞེས་པའི་དོ་བོར་དབང་
 དུ་བྱས་པར་བསམ་མོ། །བཞིན་སྐྱབས་པ་ཆེན་པོའི་ཡན་ལག་ནི། ལུགས་ཀའི་འོད་ཟེར་འཕྲོག་ལོགས་གོང་དང་འདྲ་ཞིང་། དབང་གི་ལྟ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རིགས་ལྟའི་གཙོ་བོ་མི་བསྐྱོད་པའི་རྒྱལ་པས་བཞུགས་པ་མ་དུ་དུ་ལྷོན་དང་མེད་པ་དེ་ལ་ལྷོན་པ་ལྟ་
 ཀུལ་པ་པའི་སྐུ་རྟེན་རིགས་ལྟ་ལྟེན་བཅས་ཞེས་པའི་དོན་ཏེ་ཨ་རྒྱུ་ལོགས་ཀྱི་གོང་ལྟར་མཆོད་ལ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བདག་ལ་མཛོད་པར་དབང་བསྐྱར་བ་སྐྱུ་པ་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཟང་པ་ལ། དེ་རྒྱལ་པ་ཀྱིས་ལུགས་པ་ལྟ་

[illegible]

ཕུས་ཏེ། མཐེའུ་རུ་དང་ཐེ་གུ་མོ་དག། མཐེ་ཤོ་ཡིས་ནི་མ་ནན་ཕུས་ནས། འདམ་ལྟ་འདི་འདྲེ་རི་རྒྱ་འཛིན་ཅིང་། འཛིག་རྟེན་གསུམ་གྱི་འཕྲོར་འགྲུབ་པ་ལོ། ཞེས་དང་། རྒྱུ་ལུ་དུ་འང་། རྩོལ་དང་བཅས་ཤིང་གཅིག་ཏུ་འགྲོ་བའི་དོན་མཛད་
པ། སྤིང་ག་དང་མ་གྱིན་པ་དང་མཛོད་སྤུམ་གོ་ཤོད་མས་སུ་བསྐྱུང་བའི་དོན་དུ་ཕུག་རྒྱུ་ལ་རེག་པ་ལྟ་ལོ། ཞེས་གསུངས་པ་ལོ། འདི་ལ་ཕུག་རྒྱ་ནི་འདི་ལོ། མིང་མེད་གཉིས་པོ་བཅིངས་པ་ཕུས་ཏེ། མཐུབ་མོ་གཉིས་ནི་བསྐྱུར་པར་བྱ། མཐེའུ་རུ་གུ་མོ་དེ་
བཞིན་དུ། མཐེ་བ་ཆེན་གྱིས་ནི་མ་ནན་པར་བྱ། ཞེས་གསུངས་པ་འདི་རྒྱ་བའི་ཕུག་རྒྱ་དེ་ཉིད་སྤིང་མ་གྱིན་དུ་ལྟ་སྤྱི་བཞིར་རེག་ཅིང་། རྒྱུ་ལྟ་ལྟ། ཅེས་པ་རེ་རེ་བཛོད་ཀྱིན་གྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་པ་འདི་མཐར་མེ་གོ་ལ་གཏོགས་པར་བྱ་ལོ། འདི་ནས་འདི་ལྟར་
བསམ་པར་བྱ་གྱོ། བདག་ནི་སྤོང་གསུམ་སྤིང་པ་འདི་འདྲུང་པོ་དང་འདྲུང་མོར་གཏོགས་པ་འདི་ག་དུ་ལ་དག་པ་བསམས་ཅན་བསྐྱུར་ཏེ་རང་དབང་དུ་བསྐྱུར་ནས་པ་ཁ་ལས་རྒྱུང་བྱུང་འདེལ་བའི་སྐབས་མེད་པར་ཅི་བཞི་ཞེས་འདར་ཞིང་འདྲུང་པ་དང་། མཐར་
རྒྱུག་ག་དུ་ལ་ཕྱར་ཕྱར་པ་དེ་དག་མཐས་ཅན་གྱི་རྒྱ་རྒྱ་ན་མེད་པ་འདི་ཕྱར་རྒྱ་ལུ་འཛོང་རྒྱ་པར་བྱེད་པ་འདི་ག་རྟེན་པོར་དུས་གསུམ་སངས་རྒྱུས་མཐས་ཅན་གྱི་ཐུགས་ལས་སྤྱུལ་པ་འདི་ཁྱོད་འདི་རྒྱ་པ་པོ་ཕུག་ན་དེ་ཆེ་དེ་ཉིད་ནི་ད་ཡིན་ནོ་སྤུམ་དུ་དུ་བྱུལ་བྱ་ལོ། ཡང་དེ་ལྟ་
ཕུ་འདི་ཁྱོད་ལ་པོ་ལྟ་དེ་འདར་སྤྱུང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་མེ་པོ་དང་ནང་གི་ག་ཐུགས་བརྒྱན་སྤྱར་སྤྱུང་ཡང་རང་བཞིན་མེད་པ་འདི་ལྟ་ཕུ་ཡིན་ནོ་སྤུམ་པ་ལ་མེ་མས་ཅི་གནས་སུ་ཡང་ཡང་མ་རྒྱུ་པར་བཞག་གོ། འདི་ནི་དེ་ཆེ་གུར་ལས། མངས་རྒྱུས་དུ་བྱུལ་རྒྱུ་ལ་

७७। ।འཕྱོར་གྱིས། །མངས་རྒྱས་ཉིད་དུ་ངེས་པར་འགྲུག། །ཅེས་གསུངས་ཤིང་བསྐྱེད་རིམ་མཁུ་ལྟ་བུ་འཕྱོར་གྱི་དངོས་གཞི་ལྟ་བུ་ཡིན་པས་ཤིན་ཏུ་གཤམ་ཆེ་བ་ཡིན་ནོ། །སྤྱི་དོན་གཞིས་པ་མཁུ་པར་མ་བཞག་པ་འི་རྒྱལ་འཕྱོར་
 ལ་གསུམ་སྟེ། བརྒྱས་པ་འི་རྒྱལ་འཕྱོར་། གཏོར་མ་འི་རྒྱལ་འཕྱོར་། རྒྱུད་ལམ་གྱི་རྒྱལ་འཕྱོར་རོ། །དང་པོ་ལ་དག་བརྒྱས་དང་། རྗེ་མཆོད་པ་བརྒྱས་པ་གཞིས་ལས། དང་པོ་ལ་བརྒྱ་པ་འི་ལུམ། བརྒྱས་པ་འི་བསམ་པ་གཏན། བརྒྱ་པ་འི་སྤྲུག་པ་མོ། །དང་པོ་
 བྱེད་བཞི། རེ་རང་ལྟ་བུར་ལས། སྟེ་ལ་དང་ཉི་ཤེས་སུ་ཉིག་དང་། །ལས་མ་ནི་དག་རྟོ་ལ་མོ་གསལ་གཞན། །ཞི་བའི་ལས་ལ་ཁུད་པར་དུ། བྱེད་བའི་ནི་མཚན་ཉིད་དོ། །གསེར་དང་དུལ་དང་བྱངས་མ་དང་། །པརྒྱའི་ས་མོན་ཁུད་པར་དུ། །རྒྱས་པ་
 ལ་ནི་བྱེད་བཞིད། །རྒྱས་པར་མ་བས་པས་བསྐྱེད་པར་དུ། །གུར་གུམ་ལ་མོ་གསལ་དེ་མོ་གསལ་གྱི། །དྲིས་ནི་ཐམས་ཅད་ཁུད་པར་དུ། །བསྐྱེད་པས་ཤིང་རིམ་བུ་བྱུས་ནས་ནི། །དབང་ལ་ཡོངས་སུ་རབ་ཏུ་གྲགས། །རུ་རྒྱ་དང་ལུང་ཐང་དང་། །དེ་བཞིན་
 གྱེས་པ་འི་རུས་པ་ཉིད། །དྲག་པོའི་ལས་ལ་སྦྱར་བར་དུ། །མདོན་རྒྱུད་ལ་ནི་རབ་ཏུ་གྲགས། །ཞེས་གསུངས་པ་དེ་དག་སྐྱབས་གང་འཛམས་དང་སྦྱར་རོ། །ཡང་ན་དེ་དག་གང་བསྐྱེད་པས་ཀུང་མུན་མོང་དུ་སྦྱར་པ་འི་བྱེད་བཞི། དེ་ཉིད་ལས། །ཞི་རྒྱས་
 དབང་དང་མདོན་རྒྱུད་ལ། །འཛིན་ཅིས་ནི་ལས་ཀུན་བྱེད། །ཅེས་མོ། །བྱེད་བའི་གྲངས་ནི་ལས་མོ་མོ་བསྐྱར་གྲངས་ཐང་དུ་བཞད་དོ། དེ་ཉིད་ལས། །དབང་ལ་དེ་ཡི་བྱེད་ཉིད་དོ། །པརྒྱ་པ་གཞི་གཞི་ཞིག་ལ། །དེ་བཞིན་རྒྱས་ལ་ལྟག་པ་བརྒྱད། །

འཕགས་ལུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་

མཛོད་སྟོང་ཡན་ལྷན་ཅིང་། ཅེས་གསུངས་པ་ལྟར་དོ། །འགྲུང་པའི་སྟོན་པ་ཡང་། མཁའ་འགྲོ་རྒྱུ་མཛོད་། གཡོན་པ་ཇི་ཇི་ཅན་གྱི་དོན། ཞེས་པ་ལྟར་ཡང་། བསྟོར་པ་ལ། གཡོན་དང་གཡམ་པའི་ལྷག་མ་ཡིས། བསྟོར་ཞིང་མཁའ་འགྲོ་མ་དེ
ལོ། ཞེས་འབུང་བ་ལྟར་ལྟེང་བ་ལག་པ་གཡམ་པ་མ་བུང་ནས་གཡོན་པ་སྟེང་གའི་མད་དུ་ནང་དུ་འགྲུང་དོ། །མོར་མོ་གང་གི་སྟེང་དུ་འགྲུང་བ་འདྲ་དེ་ཅིང་ལས། ཞིང་མཁའ་འགྲོ་ར་དགོད་པར་བྱ། རྒྱལ་པ་དཔུང་མའི་དེ་ཅིང་ལ། བྱིན་ལག་གིས་
ནིང་བ་དུ་གསུངས། །ཀུན་གྱི་མཐར་ནི་མཛོད་སྟོང་དོ། ཞེས་ཞིང་ལ་མཁའ་འགྲོ་སྟེ་ཁྱོ་ཁྱོ་ལ་སྟེ་གསུང་མཛུགས་སྟེ་མཛུགས་མོའི་སྟེང་ནས་འགྲུང་བར་གསུངས་པ་གཞན་ནི་གོ་བར་སྟོའོ། །མཐེ་མོང་ནི་ལྷག་པ་སྟུར་བས་མཁའ་ཏེ་འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་
ལས་འདས་པའི་དཔོན་གྱིས་ཐམས་ཅད་འགྲུགས་པར་བས་མཁའ་ལ་འགྲུང་དོ། །གཞིས་པ་བསྐྱེས་པའི་བས་མ་གཏན་ནི། འདྲུང་པོ་འདུལ་སྟེང་གི་སྟུ་སྟུང་པ་འདྲ་བ་ཞིན་སྟེང་པ་འཇུག་པོའི་དཔུང་སྟེང་གི་མད་ཅན་དུ་རྒྱ་གཞུང་དུ་རྒྱ་
བ་བཞད་ཅིང་མོད་གཞུང་དུ་ཅི་མའི་དཀྱིལ་འགོར་བཞད་པས་གང་ལྟར་ཡང་དཔེ་དཔུང་སྟུ་ཕྱི་ཡིག་སྟུ་ཕྱི་ཕྱི་པ་བསྟོས་པས་ནི་གཞུང་འཛིན་གཞིས་སྟུ་མོད་པའི་ཡེ་ཞེས་མཛོད་པ་ཏེ། དེ་འདྲ་ཡིག་པ་ལྟར་ཏེ་བཞད་པའི་དབང་དུ་བུས་ན། ཉེ་སྟུ་
ལས། གུར་གཞུང་པ། གུར་ཅན་འཛིན་པ། བས་སྟེང་ལྷ་ལ་མཁུན་པ་སྟུ་རྒྱ་སྟེང་པ་ཅིང་དོ། གྲུང་དགོར་གྱི་མ་ནི་མ་ལོ་ཏ་སྟེ་ཡིད། དེ་ལྟར་ན་གཞུང་འཛིན་གཞིས་གྱིས་སྟེང་པའི་ཡིད་ཅེས་པའི་དོན་ཏེ། དེ་ལྟ་བུའི་དོན་ཅན་གྱི་ཕྱི་ཕྱི་པ་སྟུ་ཕྱི་ཕྱི་པ་

[illegible]

1000

བཤེགས་རྒྱལ་གྱི་སྤང་པའི་སེམས་དང་། གདུག་པའི་སེམས་དང་། བསམ་སྒྲུབ་དང་པའི་མཉམ་པ་ལྟར་པ་ཐམས་ཅད་བཅོམ་སྟེ། དེ་རྒྱལ་ལྷན་པའི་སེམས་དང་ལྟན་པར་བྱེད་ཀྱིས་བརྒྱལ་པ་ཏེ། བདག་ཅག་ཚེས་ལྷུག་པའི་སྒྲོང་གྲོགས་
 རྩེད་པའི་ལས་ཅན་དུ་སྤྱོད་པར་བསམ། ཡང་དེ་དག་གིས་འདུལ་བར་མ་རུས་པའི་མ་རུངས་པ་ཐམས་ཅད་གདུལ་བའི་ཕྱིར་བསྐྱེད་ཀྱིས་ཀྱང་རྒྱལ་རྒྱས་རང་དང་འདྲ་བའི་ཁོ་རྒྱུང་མེད་ཚུ་ལྟ་བུ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་འཕྲོས་པས་གདུག་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཚར་བཅད་
 དེ་ལས་ངན་སྤྱི་གསྱེད་སྤྱོད་པ། མངས་རྒྱལ་དང་ཕྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་རྒྱུ་དང་ཕྱིན་རྒྱལ་རྒྱལ་མཉམ་པ་ཐམས་ཅད་བཅོམ་ལྟན་འདས་འཕྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་ཀྱི་སྤྱང་པའི་ཐེར་ཕྱི་རྒྱལ་པ་ཅན་དུ་བསྐྱལ་ཏེ། རང་གི་ཐུགས་ཀྱི་རྒྱུ་ལ་ཐེས་
 པར་བསམས་ལ་སྤྲུལ་པ་བྱུང་། མདོར་ན་ཐུག་ན་རྩེ་འདི་ཉིད་ཀྱི་གདུལ་བྱ་སྤྱང་མོང་མ་ཡིན་པ་ནི། འདི་ག་རྩེ་ན་གསུམ་གྱི་འཕྱུང་པོ་གདུག་པ་ཅན་ལྟོག་ཏུ་གདུལ་དཀའ་བའི་མ་རུངས་པ་རྒྱལ་པ་ཡིན་པས། འདི་རྒྱལ་པ་ནས་སྐྱབས་ལུ་སེམས་ཅན་ལ་
 རྒྱལ་པར་འཛོལ་བའི་བསམ་སྒྲུབ་ཀྱི་ལས་ངན་སྤྱི་གསྱེད་དང་བཅས་པ་ཐབས་ལ་མཉམ་པས་དཔག་པོའི་རྒྱལ་གྱིས་རྒྱུན་བཅད་དེ། མཐར་ཐུག་སྤྱང་མེད་པའི་ཕྱང་རྒྱལ་གྱི་པོ་འཕང་ལ་ཅི་ནས་ཀྱང་དཔོན་དཔོན། དེའི་རེས་མོས་བདག་ལ་
 བལ་པ་ཡིན་སྟེ། བའི་ཐུགས་པའི་སེམས་པའི་སྤང་པའི་སེམས་ཅན་མེད་པ་བསྒྲོམས་པས། དེ་དག་གི་རྒྱུ་ཕྱང་རྒྱལ་སེམས་ཀྱིས་བརྒྱན་པར་བྱས་པས་གདུལ་བར་རུས་པ་ཡིན་ཏེ། འདི་ལྟར་གསུང་རྒྱལ་པས། བསྒྲོམ་བསྒྲུལ་གང་གི་སྐབས་གནས་ཀྱང་

[illegible]

revised 12/19/2013

བསམ་ཞེས་གསུངས་པ་འདྲ་ལོགས་ཅིས་མཛོད་པས་སྒྲུབས་འགར་དེ་བཞིན་ཕུས་ཀྱང་རུང་མོད། གཙོ་བོར་རྒྱ་བོད་ཀྱི་གསུང་ལུགས་ཀུན་གྱི་དོན་བསྟན་ཡིན་པས། བོད་དུ་བཤད་པའི་ལོ་མཁའ་བསྐྱེད་དང་ལྟན་པས། བད་མིས་མཐོག་མའི་དང་མི་མིན་
 ཀྱིས་ཕུས་པའི་གཞིན་པ་དང་མིག་སྒྲིབ་ལ་ལོགས་པ་མཐོ་བོད་ཀྱིས་བསྐྱེད་སྐྱེད་ཕྱུང་ཕྱུང་དང་། གཞིན་ཕྱག་ཞིན་ཕྱེད་ཐམས་ཅད་སྤྱད་བསྐྱེད་སྐྱེད་དང་བཅས་པ་ལས་བསྒྲིག་ བདེ་བ་རྒྱ་དང་བཅས་པ་ལ་སྤྱོར་བའི་རྒྱལ་གྱི་གནད་དེ་དག་ལོགས་པར་གོ་ན། རིགས་
 དང་མཐུན་པའི་ལས་བསྐྱེད་པ་ཏེ། ཞེས་འཕྱུང་བ་ལྟར་ཡིན་པས། རིགས་དུ། ཁྱོད་ཀྱི་བསྐྱེད་པ་འགོག་པ་ལོགས། སྤྱིང་རྒྱུ་འདྲ་བའི་ལས་ཕྱེད་ན་ཡང་། ལམ་དག་པ་ལི་སྤྱིང་རྒྱུ་ལིན་ཞེས་གསུངས་པ་འདྲ་འདྲིར་ཅིས་ཀྱང་བསྐྱེད་པ་དགོས་མོ་སྐྱེད་པའི་
 དོགས་འཛུགས་ཀྱི་ཆེན་པོ་ལངས་པ་རྒྱུས་ཀྱང་འདིས་ལོག་པར་འགྱུར་རོ། ལམ་དོར་ན་སྤྱད་པ་བསྐྱེད་པའི་སྤྱང་ལ་ལོ་མཁའ་རྒྱ་ཡོད་མ་སུ་མི་བཏང་བར། ལམ་དུ་ཡས། སྤྱད་པ་ཀྱི་སྤྱ་ཅིས་ལ་ལོ་མཁའ་གཏད་དེ་བསྐྱེད་པ་སྤྱད་པ་ཀྱི་བསྐྱེད་པ། ལྷོ་རྒྱུ་ལ་ཅིས་
 ལ་ལོ་མཁའ་གཏད་དེ་བསྐྱེད་པ་གསུགས་ཀྱི་བསྐྱེད་པ། ལྷོ་བའི་དང་ནས་བསྐྱེད་པ་རྒྱལ་འཕྱོར་གྱི་བསྐྱེད་པ། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་དང་། རེས་འོད་ཟེར་གྱི་སྤྱོད་པ་ལྷོ་འདྲེ་དང་ནས་བསྐྱེད་པ་ལ་ལོགས་པ་བསམས་གཏད་དང་ལྟན་པར་ཕུགས། རིམ་གྱི་ལས་
 ལས། བསམ་གཏད་ལྟན་པར་སྤྱད་པ་བསྐྱེད་པ། ཞེས་ལོགས་སྤྱི་ཆེར་འཕྱུང་ཏེ། མཐར་ཐུག་གི་འབྲས་ལུ་ཆོས་ཀྱི་འཕྱོར་ལོ་བསྐྱོར་བ་ལས་དུ་ཕྱེད་པ་ཡིན་ནོ། གསུམ་པ་བསྐྱེད་པའི་སྤྱད་པ་ལས་བསྐྱེད་པའི་

[illegible]

7-10-10

ལྷོར་གྱི་རྒྱལ་འཁྱོར་ཡིན་པས་ཉམས་སུ་ལོན་པ་ལ་ཐོག་མར་ལུས་གནད་རྒྱལ་སྤྱོད་གི་ཆོས་བདུན་དང་ལྡན་པ་ལོགས་པར་བཅས་ནས། ཡིད་ལ་ཅི་ཡང་མི་བསམ་པར་སྒྲོལ་ནས་རྒྱུད་དུ་གཏུགས་ནས་ལྷོར་གསུམ་ཕྱིར་བུས་ལ། རྒྱུད་སྒྲུབ་པས་གཡོན་གང་ནས་རྒྱུ་བ་
 དོས་བརྒྱུད་ནས། ཐོག་མར་ནང་དུ་འཇུག་པ་ལྟོ་དཀར་པོ། ཁྲང་དུ་གནས་པ་ལྟུང་དཀར་པོ། ཕྱིར་འགྲོ་བ་རྒྱུ་ལྷོན་པོ་ཞེས་དུན་པར་བྱ། དེ་ལ་ཁྱིང་དེ་འཛིན་སྒྲེས་སྒྲེས་ཀྱི་བར་དུ་བསྒྲོལ། ཁྱིང་དེ་འཛིན་སྒྲེས་ན་ནང་དུ་རིང་དུ་རྒྱུས། ནང་དུ་
 གནས། ཕྱིར་ཐུང་དུར་རྒྱུས། ཞེས་དུན་པར་བྱས་པས་སེམས་སུ་བཞེགས་ཀྱི་གནས་པ་ལ་ཐོགས་པ་ཁྱིང་འཛིན་གྱི་ལོན་ཏན་མང་པོ་སྒྲེ་བར་བཤད་དོ། །དེ་ལོན་ཁྱིང་ནི། འཇམ་དཔལ་ཞལ་ལུང་ལས། ལྟོ་ཕྱི་དེ་ཐོར་འོངས་བུས་ནས། །འད་གི་རྒྱུད་ཀྱི་
 བག་ཆགས་ནི། །འགྲུས་ནས་དག་བུས་དེ་ལ་ལུགས། །ལྟུང་ཡི་དོ་ཐོར་གནས་བུས་ནས། །དེ་ལ་ལྷ་ཡི་དེ་བཞིན་ཁྱིང་། །གཟུང་པ་དལ་བུ་དལ་བུས་བྱ། །དོས་པོ་མེད་པའི་གནས་སུ་འགྱུར། །དུམ་བརྒྱུ་གི་དོ་ཐོ་ཡིས། །སྤྱང་སྤྱིད་ཆོས་ཀུན་ལྷབ་
 བུས་ནས། །ཆོས་ཀུན་དག་བུས་བདུད་ཅིར་གྱུར། །ཅེས་སོ། །མན་ངག་འདི་ནི་ཟབ་མོ་ཤོགས་རིམ་གྱི་རྒྱལ་འཁྱོར་དུ་འད་འགྱུར་ཏེ། དེས་ན་བསྐྱེད་ཤོགས་རྒྱུད་འཇུག་གི་རྒྱལ་འཁྱོར་སྤྱོད་ཀྱི་རྒྱལ་འཁྱོར་དུ་འགྱུར་བ་ཡིན་ནོ། །ཐུན་འཛོགས་པ་ནི། མལ་
 མོ་སྤྱར་ཏེ། དཔལ་བུ་གནད་དེ་ཆོས་བདག་དང་སེམས་ཅན་མཉམས་ཅད་ལ་སྤྱོད་གཤོན་གཟུང་དང་དུང་སྤྱོད་གི་གཤོན་པ། འོག་གཤོན་གྱི་གཟུང་མ་བདག་གི་གཤོན་པ། བར་གཤོན་འཕུང་པོ་རྒྱལ་བཅོན་གྱི་གཤོན་པ་ལ་ཐོགས་པ་པའི་འགལ་སྤྱེན་བར་ཆད་མཉམས་

[illegible]

with the water tank

ལ། ལྷགས་རིང་ལུང་གི་མཐའ་ལོ་ལ་གྲུང་བཟླས་པ་ཅི་རིགས་པས་ལུལ། མཚན་ལྷགས་སྒྲིན་འགྲོའི་ལ་རྒྱུ་ལ་སོགས་པས་མཚན། དཔལ་ཆེན་ནམ་མཁའ་པའི་མདོག་ལ་སོགས་པས་བསྟོད། དངོས་གྲུབ་གོང་བཞིན་ལུང་མ་ནམ། ཡིག་བརྒྱལ་ལན་
གསུམ་དང་། མའཁྱེར་པ་སོགས་གྱི་རྟོང་མ་པ་བཞགས། ལྷགས་བརྒྱན་བཟུགས་པའི་མངལ་རྒྱལ་ཞེས་སོགས་གྱིས་རྟེན་ལ་བརྟན་ལྷགས་སྒྱི་ལྟར་ཕྱོེ། གསུམ་པ་སྟོད་ལ་མ་གྱི་རྒྱལ་ཁྱེར་མའཁྱེར་མའོག་ཏུ་འཕུང་ངོ། ལྷི་དོན་གསུམ་པ་ཆེས་གྱི་ལུ་བ་དང་
ཞར་ལུང་གཉིས་ལས། དང་པོ་ནི་རང་གི་དཔྱལ་བར་ལོ་ལ་སོགས་པས་གནས་གསུམ་གྱི་རྟོ་རྟོ་གསུམ་གསལ་བ་གདབ། དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྒྲུར་དུ་བདག ལྷག་ན་རྟོ་རྟོ་སོགས་དང་། དགོགས་དང་ལོག་པར་འདྲེན་པའི་རྟོ་གསུམ་ཞེས་པ་ལ་སོགས་པས་བསྟོ་
བ་སྟོན་ལ་མ་དང་པ་གྲ་གིས་གྱི་རྟོ་གསུམ་ལུ་བཅད་པ་གང་རུང་གིས་མཐའ་བརྒྱན་པར་ཕྱོེ། ལྷོད་ལ་མ་གྱི་གནས་སྒྲ་བས་ཐམས་ཅད་དུ་རྟོ་རྟོ་ལོ་ལུང་གི་རྒྱལ་ལངས་པའི་ནང་དུ་བདག་ཉིད་ལྱའི་དུ་ལ་གྱིས་གནས་པར་ཕྱོེ། གཉིས་པ་ཞར་ལུང་བསྟོན་པ་རི་
ལྟར་ལུ་བའི་རྒྱལ་ལ་གསུམ་སྟོ་སྟོར་བ་དང་། དངོས་གཞི་དང་། མཐུག་པན་ཡོན་བསྟན་པའོ། འདྲ་པོ་ནི་སྒྱིན་ཕྱེད་དཔང་གིས་རྒྱུད་སྒྱིན་ཅིང་འདི་རི་རྟོ་སྒྲུག་ནང་པ་ལོགས་པར་རྟོ་པའི་གང་ཟག་གིས་གཞའ་སྒྲར་དུ་མ་ཆོས་དགོ་བར་སྒྱིད་དུ་ཕྱེ་ལྷག་གི་
སྒྲ་རྟེན་པ་གསུམ་པའི་མ་དུ་དུ་འདི་ཉིད་གྱི་གཏོར་མ་རྒྱལ་པོ་རྒྱན་ལྷན་མཐེབ་པ་གྲུ་བཞིས་བསྟོར་བ་དང་། ཡི་དམ་ཆོས་སྟོད་གཞན་གྱི་གཏོར་འཕུལ་ཡོད་ན་དེ་དག་དང་བཅས་པའི་མ་དུ་དུ་ཉེར་སྟོད་རྒྱལ་པ་བཞགས། རང་གི་མ་དུ་དུ་རྟོ་རྟོ་ལ་ལུ་མེ་རྟོ་ག་



॥ ७७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

མཆོད་

མཆོད་པར་བཏོད་པའི་ཆོག་གིས་ལས་ལུང་ཟད་ཕྱེས་ཏེ། འདིར་རང་གཞན་མཐའ་དག་ཏུ་མེས་པའི་གཞུང་ལུགས་ལ་ཐོས་པས་མ་གྱིས་སྒྲོ་བའོད་གས་ཆེར་མ་བཅད་པའི་དབང་གིས་
ལུང་མེའི་གཞུང་ཆེན་པོ་རྣམས་ནས་ཡུན་པའི་ལས་པའི་འི་ཕྱིན་ལས་སྒྲུབ་ལུང་རྣམས་ཏེ་ལུ་བ་པའི་ན་ལག་ཏུ་ཡང་མ་ལོན། དགོར་ནས་སྒྲོས་མ་ཐོངས་པས་མི་ཤེས་ཐེར་ཡང་མ་འོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཞོ་རྩོབ་
དང་། ལུང་པའི་ནང་གི་མདའ་འཕེན་ལུང་འཕྲེལ་བུས་ནས། གཞན་མགོ་འགའ་མེ་ལུར་བསྒྲོར་བ་དེ་ལུང་པའི་གཞུང་རབ་དང་ཡང་འགའ་ཡིང་། འདི་ཕྱི་ཀུན་ལ་མི་ལོགས་པར་མཐོང་ནས། དཔལ་གསལ་
པད་གཞུག་ན་ཏུ་མེས་ལུང་པོ་འདུལ་བུད་ཀྱི་རྣམས་ལུར་དང་འཕྲེལ་པའི་ལས་པའི་འི་མཆོད་ཀྱི་རིམ་པ་ནས་འགྲོས་ལུ་ཕྱི་བར་ཕྱེད་པ་ལ། གུང་མ་མེད་ཀྱི་བསོལ་བ་ལུགས་ཏེ་འི་སྒྲོའོད་ཀྱིས། ཁོ་མ་ལུང་སྒྲིབ་པའི་

Walter D. Williams

སྒྲིང་སྒྲིང་མཐུང་ལྟ་ཏེ། །དགོས་ཚུན་འཕུལ་གྱི་ཕན་པ་དེའི་ཀུ་མུང་ལྟ་ལ། །རྒྱལ་པོར་དབྱེ་བའི་རྩལ་དེ་དང་ཕོར་དགེ། །དེ་ཡང་དང་ཕོར་འདིའི་བསྐྱེད་པ་ལས་རུང་མོང་བའི་དམ་ལྡན་གྱིས་རང་གཞན་གྱི་སྒྲིག་
 གྱུ་བཞི་བའི་ཕྱིར་ཞི་བའི་སྒྲིག་སྒྲིག་ལ་འཛིན་པུ་ལྟ་བུ་བའི་རྩལ་ལ། །སྒྲིང་དངོས་ཆེས་གསུམ་ལས། །དང་ཕོ་སྒྲིང་པ་ལ། །སྒྲིང་པ་ཐབ་དང་ཕུང་ལོང་སྒྲིང་པ་མེ། །ཁོས་དང་མཁུ་ཐབས་སྒྲིང་པ་ཕོ་སྒྲིང་པ། །ཅིས་
 སྒྲིང་པུ་ལྟ་པ་ལྟ་བུ་དང་ཕོ་ཐབ་ཅི། །རྒྱལ་པོ་དག་འཛིན་པའི་ཚེ་ག་ལྟ་བུ་པའི་སྒྲིག་ལ་ལུ་རང་ཉིད་པ་ལ་རུ་ཐབས་ནས་འདུག་ཚེ་ག་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་གཞི་དེར་མེག་ཅེན་བརྒྱུད་སྒྲིང་པ་ལྟ་བུ་པ་ལ་པ་ལ་
 ལ། །ཕུ་སྒྲིང་གྱིས་དཔུལ་ནས་རྒྱལ་པོར་པ་སྒྲིང་པ་ཅི་ཐབ་གྱི་དངོས་གཞི་དང་། །དེའི་ཕྱི་ཕོ་ལ་རུ་མོར་པ་ཅི་པ་སྒྲིང་པ་པ་ལྟེར་དང་། །སྒྲིང་པ་མོར་པ་ཅི་པ་སྒྲིང་པ་ལྟེར་དང་། །ཚད་དེ་ཉིད་ཀྱིས་ཚད་པ་མེག་དང་ལུ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wavelength

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

Wavelength

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

Application of the Model

[illegible]

ॐ॥ २
 [གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ་སོགས་ནས། ཡིད་ལ་འདོད་པ་ཀུན་ལ་གྲུབ་ཤོག་གི་པར་བྱ། མཐར་ཐལ་མོ་སྒྲུབ་ལ། མགོན་པོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་ལྷན་པ་བྱེད་རྣམས་ཀྱིས་བདག་གི་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། བདག་གིས་ཆེ་ལོར་བཞེས་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པའི་སྒྲིག་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་བྱུང་གིང་དག་པར་མཛད་ཏུ་གསོལ། ཞེས་སོགས་རང་གི་ཡིད་ལ་འདོད་པའི་དོན་གསོལ་བ་གདག། ཡིག་བརྒྱ་པ་ཅི་རུས་བསྒྲུས་པའི་མཐར། མའཁྱེར་པ་དང་རྣམས་པ་དང་ཞེས་སོགས་དང་། བདག་ཅག་ལས་དང་པོ་པའི་རྟེན་གྱི་གང་ཟེན་ཏུ་གྱུར་པས་སེམས་སྒྲིབ་པ་དང་ལྷན་པའི་དབང་གིས་ཏིང་ངེ་འཛིན་སྒྲིགས་ལ་བདང་། བྱིང་བ་དང་རྟོན་པའི་དབང་གིས་ཆོག་ལྷན་ཆད་ཏུ་གྱུར་པ་ཐམས་ཅད་བརྟོན་པར་མཛད་ཏུ་གསོལ། ལོ་བྱེད་གྱིས་སེམས་ཅན་དོན་ཀུན་མཛད་ཅེས་སོགས་ཀྱི་རྗེས་ལ་གྲུབ་ན་གྲུབ་ནས་བཤད་པའི་ཡིག་བརྒྱ་པ་བསྒྲུས་ཏེ་མཐར། ལོ་ལྷུ་རྒྱུ་བཟླ་ལྷུ་ཞེས་དང་། མཐེབ་སྒྲིན་གྱི་སྒོ་གོ་ལ་གྱི་སྒྲུབ། ཡེ་ཤེས་པ་རང་བཞིན་གྱི་གནས་སུ་གསེགས་པར་བསམ། སྒྲིན་ལག་གིས་ཐུབ་གྱི་དཔུང་ནས་ཐལ་བ་རུང་ཐད་སྒྲུང་ས་ལ་དཔུང་བར་བསྒྲུས་ཏེ། དམ་ཆོག་པ་རང་ལ་ཐིམ་པར་བསམ་མོ། །གསུམ་པ་རྗེས་ལ། མེ་ལྷ་ལྷག་མས་མཆོད་དང་གཏོར་མ་གཏོར། །འདོད་དོན་ཐུགས་ལ་གསེགས་གསོལ་ལྷན་ཆད་བསྐྱེད། །ལས་གྱི་རྗེས་བསྐྱབ་སྐྱེ་ཏུ་གཡིན་ནོ། ཞེས་པ་ལྟར་ལས་དང་པོ་མེ་ལྷ་ལྷག་མས་མཆོད་པ་ནི། ཐལ་པུང་དུ་མར་སྒྲུགས་གཟར་གང་དག་གཟར་ལ་རེག་པ་དང་བཅས་པས་སྒྲུགས་ལ། ལོ་བཟླ་ལ་རྒྱུ་ཞེས་བཟླ་དེ། མེ་ལྷ་ལྷག་གི་

referred to as the *receptor*.

རྒྱལ་པ་ཅན་དུ་གྱུར་པར་བསམས་ལ་བསྐྱེད་ཀྱིས་རྒྱལ་པ་བདུན་ནམ་བུ་གཅིག་ལ་སོགས་པ་ཅི་འཕྲོར་ལུ་པ་མཐར་། ཕྱོད་ཅན་གྱི་སྐྱེས་ལུ་མར་མར་དག་དུགས་གསུམ་གང་པའི་སྤྱིན་སྟེན་ཏུ་དཔུལ་། ཡོན་བདག་ལ་སོགས་པའི་དོན་དུ་བྱེད་པའི་
 རྒྱུ་ཞིང་རུལ་ན། དེའི་ལག་པ་གཡོན་པའི་མཐོ་བོང་དག་དག་ཅན་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བཟུང་ལ་གང་པའི་སྤྱིན་སྟེན་ལུ་པའི་མཐར་། བདག་གསལ་ཡོན་བདག་ཆེ་གོ་མེ་ཞེས་བཞི་པའི་ནང་དང་། གདོན་དང་། བཀྲའི་མེས་པ་དང་། ལུང་དང་། རྒྱལ་
 པ་དང་པ་མཐའ་ལ་ཅན་ལྷོ་ཀུ་རུ་ལྷན་ཞེས་བདུན་ཅན་གསུམ་པོ་རེ་པའི་མཐར་ལུ་བར་ཡང་གསུངས་སོ། །གཉིས་པ་ནི། གཏོར་མ་གཉིས་པ་དེ་ཉིད་ལ་ཆབ་ཀྱིས་བྱན་ཏེ། བསང་སྐྱེད་མ། སྤྱོད་པའི་ངང་ལས་རིན་པོ་ཆེ་ལས་གྲུབ་པའི་སྤྱོད་པ་དང་ས་ཀིང་རྒྱ་
 ཆེ་པའི་ནང་དུ་གཏོར་མ་པ་དོག་ཏེ་རོ་རུལ་པ་ལུན་ལུམ་ཆོགས་པ་བདུད་ཅི་བྱི་རྒྱལ་ཆོ་ཆེན་པོར་གྱུར་། ཡོ་ཡུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཞེས་ལན་གསུམ་ལ་སོགས་པས་སྤྱིན་སྟེན་པ་རྒྱུ་ལ། ལག་པ་གཉིས་མཆོག་སྤྱིན་སྟེན་ལུ་པ་རྒྱུ་ལྷན་ཏེ། ཡོ་ཡུ་རྒྱུ་ལོ་ས་པའི་ལུང་ཡོ་ཡུ་རྒྱུ་རོ་
 ལུ་པའི་ཞེས་སོགས་གསུམ་མཐའ་ལུ་པ་ལ། མཐར་མཆོན་རྒྱགས་སྤྱོད་འཕྲོ་བྱི་སྤྱོད་གི་མཆོད་པ་དང་། འཛིག་རྟེན་དཔང་ལུག་སོགས་ཀྱི་མཐར་སྤྱོད་། ཆོངས་པ་འཛིག་རྟེན་མགོན་སྤྱི་སྟུང་། ཁེ་ལུ་བྱི་རྒྱལ་པོ་དུང་སྤྱོད་མཆོག་། འཕུང་པོ་ཡོངས་ལུ་
 བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་། ལུགས་ཀྱི་འཛིན་པ་དག་གིས་སྐྱར་སྐྱུལ་པ། འིག་སྐྱུགས་གྲུབ་པའི་དུང་སྤྱོད་རྒྱུ་། རྟོན་མོངས་སྟེན་པའི་ལོ་ས་ར་པོ་དང་། འབྲས་པ་པའི་མེ་ལུང་གཅི་བཞི་དཔེ་དང་། ཡའོན་ལོས་ཏུ་འཕུལ་ཞབས་དང་ལུང་། འབས་ཀྱིས་སྐྱུལ་པའི་ཐོག་

[illegible]

WILLIAM H. WOOD

[illegible]

[illegible]

www.bbc.com/news/health

[illegible]

[illegible]

Public Health

ཕམ་ལམ་འོད་འཕྲོལ་འདུལ་ལོད་ལ་ལུ་གྱུར་ཕམ་ལམ་མེ་ལྷ་ར་ལྷེས་ལ་ལོན་པ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་པ། གཤམ་པགྱང་ལྷེད་གལོན་གྱི་ལུགས་འཛིན་པ། ལུས་པོ་མེད་རང་པལྱིན་དམར་པོ། ཞལ་གྱི་དགྱིལ་འཕོར་མེར་པོ་ལམ་འོད་ཟེར་མེར་པོ་འཕྲོ
 བ། གལུལ་ཁྱིམ་ཆེ་བར་ལ་པའི་མེར་ལུགས་ཅན་ལག་ཅོམ་འཕུང་བ་དང་སྤྱོད་གི་ཅོགས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བ། དེའི་དཔྲལ་བར་ལོ། མཁྱིན་པར་ལྷུ་ ལུགས་ཀར་རྩྭ། རང་གི་ལུགས་ཀའི་ས་པོན་ལམ་འོད་ཟེར་འཕྲོལ་པས་ཀར་ལྷོ་ནམ་མེ་ལྷ་དང་སྤྱོད་གི
 ཅོགས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བ་ལོ་བཟུ་མ་རྩུ་ཇོ། ཞེས་བཟྍེད་པ་དང་རྩི་བལྟ་བའི་ཕུག་རྒྱུ། དེ་ནས་ལག་པ་གཉིས་ཀྱི་མཐོ་པོ་དགུང་མེད་ཀྱི་བར་གཞག་ མཛུགས་པོ་གུང་མེད་རྒྱལ་ནས་པ་ཀའ་པ་དཔུག་ཀྱི་གལུལ་པའི་ཕུག་རྒྱུ་ལའི་དུང་དུ་གཤམ་བཅིང་། ལུར་
 སྤྱོད་ལུར་སྤྱོད་འཕུང་པོ་ཆེ། ལེ་ལྷའི་རྒྱལ་པོ་དུང་སྤྱོད་མཆོག་ ལྷོག་ལུགས་ཞལ་ཅས་བཞེས་སྤྱད་དུ། འདི་ཉིད་དུ་ནི་བལྟགས་ལུགས་པོ། ལོ་ལྷ་ལེ་ལེ་ལྷེ་ནི་ཞེས་པས་སྤྱད་དུང་ལ། ལོ་པརྒྱ་ཀམ་ལུ་ལ་སྤྱོ་ཞེས་བཟྍེད་པ་པརྒྱའི་གདན་ལ་
 བལྟགས་པར་བལམ། ལོ་ལྷ་རྩྭ་ལྷུ་རྩྭ། ལོ་པུང་ལྷུ་རྩྭ་ཞེས་ཕུག་རྒྱུ་དང་བཅས་པས་རྒྱ་གཉིས་ཕུག་ལ། ཇོ་རྩྭ་པོ་ཆོ་ཞེས་བཟྍེད་ནས་མཐའ་པུས་ཀྱི་དམ་ཅོག་པ་ལ་བསྐྱིམ། ལྷུར་ལང་རང་གི་སྤྱིང་གའི་ས་པོན་ལམ་འོད་ཟེར་འཕྲོལ་པས་དཔང་གི
 ལྷའི་གས་ལུ་འཕོར་དང་བཅས་པ་ལོ་བཟུ་མ་རྩུ་ཇོ། ཞེས་དང་རྩི་བལྟ་བའི་ཕུག་རྒྱུ་ལ་དཔང་ལྷ་སྤྱད་དུང་ལ། དེ་ལཱིན་གཤེགས་པ་ཅས་མ་ཅན་གྱིས་འདི་ལ་མཛོན་པར་དབང་བསྐྱར་བ་ལུ་པ་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཟུ་བམ། དེ་ལཱིན་

[illegible]

Walter J. Ralston

[illegible]

[illegible]

Website: www.cba

[illegible]

[illegible]

संविधानसभा

མཁའ་པ་ལྟར་མའ་དག་པ་ཟུར་གསུམ་དཔུལ། དེ་ནས་མཆོད་པ་རྒྱ་མཁའ་པ་གསོལ་པ་ཕྱིན་ཀྱིས་པར་ཁྲེ་ཕྱི་མཆོད་རྒྱ་མཁའ། དྲི་མེད་ཡིད་དུ་འོང་བ་ཡི། །ལྷ་ཆས་དམ་པ་འི་མཆོད་ཡོན་འདི། །ཞེས་དང་། །ཞེས་པ་པལ་ལ་འདི་ཞེར་ནས་འདོན་པ་བསྐྱར་བ་
མ་གཏོགས་གཞན་གྱི་འོར་པ་ཞིན་ཕྱེད་མ། །འཇིག་རྟེན་པམ་མ་ནི་དཔག་མེད་ནི། །ཞེས་སོགས་ལྷ་གསལ་དང་བཅས་པས་མཆོད། བསྐྱར་ལྷ་གསལ་མཆོད་རྒྱུར་པས་གྲུར་རུང་། གོང་པ་ཞིན་ནང་མཆོད་དང་བསྟོན་པ་ཕྱ། དེ་ནས་གཏོར་མ་དང་པོ་ལ་ཆལ་གྱིས་
བྱན་ཏེ། །ཨ་ཧྲི་རྟེས་བསང་། ལྷ་བྱུ་ལས་ལྷུང་མ། ལྷོང་པ་འི་རང་ལས་ཨ་ལས་ལེ་ལེས་གྱི་ཀ་ལྷ་ལ་ཡང་ས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་འི་ནང་དུ་གཏོར་མ་གཟུ། བདུད་རྩི་ལྷ། ལེ་ལེས་ལྷ་རྒྱ་མཁའ་ལུ་བ་ལས་ལྷུང་བ་འི་ལེ་ལེས་གྱི་བདུད་རྩི་འི་རྒྱ་མཆོད་ཆེན་པོར་
གྱུར། ལོ་ལྷུ་རྩྱུ་རྩྱུ་རྩྱུ་ལན་གསུམ་གྱིས་ཕྱིན་ཀྱིས་པར་ཁྲེ་པས་ལ། མཆོད་ལྷ་གསལ་ལྷོན་འགྲོ་འི་ཨ་གྲུ་འོ་བདག་ས་པ་ལན་གསུམ་སོགས་གྱིས་དཔུལ། མཆོད་ལྷ་གསལ་ལྷོན་འགྲོ་འི་ཕྱི་ནང་གི་མཆོད་པ་བསྟོན་པ་བཅས་གྱི་མཐར། མཆོད་ལྷུན་གཏོར་མ་
འདི་བཞེས་ལ། །སོགས་ནས། ཡིད་ལ་འདོད་པ་གུན་འགྲུབ་སོགས་གི་བར་ཕྱ། མཐར་ཐལ་མོ་སྐྱར་ཏེ། མགོན་པོ་ལྷ་གསལ་ཆེ་ཆེན་པོ་དང་ལྷན་པ་ཞེད་གྱིས་བདག་གི་རྒྱུད་ཕྱིན་ཀྱིས་པར་ཁྲེ་གསོལ་པ། བདག་གི་ཆོད་དང་བསྟོན་རྒྱ་མཁའ་དང་འོངས་ལྷོད་ལ་
སོགས་པ་རྒྱ་མཁའ་པ་ལྟར་ལེ་ལེ་ཤིང་རྒྱ་མཁའ་པ་ཕྱིན་ཀྱིས་པར་ཁྲེ་གསོལ་པ། །ཞེས་སོགས་རང་གི་ཡིད་ལ་གང་འདོད་པ་འོན་གསོལ་བ་གང་ལ། ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་ཅི་རུས་བསྒྲུས་པ་འི་མཐར། མ་འཁྱོར་པ་དང་རྒྱ་མཁའ་པ་དང་ཞེས་སོགས་དང་། བདག་ཅག་ལས་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་ལྔ་པ་འཕྲུལ་པ་ལྔ་པ་

མོ། འཛིན་མེད་ལ་དུ་རུབ་ཀྱི་མཚན་མ་ནས་དབུས་ཀྱི་པར་གྱི་སྤང་བུ་དེས་པ་དེན་བྱལ་དང་། རྒྱུད་གི་ཐིག་ལ་རྟགས་བྱས་ཏེ་ཤར་ལ་ཡང་དེའི་རིགས་པ་རྟགས་བྱས་ནས་དེ་སྟེང་ཐིག་པར་པ་པས་ཐབ་སྟེགས་གྲུ་བཞིར་འབྱུང་ཞིང་། དེའི་སྟེང་ལ་དུ་ཡང་རུབ་
དང་ཤར་ལ་མོར་བཞིའི་མཚན་མ་བྱས་ལ་དེ་དང་དབུས་ཀྱི་པར་གྱི་སྤང་བུ་དེས་རྒྱུད་བཞིར་རྟགས་བྱས་ནས་། དེ་སྟེང་ཐིག་པར་པ་པས་གྲུ་བཞིར་འབྱུང་སྟེ་ཐབ་སྟེགས་ཀྱི་ཚོགས་པོ། ཐབ་ནང་གི་པར་ལ་དཔམ་བརྒྱུད་ཞིག་དང་འདྲ། བཞི་ཚོན་ཁ་དོག་དམར་
པོར་བྱ། འབྲེར་སྤར་ནག་དང་རུང་ལ་ལྷགས་གྲུ་འབྲེར་པས་བསྟོར། ཁ་དོག་འབྲེས་པའི་སྟོན་སྤང་པའི་སྟེང་བཅད་ཚོན་ཁ་དོག་དགར་པོར་བྱ། དབུས་སྟེ་གི་གནད་ཀྱི་སྟེང་དུ་ཚོན་གྲུ་སྟོན་པོ་དགོད། བཞིས་པ་བྱུང་བེད་ནི། ཚུན་དམར་པོ་དང་མཚོ་མོ་
ལྷིང་དང་ལོ་མོ་ལོགས་ཁ་དོག་དམར་ཞིང་རོ་སྤར་པ་ལས། དེ་མ་རྟེན་ན་སྟོག་ཆགས་མེད་པའི་ནགས་ཀྱི་ལྷི་བ་ཐབ་ཀྱི་འབྲེར་གྱི་སྟེང་དུ་རྒྱ་གསལ་གྱི་དབྱིབས་སྤུ་མཚོ་གང་ཙམ་བཞེགས་པའི་ནང་གི་ཤར་ལྟོར་ཏིང་ལོ་རྒྱ་གསལ་གྱི་དབྱིབས་ཚན་གྱི་དགའ་ཞལ་
གོ། ཁ་སྤུམ་པ་སྤར་པ་མེད་ནི། སྤང་འཚོང་མའི་བྱིས་ཀྱི་མེས་བྱའོ། འབྲིཔ་ཤུལ་ནི། ཡམ་ལྷིང་གི་རྒྱ་བྱུང་བེད་དང་འདྲ་པ་ལས་སྟོན་གྲུ་སྟོན་མ་ཤུག་ཙམ། རིང་སྤང་མོར་བརྒྱུད་པ། རུ་རྟེ་མ་ཉུ་མས་པ་མར་དང་སྤང་རྟེ་མ་སྤྲགས་པ། མར་པ། མེ་
ཏྲིག་དམར་པོ་ལས། འབྲུས་དམར་པོ་གང་རྟེད། ཟས་མཚོག་ ཏིཔ། མོ་པ། ནས། གྲོ། སྤན་མ། རྒྱུ་། ཀུམ་རྒྱམས་དང་། བཞན་པོ་བྱུང་ཐམས་ཅད་འདྲ་ཞིང་གཏོར་མ་དང་ཤུལ་རྒྱམས་ནི་སྤྲག་ཏེ་མོགས་ཀྱིས་དམར་པོར་བྱའོ། །ཡུལ་

[illegible]

Section 101

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

Wolfgang I. Weber

[illegible]

* ७७। ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

Ref: 100-16789

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. WATSON

མེགས་པ་གཏོར་ལ་པག་མེས་པར་བུའོ། །སྤྱུལ་པ། དབང་བྱེད་འོད་ཟེར་རྒྱ་གཞི་ལྷགས་སྤྱི་འཕུལ། །ཕྱ་མོས་ཡིད་ཅན་འགྲུགས་པའི་མཐུ་དཔལ་ལ། །ཡིད་མོང་སྦྱོར་དངོས་རྩེས་ཆང་ཆོག་འདི། །མིད་གསུམ་དབང་དུ་བུ་པའི་དོན་དུ་
 བྱིས། །༥། །འོ་ལྷོ། མཐུ་སྦྱོར་མཚོ་སྤྱར་གཏུམ་དུ་གཏོང་ཞིག་ལྷིན་དགས་དགྲའི་ཡིད་སྤྱུལ་པ་དུང་འཛོམས་མཚོན། །འཕེབས་བྱེད་གསང་ཆེན་མེག་པའི་ལས་མཐའི་རིམ། །དུག་པོ་དོམ་གྱི་ཆོག་པའི་པར་དགོ། །འདིར་བསྐྱེད་པ་
 ལས་རུང་མོང་གི་དང་པོ་ལྷན་གྱི་རྒྱལ་འཕྱོར་པས་བསྐྱར་པ་དང་ལོ་མས་ཅན་མེགས་པ་གཏོར་བྱེད་ཀྱི་གཏུག་པ་ཅན་ཆར་གཏོར་པའི་བྱིར། དུག་པོའི་སྤྱེག་སྤྱུགས་བུ་པའི་རྒྱལ་ལ་སྦྱོར་དངོས་རྩེས་གསུམ་ལས། དང་པོ་ལ་དུག་གི་དང་པོ་མཐའི། དཔེན་གྱི་ད་
 རྒྱལ་དགའ་ལ་མཚོག་བུས་པའི་གནས་སུ། རང་གི་དཔལ་སྦྱོར་བསྐྱར་གྱིས་འདུག་པའི་མདུན་གྱི་གཞི་དེར་མེག་ཆེན་བརྒྱད་སྟེ་དང་མཐུན་པར་བརྟལ་ལ། དེ་ནས་མོར་དུག་དང་གསུམ་གཞིས་ཀྱི་ཆད་ཀྱིས་ལན་གཞིས་བསྐྱོར་པས་མཐའ་དང་། དེའི་བྱི་རུ་
 མོར་དུག་པ་གཞིས་ཀྱིས་ལན་གཞིས་བསྐྱོར་པས་པ་ཁྱེར་དང་སུ་རན་འབྱུང་། རྒྱལ་སྐོར་གཞིས་པ་དང་ལྷོ་འཛོམས་མེག་འཛོམས་པ་ནས་གཡོན་པས་སྤྱད་བུ་བརྒྱད་སྟེ། དེ་ནས་དབུས་ཀྱི་པར་གྱི་སྤྱད་བུ་དེས་གཡས་གཡོན་གྱི་རྒྱལ་སྐོར་གཞིས་པའི་གང་སྟེ་པ་
 ལས་ཆེན་མཐུས་པས་མཐའ་དང་། དེ་པའི་དུ་རྒྱལ་སྐོར་གསུམ་པ་དང་པའི་པ་ལ་ཡང་སྤྱུ་མའི་རིགས་འགྲེ་སྤྱར་ལ་མཚན་མཐུ། དེ་སྟེང་མེག་རྒྱལ་མཐའ་པས་གྲུག་སྤྱུ་མའི་པ་གསུམ་འབྱུང་པས་མཐའ་དང་། པ་ཁྱེར་དང་སུ་རན་འབྱུང་དོ། །འོ་ལྷོ་

[illegible]

WILLIAM H. KENNEDY

[illegible]

[illegible]

பொருள்

མེད་པར་གྱུར་ཅེས་བཤེད་ལ། ལྷ་པ་འཛིག་རྟེན་པའི་མེ་ལྷ་མཆོད་པ་ནི། མེ་འབར་བའི་དབུས་སུ་པོ་ལས་པ་རྒྱ་དང་རྩེ་ལས་ཉི་མའི་དགྲི་པ་ལོར་གྱི་སྒྲིང་དུ་རྩེ་ལས་པ་གྲང་སྒྲིང་རྩེ་གྱིས་མཆོད་པ་ལས་འོད་འཕྲོས་འདུལ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་མེ་ལྷ་ར་གྱིས་
 ལ་ཞོན་པ། ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཅིས་པ། གཡས་པ་གྲང་སྒྲིང་། གཡོན་སྒྱི་ཕུག་ལ་འཛིན་པ། ལུས་པོ་མེ་འི་རང་བཞིན་དམར་པོ། ཞལ་གྱི་དགྲི་པ་ལོར་ནག་པོ་ལས་འོད་ཟེར་ནག་པོ་འཕྲོས། གསུམ་བྱིས་ཆེ་བ། རལ་པའི་ཐོར་རྩྭ་གསུམ་ཅན། ལལ་
 ཆོས་འཕུང་བ། དྲང་སྒྲིང་གི་ཆོག་ལ་གྱིས་བསྐྱོར་བ་དེ་འི་དབུས་བར་ཨོ། མགྲིན་པར་ལྷུང་ ལུགས་ཀར་རྒྱུ། རང་གི་ལུགས་ཀའི་ས་པོན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་གར་ལྷོ་ནས་མེ་ལྷ་དྲང་སྒྲིང་གི་ཆོག་ལ་གྱིས་བསྐྱོར་བ་ཡོད་པ་རྒྱ་ས་ལྷ་ཇོ། ཞེས་པོ་ཇོ་
 བསུ་བའི་ཕུག་རྒྱ་དང་། ལལ་པ་གཅིས་གྱིས་མེ་པོར་གྱུང་མེ་འི་རྒྱ་བར་གཞག་ མཇུ་བ་མོས་གྱུང་མེ་འི་རྒྱ་བ་ནས་བཀའ་པ་དབྱུག་ཀྱི་ཆོག་ལས་པའི་ཕུག་རྒྱ་དྲང་བའི་དྲང་དུ་གཡེལ་བ་ཅིང་། ལྷུང་སྒྲིང་ལྷུང་སྒྲིང་འཕུང་པོ་ཆེ། མེ་ལྷའི་རྒྱ་པ་པོ་དྲང་སྒྲིང་མཆོག་ །
 ཕྱོག་ཕུག་ལ་ཞལ་བས་བཞེས་སྒྲིང་དུ། འཛིན་ཉིད་དུ་ནི་བཞུགས་སུ་གསོལ། ཨོྃ་ཨལ་ལེ་ཨེ་རྩེ་ནི་ཞེས་པས་སྒྲིང་དྲངས། ཨོྃ་པ་རྒྱ་ཀམ་ལུ་ཡ་སྒྱེ་ཞེས་བཤེད་ལ་པ་རྒྱ་འི་གཞན་ལ་བཞུགས་པར་བསམ། ཨོྃ་ཨལ་རྒྱུ་ལྷུང་རྒྱུ། ཨོྃ་པ་རྒྱུ་ལྷུང་རྒྱུ། ཨོྃ་
 ཕུག་རྒྱ་དང་བཅས་པས་རྒྱ་གཅིས་ཕུག་ལ། ཇོ་རྒྱུ་པོ་རྩེ་ཞེས་བཤེད་ལ་ཐབ་དབུས་གྱི་དམ་ཆོག་པ་ལ་བསྐྱིམ། ལྷུང་ཡང་རང་གི་སྒྲིང་གའི་ས་པོན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་ལོར་དང་བཅས་པ་ཨོྃ་པ་རྒྱ་ས་ལྷ་ཇོ། ཞེས་

ॐ॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Welding

བཅས་ཀྱི་མཐར། མཆོད་སྒྲིན་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ་མོག་མ་ནས། ཡིད་ལ་འདོད་པ་ཀུན་འགྲུབ་ཤོག་གི་བར་བྱ། མཐར་ཐལ་མོ་སྒྲུར་རྟེ། མགོན་པོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་ལྷན་པ་བྱེད་རྒྱལ་མ་གྱིས་བདག་གི་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྟུག་མོལ། བདག་
 ཅག་དཔོན་རྒྱུ་པོ་ན་མཆོད་པོའི་དང་བཅས་པ་དང་བསྐྱན་པ་དང་མེས་མ་ཅན་ལ་གཏོད་པར་བྱེད་པའི་དགྲ་བགོགས་གཞུག་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཆར་གཏོད་པར་མཛད་དུ་གསོལ། ཞེས་མོགས་རང་གི་ཡིད་ལ་གང་འདོད་པའི་དོན་གསོལ་བ་བརྟུག་ལ་སྒྲུབས་
 འདིར་ཡིག་བརྒྱ་པའི་རུས་བརྒྱས་པའི་མཐར། མ་འཁྱེར་པ་དང་ཐམས་པ་དང་། ཞེས་མོགས་དང་། བདག་ཅག་ལས་དང་པོ་པའི་རྟེན་གྱི་གང་ཟག་རྟུག་པས་མེས་མ་གྱིས་པ་དང་ལྷན་པའི་དབང་གིས་ཏིང་ངེ་འཛིན་མི་གསལ་པ་བ་དང་། བྱིང་བ་དང་
 ཆོད་པའི་དབང་གིས་ཆོག་ལྡན་ཅན་དུ་གྱུར་པ་ཐམས་ཅད་བཏོད་པར་མཛད་དུ་གསོལ། ལྟོ། བྱེད་གྱིས་མེས་མ་ཅན་དོན་ཀུན་མཛད། ཅེས་མོགས་ཀྱི་མཐར། ལྟོ་ལྷུང་རྒྱུ་བརྒྱ་ལྷུང་ཞེས་དང་། མཐོབ་སྒྲིན་གྱི་མེ་ལོ་པ་གྱི་སྒྲུལ། མེ་ཞེས་པ་རང་བཞིན་
 གྱི་གནས་ལུགས་ཤིག་པར་བསམས། སྒྲིན་ལག་གིས་ཐབ་གྱིད་ལུས་ནས་ཐལ་བ་རུང་བྱང་མ་ལ་དཔྱལ་བར་བསྒྲུལ་རྟེ། དམ་ཆོག་པ་རང་ལ་ཐིམ་པར་བསམ་མོ། །གསུམ་པ་རྗེས་ལ། ལྷར་གྱི་ཞི་བ་ལྷར་དུག་ལས། དང་པོ་མེ་ལྷ་ལྷག་མས་མཆོད་པ་
 བྱི། ཐབ་ལུང་དུ་མར་སྒྲུགས་གཟུར་གང་དགང་གཟུར་ལ་རེག་པ་དང་བཅས་པས་སྒྲུག་ ལྟོ་བརྒྱ་རྒྱ་ལ་རྒྱེས་བཏོད་དེ། མེ་ལྷ་ཞལ་ལྷག་གི་རྒྱལ་པ་ཅན་དུ་གྱུར་པར་བསམ་མས་ལ། བསྐྱེད་ཆས་རྒྱལ་པ་ལྷག་མ་བརྟུན་ནས་བརྟུག་ཅིག་ལ་མོགས་པ་འེ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. Introduction

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

ཞེས་པོའི་དཔལ་གྱི་རྩམ་པ་ཅིང་མར་བསྐྱེད་པ་ནི་ས་བསྐྱེད་པ་ལོ། །ཆོས་ལུ་མོག་ས་བསྐྱེད་པ་ལ་ལང་མ་ཏེ་མའི་དཔལ་ལུ་ལག་པ་གཉིས་པ་ཞག་ཅིང་། འོ་རྩ་རྩ་རྩ་གྲོ་རྩ་རྩ་ལུ་ཅེས་དང་། ལག་པས་བཅག་ཅིང་འོ་ལུ་ཤི་ཞེས་པས་ས་རྩ་མ་ལག་ལུ་རྩ་དག་
 པར་པས་ས་པ་ནི་སྐྱེད་པ་ལོ། །མའི་ཕྱོག་ས་འདིར་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཆེ་གོ་མའི་སྒྲིན་སྒྲིག་གི་དགྲིལ་འཁོར་བ་ཞེང་མ་ཏེ་ལྷ་མ་ཆོད་པ་དང་། མེས་ས་ཅན་གྱི་དོན་རྒྱ་ཆེན་པོ་བསྐྱེད་པར་བགྱིའི་ཞེས་པོའི་དེ་ཅིང་མེས་ས་པ་ནི་སྐྱོས་གསུང་བ་སྐྱོ་གསུང་བ་མཛོད་
 བསྐྱེད་པ་ལོ། །སྐྱོར་པ་འི་རྒྱ་པས་ལུ་ཞི་རྒྱས་གྱི་ཡམ་མེད་གསེར་རུང་ཅད་ཡོད་པ་ལོ་འབྱུང་དང་བཅས་པ་སྐྱེད་ན་ལེགས། རྒྱས་པ་དང་དབང་གི་ཡམ་མེད་བཤད་ཆོད་པ་ཞིན་མ་འཕྱོར་ན་ལུང་མ་ལྟ་ལུ་ལུང་པ་དང་གཅིག་མོག་ས་གྱིས་ཁ་བསྐྱེད་པར་
 ཐབ་རྒྱགས་ཆེ་མཛོད་སྐྱོལ་ཡོད་ལ། འཕྱོར་པ་དང་སྐྱོས་པ་མིན་རྒྱ་ཆེ་བས་ནི། རྩམ་དང་མ་ཆོད་གཉིས་ཀྱི་སྐྱོད་དང་སྐྱོག་ས་ལུ་འི་ཤེས་ལ། རྒྱལ་འཕྱོར་པ་འི་གདན། ཅས་གོས་ལ་མོད་དམ་ཕྱོག་ལ། སྐྱོད་གཡོག་ས་སྐྱེད་གཡོག་ས་བཅས་ལས་མོ་མའི་
 མཛོད་མ་མུན་དང་། མེ་ཏོག་མོག་ས་མ་ཆོད་གཉིས་ཀྱི་ཤེས་པ་དོག་བསྐྱེད་པར་མཛོད། དུག་པོ་ལ་ནི་གཉིས་མ་དམར་པོ་ཅོམ་ལས་རྩ་ག་པོ་མཛོད། དུག་ས་འདིར་ཐབ་དང་རང་བ་སྐྱོད་ལུས་པ་ནི། གྱེ་རྩེར་མན་དག་ལུགས་མོག་ས་དང་མ་མུན་པར་སྐྱེས་
 བདེ་པ་འི་ལུང་ཅོམ་ཡིན་ལ། རྒྱལ་པོ་ལྱེད་ཅོམ་ཡིན་ལ། ཐབ་པ་དང་དང་ཐབ་གཉིས་ཀ་ཕྱོག་ས་ཆེན་ལུ་བསྐྱེད་པར་གསུངས་པས་གང་མོས་ལ། ཕྱི་མའི་ཆེ་མ་དུན་ལུ་འཁོར་དེ་དག་ལུགས་མོག་ས་སྐྱོབ་པ་འི་མོས་པ་ལྱེད་དགོས་གསུངས། དགྲིལ་འཁོར་སྐྱེད་

[illegible]

1. The following are the names of the people who are listed in the table below:

[illegible]

5			
ལྟོན		༡༣༡ ། དཔལ་གྱི་རྡོ་རྗེ་གི་ཡུལ་དུ་སྐྱེས་པའི་ལྷ་གསུམ་ལས། སེམས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་མ་དག་རེ་གི་སྒྲུབ་ཐབས་ཆེས་གནང་མན་དག་དང་ བཅས་པ་བཞུགས་སོ། །	129

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

WILLIAM H. SCHUBERT

[illegible]

[illegible]

ལམ་གསལ་པ་ཡོད་ཏེ་དུ་མ་འབྱུང་། དེ་ནས་ལ་རྒྱུ་མ་མཐོང་ནས་ཕུག་ཆེན་པོ་ཡང་ཆོ་འདི་ཉིད་ལ་ཐོབ་པོ། །མཉམ་གཞན་ལ་རྒྱུ་མ་ཚད་དུ་སྒྲིམ་བྲལ་ལ་བསྐྱལ། རྗེས་སྒྲོང་ལ་འད་སྒྲིམ་བྲལ་ལ་བསྐྱལ་བའི་པོ་མལ་པར་བྱོལ། །སྒྲིམ་བྲལ་ལ་གནས་མ་རྒྱུ་
 བཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་མ་བསྐྱེད་པ་ནས་བསྐྱལ་བའི་དབང་གསུམ་པའི་དུས་ལས་ཤེས་པར་བྱོལ། །ཁྱིའི་ ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་མ་འཛིན་པས་མཐོང་བྱེད་ཀྱི་མན་ངག་ལུགས་གཅིག་ནི། སྐད་ཅིག་གིས་རང་ཉིད་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་མ་རྒྱུ་
 ཏེ། སྒྲིང་པོར་སྒྲོང་དུ་སྒྲུབ་པའི་དཀྱིལ་ལ་པོར་དགར་ལ་འཛོེར་གྱིང་དུ་ངས་པ་བསམ་མ་ཏེ། སྒྲོང་སྒྲིང་གི་ཆོས་ཐམས་ཅད་རང་ལ་བསྐྱལ། རང་སྒྲུབ་ལ། སྒྲུབ་མཛེས་ཆུང་ཡུངས་ཀར་ཅོམ་དུ། དེ་ཆུང་པའི་རྒྱུ་མ་པར་བྱུར། དེའང་མེས་པ་སྒྲུབ་པའི་རྒྱུ་མ་ཅོམ་
 ཏུ། དེའང་མེས་པ་སྒྲོང་པར་བསམ་མ་ལ། སྒྲོང་པ་མཐོང་བ་སྒྲུབ་དང་བྲལ་བ་དབང་གསུམ་པའི་དུས་ཀྱི་བདེ་བ་དྲན་པར་རྒྱུ་མ་ཚད་དུ་བསྒྲོམ་མོ། །གཏོང་ན་སྐད་ཅིག་གིས་ལྟར་བསམ་མ་ཏེ། སྒྲུ་མ་ལྟ་བུའི་རྒྱུ་མ་བརྟུབ་ལ། ལུས་ངག་གི་དགོས་
 བྱ། ལུན་གཞན་ལ་འད་དེ་བཞིན་ནོ། སྒྲུ་མ་དེ་མཛེས་པ་དྲན་པའི་མན་ངག་ སྒྲུ་མ་པའི་བལ་མ་བསྐྱེད་པོ། །ཞེས་དཔལ་ལ་སྒྲུབ་པའི་ཕུག་ཆེན་གཏེས་བརྒྱུ་མ་དང་མན་ངག་གཅིས་བརྒྱུ་མ་གཉིས་ཀ་ལས་ཆོག་དོན་པ་པ་ཆེར་མ་ལུན་པར་འབྱུང་ངོ། །མཉམ་
 པོ། ། ། ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་མ་འཛིན་པས་ཐམས་པོ་ཤེས་སྒྲོང་པ་ཞེས་བྱ་བ་ སྒྲུ་མ་དམ་པ་རྒྱུ་མ་ལ་ཕུག་འཛིན་པོ། །རབ་དགར་པ་སྒྲུ་སྒྲུབ་པའི་དཀྱིལ་

[illegible]

Wahlberechtigte:

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

པདྨའི་ལྷོང་ཕུག་ཡལ་ཕྱོགས་སུ་དཀར་པོ་དང་གཡོན་ཕྱོགས་སུ་དཀར་པོ་གཉིས་སོང་པའི་འདབ་མ་གཉིས་སྟུང་གི་ཐད་དཀར་པ་བྱེ་པའི་ལྷོང་ན་ཤེས་རབ་གི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ཕུ་ཕྱི་བཀུགས་པ། ལང་ཚྭ་གཞིན་གྱིང་དར་ལ་བཅས་པ་ཤེས་པོ་དང་དག་པ་ལྟ་
ཕུའི་གཟུགས་ཅན་དུ་བསམས་པ་ལ། དེའི་ཕུགས་ཀར་པདྨ་དཀར་པོ་འདབ་མ་བཟུང་པའི་ལྷོ་བར་ཨོྭ་ལས་རང་འདྲ་བའི་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ་ཚྭ་གང་པ་བསམ་མ། དེའི་ཕུགས་ཀར་ཡང་པདྨ་དང་རྒྱ་བའི་གདན་ལ་ཉིང་དེ་འཛིན་སེམས་དཔའ་ཨོྭ་དཀར་པོ་
བསྟོར་སྟེ་བསྟེན་པའོ། དེའི་དཔྱལ་བར་རྒྱ་བའི་དགྲིལ་ལ་ཁོར་ལ་ཨོྭ་དཀར་པོ། མགྲིན་པར་ཉི་མའི་དགྲིལ་ལ་ཁོར་ལ་ཨྱུང་དཀར་པོ། སྤྱིང་གར་ཉི་མའི་དགྲིལ་ལ་ཁོར་ལ་རྩྭ་ལྷོ་པོ་བསྟོར་སྟེ་སྦྱུབ་པའོ། ཕུགས་ཀའི་ས་པོན་ལས་འོང་ཟེར་འཕྲོས་པས་
རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་བཅོམ་ལྟན་འདས་མ་ལ་སངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའི་ཚྭ་གས་ཀྱིས་བསྟོར་བ་སྟུང་བྱངས་པ། ལྷར་བཞིན་མཚོང་ནས་ཇོ་རྩྭ་པོ་རྩོེ་ཞེས་པས་དགུག་གཟུག་བཅིང་དབང་དུ་བྱ་སྟེ་ཉེ་བར་སྦྱུབ་པའོ། ལྷར་ཡང་ཕུགས་
ཀའི་ས་པོན་ལས་འོང་ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་ལ་ཁོར་དང་བཅས་པ་སྟུང་བྱངས་ནས། ཨོྭ་མཚན་ཏུ་ཕུག་ཏུ་པུ་གུ་ལས་པའི་ལྷར་ཨྱུང་ལྷ་རྩྭ་ལ་སྟོགས་པས་མཚོང་ཅིང་། ཨོྭ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་བདག་ལ་མཛོན་
པར་དབང་བསྐྱར་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཀྲ་བ་པས་དེ་རྣམས་གྱིས། ཨོྭ་པའིློ་ལྷ་མཚན་ཨྱུང་པའིློ་རྩྭ་། ཞེས་གསུང་གིང་ཕུམ་པའི་རྒྱལ་དབང་བསྐྱར། ལུས་གང་། དྲིམ་དག་ ལུའི་ལྷ་གསལ་ཡར་ལུང་པ་ལས་སྦྱི་པོར་འོང་དཔག་ཏུ་མེད་པས་དཔུར་

[illegible]

2014

མེད་པར་གྱུར་པར་བསམས་ལ། སྤར་གྱི་སྤགས་དང་ཕུག་རྒྱ་རྩམས་གྱིས་དཔུང་ཞིང་ཅི་ཤེས་པའི་བསྟོན་པས་བསྟོན་ལ། ཞེས་ག་ཙམ་འདྲིང་པའི་དོན་ལ་གསོལ་བ་གནད་པ། གཏོར་མ་བསང་སྤངས། སྟོང་པའི་ངང་ལས་རིན་པོ་ཆེའི་སྟོང་ལངས་ཤིང་
 རྒྱ་ཆེ་པར་ཨོྭ་ཨུཾ་རྒྱུ་ཞུ་བ་ལས་ཕུང་པའི་ལྷ་ཆས་ལས་གྲུབ་པའི་གཏོར་མ་འདྲིང་ཡོན་ལྷ་དང་ལྷ་དཔར་གྱུར་པར་བསམས་ནས་ཨོྭ་ཨུཾ་རྒྱུ་གིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་རྟེ། བཅོམ་ལྷན་འདས་མའི་ཞལ་ནས་འོང་གྱི་སྤུ་གུ་ཕུང་བས་གཏོར་མ་གསོལ་བར་
 བསམས་རྟེ། དེ་ཆེ་མཁོ་ལ་མེད་དུ་སྟེ་ལ་སྟོང་པའི་མཐར་ཨོྭ་ཨུཾ་རྒྱུ་རྟེ་བཏགས་ལ་ལན་ལྷ་མའ་བདུན་ལ་སོགས་པས་དཔུང་། སྤར་ཡང་མ་ཆོད་ཅིང་བསྟོན་དེ་འདྲིང་པའི་དོན་ལ་གསོལ་བ་གནད་པ། ཨོྭ་མཛེས་མུཾ་ཞེས་པས་ཡེ་ཤེས་པ་ག་ཤེས་ལ། དམ་
 ཆོག་པ་ཆོད་རྒྱུ་ལྟེ་མེད་མ་བཏགས་ལ་བསྐྱུས་ནས་མ་ཆོད་གཏོར་རྩམས་ས་གཅིང་སར་དོར་ཞིང་མ་རྒྱལ་བསྐྱུས་ནས་ཡི་གེ་གསུམ་གྱིས་བཏགས་ཏིང་བསྤུངས་རྟེ་བསྟོན་པའི་རྒྱལ་གདམ་ཅིང་སྟོང་ལ་མ་ཐམས་ཅད་བཅོམ་ལྷན་འདས་མའི་ང་རྒྱལ་གྱིས་གནས་པར་
 བྱུང་། གཏོས་པ་སྤྱུབ་པ་ནི། དགོ་འདུན་གྱི་བསྟོན་གུར་དང་། མགོན་མེད་པ་ལ་སྟོན་གཏོར་དང་། ཆོས་སྟོན་པ་དང་། སྤྲུལ་གདམ་པ་དང་། འཕྱུང་པོ་ལ་གཏོར་མ་སྟོན་པ་ལ་སོགས་པ་རང་ཉིད་གྱིས་ཇི་ལྟར་འཁྱོར་པའི་ཆོག་ས་བསལ་པ་སྟོན་དུ་
 བྱས་ནས་མཆོམས་དམ་པར་བྱས་རྟེ་སྤར་བ་ཞིན་བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་བསྟོན་པ་དང་། བསྟོན་པ་ལ་སོགས་པ་རྒྱ་བདུག་ཏུ་འབད་ནས། མཐར་ཞག་བདུན་དུ་བཏོན་འགྲུལ་ཆེན་པོ་དང་ལྷན་པས་བརྒྱ་བར་བྱུང་། གསུམ་པ་ལས་ལ་སྤར་བ་ནི། མེ་འཕུམ་

[illegible]

Subject: **Mathematics**

[illegible]

[illegible]

Math 101

[illegible]

७७। ।दणवचउदयेरेणसुदरवपुमसु। वल्लसपठेकुसहेससुसपमोसुमने। वल्लसपुनरदससपदणददसोससउदससउदवपदणसोदहेणसपरिसेसमवग्रीससुपुनसुसहेणसपसुपदु
 वल्लस। जेसवल्लसपवदण। मरणीसुवणसगदसवेदवेराल्लसपसवदणवेदवेरग्रीकुसपमसुमनेमरवसेसपमवसस। वल्लसपठे। हेसपुवसदसुदस। सुदपरिमरवसपमपमसपुदणमयेरेसुदपुसवणस
 दस। वेददपणसोदपसपुमपुनरजेसपरिमरवदणपसुदपुमस। वदणविदसेसपरिहेणवेद। वदणवसवेदपमदपमपसुमजेसपरिमरवसेसपसुम। सकेदपवसदसुदसपुनपुन। जेपुसुपुनपुनसपमिपु
 मपुसुपुनपुनपुन। देवजेसपुसुपुनसपुनपरिमरसुमपदद। वल्लसपठेससकेद। वल्लसपुनपमहेदेहेवसदगीससकेदपमसपसुम। सुवससपकेदसोदसेणसग्रीसपकेद। वल्लसपसदसुदसपुनपुनपसपमप
 कुससपुवसपसपुमदद। वेदपुमसकेदसेवसेद। वल्लसपुनरदसससपदणददसेणसवेदवेदवणस। सपुनपसुदग्रीसुवणसपुनपसुमपमसेसनेवल्लसपपुनउदपुम। वल्लसपठे। सुवसकुससपुनपसुम
 पु। मरपुवेदसनेपुमपमपवेदपमसोदवेणपसुमपसुपुनहेससुवदयेदग्रीससेससपसुदवणसपमदेवससेणसकेसपमददेपुमरेणसपससेणपुदसने। देववेदवणदणसपमपुपरिहेसपे। वल्लसपुवसददसस

ལུག་གི་ཡོན་ཏྲན་རིན་པོ་ཆེ་གུན་གྱི་རུ་བ་དྲི་མ་མེད་པའི་ཤེས་རབས་ལུན་སུམ་ཚོགས་པར་བྱེད་པ་ལ། གསལ་སྤྲུགས་དྲེ་མེག་པ་ལས་གཞུང་ལ་གྱི་སྟོ་བསྐྱུ་བ་རྩེ་ལ་བསམ་མཁྱིམ་མི་ཁྱུ་བ་ཤིག་གསུངས་པ་རྩམས་གྱི་ནང་ནས་ཁྱེད་པར་དུ་སྐྱུར་པ། གནིས་སུ
 མེད་པའི་རྒྱུད་གྱི་རྒྱ་ལ་པོ་དཔལ་གྱི་དྲེ་མེ་བཞད་པའི་རྒྱུད་འཕགས་པ་མཁའ་འཁྲོ་མ་དྲེ་མེ་གུར་གྱི་ལེ་ལུ་བརྒྱུད་པ་ལས་གསུངས་ཤིང་ལས་རྒྱས་པའི་ལྷ་གསུམ་དུ་གྲགས་པའི་ལ་གྲུ་པ་ཤེས་རབ་གྱི་ཕ་རོལ་དུ་ཕྱིན་མ་དགར་མེད་ལྷུ་བ་ཐབས་མཛད་གཤམ་དང་བཅས་
 པ་སྐྱམ་དྲེ་མེ་གཤམ་པ་དང་། མཐུ་སྟོ་བས་གྱི་དབང་ལུག་དཔལ་ལྷོ་པ་མོགས་ནས་ལེགས་པར་བརྒྱུད་ཅིང་དྲེ་བརྩུན་ས་སྐྱ་པ་ལ་བསྐྱུ་ལ་ལག་རབས་པ་སྟེ། སར་ཆེན་ཐམས་ཅད་མ་བྱེད་པ་ལེ་ཤེས་རྒྱལ་མཚན་གྲུང་ལས་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་སྟོ་བས་པའི་
 གཏེར་མཚོ་དེ་ཆེན་པོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བ་མོགས་ཕྱིན་རྒྱུ་བས་གྱི་ཚན་པ་རྒྱ་དུ་བྱུང་པའི་དྲེ་ས་སུ་གནད་པ་ཐབས་ལུ་བ་པ་སྟོ་བ་དཔོན་གྱི་ལུ་བ་རྩམས་གྲུབ་ནས། ཁྱེད་རང་རྩམས་གྱི་སྤྱི་འོ་སྐལ་དུ་སྐྱུར་བ་མོགས་མར་དྲེ་ས་སུ་གནད་པ་ལུ་པའི་ཡོན་དུ་མ་རྒྱལ་
 ཤིག་འཁུལ་པར་ལྟ། ཤེས་མཚན་ས་སྐྱར་ལ། མ་རྒྱལ་གསོལ་གནད་ནས་བརྒྱུད་དགོ་བསྟོ་བར་སྐྱུ་བ་ཐབས་བརྒྱ་ཆུ་འདི་དྲེ་ས་གནད་གི་ཅིང་ས་ཤི་ལྷ་བ་བཞིན་ཕྱོེ། །གསུམ་པ་དྲེ་ས་ནི། མཚོ་དཔ་བསལ་སྐྱུངས་ཕྱིན་བརྒྱུ། མཚོ་དཔ་སྟོ་དཔ། རྟོ་དཔ་
 བཞགས། རྟོ་མ་ཕུད་ལེ་ཤེས་པ་ག་ཤིགས། དམ་ཆོག་པར་དཔ་བསྟེ་མ། གནས་གསུམ་བསྐྱུང་། བསྟོ་སྟོན་པ་ག་ཤིག་རྩམས་སྤྱི་ལྷར་ཕྱོེ། །འཕགས་མ་ཤེས་རབ་པ་པོ་ལ་ཕྱིན། །རབ་དགར་སྟོན་གྱི་མཛད་ས་འཁྲོག་མའི། ཕྱིན་རྒྱུ་བས་སྐྱུང་བས་

[illegible]

[illegible]

www.pearsoned.com

[illegible]

[illegible]

[illegible]

གཞིགས་པ་འདྲུག་པའི་མཐུ་ཕུན་སུམ་ཚེགས་པ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག ཅེས་ལན་གསུམ་བཟོད་པས་སྤྱད་དཔེ། མཚོད་པ་བསང་སྤངས་ཕྱིན་རྒྱ་བས་སྤྱི་ལྟར་དང་། མཚན་སྒྲགས་སྤྱོད་དུ་འགྲོ་བའི་རྒྱ་གཉིས་ཉེར་སྤྱོད་རོལ་མོ་དང་བཅས་པས་
མཚོད། བསྟོད་པ་རྒྱས་བསྐྱུལ་གང་རུང་གིས་བསྟོད། བཅོམ་ལྷན་འདས་མཇུག་དང་འཆར་བ་པོ་ལ་སྟོ་གོས་ཀྱི་མཐུ་ཕུན་སུམ་ཚེགས་པ་སྤྱུལ་དུ་གསོལ། ཞེས་འདོད་དོན་གསོལ། མིང་སྤྱེལ་ཉིད་བསྐྱུལ་བུའི་རྒྱལ་པའི་ལྟ་བ་གོས་རྒྱན་གཟབས་
མཚོར་ཕུན་སུམ་ཚེགས་པ་དང་བཅས་ཉེ་རྒྱ་བའི་གང་ན་ལ་བཅོམ་ལྷན་འདས་མཇུག་པའི་རྒྱལ་ཕྱིས་གདོད་ཕྱོགས་ཉེ་འཁོད་པར་བསམས་ལ་ལྷགས་ཀྱའི་ཕྱག་རྒྱ་དང་བཅས་ཉེ། ལོ་བརྒྱ་མདུན་མེད་ཞེས་ལང་ལང་བཟོད་པས་བསྐྱུལ་བུའི་དགུག་སྤྱི་
བསྐྱེམས་པས་དངོས་སུ་གྱུར་པར་བསམས་ལ། ལོ་ཕྱོལ་མདུན་ཕྱོལ་ཕྱོལ་ར་གསུ་ཕྱོལ་ཕྱོལ་ཀུ་ཕྱོལ་ཕྱོལ། ཞེས་དང་དབྱངས་གསལ་ཉེན་སྤྱིང་བཅས་ཅི་རུས་བརྒྱ། གཏོར་མ་བསང་སྤངས་ཕྱིན་རྒྱ་བས་སྤྱི་ལྟར་དང་། མཚན་སྒྲགས་ལ་ལྷག་ཀྱི་བཟླ་གསལ་པ་
ལན་གསུམ་གྱིས་ཕུག། མཚོད་བསྟོད་འདོད་དོན་གསོལ་བས། མདུན་བསྟོད་ཀྱིས་ཀུང་དེ་དེ་བཞིན་དུ་བསྤྱི་ལོ་ཞེས་དཔྱེས་པ་ཆེན་པོས་ཞལ་གྱིས་བཞེས་ཉེ་འོད་དུ་ལྷུ་ལ་ལས་བྱུང་བའི་ཕྱིས་པའི་འཁོར་ལོའི་རྒྱལ་པའི་ལྟ་བ་དང་། བསྐྱུལ་བུའང་མིང་སྤྱེལ་གྱི་
རྒྱལ་པར་གྱུར་ཅེས་བཟོད་ཅིང་བསམས། ཉེན་འཕྲེལ་སྤྱིང་པོ་བརྒྱས་པའི་མོ་ཉོག་ཚོགས་ཉེ། ཕྱོགས་བརྒྱན་བཞུགས་པའི་མོགས་སྤྱི་ལྟར་ལ་ཕྱེ་བྲག་ཏུ་རིག་པའི་འཁོར་ལོའི་ཉིད་ལ་བསྟོད་ཅིང་སྤྱད་དུངས་པའི་བཅོམ་ལྷན་འདས་མཇུག་མིང་མཐུང་བ་བཞིའི་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

विद्यया ऽ मृतमश्नुते

[illegible]

མ གཤིས།		༡༡། མེར་ཕྱུར་ཡི་གེ་གཅིག་མའི་གསུང་གསལ་ལ་བྱེད་དང་བཅས་པ་གསུགས་སོ།།		159
---	--	--	--	------------

[illegible]

ལ་པ་རྟེན་ནས་སེམས་པ་ལྟར་པ་དང་། ལུས་པ་ནང་རྒྱུད་གི་བྱེད་པ་ལ་པ་རྟེན་ཏེ་སེམས་པ་ལྟར་པ་དང་། གནོད་ཐབས་པ་ན་པོ་ན་དང་བཅས་པ་དང་། ལྷུང་བ་བསྟན་པ་ལོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ་སྟེ། གཞག་ཐབས་
 དང་། རོ་པོ་དང་། རྩོད་འཛོམས་ཐབས་ལོ། །དང་པོ་ནི། ལུས་ཐབས་ལ་ཅན་པ་ཏྱང་ལ། གནས་དཔེན་པ་ར་འདུག ལུས་ཅན་ལྟ་ལ། ལམ་ཞེས་རིང་པོ་བརྗོད་ལ་རྒྱ་ལ་སེམས་པ་གཏང་། ལྷུང་རྟེན་ལྷུང་ལྟ་ལ་
 གྱིམ་གཏོང་། སེམས་ནས་ཕྱིན་ཕྱིན་གྱི་བར་ལྟོ། །གཉིས་པ་ནི། རོ་པོ་སེམས་པ་གསལ་ལ་ལ་མི་རྟོག་པ་མིང་རེ་བལོ། །གསལ་ལ་ལ་མི་རྟོག་པ་ལ་རྟོག་པ་ལོ། །མི་རྟོག་པ་ལ་སེམས་པ་ལྟོས་པ་ལོ། །གསུམ་པ་ལ་
 གཉིས་ཏེ། མཉམ་གཞག་པ་དང་། རྟེན་ཐོབ་པ་ལོ། །མཉམ་གཞག་པ་ལ་གཉིས་ཏེ། རྟོན་པ་དང་ཕྱིར་བལོ། །དང་པོ་ནི་ལ་ལྷུང་ལྟ་ལ་གཏང་། ལམ་ཞེས་པ་གཏང་ལ་སེམས་པ་དཔལ་ད་པ་ལོ། །གཉིས་པ་

[illegible]

ཚུལ་དུ་གནས། དེ་ལྟར་ཉམས་ལུགས་པས་ཡོ་ཤེས་རྒྱུ་དེ་ལྟོག་དག་པའི་ཡི་གེ་ཨ་མ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་ཡར་ཚངས་པའི་བྱ་གར་འཇུག་པས་འགྲོ་བར་ཡང་འགྱུར། ལས་གྱི་རྒྱུ་དུ་བྱ་གནས་རྒྱ་པས་ཨ་ཡི་ཕྱི་ནང་རྟོག་མེད་དུ་འཆར། རྟོན་པའོས་པའི། བོད་
 གི་དེ་ལ་རྟོན་པའི་འོད། བྱིང་ན་ལུགས་རྒྱ་རྒྱ་ལོར་བཞག་ལ་མིག་ཡར་བརྟོག་ཅིང་། ཨ་ཤེས་བཞེད་ཅིང་ཨ་ཡ་ཤེས་པ་མིང་མིང་གསུང་དོ། །གསུམ་པ་ལུས་གནད་ནི་གསུམ་སྟེ། རྟོན་རྒྱུ་དེ་རྟོན་པས་བརྟག་ཚུལ་ནི། རྟོན་པ་ལ་ལོར་རྟོགས་ན་རྟོས་
 གསུང་བ་དེ་ཅིས་ན། ལུགས་ཀྱིས་ལུས་མོ་ལ་བཞག་ནས། ཇལ་འཇུག་མཛད་ནས་ཨ་ཤེས་བཞེད་པས་མ་གཡོ་བ་བྱུང་བས་དུ་ཡང་མེས་མ་མི་ཕྱིན་མི་སྲིད་དོ། །ཤེས་གསུང་པའི། ལུས་རྒྱུ་ལྟར་གི་རྟོས་བདུན་དང་ཚུལ་མ་ལུན་པར་བྱས་ཏེ། མཚུ་
 བཟུམས་ནས་ཨ་རིང་འོད་ནས་བགྲང་། རྒྱུད་རྒྱུ་ནས་དུག་ཏུ་བགྲང་དོ། །དཔུགས་ཚངས་པའི་བྱ་གར་འགྲོ་བས་མེས་མ་ཕྱིན་ཏོ། །དེ་འདྲ་བ་ཡང་དང་ཡང་དུ་བྱས་ནས་རྒྱུ་ཚངས་པའི་བྱ་གར་འགྲོ་བས་ལུས་གནད་ཀྱིས་མི་ཕྱིན་མི་སྲིད་དོ། རྟོན་པའོས་
 པའི། རྟོན་པའི་རྟོན་པ་ཚངས་ལུ་ཨ་གསལ་པར་བརྟོས་པས་ཤེས་པའི་འགྲོ། བྱིང་བ་ལ་ཨ་རི་རྒྱ་མིག་ནས་བརྟོན་ཏེ་ཨ་ཤེས་ཀྱི་བུ་རྒྱ་གཅིག་བཞེད་པས་མིག་ལྟོས་ལྟོས་བྱས་ཤིང་། ཨ་རི་རྒྱ་མིག་ནས་པར་མངས་མངས་འོད་པར་བསམ་མོ། །དེས་
 གཉིད་ལུས་དཔུང་པོ། །པའི་པ་གཞིན་ཐབས་མན་ལོན་དང་བཅས་པ་ལ་གཉིས་ཏེ། བདག་དོན་དང་གཞན་དོན་ཏོ། །དང་པོ་ལ་བཞི་སྟེ། མེས་མ་བསྐྱེད་པ། ལུས་བྱུ་པ། ལུས་བསྐྱེད་པ། ལུས་གཞིན་པོ། །དེ་ལ་དང་པོ་མེས་མ་བསྐྱེད་པ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Dr. J. B. Williams

ཕར་ཕུའོ། །དམག་ལ་འགྲོ་ཡང་དམག་མི་རྒྱལ་མ་གྲོ་ན་ན་དག་ལས་རྒྱལ་པར་འགྱུར་རོ། །དེསྒྲུང་དུ་ཡང་མཚན་བཏོན་པས། །ཨ་ནི་ཡིག་འབྲུག་ཀུན་གྱི་མཚན་གྱི་འོད་ཀྱི་མཚན་ལོ་དམ་པ་ཡིན། །ཞེས་གསུངས་སོ། །ཁོ་ཤོ་མུན་རལ་གཞིགས་
 དཔང་ཕུག་གིས། གྲོ་བ་དཔོན་ཕུང་རྒྱལ་ལོ་མས་དཔར་རྒྱ་བརྒྱལ་མཚན་ལ་མཚན་པ་ལམ་དུ་བསྐྱོན་པ་ཡིན་གསུངས་ཏེ། །ལམ་འཕྲང་གཞན་དེ་ཕུགས་པ་དང་། མཚན་རྟེན་དང་ལྷ་ཁང་ཞིག་རལ་གསོ་བ་དང་། རྒྱལ་པ་ཅན་གྱི་ཕྱིར་བཅོས་བྱེད་ན། །ཨ་
 མཚན་ལ་གྱིས་གསུངས། །གདམ་དག་འདི་ཕུགས་མེ་ཅེན་དོ་ལ་ཕུང་རྒྱལ་ལོ་མས་དཔར་རྒྱ་བརྒྱལ་མཚན་གྱིས་རྒྱས། །དེ་ལ་རྒྱལ་མིན་དེ་ཆེ་ལམས་པས་གསུང་། །དེས་མཚན་ལ་གྱི། །དེས་རྒྱ་རྒྱུ་ག། །དེས་ཕུན་ཀུ་ཕུའོ། །ཞེས་དཔལ་སྒྲག་ལུང་པ་ཅེན་དོ་
 བཀྲ་གིས་དཔལ་གྱིས་མཚན་པ་འདི་སྐུ་བ་ཐབས་སྐུ་ཚོགས་དངོས་གྲུབ་གྱི་ཕུམ་བཟང་ལས་ཕུང་བའོ། ། ། །ཡུམ་གཤམ་རབ་གྱི་པ་རོ་ལ་ཁུ་ཕྱིན་མ་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །ཨ་ནི་དེ་ཤོ་ན་ཉིད་བསྒྲོ་མ་པ་ལ་གསུངས་སྟེ། །ལྷ་འདི་སྐུ་ལ་བཏོན་ཏེ་བསྒྲོ་མ་པ་
 དང་། ཡིག་འབྲུག་ལ་བཏོན་ཏེ་བསྒྲོ་མ་པ་དང་། ཡང་དག་པ་འདི་དོན་ལ་བཏོན་ཏེ་བསྒྲོ་མ་པ་འོ། །དང་པོ་ནི། ཕུང་རྒྱལ་མཚན་གྱི་ལོ་མས་བསྐྱོད་པ་སྒྲོ་ན་དུ་བཏང་ནས། ཐམས་ཅད་སྒྲོང་པ་འདི་དང་ལས་པ་རྒྱ་དང་རྒྱ་བའི་གདན་ལ་རང་གི་རྒྱལ་པར་གཤམ་པ་འདི་དོ་
 བོ་ཨ་དག་པ་མོ་ཅེན་གང་པ་འོད་ཅེར་ཕུགས་བརྒྱུར་འཕྲོ་བར་བསམ། །དེ་ནས་འཕགས་པ་མཚན་ཅིང་། །འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ་འདི་དོན་བྱས་ཏེ། །དེ་ཡོད་ས་སུ་གྱུར་པ་ལས་ཡུམ་ཅེན་པོ་གསོར་གྱི་མ་དོག་ཅན་སྐུ་ཕུང་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ། །ཞབས་རྒྱེ་ཁྱིམ་

[illegible]

सुप्रसन्नं सुप्रसन्नं सुप्रसन्नं

[illegible]

[illegible]

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

		ལྷོ་ལྷོ་མཁའ་བྱུང་མ་དགར་མེད་སྤྲིན་ལྷ་པོ་ཡིས་ཀློང་ལ་བཞུགས་པ་ལྟར་ལྷ་པོ་ལྷོ་ལྷོ་མཁའ་བྱུང་མ་དགར་མེད་སྤྲིན་ལྷ་པོ་ཡིས་ཀློང་ལ་བཞུགས་པ་ལྟར་ལྷ་པོ་ལྷོ་ལྷོ་མཁའ་བྱུང་མ་དགར་མེད་སྤྲིན་ལྷ་པོ་ཡིས་ཀློང་ལ་བཞུགས་པ་ལྟར་	175
--	--	---	-----

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

W. J. G. M. van den Broek

[illegible]

[illegible]

100

མིང་། རིག་ལྗགས་སྒྲིན་ལས་པདུད་ཆེན་ཀྱི་རི་རྒྱུད། །འཕེབས་མཛའ་དེ་མོ་མོར་འབྲུང་མ་ལ། །པདུད་ནས་དེ་ཡི་མཛད་པ་གི། །ཡི་གེ་རི་རྒྱུ་ལའུ་མ་དག་པ་བཞད། །འདི་ལ་གསུམ། བསྐྱེད་པ། ལྷུང་པ། ལས་ལས་སྒྲུར་པ་ལོ། །དང་པོ་ནི། གནས་
 གཙང་ཞིང་དཔེན་པར་གུང་དུ་འདི་རི་ཕྱིས་སྒྲུ་ཡོད་ན་དགམ། གང་ལྟར་ཡང་འབུལ་གཏོར་དག་ལྷུ་མ་ཆུ་གཏིས་སྔོན་འགྲོ་བེར་སྔོན་བཅས་པ་ལ། ལྷེ་དཔེན་པས་དག་ལྷུ་དཔེ་གསལ་གསལ་པ་མི་དགོས། མཚན་པ་དམ་པར་བཅད་ལ་ལུན་གསུམ་
 མམ་པ་ཞི་རི་མི་པས་དོར་ཆེན་རྩྭ་འཆང་ངམ་རྩྭ་དགོན་མཚན་གསུན་གྱི་གསུང་རབ་ལྟར་བདག་བསྐྱེད་བསྐྱོམ། ལྷེ་རྒྱལ་འཕྲོར་ལ་མེ་མས་གཞུང་། གསལ་ལྷུང་བརྟན་པ་ན་དཔེ་གསལ་པ་འཕྲོ་འདུང་བཅས་སྒྲགས་ཡི་གེ་བརྒྱ་དགུ་པ་འབུལ་ལྷག་
 བརྒྱ་དགུ་ལ། དེ་བཞི་འབྱུར་ལ། བརྒྱ་དགུ་དུ་བརྒྱུ་ན་དེས་པར་འགྲུབ་ཅིང་དངོས་གྱུ་གི་མཚན་མ་རྩྭ་དཔར་འབྱུར་ལ། ལྷུ་ལུན་ལྷུ་ཕུ་རི་མ་ལུ་གཏུ་གཏོར་མམ་ཆག་པར་དཔུལ། དེ་འང་གཏོར་མའོན་མའུ་ལྷི་ན་མམ་པར་ཡན་ལག་བཞི་རྩྭ་གསལ་
 ལྷུ་བསྐྱེད་པ་ལ། ལྷུ་དཔེ་གསལ་གིས་སྒྲུ་དྲུང་ས་པ་ལ་ལུལ་གྱི་དུང་། གནས་མཚན་པ་གི་སྒྲུ་དྲུང་དང་སྔོར་དངོས་མ་ལུ་གཏི་ཕུ་བརྒྱུ་མས་བསྐྱེད་ཡིག་སྒྲི་འགྲོ་ལྟར་ཤེས་པར་བྱོལ། །གཏིས་པ་ནི། བསྐྱེད་པ་སྔོན་དུ་མོང་བས་དེ་རི་པོ་གསལ་དུ་བྱུང་བ་འི་
 ལྷུ་དང་། མའུ་དུ་སྒྲེགས་ཕུ་འི་དཔུས་སུ་མ་ཆེན་པར་མཛུ་ལར་འི་རི་མིག་ལོ་དང་བཅས་པ་འི་མོ་རྟོག་གི་རྩོམ་ཕུ་གཅིག མའུ་དུ་འབུལ་གཏོར་དག་ལྷུ་ལ། ལྷུ་དཔར་ནས་བརྒྱུ་མས་ཁེ་ཆུ་གཏིས་སྔོན་འགྲོ་བེར་སྔོན་གསལ་སྒྲོར་དུ་བཞུ། མཚན་པ་ཕྱིན་

[illegible]

བཅོམ་ལྷན་མོ་མོར་འབྲུང་མ་ལ། །དད་པའི་ཡིད་ཀྱིས་བསྟོན་པར་བསྟེ། །ཕྱི་གི་ཡི་གོ་ལས་སྟེལ་པ། །རྒྱུ་ལྟར་དཀར་ཡིད་འཕྲོག་སྒྲ། །ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་མཚན་དཔེས་མཛེས། །འཕགས་མམ་མཚོ་གལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །ཕུག་གལས་ཡེ་ལེས་
 རལ་གྱི་འཕུར། །འཛིགས་དང་ལྷག་བསྐལ་ལྟ་བུ་གཏོང་། །གཡོན་པས་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་ཡིས། །འདྲོད་པ་འཛོལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །སྒྲུ་ཚོགས་དར་གྱིན་བཟུང་དང་། །ཟིན་ཆེན་མོ་རྟོག་གསར་པས་བརྒྱན། །ཁམས་སྐྱམ་དཔུ་སྒྲི་རྒྱར་ཕུད་ནི། །
 སྤྱི་ཐོར་བཅིངས་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །ཡང་ཚོ་དར་གྱིང་རྒྱ་འབྲུར་མཛེས། །ཞབས་རྒྱང་ཚོག་ཕུའི་འཕུལ་འཁོར་གྱིས། །རིགས་བརྒྱད་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཡི། །སྐལ་བཟང་སྤྱིན་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །སྤྱི་ཐོར་རྣམ་སྐྱེད་ཅིང་པན་ཅན། །པརྒྱ་རྒྱ་པའི་
 གདན་ལ་བཞུགས། །འོད་དང་འོད་བྱེར་ཕྱེད་བཡིས། །འོད་ས་སུ་བསྐྱོར་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །གང་གསུང་དྲེ་རྟེན་གསར་ལྷགས་གྱིས། །དུས་མིན་འཆི་བཞི་མཛོད་ཅིང་། །སྤྱི་བཞི་འཕྲོར་པར་བརྒྱས་པའི། །དངོས་གྲུབ་སྐལ་ལ་ཕུག་འཚལ་
 ལོ། །ཁྱོད་ཕུགས་ཟབ་མོ་སྟོང་པ་ཅིང་། །རིག་དང་བརྟེ་བམི་ཕྱེད་པས། །སྐུ་གསུམ་རྣམ་ཐར་རྒྱུ་མཚོ་འབྱིན། །མཐའ་ལས་སྤྱོལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །ཡོན་ཏན་མོར་ཕུའི་རྒྱ་གཉིར་ལས། །ཕྱིན་ལས་འདྲོད་རྒྱུར་འཆར་བཡིས། །ལག་སུམ་འགྲོ་བའི་
 གདུང་མེ་པ་གྱིང་། །པན་བདེ་སྤྱོར་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །དེ་ལྟར་རིག་པའི་རྒྱལ་མོ་ཆེ། །འཕགས་མམ་མོ་མོར་འབྲུང་མ་ལ། །དད་པས་བསྟོན་ཅིང་གསོལ་འདེབས་ན། །ཕྱིན་རྒྱལ་ཆར་ཆེན་དབལ་པར་མཛོང་། །བདག་དང་མཐའ་ལས་མེས་མཆན་

[illegible]

ཡུལ་ལྔ་པ་འཇུག་པའི་ཡུལ་

གྲུང་། འོ་ལྷུ་རྩྱུ་ལན་གསུམ་གྱིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ། རྣམ་མཁའ་མཛོད་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་དང་། མཚན་སྒྲུབ་ལ་གྱི་མཐར་འཁོར་ལ་གྲུང་པ་ལན་གསུམ་གྱིས་དབུལ། མཚོད་བསྟོད་འདོད་དོན་གསོལ། མོད་མ་པ་བཤགས། མདུན་བསྐྱེད་རྟེན་ཡོད་ན་
དེ་ལ་བརྟན་བཞུགས་དང་། མེད་ན་མུན་སྒྲུབ་རྣམས་སུ་ཚོམ་བུ་བརྟན་བཞུགས་དང་། མུན་རྩེ་མཁར་གཤེགས་སུ་གསོལ་བས་བྱལ། གནས་གསུམ་བསུང་། བསྟོ་སྟོན་བཀྲ་ཤིས་ཅི་རིགས་པར་བྱ། དེ་ལྟ་བུས་ཞག་བདུན་རྣམ་རྟེན་གཅིག་སོགས་སུ་
བསྟོན་པས་ལས་བསྐྱུབ་པ་ལ་ཐོགས་པ་མེད་པར་འགྱུར་རོ། །གསུམ་པ་ལ་གསུམ། བད་ཞི་བ། ཚེ་བསྐྱེད་བ། སྤྱིད་སྤྱེལ་བའོ། །དང་པོ་ནི། རང་གི་མདུན་དུ་སྟོགས་པུ་འདྲུས་སུ་བུམ་པ་རྩལ་རྟེན་ལྟུང་ལྟན་ལ་རྒྱུན་མགུལ་ཅིང་མ་དང་བཅས་
པ་དང་། གཏོར་མ་དང་མཚོད་པ་བཤགས། བདག་བསྐྱེད་སྟོན་དུ་འགྲོ་བས་བུམ་བསྐྱེད་བརྒྱལ་པ། མཐུག་གཏོར་འབུལ། ལྟུང་ལྟུང་གསུམ་སྤྱི་ལྟར་སྤྱར་ནས་མུན་དུ་བཅད་ལ་བསྐྱུབས་པའི་བུམ་རྒྱས་རང་ག་ཞན་ལ་སྤྱང་བ་གསུམ་སྟོན་དུ་འགྲོ་བས་བཀྲ་
བུལ་སྤྱང་གསུམ་གྱི་ཚེ་ག་སྤྱི་འགྲོ་ལྟར་བཀྲིས་པས་ནད་དང་གཏོད་པ་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་འགྱུར་རོ། །གཉིས་པ་ནི། སྤྱིར་བསྟོམ་བརྒྱལ་ཅམ་ལ་བརྟེན་ནས་ཀྱང་ཚེ་འཕེལ་བར་འགྱུར་ཞིང་། བྱད་པར་ཚེ་རྒྱས་པའི་བསམ་པས་དུ་རྒྱུ་ལྟ་གུ་མར་དང་སྤྱང་
རྩིས་སྤྱགས་པའི་བསྟེན་རྩལ་གཏོ་བོར་བྱུར་པའི་རྒྱས་པའི་སྤྱིན་སྟེག་སྤྱི་ལྟར་བཀྲིས་པས་འཚེ་བ་སྤྱུ་བ་དང་ཚེ་རྒྱས་པའི་མཚོག་ཏུ་འགྱུར་རོ། །གསུམ་པ་ནི། སྤྱིར་འཕགས་མ་འདི་ཉིད་ཀྱི་སྟོན་མ་སྤྱིད་སྤྱེལ་བའི་ལས་ཚོགས་དང་། འཕྲོར་འཕྲི་བྱེ་བྱལ་

[illegible]

1997

[illegible]

ॐ॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

References

[illegible]

མ			
གཤིག		༡༣༡། འདམ་རྩེ་མེ་མཁའ་དཔལ་ཏེ་རུ་ཀའི་བསྒྲིམ་བསྒྲུལ་ཡན་ཡག་དང་བཅས་པ་ཕྱི་རྒྱལ་པ་རྒྱ་ཁུང་གི་རུ་བོ་ཞིས་ཐུ་བ་བཞུགས་སོ།།	195

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Refugee Relief Committee

ཕར་པ་རྒྱུད་པས། གསལ་པའི་དབང་ཐོབ། དག་གི་དྲིམ་དག། གསུང་གི་དམ་ཆོག་ཉམས་པ་མེར་རྒྱུད། གསུང་གི་བྱིན་རྒྱལ་ལུགས། འབྲས་ལུ་འོངས་སྤྱུ་འགྲུབ་པའི་སྒྲུབ་པ་ཅན་དུ་བྱས་སྤྲུམ་དུ་བསམ། སྤྱིང་གར་པ་རྒྱུད་པས་སེམ་ར་པ་ཡེ་སེམ་གྱི་
 དབང་ཐོབ། ཡིད་གྱི་དྲིམ་དག། ལུགས་གྱི་དམ་ཆོག་ཉམས་པ་མེར་རྒྱུད། ལུགས་གྱི་བྱིན་རྒྱལ་ལུགས། འབྲས་ལུ་ཆོས་སྤྱུ་འགྲུབ་པའི་སྒྲུབ་པ་ཅན་དུ་བྱས་སྤྲུམ་དུ་བསམ། ལུས་ཐམས་ཅད་ཁྱབ་ཅིང་པ་རྒྱུད་པས་དབང་པའི་པ་ཐོབ། སྒྲོ་གསུམ་གྱི་དྲི་
 མ་པག་ཆགས་དང་པཅས་པ་དག། རུབ་དང་ཡན་ལམ་གྱི་དམ་ཆོག་ཉམས་པ་མཐའ་དག་མེར་རྒྱུད། བྱིན་རྒྱལ་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་ཐོབ་ཅིང་པ་རྒྱུད་པར་བྱས། འབྲས་ལུ་དེ་ཤིང་གྱི་སྤྱུ་འགྲུབ་པའི་སྒྲུབ་པ་ཅན་དུ་བྱས་པར་བསམས་པས། སྒྲོ་བས་
 པའི་འོག་པ་སྤྱི་ལྟར་གྱིས་པ་ལགས་སྒྲོ་མ་མོ་གསལ་པ་འཇུག། མཉམ་པ་ལྷག་གི་སྒྲུབ་པ་སྤྱི། རྡོ་རྗེ་ལྟེང་ཅེས་ལུར་པ་རྡོ་རྗེ། ལེ་མས་དཔལ་ལྷིད་པ་གསུམ་པའི་གསལ། ལེས་གསུངས་པ་ལྟར་རང་ལེ་མས་གྱི་ཆོས་ཉིད་སྒྲོ་བ་པའི་མཐའ་ཐམས་ཅད་དང་བྱས་པ་
 མཚན་རྟོག་གིས་པ་ལྷར་ཡང་ལྟེང་པ་ནི་རྡོ་རྗེ། དེ་ཉིད་གྱི་ཆོས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྱབ་པས་སྤྱིད་པ་གསུམ་པའི་སྤྱི་མའི་སྤྱི་པར་རོ་གཅིག་པ་ནི་ལེ་མས་དཔལ་རྟེ། ཁྱབ་བྱ་ཁྱབ་བྱེད་གྱི་གོ་བས་པ་ལྷས་ལུགས་པོ་ན་གྱི་རྡོ་རྗེ་ལེ་མས་དཔལ་རང་དེ་སེམ་པར་བྱས་
 ལ་ལུན་གང་ཡིད་དུ་སྒྲོང་པ་གནད་དུ་ཆེ་སྟེ། ཐར་པ་ཆེན་པོ་སྒྲོ་གསལ་སྤྱུ་རྒྱལ་པའི་མཛོད་ལས་གྱུར། རུང་པོར་འདུག་ལ་ཡང་དག་སྟེས། ཡང་དག་ཉིད་ལ་ཡང་དག་པ་སྟེ། ཡང་དག་མཛོད་ན་རྒྱལ་པར་ཐོབ། འདི་ལྟེང་ཆོངས་མཚོག་ཡིན་ནོ། ལེས་

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་ལྷན་པུས་ཀྱི་ཕྱི་ཕྱོད་

པའོད། ལུས་ཆོས་དེ་ཆོས་པ་ལ་ཕྱི་རི་རྒྱུད་ལ་པའོད་པ་ཞིག་ཀྱང་ཡོད་པོད། ལུས་ཆོད་དུ་བྱུགས་པ་འི་ལྷ་ལྷགས་པ་འི་པ་ཞིན་པ་ལྟེན་པ་ལྷགས་ལུས་ན་ལག་པ་པ་མེད་ལྷ་མ་ཞིང་ལྷི་ལྷ་པ་ཏུ་འཛུགས་པ་དེ་པར་མཛོན་ནོ། །ཡང་ལྷོ་ལུར་དུ་མ་ཆོད་པ་ལོགས་མེད་པར་
ལྷ་པ་དགོས་ན། ལུས་པ་ལ་གཞུང་ལ་ཐག་ཅིག་པ་ཏུ་གསལ་ནས་པས་ད་ལྷུང་ལ། ལྷོད་པ་འི་དང་ལས་ལོགས་ནས་གང་པ་འི་དཔུས་ལྷ་ལྷ་པ་འི་དཀྱིལ་ལ་ལོར་ལྷི་ལྷོད་དུ་རྒྱུ་དཀར་པོ་འི་མཐར་ལི་གོ་པ་རྒྱུ་པ་འི་ལྷགས་ལྷ་ཏིག་གི་ལྷོད་པ་ལྷ་ལུས་པ་ལྷོར་པ་ལྷ་དང་
དཔྱེར་མེད་དུ་པས་མ། རང་གི་ལྷི་དག་ནས་ལྷགས་ཀྱི་ལྷོད་པ་གཞུང་ལ་ཐག་ལ་པའོད་ཏེ་མོད་པ་ལུས་ནང་གི་ལྷགས་ལྷོད་ལ་ལོག་ དེ་ལས་པ་དུད་ལྷི་རི་རྒྱུན་པ་པས་པས་ལོགས་ལྷ་ར་པ་ཞིན་ལ། མཐར་ལྷགས་ལྷོད་གང་ན་དང་པཅས་པ་འོད་དུ་ལྷ་ནས། ལུས་
པ་འི་རྒྱུད་དགོས་ལྷ་མེད་པར་ལྷུར། ཞེས་པའོད། རང་དོན་ལིན་ན་མོ་རང་ལུས་ཀྱི་རྒྱལ་ལ་ལྷོར་རང་རང་གི་གཞུང་པ་ཞིན་ལྷ་པ་མ། ལུས་མཚམས་གཞན་དུ་རང་ལིག་པ་རྒྱུ་པ་ལྷ་ཞིང་ལུས་ལ། ཁོད་དུ་པ་དུང་། དམིགས་པ་ལྷ་མ་དང་དཔྱེར་མེད་པ་འི་ཆེ་
རུ་གསལ་ལྷི་པོ་ནས་ལུས་ལུས་པར་པས་མ་པ་ལས་ལོད་ན་ལྷ་གང་ཡང་མི་དགོས་མོ། །གཞན་ལ་ལྷོད་ན། པ་ལྷ་པ་ལྷ་པ་དུན་དུ་ལོད་པ་ལ། དམིགས་པ་འི་པར་ལྷོད་ནི། ལྷོ་པ་དཔོན་ཆེ་རུ་གར་གསལ་པ་པ་འི་ལྷག་ན་རིན་པོ་ཆེ་འི་ལུས་པ་ལེ་ཞེས་ཀྱི་པ་དུད་ལྷི་པ་དེ་
པ་ཆོད་པོ་འི་རང་པ་ཞིན་དཀར་པ་ལི་པ་རྒྱ་ཞེས་ལུ་པ་འི་ལུ་པ་ལྷ་ལུས་གང་པ་ལོགས་པ་འི་རྒྱ་རྒྱུན་ལྷི་པ་ལྷི་པོ་ནས་ལུས་ལུས་པས་ལུས་ཀྱི་ནང་གང་ནས་ལོག་པ་ལོགས་མ་མེད་པ་ནས་པས་གསལ་པ་འི་ལྷིག་པ་དང་ལྷི་པ་ལ། བདག་པོ་ན་ཏེ་ར་ལཱོ། ལྷོ་པ་པོ་ག་མ་འི་

[illegible]

Wiederholungsfragen

གཤམ་པལ་མཁའ་འཁོར་ཆོས་སྤྱོད་ཀྱི་ཐུགས་དང་འགལ་བ་ཐམས་ཅད་མཁོ་གུ་ཅུ་ལྟ་དུ། གང་ཟག་གི་ས་མཆོམས་མ་ཕྱེད་པལ་སྤྱོད་མཆོམས་འཁོར་པ་ཐམས་ཅད་མཁོ་གུ་ཅུ་ལྟ་དུ། གནས་དང་གྲོགས་ལ་མོགས་པའི་གྲིབ་མ་ཐམས་ཅད་མཁོ་གུ་ཅུ་ལྟ་
 དུ། དེ་ཐམས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱིས་ནད་དང་གདོན་དང་། ལྷག་པ་ལྟ་པ་དང་། ཕྱི་མོད་ཕྱི་དབང་དུ་སྒྱུར་བ་ཐམས་ཅད་མཁོ་གུ་ཅུ་ལྟ་དུ། ཞེས་བཤྲོད། དེ་ནས་ཐུབས་སྤྱོད་ལྟར་ཐུབ་པ་མ་གཤིས་བཤྲོད་ཇི་ལྟར་རིགས་པར་ཐུས་ལ། རང་གནས་སྤྱོད་དང་། ཇིས་
 ཆོག་གང་ཡང་མེད་ཤོས་མོ། ཐུས་ཀྱི་སྐབས་སུ་ཆོགས་བཅད་མང་པོ་འདོན་མི་ཐུབ་ན། ཇི་ལྟར་བརྟམས་པ་མོགས་སྤྱོད་གཅིག་དང་། ཡིག་བརྒྱུ་མང་དུ་བཤྲོད་པའི་མཐར་ཇི་ཇི་སྤྱོད་མཁའ་འདིརི་མོགས་སྤྱོད་པལ་འཐུས་མོ། །ཨ་ཕྱི་རྩ་ནར་གསུངས་པའི་
 འཐུལ་འཁོར་གྱིས་ཕྱིར་སྒྲོག་པའི་པལ་ནི་རྒྱ་པམ་རེ་ལ། སོག་ཐུག་ཅིང་མར་སྤྱོས་པ་སྤྱོད་ན་གུར་གུམ་གི་མེད་དང་། ལུང་མོད་སྤྱོད་ན་རྒྱ་སྤྱོགས་ཀྱིས་འཁོར་ལོ་ལྟེ་བ་ཇི་ལྟར་འཆོམ་པར་བསྐྱོར་པའི་མཐར་སྤྱོད་དང་། དེའི་ཕྱི་རོལ་དུ་རྒྱུ་པལ་བརྒྱ་དུག་
 སྤྱོད་དང་བཅས་པ་ཕྱི། ལྟེ་བར་ཨོ་ཨུ་རྩྱུ་རྩྱུ་མིང་འདི་ཞེས་ཐུག་པ་རྟག་རྟག་ ཞེས་པ་དང་། རྒྱུ་པལ་བརྒྱ་དུག་ལ་ཡིག་བརྒྱ་པ་ཆོན་པ་བརྒྱ་དུག་ཏུ་བཅད་པ་ཡིག་མགོ་ཕྱིར་བརྟམ་ན་དུ་ཕྱི། སྤྱོད་ནང་མཁའ་ལ་ཨུ་ལི་གཡོན་སྐྱོར་དང་། ཕྱི་མཁའ་ཀུ་ལི་
 གཤམ་སྐྱོར་དུ་ཕྱི། འདི་གཅིག་གའི་འཁོར་ཨོ་དང་མཐར་རྩྱུ་ལུར་སྤྱོད་པ་ཡིན་ན་མ་སྤྱོད་པ། བདེ་མཆོག་གི་སྐབས་སུ་ཕྱི་བརྒྱལ་གཅིག་གར་དེ་བཞིན་ཡོད་པ་གསལ་ཆེ་གིང་། འོག་གི་རབ་གནས་ཀྱང་སྤོས། རབ་གནས་ནི། འཁོར་ལོ་དེ་མོད་པ་མཁའ་

[illegible]

[illegible]

Wolfgang K. Hentschel

[illegible]

[illegible]

འཕུང་མོད་ཕུག་ཡོན་ལ་ཡོད་མོད་བརྟག་གོ། །དེ་དག་གིས་ནི་མ་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱོགས་གང་ལ་འད་སྐྱེད་ཀྱི་ཆོག་ཆོད་པར་བཤམ་ཅིང་འོ། །མཐར་ཐུང་པ་དེ་མཆོག་གི་རྣམ་འཁུར་ལ་མོས་པ་ཆེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་གོང་སྤོམ་དེ་ཆེ་མཁམ་འགྲོའི་རྒྱུད་ལྟར་ཕུམ་ཆོག་ཕྱེད་
 བ། བདག་བསྐྱེད་ལུ་ནག་རྩིས་གསུམ་མོགས་རང་གཅི་པོར་གང་ལ་ཕྱེད་པ་དེས་བྱ། མདུན་དུ་ཕུམ་པ་བསྐྱེད་ལྟར་ཕྱི་ནང་དུ་མོ་མོའི་དབང་ཆོག་ལྟར། མཐོན་ཕུང་ནས་བསྐྱེད་རིགས་བདག་གི་རྒྱལ་འདེབས་པའི་བར་མོ་མོའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་གཅི་པོ་ནམ་
 ཕུག་ཡོད་མཆོགས་སུ་བསྐྱེད་པའི་ཞོར་ལ་ཕུམ་པའི་སྐྱེད་གི་དེ་ཆེ་འི་སྐྱེ་བར་ཡང་སྐྱེད་ཅིག་གིས་གཅི་པོས་ཡབ་ཡུམ་ཞིག་གསལ་པ་གང་པ་ལོ། །མཆོད་བསྐྱེད་བསྐྱེད་དམིགས་བཅས་རང་རང་ག་ལུང་ལྟར་ལ་སྤྱགས་ཏེ་རུ་ཁའི་ལུག་བརྒྱ་ལོ་ན་མང་དུ་
 བསྐྱེད། མཐར་མཆོད་བསྐྱེད་མོགས་ཕུམ་ནས་ལྟོ་ལོད་དུ་བསྐྱེད། རང་ག་ལྟར་ལ་ཕུམ་ཕྱེད་ཚུ་ལ་སྐྱེད་སྤོམ་པ་ལྟར་རམ་བསྐྱེད་ཕུམ་ཕྱེད་ཆོ་རུང་ཟད་སྤོམ་པ་ལ་དག་པར། སྐྱེད་བཀའ་སུམ་འཇུག་པའི་སྐྱེད་སྐྱེད་བཞིན་ཕུ་རུང་སྐྱེ། དེ་ལ་དང་པོ་བཀོགས་སྐྱེད་བ་
 བོ། ཞིབས་སྐྱེད་བདད། ཞི་དྲག་ཕྱེད་མས་སྐྱེད་བཞི་དབང་ཆོག་ལྟར་དད། དྲག་པོའི་སྐྱེད་བའི་སྐྱེད་སྐྱེ། འདིར་དེ་ཆེ་འི་སྤོམ་མ་རྣམས་ཕུག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ཡེ་ཤེས་སྐྱེད་པ་ལ་བར་དུ་གཅིད་པར་ཕྱེད་པའི་མོགས་ཀྱང་འདྲ། བཞིས་པ་སྤྱིག་པ་སྐྱེད་བཞི་
 དབང་ཆོག་ལྟར་རམ། སྤོམ། མཐར་ཐུང་ཕྱེད་དེ་ཆེ་མཁམ་འགྲོ་ཡན་ལག་བཞིས་བསྐྱེད་ནས་མཆོད་བསྐྱེད་བྱ། ཕྱེད་རྣམས་ཀྱི་རྒྱུད་མཐིམ་དུ་རྒྱུད་མོགས་ཀྱི་དམིགས་པ་སྤོམ་མ་ལ་པོག་སྐྱེ་སྤྱགས་ཀྱིས་ཁྱིམ་མང་དུ་དབུལ། སྐྱེད་ཡང་མཆོད་བསྐྱེད་དང་

[illegible]

༡༩། །པཱྌ་ལྷན་འདས་དཔལ་རྫོང་གི་མཉམས་དཔའི་བསྐྱེད་སྤྱོད་ལྷན་འདས་དང་བཅས་པའི་ཡི་གེ་དངོས་གྲུབ་འདོད་འཛིན་གྱི་བ་བཀུགས་སོ།།

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1935-1936

[illegible]

[illegible]

Verbleeflocatie

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་འཕེལ་པའི་གཞུང་།

གཅིག་ཕུག་གཅིག་པའི་སྐར་པ་ཞེས་པའི་སྤྱི་པོར་ཨོ། མགྲིན་པར་ཨུ། སུག་མ་ཀར་རྩྭ་གིས་མཚན་པར་གྱུར་པའི་མོས་པ་ལྟ། དགོ་བའདི་ཡིས་སྐར་དུ་བདག་ རྫོང་མེས་པ་དཔལ་འགྱུར་གྱུར་ནས། འཕྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། རེ་ཡིས་པ་
འགོད་པར་མོག་ ཅེས་པ་སྤྱི་སྤྱོད་དང་། རྩོད་མོ་བདེ་ལེགས་མོགས་པ་གྲ་གིས་བཞོད་ཅིང་སྐར་མཚན་མ་གྱི་ཕུ་བ་ལ་འཇུག་གོ། སྐར་མཚན་མ་སུ་གཏོར་འཕུལ། སྤྱོད་ འཕུལ་གཏོར་སྐར་པོ་མཚན་པ་དང་བཅས་པ་བཞུགས། ཨོ་ཨུ། བུ་ཕྱོད་ཀྱི་དུ་རྩྭ་
གིས་བསང་། སུ་ཕྱོད་སྐར་ཕྱོད་ སྤྱོད་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། སྤྱོད་པའི་དང་ལས་ལྷོ་ལས་རྒྱུད། རྩྭ་ལས་མེ། ཨོ་ཨུ། རྩྭ་ལས་མི་མཐོའི་སྤྱོད་ཕུག་སུ་མ་གྱི་སྤྱོད་དུ་ཨུ། ལས་སྐར་པའི་མོད་པ་སྤྱི་དཀར་ལ་ནང་དམར་པ་ལ་དམ་མིང་རྒྱ་ཆེ་པའི་ནང་དུ་རྩྭ་ཨོ་
ཧྲི་པོ་རྩྭ་མ་ལས་སྐར་པའི་མ་ཕྱུ་དང་བདུད་ཅི་ལྟ། སྐར་ལ་ད་ཡི་གོ་དེ་དག་གིས་མཚན་པའི་སྤྱོད་དུ་ཨོ་ཨུ། རྩྭ་གི་ཡི་གོ་གསུམ་སྤྱོད་ནས་སྤྱོད་དུ་བརྟེན་པ་པར་གྱུར། རང་གི་སུག་མ་ཀར་རྩྭ་ལས་འོད་འཕྲོས། རྒྱུད་གཡོས་མེ་སྐར། མོད་པའི་ནང་གི་
ཐུམ་རྩྭ་མ་ལུ་ཁྱིའི་པོ་པ་པའི་ནང་དུ་རྫོང་གསུམ་རི་མ་གྱིས་ལུ་ཁྱིའི་མེས་པ་ལ་པ་དོག་ཏུ་རུས་གྱི་སྤྱོད་སྐར་མ་མིང་ཟག་པ་མོད་པའི་ཡེ་མེས་གྱི་བདུད་ཅི་མང་པོར་སྐར་ཁྱིའི་སྤྱོད་པར་གྱུར། ཨོ་ཨུ། རྩྭ་ ལན་བདུན་བཞོད་པས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ། རང་གི་
སྤྱོད་གནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། འོག་མིན་གྱི་ཁྱིའི་ནས་བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་རྫོང་མེས་པ་དཔལ་འགྱུར་གྱི་ནམ་མཁའ་པར་ཨོ་བཟླ་མ་ཟླ་ཇོ། བརྒྱ་ཀ་མ་ལུ་ལ་སྤྱོད། ཨོ་བཟླ་མ་ལུ་པའི་སྐར་ལ་རྩྭ་མེས་མོགས་གྱིས་མཚན། མི་བསྐྱོད་རྫོང་མོགས་གྱིས་

[illegible]

Wiederholungsfragen

ལུམ། བཤེགས་གཏོར་བཏང་ཡན་པ་ཕྱག་ཕྱོགས་པ་རྒྱལ་པ་ལྟུང་། བཅང་དང་ཆ་གསུམ་མོགས་བཏང་སྟེ་དཀར་ཕྱོགས་པ་རྒྱལ་པ་མཚམས་ཀྱི་རིང་ལ་བར་ཆད་རྒྱུ་པའི་བྱིན་ལས་བཅོམ་། མཚམས་མོ་བསྟུང་། སྟོང་གི་དུས་སྤྱད་པར་དུ་ཕྱོགས་པ་ལས་
 ཕྱོགས་པ་རམོས་པས། ལྟན་བདེ་བ་ལ་འཁོད་དེ། རང་གི་རུ་བའི་བླ་མ་དང་དྲེ་ཆེ་མེས་པ་དཔར་གཏིས་དཔྱེར་མེད་པ་སྤྱད་པ་ཡུལ་གྱི་གཙོ་བོ་དང་། མཐའ་རྒྱོང་དུ་བླ་མ་ཡིད་མ་སངས་རྒྱལ་བུ་དཔེ་མས། མཁའ་འགྲོ་ཆོས་སྟོང་སྟུང་མའི་ཆོགས་བྱིན་གྱི་
 བུང་པོ་འཁྲིལ་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་སྤྱད་པ་ཡུལ་གསལ་བ་བཏབ་ལ་སྤྱད་པ་འགྲོ་མེས་པ་བསྟེད་ཆད་མེད་པའི་བསྟོན་པ་རྒྱལ་པ་ཡིད་ལུག་དེས་པ་སྟོན་དུ་བཏང་། དེ་ནས་སྤྱད་པ་ཐབས་ལྟར་རང་ཉིད་དྲེ་ཆེ་མེས་པ་དཔར་ཡབ་ཡུམ་ཡན་ལག་པའི་ཆོགས་སུ་
 བསྟེད། ལྷ་སྤྱི་གསལ་ལ་སྟུང་རེ་རེ་བཞིན་བཏོན་ལ་ཡུན་རིང་དུ་མེས་པ་གསུང་། ར་རྒྱལ་ཡང་ནས་ཡང་དུ་བཏྲན་ཅིང་དག་དྲན་རྒྱལ་པར་སྟེན་ནང་། མི་རུས་ན། ཆོས་སྤྱོད་པ་དང་བྱམ་བཤམ་གསུགས་སྤྱད་སྟོང་མེ་ལོང་གི་གསུགས་བཅྱན་ལྟ་བུ་
 གང་འདུལ་གྱི་རོལ་པ་བཏང་དང་རྟགས་ཀྱི་རྒྱལ་པར་ཁར་བར་མོས་ཏེ། ཇི་སྟངས་དུ། མེ་ལོང་ནང་གི་གསུགས་བཅྱན་གྱིས། ལྷ་མའི་སྤྱི་མཚོན་པར་བྱ། །བཏོན་རྒྱལ་པ་ཞི་ཡང་ལྟ་བུ། །བྱམ་པ་རྒྱལ་པ་ལྟ་བུ། །ཞེས་པའི་བསྟེད་རིམ་བསྟོན་པའི་
 གནད་ཀྱི་སྟོང་པོར། །དེ་ལ་གསལ་ལ་སྟུང་བཏྲན་ནས་བསྟུན་པ་ལ་འཇུག་སྟེ། མོགས་པར་བསྟུང་བྱེད་ཀྱི་བ་གཙོར་བྱེད་ན་དུང་ར་མ་སྟེན་དཀར། མཚོགས་ལ་པོ་དྲེ་ཅི་འི་བྱེད་བསྟུངས་ལ་བྱིན་རྒྱལ་པ་སྤྱི་ལྟར་བྱ། བསྟུན་པའི་གཞི་སྤྱད་པ་ཀར་ཡེ་སྟེན་མེས་པ་

[illegible]

Real Estate

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।
 अथ श्रीकृष्णार्जुनसंवादात्पञ्चमोऽध्यायः ॥
 द्रुपद उवाच ॥ धर्मक्षेत्रे कुरुक्षेत्रे समवेता युयुतसः
 मामका पांडवाश्चैव किमकुर्वत सन्महर्षिणः ॥
 तस्मात्तवात्मने ज्ञानेन शून्येन युयुत्सव
 आत्मनि संश्रित्य तं विद्धीष्वभ्युदय ॥

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

WILLIAM H. BENTLEY

[illegible]

[illegible]

redacted

[illegible]

[illegible]

[illegible]

well-being of the people

འཇམ་དཔལ་གྲགས་པའི་སྒྲིང་པོ་རྒྱན་ལས། མངས་རྒྱལ་གུན་གྱི་སྒྲིག་ཅིག་པོ། །པད་དཀར་རྒྱ་པའི་དབུས་གནས་སེང་། །རྫོང་ཁྲིལ་པུ་རྒྱན་རྒྱལ་པའི། །རྫོང་མེས་མངའ་ལོག་མངའ་མིག་མེང་། །ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་ཚོག་པའིན། །ཉི་ཤུ་ཅེ་རེ་
བརྒྱ་ལ། །ཕུང་མོག་མ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བའ་ལྟུང་བས། །འཕེལ་བ་རུ་ཅི་མི་འཁྱུར་ཞེས། །གྲུབ་པ་མཚོག་རྒྱལ་མ་གྱིས་བཤད་པས། །ཁུན་མཚམས་ལུ་ཅི་སྤྱད་པར་བྱ། །འཁྱུང་ཕྱག་རུ་ཅི་བརྒྱལ་སྤྱུར་ན། །རྒྱལ་པར་དག་པའི་བདག་ཉིད་འཁྱུར། །ཅིས་
གསུངས་པ་ལྟར། །རིག་མཐའ་མ་ཅད་ཀྱི་ཁྲུབ་བདག་ མཚན་མོས་པ་དང་སྒྲུ་སྒྲོམ་པ་དང་སྒྲིང་པོ་བརྒྱལ་པ་ཚམ་གྱི་མོག་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པའི་སྒྲིག་སྒྱིབ་ཉེས་ལུང་ཐམས་ཅད་དང་། །བྱད་པར་རྫོང་མེག་པའི་རུ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་
ཅག་མཐའ་མ་ཅད་རུ་དྭན་ལ་བྱུང་ཞིང་འཕྲོར་བ་དང་དན་མོང་གི་སྒྲུ་སྒྲོམ་གཅོད་པར་མཛོད་པ་ལ་ལྟག་པའི་ལྷ་གུན་ལས་བྱད་པར་འཕགས་པ་བཅོམ་ལྟན་འདས་དཔལ་རྫོང་མེས་མངའ་འདི་ཉིད་ཀྱི་སྒྲུབ་ཐབས་རྒྱུད་སྒྲུ་མོང་འོག་གུན་ནས་རྒྱ་ཆེར་གསུངས་པ་
ལས། །འདིར་དཔལ་ལྷན་པོ་པ་དང་ཡེ་མེས་སྒྲིང་པོ་ལས་ལྟོ་བྲག་མར་པ་ལོ་རྩལ་གསན་པའི་འདུས་པ་འཕགས་སྒྲོར་གྱི་གདམས་པ་ལས་བྱུང་བ་བརྒྱད་པའི་བྱམ་རྒྱལ་མ་གྱི་ཕྱག་བཞེས་དང་བྱིན་རྒྱ་བས་གྱི་རྒྱན་མ་ཉམས་པའི་རྫོང་ལུ་གནད་པ་བསྐྱུབ་པར་བཀྱི་བ་
ལ་སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་བཀྱི་བར་འོས་པ་རྒྱལ་མ་གྲུབ་ཅིན་ནས། །བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་དོ་སྒྲུབ་དུ་སྤྱུར་པ་རྫོང་གནད་གསན་པའི་ཡོན་དུ་ཞིང་ལམས་འཁྱུང་བར་བྱ། །ཞེས་བཤད་སྤྱུར་ལ་མ་རྒྱལ་འཁྱུང་ག་ཞུག །ཐམ་མོ་མོ་ཉོག་དང་བཅས་ཉེ་གསོལ་པ་འདེབས་པ་

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । अथ श्रीकृष्णार्जुनसंवादे ।
 अर्जुन उवाच । धर्मक्षेत्रे कुरुक्षेत्रे समवेता युयुत्सवः
 मामकाः पांडवाश्चैव किमकुर्वत संजय ।

Referring Physician's Name:

ལྷགས་ལྷེད་དཔར་པོ། ལྷགས་ཀར་རྩྭ་ལྷོན་པོ་འི་མཐར་ཡིག་བརྒྱུ་ལྷགས་ལྷེད་ལྷོན་པོ་རྒྱལ་ལྱིམ་བརྒྱོར་བཀའ་ལ་ཐོབ་ཅིག དེ་ནས་བྱིན་རྒྱལ་པས་དངོས་ལ་དཀིགས་པ་འདི་ལྟར་མཛོད་ཅིག དེ་ཆེ་མེས་པ་དཔའི་སྤྱི་པོ་འི་ལོ་དང་ཡིག་བརྒྱུ་དཀར་པོ་ལས་
 འོད་ཟེར་དཀར་པོ་འི་ཚོགས་འཕྲོམ། ལྷགས་བརྒྱུ་ལྷུ་མ་ཡི་དཔལ་ལངས་རྒྱལ་ཡུང་མེས་ལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱི་བྱིན་རྒྱལ་པ་དང་རུས་མཐུ་ཐམས་ཅད་འོད་དང་བདུད་རྩི་དཀར་པོ་ལྷུ་པར་སྤྲད་དམ། སྤྱི་པོ་ལྷགས་ལྷེད་ལ་ཐིམ། དེ་ལས་བདུད་རྩི་དཀར་
 པོ་ལྷོན་བཤས། ཡལ་ཡུམ་གྱི་སྦྱོར་མཚམས་ནས་ཐོན། སྦྱོབ་མའི་ཚངས་ལུག་ནས་ལུགས། ལུས་ཀྱི་རྩ་ཐམས་ཅད་དང་། ལུང་པར་སྤྱི་པོ་ལྷུ་ལ་ཁོར་ཤིངས། ཐོག་མེད་ནས་ལུས་ཀྱི་སྦྱོན་པ་ལས་གསལ་པའི་སྤྱི་གཡུང་ཐམས་ཅད་དག སྤྱི་བྱིན་
 རྒྱལ་པ་དང་ལུས་པའི་དབང་ཐོབ་པར་མོས་སུ་བརྒྱག་ལ། ཡིག་བརྒྱུ་ལ་ན་ཅིག་བཛོད། དེས་འགྲོམ་ཏེ། དེ་ཆེ་མེས་པ་དཔའི་མ་གྲིན་པའི་ལྷུ་དང་ཡིག་བརྒྱུ་དཔར་པོ་ལས་འོད་ཟེར་དཔར་པོ་འི་ཚོགས་འཕྲོམ། ལྷགས་བརྒྱུ་ལྷུ་མ་ཡི་དཔལ་ལངས་རྒྱལ་ཡུང་
 མེས་ལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསུང་གི་བྱིན་རྒྱལ་པ་དང་རུས་མཐུ་ཐམས་ཅད་འོད་དང་བདུད་རྩི་དཔར་པོ་ལྷུ་པར་སྤྲད་དམ། མ་གྲིན་པའི་ལྷགས་ལྷེད་ལ་ཐིམ། དེ་ལས་བདུད་རྩི་དཔར་པོ་ལྷོན་བཤས། ཡལ་ཡུམ་གྱི་སྦྱོར་མཚམས་ནས་ཐོན། སྦྱོབ་མའི་
 ཚངས་ལུག་ནས་ལུགས། ལུས་ཀྱི་རྩ་ཐམས་ཅད་དང་། ལུང་པར་མ་གྲིན་པའི་རྩ་ལ་ཁོར་ཤིངས། ཐོག་མེད་ནས་དག་གི་སྦྱོན་པ་ལས་གསལ་པའི་སྤྱི་གཡུང་ཐམས་ཅད་དག གསུང་གི་བྱིན་རྒྱལ་པ་དང་གསལ་པའི་དབང་ཐོབ་པར་མོས་ཤིག ཡིག་བརྒྱུ་

॥ ५७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥

Public Health Officer

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wissenschaftliche Mitarbeiter:

[illegible]

[illegible]

Confidential

[illegible]

[illegible]

संज्ञा

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལྷན་པ་ལྟ་བུ་ལྟེན་པ་

ཤོས་ལྷན་ ལྷ་ཚོགས་དབང་པོའི་གཞུ་བཞིན་རབ་བཟླ་ཡང་། གང་ལ་རེག་ན་བདེ་བའི་རྒྱུ་འབྱུང་བ། གོང་བཟང་རིན་ཆེན་བདག་སྟོ་སྟོང་ཕྱིར་འབུལ། བཟོང་པ་དམ་པའི་གོས་ཀྱིས་བརྒྱན་པར་ཤོག ཨོཾ་མུ་མུ་ལེ་མུ་ཨྲི། ལུས་བམ་ཚན་
དཔེའི་རང་བཞིན་རྒྱན་ལྡན་ཕྱིར། རྒྱན་གཞན་དག་གིས་བརྒྱན་པར་མི་འཚུལ་ཡང་། རིན་ཆེན་རྒྱན་མཚོག་ལུས་བམ་འགྲོ་བ་ཀུན། མཚན་དཔེས་བརྒྱན་པའི་རྒྱ་མཚོག་ཚོབ་པར་ཤོག ཨོཾ་རྒྱ་མཁའ་རྒྱ་རྒྱ་ཏི་རྒྱ་ལྷ་ཏྲ། ཞེས་རྒྱན་འབུལ་ཡང་སྟོན་
ལུ་ལོ། རྟོན་མ་གཞོན་པ་གང་བཅིང་སེམས་ལ་བསྟེན་པ་ནི། བཞེངས་ཏེ་མོ་ཏྲོག་ཚོགས། སྟོན་པ་མངས་རྒྱལ་གྱི་ཡོན་ཏན་ཏན་པའི་སྟོན་མ་འདི་ལྟར་བཞེང་དེ། གང་འདི་བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་ཏྲོགས་པའི་
མངས་རྒྱལ་རིག་པ་དང་ཞབས་སུ་ལྡན་པ་བདེ་བར་གསེགས་པ་འཇིག་རྟེན་མ་ཁྱེན་པ་སྟེས་བུ་འདུལ་བའི་ཁ་ལོ་རྒྱར་བསྐྱར་ན་མེད་པ་ལྟ་དང་མི་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་པ་མངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཏེ། རྒྱ་དང་འབྲས་བུའི་དགོས་པ་ལུན་སུ་མཚོགས་པ་དང་ལྡན་
པ། ཚོས་ཐམས་ཅད་ལྷན་པ་སུ་རྒྱན་པའི་མངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྡན་འདས་འདི་བདག་གིས་རབ་ཏུ་གནས་པར་བཤུགོ། མཛོར་བསྐྱར་དེ་ཅི་མ་བུ། གང་འདི་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་བྱང་རྒྱལ་གྱི་ཚུགས་ཀྱིས་ཚོས་སུ་མ་རྒྱུ་བདུན་དང་ཡང་དག་པར་ལྡན་
པ། སྟོབས་བརྒྱ་དང་མི་འཇིགས་པ་བཞི་དང་མ་འདྲེས་པའི་བྲན་པ་ཏེ་བར་གཞག་པ་གསུམ་དང་། ལྷན་པ་ཇེ་ཆེན་པོ་ལ་ལོགས་པ་མཛོར་ན་སྟོབ་པ་དང་མི་སྟོབ་པའི་མངས་རྒྱལ་སུ་བྱེད་པའི་ཚོས་རྣམས་དང་ལྡན་པ། དེ་ལི་ཏེས་པའི་སྟོན་ཐམས་ཅད་དང་

[illegible]

10. What is the purpose of the study?

[illegible]

[illegible]

bioRxiv preprint doi: <https://doi.org/10.1101/2019.04.10.332813>; this version posted April 10, 2019. The copyright holder for this preprint (which was not certified by peer review) is the author/funder, who has granted bioRxiv a license to display the preprint in perpetuity. It is made available under aCC-BY-NC-ND 4.0 International license.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

གིས་དང་པས་འཕུལ་ལག་མཛ། །པལ་ཤེས་ཏེ་པདག་ལ་པག་འདྲིན་སྟོན། །ཡོ་མཚུངས་ཀྱི་ལྷ་མཚོ་ཕྱོད་ཀྱི་ཕྱོད་སྒྲུབ། །ཞེས་ཕུག་ཆུང་དང་བཅས་པས་མཆོད་ཡོན་དང་། དེ་བཞིན་དུ་ཡོན་ཆུང་ཅེས་པའི་གནས་སུ་ཕུདྱེ་ཞེས་པ་བརྒྱུག་ལ་ཞབས་བསྟེན་
 དང་། ཆུང་དང་མང་ལས་སྦྱེས་པ་ཡི། །མེ་ཏོག་དམ་པ་འདི་དག་ནི། །མཆོག་ཏུ་དང་པས་བྱེད་ལ་འཕུལ། །ཅི་བདེ་བར་ནི་མོ་མོར་བཞེས། །ཕྱུའེ། །ཞེས་མེ་ཏོག་ །ལྷན་ཅིག་སྦྱེས་དང་སྒྲུབ་པ་ཡི། །པདུག་སྦྱོས་དམ་པ་འདི་དག་ནི། །མཆོག་ཏུ་དང་
 པས་བྱེད་ལ་འཕུལ། །ཅི་བདེ་བར་ནི་བཞེས་སུ་གསོལ། །རྒྱ་པེ། །ཞེས་པདུག་སྦྱོས། །ལུན་པའི་ཆོག་ས་རྒྱ་མཚུངས་མཆོད་ཅིང་། །ཕྱོགས་ཀུན་གསལ་པ་པའི་མར་མེ་འདི། །ཀུན་མཁྱེན་ཡེ་ཤེས་ཐོབ་ཕུའི་ཕྱིར། །ཅི་བདེ་བར་ནི་བཞེས་སུ་
 གསོལ། །ལྷ་ལོ་གེ། །ཞེས་སྒྲུང་གསལ། །ལྷན་ཅིག་སྦྱེས་དང་སྒྲུབ་པ་ཡི། །དྲི་ཡི་མཆོད་པ་འདི་དག་ནི། །རང་བྱུང་ཉིད་ལ་འཕུལ་བར་བཞི། །ཀུན་བཟང་བདེ་ཆེན་བཞེས་སུ་གསོལ། །པཱཱེ། །ཞེས་དྲི། །པདོག་དྲི་དང་རོ་ལྷན་པས། །པཟུའ་པ་
 མཆོག་དང་ཡང་དག་ལྷན། །པམས་ཅན་སྒྲུབ་པའི་ལོ་ཤོས་འདི་དག་ །ཆོས་དབྱིངས་ཡེ་ཤེས་བརྗེས་ལ་འཕུལ། །ནི་པེ་དྲི། །ཞེས་ཞལ་བས། །སྤུང་དེ་དྲི་ཐོག་པའི་དོན་སྟོན་ཅིང་། །ཤེས་རབ་དབྱུངས་ཀྱི་རྗེས་ལུག་རོ་ལ་མོའི་སྒྲུ། །པདུད་ཀྱི་ལལ་ལོ་
 གསོལ་ཕྱིར་དཔུལ་བར་བཞི། །དོན་གྱི་དབྱིངས་ལ་མང་ར་བརྗེས་འདི་བཞེས་ཤིག་ །ཤུ། །ཞེས་རོ་ལ་མོ་དཔུལ། དེ་ནས་རབ་ཏུ་གནས་ཕྱིར་ལྷ་མོ་མོའི་སྦྱོས་བསྟོད་ཤེས་ན་དེས་བསྟོད་ལ། །མི་སྦྱོན། །ལུག་བརྒྱུད་ལྷ་ལལ་ལོ་པའི་དབྱིལ་ལལ་ལོ་དུ། །

[illegible]

1

[illegible]

[illegible]

Dr. J. H. W. W. W.

[illegible]

[illegible]

revised 11/1/2018

[illegible]

[illegible]

ལྟོ་མཁུ་ལྟོ་མཁུ་

དང་། རིན་པོ་ཆེ་དང་། བརྒྱ་དང་། ལས་ཀྱི་རིགས་ལུ་བཀུགས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། སྤྱི་ལོ་དང་། ལྷག་ཀྱང་དང་། གསལ་སྤྱགས་དང་རིག་སྤྱགས་ཀྱི་ལྟ་ལྟོ་ལྟོ་དཔར་ཐམས་ཅད་དང་། ལྟོ་དཔར་དུ་ཡང་བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་རྩེ་ཆེ་མེས་ལ་དཔའི་
ལྟོ་ཆོག་ལ་ལོ་རྒྱུད་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བདེན་པ་དང་། བདེན་པའི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་ཀྱིས་ཆོ་ལས་འདས་པ་ཆེ་གོ་མོ་ཞེས་མིང་ནས་བཞེད་པ་ལས། འདི་ཉིད་ཀྱི་རྣམ་པར་སྤེལ་བ་སྤྱི་པ་བར་དོ་ལམས་གསུམ་འགྲོ་བ་རིགས་དུག་སྤྱོད་གནས་པའི་ས་
བསྐྱལ་པའི་མཇེག་ཉེན་གང་ན་གནས་ཀྱང་སྒྲིབ་ཅིག་ཐང་ཅིག་ལུང་ཅམ་ལ་འདིར་མཆིས་པར་གྱུར་ཅིག་ རང་གི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་ལྷགས་ཀྱི་ལྟ་ལྟོ་ལས་ཆོ་འདས་ཀྱི་རྣམ་སྤེལ་ཁ་དོག་དམར་ཞིང་གསལ་པ་ལས་ཐུང་གི་གསུགས་ཅན་བཀུགས་པ་སྤྱི་
གཙུག་ནས་ལྷགས་ཏེ་སྤྱི་ལོ་གར་ཐེམ་པར་གྱུར་པར་བསམས་ལ། རྩེ་རྩེ་བོ་རྩེ་ འདིར་སྤྱོད་སྤྱི་གཤམ་ལ་འགྲུགས་པ་དང་། ལྟོ་བ་སྤྱོད་བ་དང་། རན་མོང་འགྲུགས་པ་དང་། སྤྱི་གཤམ་དུ་ཡོད་འཛོམས་པའི་སྤྱགས་བརྒྱ་དཔེ་གསལ་པ་དང་བཅས་པ་
བྱ། བསྐྱེད་མི་དགོས། ལོ་སྤྱི་ལོ་དམར་ལྟ་ལྟོ་ལོ་ལོ་རྩེ་རྩེ་ལྟ་ལྟོ་ བཟླ་བ་རྩེ་ ཅེས་བཞེད་ཅིང་སྤྱི་ལོ་གར་རྩེ་ཆེ་བསྐྱེད་པ་སྤྱི་དང་བཅས་པ་ལན་གསུམ་དུ་ལ་བས་ཆོ་འདས་ཀྱི་སྤྱི་གཤམ་བཀུགས་པ་དང་བཅས་པ་སྤྱི་དམར་པར་གྱུར་པར་
བསམས། འདིར་གནས་གསུམ་དང་གནས་ཉེར་གཉིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བ་ལྟོ་རྩེ་དགོངས་པར་གནས་ཀྱང་ལྷག་བཞེས་ཁ་ཅིག་ཏུ་ལྟར་བསྐྱོད་པ་ལྟར་ན། བསལ་སྤྱང་། སྤྱོད་པའི་ངང་ལས་བདག་བསྐྱོད་ལྟར་ཆོ་འདས་རྩེ་ཆེ་མེས་ལུ་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

ॐ॥ ^१ ^२ ^३ ^४ ^५ ^६ ^७ ^८ ^९ ^{१०} ^{११} ^{१२} ^{१३} ^{१४} ^{१५} ^{१६} ^{१७} ^{१८} ^{१९} ^{२०} ^{२१} ^{२२} ^{२३} ^{२४} ^{२५} ^{२६} ^{२७} ^{२८} ^{२९} ^{३०} ^{३१} ^{३२} ^{३३} ^{३४} ^{३५} ^{३६} ^{३७} ^{३८} ^{३९} ^{४०} ^{४१} ^{४२} ^{४३} ^{४४} ^{४५} ^{४६} ^{४७} ^{४८} ^{४९} ^{५०} ^{५१} ^{५२} ^{५३} ^{५४} ^{५५} ^{५६} ^{५७} ^{५८} ^{५९} ^{६०} ^{६१} ^{६२} ^{६३} ^{६४} ^{६५} ^{६६} ^{६७} ^{६८} ^{६९} ^{७०} ^{७१} ^{७२} ^{७३} ^{७४} ^{७५} ^{७६} ^{७७} ^{७८} ^{७९} ^{८०} ^{८१} ^{८२} ^{८३} ^{८४} ^{८५} ^{८६} ^{८७} ^{८८} ^{८९} ^{९०} ^{९१} ^{९२} ^{९३} ^{९४} ^{९५} ^{९६} ^{९७} ^{९८} ^{९९} ^{१००} ^{१०१} ^{१०२} ^{१०३} ^{१०४} ^{१०५} ^{१०६} ^{१०७} ^{१०८} ^{१०९} ^{११०} ^{१११} ^{११२} ^{११३} ^{११४} ^{११५} ^{११६} ^{११७} ^{११८} ^{११९} ^{१२०} ^{१२१} ^{१२२} ^{१२३} ^{१२४} ^{१२५} ^{१२६} ^{१२७} ^{१२८} ^{१२९} ^{१३०} ^{१३१} ^{१३२} ^{१३३} ^{१३४} ^{१३५} ^{१३६} ^{१३७} ^{१३८} ^{१३९} ^{१४०} ^{१४१} ^{१४२} ^{१४३} ^{१४४} ^{१४५} ^{१४६} ^{१४७} ^{१४८} ^{१४९} ^{१५०} ^{१५१} ^{१५२} ^{१५३} ^{१५४} ^{१५५} ^{१५६} ^{१५७} ^{१५८} ^{१५९} ^{१६०} ^{१६१} ^{१६२} ^{१६३} ^{१६४} ^{१६५} ^{१६६} ^{१६७} ^{१६८} ^{१६९} ^{१७०} ^{१७१} ^{१७२} ^{१७३} ^{१७४} ^{१७५} ^{१७६} ^{१७७} ^{१७८} ^{१७९} ^{१८०} ^{१८१} ^{१८२} ^{१८३} ^{१८४} ^{१८५} ^{१८६} ^{१८७} ^{१८८} ^{१८९} ^{१९०} ^{१९१} ^{१९२} ^{१९३} ^{१९४} ^{१९५} ^{१९६} ^{१९७} ^{१९८} ^{१९९} ^{२००} ^{२०१} ^{२०२} ^{२०३} ^{२०४} ^{२०५} ^{२०६} ^{२०७} ^{२०८} ^{२०९} ^{२१०} ^{२११} ^{२१२} ^{२१३} ^{२१४} ^{२१५} ^{२१६} ^{२१७} ^{२१८} ^{२१९} ^{२२०} ^{२२१} ^{२२२} ^{२२३} ^{२२४} ^{२२५} ^{२२६} ^{२२७} ^{२२८} ^{२२९} ^{२३०} ^{२३१} ^{२३२} ^{२३३} ^{२३४} ^{२३५} ^{२३६} ^{२३७} ^{२३८} ^{२३९} ^{२४०} ^{२४१} ^{२४२} ^{२४३} ^{२४४} ^{२४५} ^{२४६} ^{२४७} ^{२४८} ^{२४९} ^{२५०} ^{२५१} ^{२५२} ^{२५३} ^{२५४} ^{२५५} ^{२५६} ^{२५७} ^{२५८} ^{२५९} ^{२६०} ^{२६१} ^{२६२} ^{२६३} ^{२६४} ^{२६५} ^{२६६} ^{२६७} ^{२६८} ^{२६९} ^{२७०} ^{२७१} ^{२७२} ^{२७३} ^{२७४} ^{२७५} ^{२७६} ^{२७७} ^{२७८} ^{२७९} ^{२८०} ^{२८१} ^{२८२} ^{२८३} ^{२८४} ^{२८५} ^{२८६} ^{२८७} ^{२८८} ^{२८९} ^{२९०} ^{२९१} ^{२९२} ^{२९३} ^{२९४} ^{२९५} ^{२९६} ^{२९७} ^{२९८} ^{२९९} ^{३००} ^{३०१} ^{३०२} ^{३०३} ^{३०४} ^{३०५} ^{३०६} ^{३०७} ^{३०८} ^{३०९} ^{३१०} ^{३११} ^{३१२} ^{३१३} ^{३१४} ^{३१५} ^{३१६} ^{३१७} ^{३१८} ^{३१९} ^{३२०} ^{३२१} ^{३२२} ^{३२३} ^{३२४} ^{३२५} ^{३२६} ^{३२७} ^{३२८} ^{३२९} ^{३३०} ^{३३१} ^{३३२} ^{३३३} ^{३३४} ^{३३५} ^{३३६} ^{३३७} ^{३३८} ^{३३९} ^{३४०} ^{३४१} ^{३४२} ^{३४३} ^{३४४} ^{३४५} ^{३४६} ^{३४७} ^{३४८} ^{३४९} ^{३५०} ^{३५१} ^{३५२} ^{३५३} ^{३५४} ^{३५५} ^{३५६} ^{३५७} ^{३५८} ^{३५}

Abstract

རྩོམ་པ་དེའི་དབང་གིས་ཕུང་པའི་དུག་ཐམས་ཅད་ཕུང་ཁྱིེད་དག་ནས་སྤུར་དུ་སྟོགས་པ་མཛོེད། ལ་ནི་དུག་གིས་ཡིན་ཏེ། ལ་ནི་དུག་གིས་ཡང་ཡིན། ལ་དེན་པའི་ལ་དེན་ཆོག་འདི་དག་གིས། ཆོའདས་དུག་ནི་དུག་མེད་སྟེ། དུག་ནི་ས་ཡིན་དུ་
 མོང་། ལ་དཔའི་མོང་དུ་དུག་མོང་གིས་སྤྲུ། དེ་ལ་ནིན་དུ་ས་ཁྱེས་པའི་གནས་ས། ཅུ། མེ། རྩུང་ཁྱེས་པ་བརྟུག་ལ་ཡིག་བརྒྱ་སྟེ་ལ་ཆོག་དང་བཅས་པ་ཕྱོེ། འདི་དག་གི་བར་མཚམས་སུ་ཕུས་རེ་མཛོེད་པ་ཕུག་ལེན་དུ་སྤྲུང་ངོ། དེ་ནས་མི་ལོས་
 པ་སྤྱོད་བཞི། དྲིལ་ག་སིལ་མེ་རྟོག་འཁོར་བ་དང་བཅས། གང་ལ་མེར་སྤྲུམ་ས་ཆགས་པ། སྟོགས་ནས། བྱེད་ཅག་གྲིག་པར་མ་གྱུར་ཅིག། འཇིག་རྟེན་འདི་ནས་པ་རོལ་དུ་མོང་བ་ནས། འདས་པ་ཆེ་གོ་མོ་གིས་ཕུ་བ་འདི་དན་མོང་ག་སུ་མ་ལས་
 གོལ་ནས་མཐོའི་ས་སུ་སྟེ་ལ་དུད་དང་མི་མ་སྤྲུན་པའི་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ལས་སྤུལ་ནས་སྟོན་དུ་བཀྲ་སིས་པར་གྱུར་ཅིག། ཅེས་ཡངས་པའི་གྲོང་བྱེར་དུ་འཇུག་པའི་སིས་མཛོེད་སྟེ་ལ་ཆོག་བཅས་ཕུ། དེ་ནས་ཏེ་འབྲེལ་སྟོགས་ཀྱིས་ཕུང་ཕུ་སྟོགས་པར་ཕུག་
 འཚལ་དུ་ག་ལུག་སྟེ། ཆོའདས་དེ་སྤྲུམ་དང་དྲིལ་ལ་ཁོར་པའི་ལྷ་དང་དགོན་མཆོག་ག་སུ་མ་དང་ཏེ་པའི་སྤུལ་བརྒྱད་སྟོགས་ལ་སྟོང་ཐག་པ་ནས་སྤུལ་སུ་འགོ་གིང་ཕུག་བྱེད་པར་མོས་ཏེ། གང་གི་དྲིན་གྱིས་ལ་དེ་ཆེན་གནས། གློད་ཅིག་ཏིང་ལ་འཆར་བ་
 གང་། གློམ་པོ་ཆེན་ལྟ་བུ་ཡི། རི་རྩེ་འཛིན་ཞབས་པད་ལ་འདུད། གློམ་སངས་རྒྱས་བླ་མ་ཆོས། ཁྱེས་སྟོགས། གློམ་པའི་སྤྱི་རྩི་རྩི་རྩི། ཁྱེས་སྟོགས་སོ་སོ་ག་ག་སུ་མ། ལངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་རང་བཞིན་སྟེ། གློམ་དཔོན་ལ་ཡང་བདག་ཕུག་

[illegible]

Refers to:

ལྷན་པ་གཉིས་ལས་ཕྱི་མ་ལྟར་ན། རྟོན་པས་ང་ལྟར། ལྟོང་པའི་ངང་ལས་པ་རྒྱ་དང་རྒྱ་པའི་གདན་གྱི་སྟོང་དུ་རྒྱུ་ལས་རྩི་རྒྱུ་གིས་མ་ཚུན་པ་ལས། རྩི་རྩི་མེས་མ་དཔལ་དཀར་པོ་རྩི་རྩི་དང་ཕྱི་ལ་ཕུ་འཛིན་པ། རིན་པོ་ཆེ་འི་རྒྱན་དང་དར་གྱི་ན་པ་ཟུར་གསོལ་པ་
ན་པས་རྩི་རྩི་འི་རྒྱུ་ལ་གུང་གིས་པ་ལུགས་པའི་རྒྱུ་པོར་ལོ་དཀར་པོ། མགྱིན་པར་ལྷུ་དམར་པོ། ལྷགས་ཀར་རྒྱུ་རྩི་པོས་མ་ཚུན་པར་ལྟར། ལྷགས་ཀར་རྒྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པ་སྒྲོམས་པ་དང་འདྲ་པའི་ལོ་ཤེས་པ་ལྟར་དང་ས། རྩི་རྒྱུ་པོ་རྩི་གཉིས་
ལུ་མེད་པར་ལྟར། ལོ་པ་རྩི་ལ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་ལས་ཀྱིས་མ་ཚུན། རྩི་རྩི་མེས་མ་དཔལ་མེས་མ་དཔལ་ཆེ། རྩི་རྩི་དེ་པ་ཚེན་གསེགས་པ་གུན། རྩི་རྩི་དང་པོ་གུན་རྒྱ་པ་ཟུར། ལྷགས་ཚུ་པ་ལྷགས་ན་རྩི་ལ། ཤེས་པ་སྒྲོང་། འདིར་འདྲུལ་འཛིན་རྩི་མ་ཆེ་འཕོ་པ་རྩི་
ལྟར་འལྟར་པའི་མ་དེ་འི་དགོངས་དོན་ལྟར་ཆེ་འདས་ལ་ཟས་གཏད་བྱ་བ་མི་པ་ཚེན་ཅིང་། གཤིན་པའི་ཆེད་དུ་དགོན་མ་ཆེ་གལ་པ་ཟུར་པ་དུང་གོས་སྒྲོམས་ལུ་པ་ཚེན་དེ་འི་དགོ་པ་གཤིན་པོ་ལ་པ་སྒྲོ་པར་གསུངས་པ་ལྟར་ཡང་ལོགས་མོད། ལུ་པ་ལྷགས་ཀུན་ལ་
ཟས་པ་སྒྲོ་བྱ་གསུ་ཆེ་ཚེན་པར་དེ་འི་མེས་མ་ཕྱིས་ཆེ་མ་པར་པ་ཤད་པ་ལྟར་པ་ཟུར་པ་དུང་གསུང་པ་སྒྲོ་བྱས་པ་ལ་ཡང་དགོས་པ་ཆེ་པར་སྒྲུང་བས་དེ་ལྟར་ན་འདོད་ཡོན་རྒྱ་མཚུངས་པ་ཤུ་མཚུངས་ལ་པས་ང་ལྟར། ཟས་གཏད་གྱི་ལོ་ལྟར་རྒྱ་མཚུངས་སྟོང་པ་ཚེན་དུ་ལྟར། ལྟོང་པའི་
ངང་ལས་འདོད་པའི་ཡོན་རྒྱ་ལྟར་དང་ལྟར་པའི་ན་པ་ཟུར་པོ་པ་པས་མ་གྱིས་མི་ལྷགས་ན་མ་མཐར་མཛོད་ལྟར་ལོངས་སྟོང་པས་ཟད་མི་ཤེས་པར་ལྟར། ལོ་མ་རྩི་པའི་ཕུར་ཕུར། ལུར་ལུར། ལྷུ་མཆད་ལ་ལྷུ་མཆད་ལ་རོ། པ་རྩི་སྒྲུར་ཆ་པོ་ཤེས་ན་མ

[illegible]

Verfahren zur Gewinnberechnung

[illegible]

[illegible]

www.fishbase.org

ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་ཕུད་ཤིང་ལ། རྒྱལ་པ་རྒྱལ་གསུམ་མེས་རྒྱལ་ལོ། རྒྱལ་གསུམ་ཡེ་ཤེས་ལྟ་བུ་རྒྱལ་དུ། འཕྲོ་པ་འོད་དྲན་དུ་འགྲུག་པ་རྟོག་ ཅེས་བཞེད་ཅིང་མེ་ལ་བསྟེན། ལྟོང་པ་ཉིད་ལ་གཞུགས་མེད། ཅེས་པ་ནས། མཛོད་པར་རྫོགས་པར་མངས་
 རྒྱལ་མོ་ཞེས་པ་འི་པར་དོན་དུན་བཞིན་པས་བཞེད་ཅིང་ཕུད་པོ་ལྟ་འདྲི་ཅི་མ་ནས་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱི་ཅི་མ་འི་པར་བཀ་རྒྱལ་ས་དང་བཅས་པ་བྲལ་གསལ་པ་གཉིས་མེད་མཐར་ཐུག་མེད་ལཱ་པ་འི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མེད་བསྟེན་པས་པས། ཕུད་པོ་ལྟ་རྒྱལ་པར་དག་པ་
 རིགས་ལྟ་ནས་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་རྒྱལ་པར་དག་པ་མངས་རྒྱལ་གྱི་རྒྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་པར་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་འི་ཐོབ་ཐུ་མཐར་ཐུག་ཐོབ་པར་བསམས་པ་ལ་ཕུད་ཐལ་གྱིས་སྒྲུ་གད་པ་པ་མོགས་སྒྱི་ལྟར་དུ། དཀྱིལ་ལ་འོར་དང་འབྲེལ་ན་རྩེས་རྩོག་དགོས་
 ཀྱང་བདག་བསྐྱེད་རྒྱུད་པ་ཅིས་ལ་ཉེར་བསྟ། རྒྱལ་སྐྱོད་བསྐྱེད་སྐྱོན་ཕུས་པས་འགྲུག་པོ། བཞི་པ་སྐྱོན་སྟེན་གཤི་རྩོག་ནི། ལས་བཞི་འི་སྐྱོན་སྟེན་གསལ་ན་དག་མེས་ཀྱི་ཕུད་པར་དབྱེ་བ་ལས་སྐྱི་འཕྲོས་མ་རྒྱུད་པས་འདིར་ཉེ་པར་མའོ་བཞི་པ་འི་སྐྱོན་སྟེན་
 ཐུ་པ་འི་རྒྱལ་ནི། མའི་རྩོག་སྐྱོན་དུ་མ་ཐུས་པ་འི་གཞི་ལས་སྐྱོད་བ་དགོས་པས། རང་ཉིད་རྩོག་སྟེན་མེས་མ་དཔའི་ད་རྒྱལ་གྱིས་ལག་པ་ག་ལས་པ་རྩོག་དང་བཅས་པ་ས་ལ་བཞག་ནས། ལོ་ལྷུ་རྩྱེད་དང་། ལོ་རྩྱེད་རྩྱེད་པ་རྩྱེད་ཀྱི་རྩྱེད་ལྟ། ཅེས་བཞེད་
 ནས། རྩོག་སྟེན་པོས་བསྟེན་པས་རྒྱལ་ས་པ་ཅོམ་ཞིང་། རྩོག་གསུམ་གྱིས་མའི་ཉེས་སྐྱོན་ཐམས་ཅད་སྐྱུང་པ་པར་བསམས་པ་པར་ལ། ཡང་ན་རང་གི་ལྟ་འདྲི་སྒྲུགས་པ་རྒྱུ་རྒྱུ་བཞེད་པས་ཀྱང་རུང་སྟེ། དེ་འདྲ་པ་འི་ཀུན་རྫོགས་ཀྱི་དག་པ་དང་། མའི་སྐྱོན་ཐམས་

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. WATKINS

[illegible]

[illegible]

ॐ॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

[illegible]

Indikator 1.1

འབུལ་ཐེགས་རེ་དང་ལྷགས་རེ་སྒྲུབ་པ་སྒྲིན་སྒྲེག་རེ་རེ་ལྷངས་སྒྲུབ་ཅི་བ་ཡིན། ཡམ་ཤིང་དང་མར་གཏོ་པོ་ཡིན་པས་མང་བ་དང་། གནན་རྒྱུ་ལ་དེ་ལས་ལྷང་བ་དང་། སྒྲིག་པ་ཤི་བ་དགོས་པ་གཏོ་པོ་ཡིན་ན་ཁྱིམ་མང་བ་དཔུལ་ཤིང་། ཚེ་ལོར་ཆད་ནི་
བདོན་དུ་གཏོར་ན་དུས་མང་བར་དཔུལ་བ་ལོགས་ཤེས་པར་བྱ་སྟེ། རོང་དག་གིས་གྲངས་རེས་མང་པོ་བྱེད་པ་ནི་སྒྲིང་པོ་མེད་པའི་རྟོག་བརྩོམ་པར་ཤིག་ཡིན་གསུངས། དེ་ལྟར་བསྒྲེག་ལྷན་རྒྱུ་ལ་ལུས་ཚར་བ་དང་། ལྷན་རྒྱུ་ལ་གྲི་བྱུགས་ཀ་ནས་སྒྲིས་པའི་
སངས་རྒྱལ་རྒྱལ་ལྷོས་ལུས་པ་དཀར་པོ་བདུད་ཅིས་གང་བ་ལོགས་ནས་བསྒྲུབ་བྱ་རྒྱ་པའི་དཀྱིལ་ལ་ལོར་ལ་གནས་པ་ལ་ལུས་བྱས་པས་སྒྲིག་སྒྲིབ་དང་ནད་གདོན་ལ་ལོགས་པ་དག་ནས་ལུས་ཤེས་ལྟར་སྒྲུབ་པར་བསམས། དེ་ནས་མར་དགང་བྱུགས་གསུམ་
མམ་བདུན་ལ་ལོགས་པ་གཏོ་པོ་ལྷགས་གྲི་དཔུལ་ཤིང་། ལོ་ལྟུང་རྩི་ལྷ་མར་མཆོ་རེ་ཤེས་ལོགས་གྲིས་མཆོད་ཡོན་བསང་གཏོར་ཞབས་བསིལ་གསུམ་དཔུལ། ལོ་བཟླ་ཆ་ལ་སྒྲུ་སྒྲུ་རྒྱེས་པས་གོས་གསར་པ་མེ་ནད་དུ་དཔུལ་ཤིང་ལྷ་ལ་ན་བཟར་
དཔུལ་བར་བསམས། ལོ་བཟླ་ཏུ་སྒྲུ་ལ་སྒྲུ་། ཤེས་པས་ལོ་ཅི་དཔུལ། དེ་ནས་ཁྱེར་སྒྲིང་དང་འདོད་ཡོན་ཚིགས་བཅད་དང་བཅས་པས་རྒྱལ་པར་འབུལ། ལོ་བཟླ་ལ་ཏུ་ལོ་ལྟུང་རྩི་གིས་ནད་མཆོད་ལུལ། བསྟོད་པ་དང་བྱུག་བྱས་ནས། ལོ་ལྟུང་རྩི་ལྷ་
མར་མཆོ་རེ་ལ་རྩི་ལྷ་རྩི་རྩི་སྒྲུ་། ཤེས་མཆོད་ཡོན་དཔུལ། དེ་ནས་ལྷག་ཆད་གྲི་ཤེས་པ་ཤི་བར་བྱ་བའི་དོན་དུ་མེ་རྟོག་དང་བཅས་པའི་བྲལ་ལོ་སྒྲིང་གར་སྒྲུབ་ནས། གང་ཡང་བདག་སྒྲོ་སྒྲོངས་པ་ཡིས། ཤིས་བྱས་ཅུང་ཟད་གང་བསྒྲིས་པ། གང་ཤིར་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

७७। पठेत्साम्बुक्पदस्य दस्य क्विण्द्विविधं स्यात्साम्बुक्पदस्य दस्य क्विण्द्विविधं स्यात्साम्बुक्पदस्य दस्य क्विण्द्विविधं स्यात्॥

[illegible]

སྒྲིམ་མཐུ། འཕྲུག་ལ་པོས་སྒྲིམ་པ། རྗེ་འཕྲུང་གི་པ་ཁར་པའི་ན་ལེགས་པར་གསུངས་པ་སྒྲིམ་ལེན་ཅིང་སྒྲིམ་ཆད་སྒྲིམ་ལགས་སོ། རྗེ་ན་གྲིམ་སྒྲིམ་པ། འདི་སྒྲིག་པ་བྱད་པར་བྱེད་པའི་ཐབས་ལེན་
 རོ། འཕྲུག་ལ་པོས་སྒྲིམ་པ། དེ་ནི་ལེགས་ལགས་སོ་ཞེས་བཞུགས་པ་ལྟར་ལྟུགས་ལྟུམ་པ། གཞོན་པ་ལེན་ན་ལྟུགས་མི་དགོས་ཏེ་ལྟུང་པར་བྱུང་། པའི་པ་སོར་ལྟུང་པའི་སྒྲིམ་པ་ནི། ཐབས་དེ་ལྟར་བྱས་པ་དག་གི་སྒྲིག་པ་
 ཐབས་ཅད་དག་གོ་སྒྲིམ་དུ་དག་པར་བསྒྲིམ་པ་ལེན་རོ། འདི་ས་ནི་ལེགས་པ་ལྟུང་པར་ལྟུང་པར་ལྟུང་པ་ལེན་རོ། འད་གི་སྒྲིམ་པེ་སྒྲིམ་པ་ལྟུང་བྱེད་པར་རྗེ་གསུང་ན་པའི་གསུང་པ་སྒྲིམ་པའི་སྒྲིམ་དུ་
 གཞོན་པ་དམ་ཆོག་རྗེ་འཕྲུང་སྒྲིམ་པ་ལྟར་ལག་པའི་ལེན་སྒྲིམ་སྒྲིག་པ་པའི་གསུང་པ་ནི། འད་ལི་དམ་གྱི་ལྟུང་གསུང་པའི་སྒྲིམ་པ་ལྟར་དང་སྒྲིམ་པའི་དཀྱིལ་ལེགས་པའི་སྒྲིམ་དུ་ལི་ལས་རལ་གྱི་ལི་གིས་མཆོན་པ་སྒྲིམ་

[illegible][illegible]

[illegible]

རྒྱལ་ཁྲིམས་དཔང་དུ་མ་ལུ་མོ་པ་པའི་རུ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་བསྐྱར་བའི་ཕྱིར། དམ་ཚིག་དེ་ཆེ་བའི་བསྐྱེད་སྐྱོམ་ཕུ་བལ་དོན་གསུམ་སྟེ། སྦྱོར་དངོས་ཆེས་མོ། །དེ་ལ་དང་པོ་སྦྱོར་བའི། རང་ཉིད་དགོས་པ་དེ་ཆེ་བ་མོ་གསལ་པ་ཕུན་
 མཚན་ལ་ཁྲིའི་རུ་ཀའི་དུ་ཀལ་དང་ཡན་ལག་། སྦྱར་བ་དེ་པལ་བསམ་པ་གནད་ཀྱི་སྦྱོར་ཡམ་ཁྲིམས་འདུག་ལ། སྦྱུ་བ་ལ་གྲོ་མེས་ལ་བསྐྱེད་ནི། མངས་རྒྱལ་ཚོས་ཚོགས་ཆར་གསུམ་དང་། ཚད་མེད་པའི་བསྐྱོམ་པ་ནི་སྦྱོར་བའོ། །དངོས་གཞི་ནི། རང་ཉི་
 རུ་ཀར་གསལ་པ་པའི་སྦྱི་ཤོར་པ་སྦྱོར་དང་སྦྱོར་བའི་གནད་ལ་གྱི་ཤི་ལས་མཚན་པ་དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། དོན་གཉིས་ཕུས། རུ་ཀར་འདུས་ཡོངས་ལུ་གྲུར་པལ་མ་སྐྱར་ཅིག་གིས་བཅོམ་ཡན་འདས་དམ་ཚིག་དེ་ཆེ་སྦྱུ་མཛོག་ལྷང་གུ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་
 གཉིས་པ། གཡས་རལ་གྱི་འཕུར་ཞིང་། གཡོན་དེས་ལུ་བ་ཕུས་པའི་དྲིལ་ཕུ་དཀར་བཞེན་པ། ཞབས་དེ་ཆེ་བའི་སྦྱི་ལ་མོ་ཀུང་གིས་བཟུགས་པ། དེའི་པང་ན་ཡུམ་དམ་ཚིག་སྦྱོམ་མ་ལྷང་གུ་གྱི་གུ་ག་དང་མོད་པ་འཛིན་པ་དང་མཉམ་པར་སྦྱོར་བ། གཉིས་
 ཀའང་རུང་ཟད་འཛུམ་ཞིང་འོ་པ། རུས་པ་དང་རིན་པོ་ཆེ་བའི་རྒྱན་ཁྲིམ་བརྒྱན་པ། དར་གྱི་ཤམ་ཐབས་ཅན། རྒྱ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་ལ་རྒྱ་བ་བཞེན་པ། དེ་གཉིས་ཀའི་དཔལ་པར་ཡོད་ཀར་པོ། མགྱིན་པར་ཞུ་དམར་པོ། སྦྱགས་ཀའི་སྦྱོར་དུ་རྒྱ་སྦྱོར་
 པོ། སྦྱགས་ཀའི་ནང་དུ་སྦྱུ་བལ་གནས་པའི་གྱི་ཤི་ལས་མཚན་པ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་ཕྱོགས་བསུའི་མངས་རྒྱལ་དང་ཕུང་རུབ་མེས་ལ་དཔལ་ཐམས་ཅད་དམ་ཚིག་དེ་ཆེ་ཡལ་ཡུམ་གྱི་རྒྱལ་པར་ཡོད་པ་ལྟེ་མ་ལྟེ་ ཅེ་ རྒྱ་པོ་ལོ་

[illegible]

Section 101.101

[illegible]

[illegible]

Wichtige Hinweise:

[illegible]

[illegible]

10/12/2014

[illegible]

[illegible]

[illegible]

WILEY-INTERSCIENCE

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Referring to:

[illegible]

[illegible]

ལ་དཔེགས་པ་ནི་དེས་པའི་དོན་རྟོག་ཏེ། རྟོན་མོངས་པ་ཕྱག་དོག་རྣམ་པར་སྦྱང་བཞིན་དང་། རྟོན་མོངས་པ་ལ་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་ལ་སོགས་པའི་ཉེས་པ་སྟེ་པར་བྱེད་པའི་དོན་གྱི་རིགས་ནི་དམ་ཚིག་དགུག་པའི་རིགས་ཉེ་བྱེད་པའི་དོན་རྟོག་ཏེ། །དམ་ཚིག་ནི་ལམ་སྟེན་གྱི་
 རྟོག་པའི་དཔེ་ལྟར་གྱི་ཡོ་མེས་པ་ཀུན་ལ་མཚོན་ཏེ་དགུག་པ་བྱེད་པས་ཡོངས་སུ་སྦྱང་བའི་རིགས་ནི་དམ་ཚིག་དགུག་པའི་རིགས་ཉེ་དེས་པའི་དོན་རྟོག་ཏེ། ཞེས་སོགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་དེ་ཆེ་སྟེ་ཞེས་པ་དོན་ཡོང་གྲུབ་པའི་མཚན་གྱི་བྱེད་ཕྱག་ཏུ་གསུངས་གིང་། རྒྱུད་གཞན་
 དུ་མཚོན་ལ་སོགས་པས་བསྟན་། གང་དུ་མཚན་དོན་མ་བཤད་པ་དེར་། རྟོན་བྱེད་རྒྱ་ཆེ་བའི་རྒྱུད་དང་རྒྱུད་འགྲེལ་འདི་དང་འདི་ལྟ་བུ་དག་ལས་ལོན་པ་ལས་འོས་ཅི་ཡོང་། གཞན་ཡང་ཡིག་རྒྱུ་དེས་གསལ་པ་མེད་པའི་སྟེན་སྟེག་དགོས་པ་ཤར་ན་ཚོགས་པར་མ་འདི་
 ཅས་གྱིས་སྟུབ་དུང་བས་པས་པའི་རྟེན་ཡིན་པས་དེ་ཆེ་སྟེ་སྟེ་མེས་པ་པའི་སྟེ་མ་བསྟན་པ་ལ་བཞེད་ནས་སྟེན་སྟེག་བྱེད་ན་པར་རྟེན་པའི་ཉིད་ལྟ་སྟེ་གསལ་སྟེ་མ་པས་ཚོགས་གོ་ །དེ་ལྟར་རྣམ་གཞག་སྟེ་དང་མི་འགལ་གིང་། གླུ་པས་དོན་ཚང་བའི་ཚོགས་པའི་སྟེ་མ་པས་། ཚོས་རབ་
 འབྱེད་པའི་མཚན་ཉིད་ཅན་འདིར་པའི་། རྒྱ་རྒྱ་ཆེ་བའི་རྒྱ་པའི་ལས་། ལུང་རྒྱ་པའི་གྲུ་པའི་སྟེ་མ་ཉེ་གསལ་གྱིས་རྟོགས་གྱུར་ཅིག་ ཚེས་བཅོམ་ལྟར་འདས་དམ་ཚིག་དེ་ཆེ་བའི་སྟེན་སྟེག་གི་ཚོགས་པའི་དེ་ཆེ་བའི་མེ་ལོང་ཞེས་སྟུབ་པའི་ནི་ཡི་གེ་རྒྱུ་དང་ལྟར་ཞིག་མ་རྒྱུ་
 གང་། རྣམ་གཞག་སྟེ་དང་མཐུན་གིང་། གླུ་པས་དོན་ཚང་བའི་རྟེན་དུ་དགོ་སྟེ་དུ་གི་རྒྱ་ལུ་མི་རྒྱུ་ལེ་གྱི་ཚོས་ལྟར་དུ་རང་གི་འདོན་མོ་ཅས་དུ་བསྟེན་པས་པའ་། རྒྱུ་པའི་ལྟར་གྱུ་པའི་སྟེ་དུ་བསྟན་བཅོམ་གྱི་ལུགས་སུ་བསྟེན་པས་པའོ། །དགོའོ། །

[illegible]

[illegible]

པའི་རིག་ལ་ཏེ་ངེས་པའི་དོན་ཏོ། །མཚོག་གི་སྤྱིང་པོ་ཞིས་ལུ་བལ་ལོག་ལ་པའི་དོན་ནི་མཁའ་ཟིན་ཏོ། །ཡུལ་རྒྱུ་ཅེས་ལུ་བའི་རབ་རྒྱུ་མ་པར་འབྱེད་པའི་མཚན་ཉིད་ནི་སྟེས་རབ་སྟེ། དེ་འཛིན་པར་མཛོད་པས་ན་
 སྟེས་རབ་འཆང་སྟེ། ནང་པའི་དོན་ཏོ། །སྟེས་རབ་ནི་རྒྱ་བར་སྒྲུང་བ་ཀུན་ལ་ཕྱུ་སྟེ། དེ་བམས་ལུ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྟོབས་ལྷིང་ལོ་ལ་འཛིན་པར་མཛོད་པས་ན་སྟེས་རབ་འཆང་སྟེ། ངེས་པའི་དོན་ཏོ། །ལུང་ལྟོགས་
 ལུ་བརྒྱགས་ལོ་ཞིས་ལུ་བའི་སྤྱིང་པོ་ཞིན་པ་ལོ། །ཞིས་ལུ་བའི་དཔལ་ལྡན་རྒྱ་བ་བྲགས་པའི་འབྲེལ་ཆེན་སྟོན་མ་གསལ་བལ་ལ་ལུང་བ་སྟེ་ཆེ་བདག་ཉིད་ཆེན་པོའི་གསུང་མཚན་དང་བཅས་པ་ལོ། ། །རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་
 བོད་པལ་རྩོམ་པར་འགྱུརི་རིམ་པར་ལུ་བ་བའི་བརྒྱུ་རྒྱལ་པ་སྟོབས་ལྡོམ་གསུང་གི་སྤྱབས་ལས། སྟོབས་ལྡོམ་ནི་རྒྱ་ལོ་མཛེས་གསལ་གསལ་ལུ་ ལོ་ལས་ལྷིང་ལོ་ལ་ལུ་བརྒྱུད་པར་འབྱེད་པའི་རྒྱུད་གི་དཀྱིལ་འཁོར་ལུ་

[illegible]

[illegible]

10-12-1964

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ६ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ७ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ८ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ९ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १० ॥

ཏུ་ཁུངས་བརྩམས་པ་ཁུངས་པར་ཅན་ནོ། །མཁའ་ལྟེན་། །

[illegible]

W. A. W. W. W. W.

[illegible]

[illegible]

1997

[illegible]

[illegible]

1. Introduction

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Debit to the Income Statement

གོང་ལྟར་ལྟགས་གྱིས་མཆོད་ཅིང་བསྟོད། བདག་གི་ཆོ་ལོར་བསྟོན་མཆོད་པ་ནས་བསྟགས་པའི་སྒྲིག་པ་དང་སྒྲིག་པ་དང་། དམ་ཆོག་ཉམས་ཆགས་ཐམས་ཅད་བྱུང་བྱིང་དག་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྒྱ་གསོལ། ཞེས་པས་གསོལ་བ་གདབ། ལོ་བརྒྱ་རུ་
 ཡེ་ཤེས་པ་གསེགས། དམ་ཆོག་པ་རང་ལ་སྒྲིམ་པར་བསྟམས་པ། དགོ་བའདྲི་ཡིས་སྤྱར་དུ་བདག་ འོྲེ་མ་པ་ལ་འགྲོ་ལགུ་བ་སྤྱར་ནས། འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། འདྲི་མ་ལ་འཁོད་པར་སྟོན། ཞེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་སྤྱར་ཅིག་ །
 ཞེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་སྟོན་ཆོད་པར། གང་གི་ལམ་གྱིས་གྲོལ་ལགུ་ར་བ། འདྲི་མ་ལ་ལྷུས་སྤྱར་ཆོ་བ་སྟོན། ཅེས་སྟོན་པ་དགོ་བ་བསྟོ། བཀྲ་ཤིས་གྱི་ཆོག་མ་སུ་བཅད་པ་ཅི་རིགས་གྱིས་མཆོད་བརྒྱན། མེ་ཆ་བཟི་ལོ་མ་པའི་གཙུང་མར་
 བཞག། ཅམ་བརྒྱ་ཤོར་དོར་བས་སུ་ལ་གནས་པའི་སྟོན་ཆགས་རྣམས་གྱི་སྒྲིག་སྒྲིག་དག་པར་གསུང་། འདིས་སྒྲིག་སྒྲིག་དང་དམ་ཆོག་ཉམས་ཆགས་ཐམས་ཅད་སེལ་བྱིང་གྱིས་སེལ་དང་རིགས་ལྷག་གནས་སྟོང་གི་མཆོག་ཡིན་པར་གསུངས་པོ། ལམ་
 དན་སྒྲིག་པའི་ཆིངས་པ་ཡིས། མཆོད་ཆོད་སྤྱིད་པར་བཅིངས་པ་ཀུན། ཡེ་ཤེས་འོྲེ་མ་པ་ལྟེགས་ནས། རྣམ་གྲོལ་བདེ་ཆེན་གནས་ཆོ་བ་སྟོན། ཅེས་པ་རང་འོྲེ་མ་པ་ཐམས་ཅད་གཅིག་མ་པ་ཆེན་པོ་ལཱ་དཔུངས་མ་ཕྱེན་བསྟེན་དབང་པོའི་དགོངས་
 བཞེད་ལྟར་ལས་གས་པ་རིན་པོ་ཆེ་དང་དོར་ཆེན་འོྲེ་མ་པ་གསུང་རབ་ལོར་བཞག་སྟེ་གསལ་བ་བྱེད་ནག་འགྲོལ་གྱི་རྩལ་དུ་རྫོངས་བརྒྱལ་སྟོ་གྲོལ་མཆོད་པས་གྱི་རྩལ་དུ་རིན་ཆེན་བྱག་གི་སྤྱབ་གནས་སུ་བཞུགས་པ་དགོ་ལེགས་ལ་མེལ། ॥

[illegible]

Wolfgang I. L. Kuchta

[illegible]

[illegible]

དུག་ལྷག་ དེ་ཉིད་ལག་པ་ག་ལས་པ་མཐེབ་ཕྱིན་སྐྱར་པས་སྐྱགས་རེ་རེ་བཞིན་ཚར་རེ་ཐབ་ཏུ་ཕུལ་ལ། ཡོ་བཟླ་རྒྱ་ག་པ་པ་པ་ལྟ་ནི་པ་ལྟ་ནི་སྐྱུ་ཕྱེད་དུ་ན་ཕྱ་སྒྲིན་གུ་རུ་སྐྱ་རྒྱ། ཞེས་ལན་བརྒྱ་ཅུ་བརྒྱད་མོགས་ལོང་སྐུ་པས་དང་བསྐྱར་གང་ལོས་
འཕུལ། མོགས་དང་ཐམས། ཕྱ་སྒྲིན་གུ་རུ་ཞེས་པ་འི་ཆེས་སྤྱི་སྤྱི་ག་པ་དང་། སྤྱི་བ་པ་དང་། གྱི་བ་མ་འི་ཉེས་པ་དང་། རྒྱ་དང་། གཞོད་པ་དང་། བར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་ལྟོག་གུ་རུ་སྐྱ་རྒྱ། ཞེས་པ་འི་
སྤྱི་པ་ཚོགས་ཀྱང་སྐྱར། གསུམ་པ་ཆེས་ནི། གྲངས་ཆོགས་པ་དང་གོང་གསལ་སྐྱགས་ཀྱིས་མ་ཆོད་པ་དང་བསྟོད་པ་ལྟ། ཆོད་པ་ལྟ་ན་པ་རྒྱམས་ཀྱིས་ཆོད་པོར་བཅོག་མ་མེད་པ་ནས་པས་གསལ་པ་འི་སྤྱི་ག་པ་དང་། སྤྱི་བ་པ་དང་། དམ་ཆོག་རྒྱམས་
ཆགས་ཐམས་ཅད་ཐུང་ཞིང་དག་པར་ཕྱིན་ཀྱིས་བརྒྱ་བ་ཏུ་གསོལ། ཞེས་པས་གསོལ་བ་གང་ལ། ཡོ་བཟླ་ལུ་ ཡེ་ཤེས་པ་ག་ཤེས་ལ། དམ་ཆོག་པ་རང་ལ་ཐིམ་པར་བསམས་ལ། དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱར་དུ་བདག་ རྫོང་ཆེན་པོར་འགྲོ་འགྲུབ་
སྐྱར་ནས། འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། རྟེན་ཡིས་ལམ་གོད་པར་ཤོག་ ཅེས་དགོ་བ་བསྟོ། བསྐྱར་ཕྱ་རྒྱམས་སྐྱར་ཅིག་གིས་མ་གོ་ན་པོ་ཆོད་པ་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་འི་སྐྱར་སྐྱར། སྤྱི་བ་དཔོན་གྱི་སྐྱགས་ག་ནས་འཕྲོས་པ་འི་འོད་ཟེར་གྱིས་
བརྒྱན་གཤོ་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆོ་བ་ཐུན་བསྐྱས་ནས་ཐིམ་པས་འཆི་མེད་ཆོད་པ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དཔོན་གྲུབ་ཐོབ་པར་སྐྱར། ཅེས་ཆོས་ལ་མ་ཆོན་བརྒྱ་འི་གཟུངས་དང་། ཡོ་ཡམ་སྐྱར་ཆོཾ་བཏུ་ཡེ་སྐྱ་རྒྱ། ཅི་འགྲུབ་བཅོད། མཐར་ཕྱིན་དུག་

[illegible]

WILLIAM H. KENNEDY

[illegible]

[illegible]

www.pearsoned.com.au

[illegible]

[illegible]

Wolfgang I. Wenzel

[illegible]

[illegible]

མ

ལྷོ

༣༣། །བཅོམ་ལྷན་འདས་དམ་ཆེན་འོ་ཤེ་མོགས་ལ་སྟེ་བཤགས་ཀྱིས་གསོལ་བ་གདབ་པ་ཐུགས་དམ་གནད་ནས་བསྐྱུལ་བའི་གདུང་དཔྱུངས་པ་ཐུགས་མོ།

357

[illegible]

[illegible]

༡༡། །དགེ་བཅུ་དང་ནི། །མཚན་མཐོང་ཉེ་པ་རི་མཚན་མཐོང་ལ་སོགས་པ་ལ། །འབྲིས་དང་འབྲིང་སྐུ་པ་དག་པ་ལ་སོགས་པ་ལ། །རང་པོ་ནི་ལྟ་ན་མཐོང་མཆིས་དང་། །སོ་སོར་བྱུང་
 མེས་ལ་སྐྱུང་སྟེ་སོགས་པ་ལ། །འབྲས་དང་དམ་ཚིག་ཉུང་མཐོང་སོགས་པ་ཅུ་ལ་འགུལ་གྱུར། །ལེ་སེས་སྐྱུང་ལྟ་སྟེ་དེ་གི་སྐྱུང་སྟུང་། །མཐོང་པོ་ནི་དཔག་ལ་སོ་སྟུང་ཡང་མི་འཆུག་པོ། །ཁུང་པར་སྐྱུང་མེད་མེད་པ་རི་
 སྟོར་ལུགས་ཉེ། །རིགས་ལྟ་སྟེ་དང་སོ་སོ་རི་དམ་ཚིག་སོགས་པ། །སྟོ་ལོ་ནི་འཇུག་པ་རི་གནས་སྐྱུང་ལ་འབྲས་དང་སྐྱུང་ལ་སོགས་པ། །དམ་པོ་ནི་ལྟ་སྟེ་ལུགས་པ་མཐོང་པོ་ལ་སོགས་པ། །དབང་སྐྱུང་མཚན་དག་སྟེ་ར་པ་རི་
 སྟོར་དཔོན་ལ། །སྟེ་དམ་སྟོང་སོགས་པ་ཅུ་ལྟར་བཅུ་པ་ལོ་ལོ། །མི་སེས་པ་དང་མ་གུ་ལ་འགུལ་མེད་པ། །གྱུར་དཀྲིས་དུག་པོས་སྐྱུང་པ་མཐོང་པོ་ལ་སོགས་པ། །དམ་ཚིག་མེད་པ་རི་རིགས་མཐོང་དག་པ་ལ་སོགས་པ། །

Public Health

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser: *Der Akt des Lesens*

[illegible]

[illegible]

Wavelength

[illegible]

མ			༡༩། །ལྷགས་ཀྱི་ལྷ་ར་བ་ཕྱིར་བཅོས་པའི་ཐུགས་ཀྱི་ལྷ་གསལ་བར་པོད་པ་ནོར་བུ་གི་ཏ་ཀའི་ཕྱིར་བཅོས་ལྷ་བ་བལྟགས་སོ།།		267
---	--	--	--	--	------------

[illegible]

[illegible]

རྩོམ་པ་ལ་མཚན་ཉིད་ལྟན་པས་རྩོམ་པ་བཞིན་མཉེས་པར་བྱས་ལ་བསྟེན། སྤྱིན་ཕྱེད་ཀྱི་དབང་དང་ཕྱོད་ཕྱེད་ཀྱི་གདམས་པ་བྱལ་མོ་མོལ་ནས་གཞི་ལམ་རུ་བར་གྱུར་པ་དམ་ཚིག་ཕྱར་གསལ་ཉམས་པ་མེད་པར་
 ལྷོག་བཞིན་དུ་བསྐྱུང་། གལ་ཏེ་ཉམས་ཆགས་ཀྱི་མེད་ན་དེམ་ཐག་ཀྱི་ཕྱིར་བཅོས་པའི་ཐབས་ལ་འབད། སྤྱོམ་ལས་དང་ལོ་ལོའི་དབང་དུ་མི་བཟང་བར་ལམ་བསྟོར་པ་ལ་བརྟེན་འགྱུར་བཅུ་མས་ན་སྒྲུལ་བ་དང་
 འཚམས་པའི་འབྲུག་ཕུ་མོལ་པ་ནི་འཕགས་པོ་ད་དུ་སྤྱོན་ཕྱུང་བའི་ཕུ་བཅོལ་ནམས་ཀྱི་རྣམ་ཐར་ལས་ཤེས་པར་རུས་མོ། །དེས་ན་དེ་ཆེ་མོག་པའི་སྤྱོར་ལུགས་པ་རྣམས་སྤྱི་དོ་རྒྱུན་ལས། ལྷུང་པའི་རྩ་བ་མཚོག་
 གཅིག་ལུ། ལྷུང་བསྟེན་ཕྱུང་དཔོར་བཤད། ཅེས་དང་། གང་ཕྱིར་དེ་ཆེ་ལོན་པ་ལི། །དེས་ལྷུང་སྤྱོད་དཔོན་ཆེས་འབྱུང་གསུངས། །ཞེས་འབྱུང་བ་སྤྱོད་དཔོན་ཉིད་དཀྱིལ་ལ་ལོར་ཀུན་གྱི་ལ་ལོར་ལོའི་

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible]

[illegible]

Ref: 1010-1010-1010-1010

[illegible]

[illegible]

W. J. van den Broek

[illegible]

[illegible]

[illegible]

འབྲེལ་པའི་དཔལ་པུང་། དེའི་དོན་རྒྱལ་པར་པོ་ལྟེན་པ་གཉིས་ལས་དང་པོ་ནི། རྟོན་མོངས་པས་ནི་རྩིས་རྟོན་ཏེ། གཤམ་ཏེ་དཔལ་རྩོག་ལས་འདས་ན། ལྷུག་པསྒྲུབ་མའདེ་སྤྱེ་འཁྱུར་ཏེ། དེ་བས་དག་པའི་ལས་རྒྱལ་སྤྱད། ཅེས་གསུངས་ཏེ་གཤམ་ཏེ་
 རྟོན་མོངས་རྒྱུངས་སུ་ཐོན་ཀྱང་རྟོན་མོངས་པས་ལོགས་པར་དབང་གིས་དཔལ་རྩོག་རྒྱལ་སྤྱད་འདི་ཕྱི་ཀུན་ཏུ་བཟོད་པར་དགའ་བའི་ལྷུག་པསྒྲུབ་མི་བཟུང་པ་སྤྱེད་པར་འཁྱུར་བས་རྒྱལ་སྤྱད་པ་མོར་རྒྱུང་ཅིང་རྟོན་མོངས་པར་འཁྱུར་བའི་དགོ་བའི་ལས་འདི་རྒྱལ་སྤྱད་
 པར་གྱོད། ཞེས་པ་ལོ། འདིར་ཁ་ཅིག་དཔལ་རྩོག་རྒྱལ་སྤྱད་པར་དེས་པས་རྩོག་འདིར་སྤྱད་སྤྱུང་རྩོགས་པ་མ་རྒྱལ་སྤྱད་པ་དང་། དཔལ་རྩོག་མ་རྒྱལ་སྤྱད་པ་འགའ་ཞིག་མི་འདོད་པས་མནར་བཤམ་གྱུར་ཡོད་མོད། དེ་དག་གི་དོན་ནི་དཔལ་རྩོག་པསྒྲུབ་པ་
 ལས། གཤམ་ཏེ་དཔལ་རྩོག་མ་བསྒྲུངས་ཀྱང་པག་གིས་པ་འདྲ་ན་ཡང་འཕྲུལ་ཏུ་རྩོག་གཞིན་པ་མེད་ཀྱང་དེ་ཉིད་ཆད་པ་རྩོག་པོ་འཁྱུར་བའི་རྒྱལ་སྤྱད་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་རྒྱལ་པོའི་པག་གི་ཆད་པ་རྩོག་པོ་ཁྱུང་ན། དེ་ལ་ཐུན་དང་ཆད་མའདེ་ཁྱུང་ནས་བཟི་བར་གྱུས་
 རྒྱལ་ཕྱིས་གསོད་དོ། ཡང་ཁ་ཅིག་དཔལ་རྩོག་ལོགས་པར་བསྒྲུངས་པ་ལས་ལྷུག་པསྒྲུབ་དང་བར་ཆད་མའདེ་ཁྱུང་པར་འདུག་ཀྱང་། དེ་རྩོར་བས་སྤྱུ་མའི་ལས་ཀྱི་ལྷུག་མ་ལུས་པ་ཡིན་པས་དེས་ནི་སྤྱར་དུ་ལྷུག་རྒྱུ་རྩོན་པོའི་དངོས་གྲུབ་ཞོག་པར་འཁྱུར་ལོ། །
 ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་སྤྱུ་མ་དེ་དག་ནི་ལྷོན་གྱི་དགོ་ཅུ་ལྷུག་མ་རྩོག་འདིར་བདེ་བ་ལྟར་སྤྱུང་བ་དེས་མ་ཐར་གསུགས་ནས་ཕྱི་མར་ཐར་མེད་གྱི་དཔྲུག་པ་ལྟར་བའི་རྒྱལ་སྤྱད། ཕྱི་མ་ནི་དཔལ་རྩོག་རྩོག་འདིར་མ་རྒྱལ་སྤྱད་ལྷོན་གྱི་ལས་ཐབ་མོའི་མཁུས་རྩོག་འདིར་

[illegible]

Winkler, Robert

[illegible]

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ལས། གཞུགས་བརྒྱན་ལ་མོགས་པའི་སྒྲོལ་པས་ཕྱག་རྒྱ་བཅིང་ཞེས་འབྲུང་བ་དེ་ཉིད་ལ་བཞེངས་པས་འདི་ལག་རྒྱ་རྒྱང་བ་ལ་གཉིས། གཞུགས་བརྒྱན་གྱི་སྒྲོལ་པའི་ཚོགས་དང་། མོགས་ཁོངས་གྱིས་བསྐྱུས་པའོ། །དང་པོ་ནི། རང་ལྟར་གསལ་བའི་
ལག་པ་གཉིས་མདུན་དུ་བཞག་སྟེ། ལག་པ་གཉིས་སུ་ཤམ་ཤམ་ལས་རྒྱ་བའི་དཀྱིལ་ལ་ཁོར་རེ་རེ་བསྒྱེད། རྒྱུ་ཤམ་ཞེས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ། ཤམ་ཤམ་གྱི་མོགས་བཞེད། སྐལ་མོ་གཉིས་ཀ་དབྱུངས་ཡིག་བརྒྱ་དུག་གིས་གང་བར་བསམ། གཡས་གྱི་མོར་མོ་
ལྷ་ལ་ཡོ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ ལྷུ་ ལས་མཐོ་ལོན་ས་བརྒྱམས་ཏེ་རིམ་པ་བཞིན་རྒྱས་པར་སྒྲུང་མཛད། མི་བསྐྱོད་པ། རིན་ཆེན་འབྲུང་ལྡན། འོད་དཔག་མེད། དོན་ཡོད་གྲུབ་པ་སྟེ་ལྷ། གཡོན་གྱི་མོར་མོ་ལྷ་ལ་ཡོ་རྒྱུ་རྒྱུ་ ལྷུ་ ལས་དེ་ཆེ་དཀྱིངས་གྱི་དབང་ཕྱག་
མ། དེ་ཆེ་ཕྱག་མ། དེ་ཆེ་དབང་བསྐྱུར་མ། དེ་ཆེ་མཚོན་ཆ་མ། དེ་ཆེ་ཀུན་མ་རྒྱུས་མོ་མོའི་ཁྱད་པར་མ་གཏོགས་རིགས་ལྷ་དང་འདྲ་བར་བསམས་ལ། མོར་མོ་རྒྱུས་མ་དེ་ཆེ་ཆེ་གཅིག་པའི་རྒྱས་པ་མོ་ལོད་ལྟར་དྲུངས་པའི་ནང་དུ་རིགས་ལྷ་ལ་བ་ལུས་
གཞུགས་བརྒྱན་ལྟར་གསལ་བ་བར་སྒྲུང་བར་བསམས་མོ། །གཉིས་པ་ནི། དེ་ནས་རིགས་ལྷ་ལ་བ་ལུས་ཕན་རྒྱུན་ཐབས་ཤེས་རབ་མཛོན་པར་འདོད་པ་དང་བཅས་པས་རིག་པར་མོས། ལག་པ་གཉིས་སྐལ་མོ་ལ་སྒྲོལ་ཕུས་པ་མཉམས་པའི་སྐལ་མོ་བཅིང་། ཤམ་
རྒྱུ་ཤམ་རྒྱུ་ཤམ་ མཉམས་བཞེད་དོ། །ཡང་ལྷ་ཕན་རྒྱུན་འབྲེས་པར་བསམས་ཞིང་མཉམས་པའི་སྐལ་མོ་ལས་མོར་མོ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཚོགས་གསུམ་པ་རྒྱུས་པ་ཕན་རྒྱུན་བསྐྱོལ་བ་དེ་ཆེ་ཆེ་མི་ཁྱེད་པའི་སྐལ་མོར་གཤམ་སྐྱུལ་པ་འདི་བཅིངས་ལ། བར་སྒྲུར་ཤམ་རྒྱུ་

[illegible]

1000

ལུགས་པ་དང་། རིགས་ལྔ་རིག་ལྔ་དཔལ་གྱི་ཕུས་ཀྱི་ཕུས་ཆོག་གི་སྤྱོད་པ་གསུངས་པ་ལྟར་རོ། །ནང་གི་ནི་ནམ་མཁའ་པོའི་ལྷ་ལས་དབང་བྱུང་བའི་རྩྭ་པ་གྱིས་ལག་པོའི་ཆོག་སྟེ། ཕུས་དབང་མན་ཆད་ཀྱི་རིག་པའི་དབང་གིས་ཉོན་མོངས་ལྷ་ལས་ལྟར་པོའི་དེ་
མ་སྤྱོད་པར་གསུངས་པ་རྣམས་སོ། །པདུད་རྩིས་ལག་པོའི་པ། གསལ་བ་ཅན་ལིའི་སྤྱོད་པས་པདུད་རྩིས་ལ་ལག་པོའི་སྤྱོད་པ་པས་ཏེ། གཙོ་བོ་དུས་ཀྱི་ལ་ལོར་ལོ་དང་དགེ་ལ་པ་རྩི་རྩི་རྩི་རྩི་སྟེ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་པོའི་མན་དག་གི་རིས་པ་རྩི་སྟེ་ཅིག་ལ་ཕུང་བ་
རྣམས་ནི་སྟེ་པོའི་ལྷ་ལས་གསུངས་མོ་མོའི་རང་བཞིན་ལ་དམིགས་ཏེ་སྟེ་ག་རྩྭ་པ་པས་ལས་པོའི་སྤྱོད་པ་རྣམས་པས་ལྟེ་པོའི་གསུངས་མོ་ལ་བར་བར་ལ་ལྟར་ལ། དེས་སྤྱོད་པོའི་པདུད་རྩིས་ལ་ལས་ལ་ལོར་ལོ་བཞིའི་རྩ་རྣམས་རིས་པ་བཞིན་སྤྱོད་པས་པས་དག་པར་
ཕུས་པ་ན། རྩ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་ལྟར་བ་ཡོད་པ་དག་ཀྱང་སྤྱོད་པ་རྣམས་དཔལ་ཆོག་རྣམས་པར་དག་པར་ལ་ལྟར་བས་ཆེས་ཟབ་པོའི་སྤྱོད་པས་ཡིན་ལ། བསྐྱེད་རིས་པོའི་སྤྱོད་པས་ལྟར་ག་གི་དམིགས་པས་ཕུང་རྩྭ་པ་གྱི་སེམས་དབང་སྟོན་ག་གི་བདེ་སྤྱོད་ལ་དམིགས་
པ་ན། ལུས་ཀྱི་ལྷ་སེམས་ཅད་ཀྱིས་སྤྱོད་པར་མོས་པ་ལྟ་བུ་ཡང་འདིའི་དགོས་པ་ཅན་རྣམས་པ་དང་། ལམ་ལ་ཕུས་པོའི་ལྟ་བུ་བཞིའི་རྩི་ལྷ་ལ་པདུད་རྩིས་དབང་བསྐྱར་བའི་ལྟེ་ལ་པ་ལ་མ་པས་པ་དང་། དེ་ལྟར་ན་དུས་ཀྱི་ལ་ལོར་ལོ་ལས་རྩི་ལ་ལོར་ལོ་
དག་པོའི་ལྷ་རྣམས་ཕུང་རྩྭ་པ་སེམས་ཀྱི་རྩ་རྩྭ་པ་གྱིས་ལག་པོའི་དམིགས་པས་ཕྱ་ཐེག་གི་སྤྱོད་པ་ལ་ལྟར་པས་ན་སྤྱོད་པོའི་མཆོག་རྣམས་པར་ལོས་པར་རྩམ་ལ། དེ་བཞིན་དུ་གསལ་བ་ལ་དུས་པོའི་བཤད་རྩྭ་རྩི་སྟེ་སྟེ་སྟེ་སྟེ་པོའི་པར་གསུངས་པོའི་ལུས་དཀྱིལ་གྱི་ལྷ་

[illegible]

Wissenschaftliche Mitarbeiter

[illegible]

༥༩། ལྷོང་པའི་ཐབས་འདི་དག་གི་པསྟོལ་དོན་རྟོག་པར་འགྲོ་བུ་དང་། དེའི་དཔལ་ལ་དང་། རྟོག་ཅེ་མོ་མོ་གསལ་ལས་གསུངས་པ་ནི་དཔལ་གྱིས་ལྷན་ལེན་དུ་མཛོད་པ་ཞིན་པ་ལྟར་རོ། ལྷོང་ཐབས་ལྷ་པོ་སྟོང་ཉིད་པསྟོལ་
 པ་ནི། ལུ་པར། དམིགས་པས་སྟོང་པ་མི་དམིགས་གསུམ། ཞེས་འབྱུང་སྟེ། འདིར་སྟོར་པསྟོན་ནི། དམ་ཆོག་གི་འཁོར་གསུམ་ལ་བརྟགས་ཤིང་དཔུང་པ་ན་མཚན་མར་གཞུང་པའི་གཞི་མེད་པས་ན་དམིགས་པས་སྟོང་པ་སྟེ། དེ་ལྟར་ན་འཁོར་
 གསུམ་མི་དམིགས་པའི་ཉིད་ལོ་འཛིན་གསུམ་ལ་མཉམ་པར་བཞག་ནས་བསྐྱེད་པ་སྟེ། དམ་ཆོག་པསྟལ་པ་ལས། ཉིད་ལོ་འཛིན་གྱིས་སྟོང་པ་ནི་ཆོས་ཐམས་ཅད་ནམ་མཁའ་ལྟར་རྒྱལ་པར་དག་པར་པསྟོལ་པ་དང་། ཞེས་དང་། དེར་གྱུ་སྟུབ་གྱིས་ལུང་
 གྲུངས་པ་ལས། ལྷོང་ཐབས་ཅད་རང་པ་ཞིན་གྱིས་རྒྱལ་པར་དག་པར་ཡིད་ཆེས་པ་དམ་ཆོག་རྒྱལ་པར་མི་འགྱུར། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་རོ། གཞིས་པ་ཁྱེ་ཐུག་ཏུ། གཞུང་འདིར། དམིགས་པའི་སྟོང་པ་མི་དམིགས་གསུམ། ཞེས་པ་ལྟར་བཤད་
 བ། ལྷོང་དང་། མཐར་ཐུག་གི་བཤད་པ་གཞིས་ལུ་འགྱུར་པ་ལས། ལྷོང་ལྟར་ན་དམིགས་པའི་སྟོང་པ་ཞེས་པ་ནི། ལྷོང་གི་དྲི་ཆོས་ཐམས་ཅད་རང་གིས་མེས་མཚན་དུ་རྒྱལ་པར་བརྟགས་པ་སྟེ། དེ་ལྟར་སྟོལ་པ་ལོ་མས་པ་ནི། ཆགས་སྟངས་ལོ་གསལ་
 གྱི་དམིགས་ལུ་བཤད་གཞིད་ལས་གུང་ན་མེད་པར་ཞེས་པས་ལྷོང་པ་གཞི་མེད་དུ་དག་པར་འགྱུར་ཞེས་པ་ལོ། འདི་ལ་དམིགས་པའི་སྟོང་པ་ཞེས་པ་ནི་མེས་མཚན་ལ་དམིགས་པས་ལོ། རྟོན་པ་ནི་མེས་མཚན་དེའི་དྲི་ལང་དུས་གསུམ་ལ་བརྟགས་ཤིང་

[illegible]

100

ལས་ངེས་པ་རྟེན་པར་འགྱུར་ཞིང་། འདི་འི་སྒྲིན་དུ་འང་རྟག་པའི་རྡོ་རྗེའི་པ་དེ་མཆོག་གི་རྒྱུད་འགྲེལ་ལས་པ་ཁམས་པ་ལྟར་། སྤྱི་པའི་རྒྱ་པ་ལྟ་བུ་པའི་སྤྲུག་པ་དང་པཅས་པ་སྒྲིན་དུ་འགྲོ་བས་རིགས་དུག་གི་སྒྲིམ་པ་ག་ཟུང་བ་དང་། དཀྱིལ་ལ་ཁོལ་དུ་འདུག་པའི་
 སྤྲུག་པ་དོན་དང་ལྡན་པར་བརྟེན་པ་ཅོས་རིགས་པར་མཐོང་ངོ་། །ག་ཟུང་ཡང་ཉིང་ངེ་འཛིན་གྱི་དབང་པའི་རྟོན་པ་གྲེ་རྟོན་མཆོག་གིས་གྲུང་དང་། ལུ་ལི་པའི་མཛོན་རྟོགས་གྱི་རྒྱུད་པར་རྡོ་ཁོལ་པ་ཁམས་པ་ལྟ་བུ་རྒྱ་མཚུངས་ཀྱི་སྤྲུག་པ་འདི་འི་མཛོན་པ་རྟེན་པའི་པར་
 ཟུར་། །དེ་ལྟར་རྟོན་པ་ལས་གྱི་དབང་འདི་དག་སྒྲོ་བ་དོན་ལས་རྟོན་པ་ལས་། བདག་ཉིད་གྱིས་རྟོན་ཀྱིང་རུང་། སྒྲིམ་པ་ལོར་རྒྱུད་པ་ལ་ནི་སྤྲུལ་ལ་འགྲོང་ཅིང་ཕྱིན་ཆད་ག་ཟུང་མི་བུ་པའི་བསམ་པ་ཐག་པ་ནས་སྒྲིམ་པ་ཅིག་དགོས་གྱི་དེ་འདྲ་མེད་པར་སྤྲུལ་
 རྒྱུ་ལས་ཀྱི་སྤྲུག་པ་སྤྲུག་པ་ན་སྤྱི་བས་མི་སྒྲིན་རྟོ་སྤྲུལ་པ་ལྟས་ན་དུག་གི་ཟིན་པ་ལ་སྤྲུག་པ་པའི་ག་ཟེན་པོ་སྤྲུག་ཕྱིན་པོས་པ་སྤྲུག་ཡང་དུག་ཟ་བ་དང་མཆོངས་པར་གསུངས་སོ་། །རྟོན་པ་ལས་བདུན་པ་རྟོགས་གྱི་དཀྱིལ་ལ་ཁོལ་པ་པ་ཁམས་པ་ནི་། རྟོགས་པ་ནི་འདྲ་
 པའི་དཀྱིལ་ལ་ཁོལ་པ་། ལམ་ཕྱེན་པར་གསོལ་ཏེ་ག་ཟུང་བ་ནས་། ཅེས་ཏེ་འདི་ལྟར་དུས་ཀྱི་དབང་པར་ཅན་ལ་རྒྱལ་འགྲོལ་པ་པོ་ཚོ་ལྟ་བུའི་རྒྱལ་ཅན་རྒྱ་མཚུངས་མཆོང་པོ་ན་ནས་རིག་པའི་བར་གྱིས་མཆོང་དེ་ཆོས་པར་བུས་ལ། ཅེས་པ་ཐམས་ཅད་ལྟོ་ཐོག་ན་ཡོད་པ་ན་ག་
 ལུང་ངེ་པ་དེ་སྤྱི་སྤྲུག་པ་ཁོན་པས་ཁམས་པར་མོང་པར་མོས་ནས་། འདི་སྤྲུག་ཅེས་། རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་འགྲོལ་ཅན་རྒྱ་མཚུངས་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ་། བདག་རྡོ་རྗེ་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ལྟར་བ་སྤྱི་བ་རྒྱུད་ལས་འདི་ཞེས་བུ་པའི་ཅེས་པས་གོས་པར་གྱུར་པ་ལས་

[illegible]

WILLIAMSON

པ་སྟེ་སྤྲུག་ལ་གྱི་ཚིག་ཏུ་བརྟེན་ཅིང་འགྲོང་ཚད་མ་དྲག་པོ་སྟོན་མེས་མ་དང་བཅས་པ་མ་གཤག་ལ་པའི་ཚིག་ཇི་ལྟར་རིག་ལ་པར་བྱེད་པ་ལོ། །འདིར་ཡང་བརྒྱུ་ལ་པར་ལྟན་ཞེས་པ་ལ་ཡིག་བརྒྱ་པ་མོག་ལ་གྱི་བརྒྱུ་ལ་དང་བཅས་པ་ལ་བྱའོ། །སྟོང་ཐབས་དགུ་པ་
མ་རྒྱལ་འབུལ་བ་ནི། གཞུང་ལས་ཞིང་ལས་ལ་འདོག་ལྟ་ལྟན་པ། ཚིག་བཞིན་དུ་དབུལ་བར་བྱ། ཞེས་གསུངས་ཏེ་འདི་ལ་གཞིས། དངོས་བསྟན་མ་རྒྱལ་དང་། རྒྱགས་བསྟན་གཞན་དག་འབུལ་བ་ལོ། །དང་པོ་ནི། འདི་ཉིད་ལས་སྟོང་ག་ལྟ་ཅི་མ་གྱིས་
བསྟན་པའི་དོན་ལྟར་ན། མོག་མར་མ་སྟོང་པའི་སྤྲུག་ལ་རྒྱ་མོག་ལ་གྱིས་མ་སྟུང་མ་གཤིང་རྒྱག་ཏུ་སྟུང་ནས་ཡིད་དུ་འོང་བར་བྱས་པ་དེ་ཉིད་ལྟ་བཞིར་བཅད་ལ་འཐས་པར་བཅགས་པ་ལ་དག་བྱེད་པའི་རྣམ་ལུས་སྟུང་རུལ་བྱ། རྒྱག་ད་བཞི་པའི་ཚད་ཅི་མ་དུ་རི་
ར་བ་གྱི་སྤྲུག་ལ་འདོག་མ་དོན་པ་འམ་དུས་འཁོར་ནས་འབྱུང་བ་ལྟར་གྱི་ཚོན་གྱིས་བྱུང་པར་བྱག། དེའི་སྟེང་རིན་པོ་ཆེ་འམ་འབྱུང་མ་མོ་རྟོག་གི་ཚོམ་བུ་དཔུས་སུ་རི་རྒྱལ་ལྟན་པོ། སྤྲུག་ལ་བཞིར་གྱིང་ཆེན་བཞི་དང་གྱིང་ཐུན་བརྒྱད། མར་རུབ་རུ་ཉི་
རྒྱ། སྤྲུག་ལ་དང་མ་ཚམས་སུ་རྒྱལ་གྱིད་རིན་པོ་ཆེ་བདུན་དང་། རང་གི་ལུས་དང་བཅས་པའི་ཉི་ཤུ་གསུམ་པོ་རྣམས་རང་རང་གི་ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་དང་བཅས་པར་མོས་ལ། མོ་མོའི་སྤྲུག་ལ་གྱིས་རང་རང་གི་གནས་སུ་རྣམ་པར་ཤོག་པ་དེ་
རྣམས་མགོན་པོ་ལ་འབུལ་བར་གསུངས། སྟོབ་དཔོན་རྩོག་པ་མེད་པ་དང་རྩི་གདན་པའི་གཞུང་ལས་ཚོམ་བུ་གཞན་སྟར་དང་འདྲ་བ་ལས་བདག་གི་ལུས་གྱིས་ལ་དུ་གཏེར་ཐམས་ཅད་འབུལ་བར་བཤད། དུས་འཁོར་གྱི་ལུགས་སུ་རི་ར་བ་གྱིང་བཞི་ཉི་རྒྱ་རྒྱ

[illegible]

དང་། གྱེ་མུ་ཞེས་ཀྱུ་པ་རིན་ཆེན་སྒྲུ་པ་དུན་གྱིས་ཡོངས་སུ་པག་པ་འཛིན་པ་འདི་ཉིན་རེ་ཞིང་འཕུལ་པར་གྱུ་བ་ལས། བུད་མེད་དང་། སྒྲེས་པ་དང་། རིན་པོ་ཆེ་དང་། འཕྲོ་མེད་དང་། རལ་གྱི་དང་། གྲུང་པོ་དང་། རྩ་རིན་པོ་ཆེ་ཡང་ཞེས་རབ་ཅན་གྱིས་
 དཔུལ་པར་གྱེད་བསམ་ན་ཉིན་གྱིས་གྲུང་པ་མེད་པར་གྱོལ། ཞེས་པ་ཁད་པ་ལྟར་རོ། །དེ་ལྟར་འཕུལ་པར་གསུངས་པ་འདི་ཡང་རང་ཉིད་གང་འདོད་པ་དེ་ཉིད་ལུལ་བས་ཚོགས་ཚོགས་པར་འགྱུར་པ་ལ་དགོངས་ནས། སྒྲུ་མ་ལྟ་བུ་པར། དེ་ཉིད་མི་ཟང་
 འདོད་པ་ཡི། རྩུང་ཟང་ཡི་དཔོང་གང་དང་གང་། བིན་ཏུ་ཟུད་པར་གྱུར་པ་ཉིད། །དེ་དང་དེ་ནི་སྒྲུ་མར་དཔུལ། །དེ་ཉིན་མངས་སྒྲུ་མ་ཅམས་ཅད་ལ། །རྩལ་ཏུ་ཉིན་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར། །དེ་ཉིན་པ་པོ་ད་མམས་ཚོགས་ཡིན་ཏེ། ཚོགས་ལས་དངོས་གྲུབ་
 མ་ཚོགས་ཏུ་འགྱུར། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་རོ། །ཞོང་ཐབས་བརྒྱ་པ་ཐུགས་རྟེན་བཞེངས་པ་ནི། གཞུང་ལས། ཆེ་དང་ཅོ་ཁུ་ལི་སྒྲོར་བ་ཡིས། རྩིག་པ་ཀུན་ལས་རྒྱ་མ་གྲོལ་ཞིང་། །དུས་མིན་འཆི་བ་འད་ཐུས་པར་འགྱུར། ཞེས་པ་ལ། ཆེ་དང་ཞེས་
 མ་ཚོད་རྟེན་ཆེན་པོ་དང་། ཅོ་ཁུ་ཞེས་པ་འདིར་སྒྲུ་ལོ། །དེ་ལས་ཆེན་པོ་ལྷུ་བ་པ་ནི། གཞུགས་གཏོར་བྱི་མེད་དང་། འོད་ཟེར་བྱི་མེད་ལོགས་མ་ཚོད་རྟེན་སྒྲུབ་པ་འཛིན་པ་མཁན་ཆེན་པོ་ཏེ་ས་རྩལ་མཛད་པ་ལས་ཐུག་ལེན་དུ་མཛད་པ་ལྟར་ཡིན་ལ། སྒྲུ་
 གང་པ་པ་གཞུང་འདིར་བསྒྲུན་གྱི་དོན་ནི། འཇིག་པ་འཛིན་གྲུང་པ་འཛིན་གྱོགས་དེར་མ་འཛིན་པ་མོ་ལ་གཏོར་མ་གཏང་ཞིང་གྲུང་ས་པས་དཔལ་མེད་ལོགས་ནང་པ་ཉིན་པར་དམིགས་ལ། རང་གི་ལྷ་ལི་རྒྱ་ལ་འཁྱོར་གྱིས། ལོ་བཟླ་པ་ན་ན་རྒྱུ། ཞེས་བཞེད་ལ། མ་རང་

[illegible]

[illegible]

1. Introduction

[illegible]

[illegible]

10.000

[illegible]

[illegible]

མེད་ཀྱིས་ལས་ལྟར་ལ། ལྟར་དང་རིམ་གྱིས་ལན་གཤགས་པ་ལོགས་མཛོད་ན་ལྟོག་གི་གཞི་དཔལ་ལས་ལས་ལས་ན། ལུས་འདི་བྱུང་ས་ཕྱིན་ཆད་རང་ག་ཞན་ཐམས་ཅད་ལ་ལྟོག་གཞིས་པ་མ་ཆུང་ས་པ་ཡིན་པས་དགེ་པའི་ལྟོགས་ག་ཞན་གང་ལས་ཀྱང་ཆེ་པས་རང་
 ཆུང་ཀྱི་ལྟོགས་ཆགས་ལོགས་ལྟོགས་པ་འདྲགས་པ་དང་། ལྟོག་ལས་ལས་པའི་ལན་ཡོན་ཆེ་འདི་དང་ཕྱི་མར་ཆུ་ཆེན་པོ་འཛོལ་པར་འགྱུར་ཏེ། གསེར་འོད་ལས་ཆུ་དང་ཆུ་ན་གཉིས་ཀྱིས་ཆེ་རིང་པར་འགྱུར་ཏེ། གཉིས་གང་ཞེན། འདི་ལྟ་སྟེ། ལྟོག་གཞི་དཔལ་
 ལྟར་ས་པ་དང་། ལཱ་ལས་ལས་ལྟོན་པའོ། ཞེས་དང་། དྲན་པ་ཉེར་གཤགས་ལས། ལྟོག་གཞི་དཔལ་དག་སྤངས་པ་དང་། ལེས་ལ་ཅན་ཀུན་ལ་སྤྱིར་ཆེ་མ་ཆོག་ ལུང་ལྟར་དྲང་པོ་ཞི་བ་དག་ ལྟོན་ལས་ཀྱི་རིན་པ་དུ་འགྲོ། ཞེས་དང་། དག་དབང་
 གྲགས་པས་འཆི་བ་དག་སྤྱི་པའི་ལྟོག་པ་ལས། ལྟོན་རིད་གས་ཀུན་མ་དང་། ལྟོག་ལོགས་གས་དཔྱི་ལྟོགས་ལྟར་ཆམས། ལྟོག་ལས་ལས་པ་ཡིས་འཕྲུལ་དུ་མི། ཆེ་ལྟར་པ་ཡང་ཆེ་རིང་འགྱུར། ཞེས་ལོགས་ལས་ལས་ཀུན་ཀྱི་ལག་འདྲང་ལས་ལྟོན་པའོ་ས་
 ཆམ་པ་ནས་ཆུ་ཆེར་འགྱུར་གྱིང་རིགས་པས་ཀྱང་དཔགས་པས་ཞེས་པར་ཆུ་མ་ལོ། ལྟོང་ཐབས་ལྟར་དུ་གས་གས་ལྟར་རབ་ལ་ལུང་པ་ཉེན་པ་མི། གཞུང་ལས། གཞན་ལང་མཛོད་ལོགས་གས་དཔྱི་ལག་ལ། ལཱ་ལས་པ་ཞི་བ་ཀྱིས་པ་དང་། ལཱ་ཆེད་ཅིང་རབ་ལྟོ
 གཞན་ལྟོས་ན། ལྟོག་པ་ཀུན་དང་ལྟོག་པར་འགྱུར། ཞེས་པས་ལས་ལྟོན་ཏེ། ལྟོགས་པ་ལྟོང་པའི་ཐབས་གཞན་ལང་ཆུ་པ་པའི་གས་ལྟར་རབ་མཛོད་སྟེ་ཐབས་ལྟོན་ལས་ལྟོགས་པ། ལྟོགས་ལས་ལས་ལྟར་ལག་ལྟོན་དང་མཛོད་པ་འགྱུར་པ། ལོགས་ལོངས་ནས་

[illegible]

Well-known, verified by

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལོང་གུལ་པ་ཐབས་དང་ཤེས་རབ་ཀྱི་བདག་ཉིད་བསྟོམས་པར་གྱུ་ལོ། །དེ་ནས་ཆོས་ཐམས་ཅད་རང་བཞིན་གྱིས་རྣམ་པར་དག་པའི་ཞེས་ལྟག་པར་ཆོས་པས་འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་དག་པར་བསམས་ལ། ལྷ་ཆོག་སེམས་པའི་འདབ་མ་
དང་ལྟན་པའི་པདྨ་འོད་ཀྱིས་ལྟོ་མའི་དྲིལ་ལའོར་རྩིས་མེད་པ་ཞེས་པའི་འདབ་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མ་གོས་པ་ལྟར་གྱི་རིམ་པ་ལ་ཞེས་པ་སྟོང་པའི་ས་པོན་གྱི་འོད་ཟེར་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་རྣམ་མ་པར་ལ་བཞུགས་པའི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་ཀྱི་འོད་ཟེར་ལས་
ལྷ་པོའི་སྒྲུབ་པ་ལོགས་པའི་ལྷ་མོ་ཕུག་ན་བདུད་རྩིས་གང་པའི་ལུས་པ་བསྐྱེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ཉིད་ཀྱི་ལུས་ཀྱི་རུལ་ལྟར་བ་རྣམས་བརྒྱན་ཅིང་དབང་བསྐྱེད་པར་བསམས་པར་གྱུ་ལོ། །འདི་ནི་དམ་ཆོག་རྣམས་པའི་གཞེན་པོ་ཡིན་ནོ། །དབང་བསྐྱེད་པའི་
རིམ་པ་འདི་ནི་ཕྱི་རོལ་གྱི་ལུས་ལྷ་པོའི་ཆོག་ལ་འདབ་པས་མ་པར་གྱུ་ལོ། །ཞེས་ལོགས་དང་ཐག་ནས་ཀྱང་དེ་དང་མཚུངས་པར་བཤད་པ་ནི་དོན་གྲུབ་ཉིད་བསྟོམས་པས་ཆོག་པ་དང་། ལྷོ་བ་དཔོན་ལ་མཆོག་ལྷ་ལྷ་དང་ལྷ་ལྷ་པ་ཞབས་ཀྱིས་དྲིལ་ལའོར་དོན་གྲུབ་ཏུ་
བསྐྱེད་པར་བཤད་དེ། དེ་དག་གང་ལྟར་ཡང་དོན་གྲུབ་ཀྱི་རྣམ་པར་བསྐྱེད་ནས་དེ་ལ་དབང་བསྐྱེད་པས་ལྷ་པོ་བདག་པའི་ཐབས་སུ་འགྱུར་བ་སྟོ། །དཔེར་ན་གཙོ་བོ་བདུད་རྩི་འབྲིལ་པར་བསྐྱེད་ནས་དབང་བསྐྱེད་པས་བཤེགས་པ་འཆོས་པའི་ཐབས་སུ་འགྱུར་
བ་བཞིན་ནོ། །དེ་ལྟར་ན་སྟོང་ཐབས་ཀྱི་གཙོ་བོ་དོན་གྲུབ་ཀྱི་རྒྱལ་གྱིས་དབང་ཆོད་པ་ཡིན་ལ། བདག་དང་ཆོས་ཐམས་ཅད་རང་བཞིན་གྱིས་དག་པར་ཆོས་པའི་དྲིལ་ལྟར་བསྐྱེད་པའི་ཆེད་དོ། །གཞུང་འདི་འདྲིལ་པ་བདག་བསྐྱེད་ཀྱིས་དབང་ཆོད་པ་

Not a full-time job

[illegible]

[illegible]

[illegible]

विद्यया ऽमृतं प्राप्यते

[illegible]

[illegible]

100

མེད་པ་ཕྱེད་པ་དང་། དེ་པ་ཞིན་གཤེགས་པ་ཀུན་ཏུ་པ་བྱང་པའི་སྒྲ་ཡོངས་སུ་པ་སྒྲུབ་པར་འདོད་པས་སངས་རྒྱལ་དང་ཕུང་རུབ་སེམས་དཔལ་འཕྲུལ་ཅན་ལ་ཕུག་ཕུས་ནས་ལྷུང་པར་ཕྱོད། །ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་ཕུ་ཞིང་པ་རྒྱལ་པ་འད་དེ་པ་ཞིན་གཤེགས་པ་པའི་
 ཡིག་པ་རྒྱ་ཉིད་གཙོ་བོར་གསུང་ངོ་། །སྒྲིང་ཐབས་ཉེར་གཅིག་པ་ཕུང་པོ་གསུམ་པ་སྒྲོག་པ་ནི། གསུང་ལས། མཚན་མོ་མི་ཉལ་རྒྱལ་འཕྱོར་གྱིས། །མཁའ་ལ་རྒྱལ་པའི་ཚོགས་དཔེ་གསལ་ཏེ། །ཕུང་པོ་གསུམ་པའི་མདོ་སྡེ་དག །གསལ་ཏེ་ཚོགས་པ་ཞིན་ཕུང་
 བ། །པ་ནས་མོ་སྒྲུབ་པོ་ཡང་། །རྒྱལ་གསུམ་གྱིས་རྒྱལ་དག་པར། །ཕུང་པས་གསུངས་པ་ཞེས་ཕུ་སྡེ། །དང་པ་ཡིས་ནི་ཀུན་ཏུ་སྒྲུང་། །ཅེས་གསུངས་ཏེ་འདི་ནི་འཕགས་པ་ཏེ་པར་འཕྱོར་གྱིས་རྒྱལ་པའི་མདོ་ལས་འཕུང་པ་སྡེ། །འདི་ལྟ་ཕྱི་རྒྱུག་ཕུང་
 འདག་པར་ཕྱེད་པའི་ཐབས་རྒྱ་མོས་ལ་མེད་ཅིང་ཕུང་སེམས་གྱི་འདུལ་པའི་ཕུང་ཚོས་ཡིན་པས་ཕུང་རུབ་སེམས་དཔལ་ལྷུང་པ་པ་གསལ་པ་ཞེས་ཕུ། དེ་འད་འདོད་རྒྱགས་ལས་ཕུང་པའི་ཕུང་པ་རྒྱལ་མ་ནི་རྒྱ་མོས་ལ་སྒྲི་བེད། །ཞེས་དང་གཏི་ལུག་ལས་
 ཕུང་པའི་ཕུང་པ་རྒྱལ་མ་ནི་ཕུང་སེམས་ལ་སྒྲི་པས་ཕུང་པ་ཆེ་རྒྱུ་གི་རིམ་པ་དང་པ་སྒྲུན་ནས་གང་ཟེག་པ་རྒྱ་ནས་གཅིག་གི་པར་དུ་པ་གསལ་པའི་རྒྱལ་གསུངས་ཤིང་། དེས་འདག་པར་མི་འགྱུར་པའི་ལྷག་མ། པ་ནས་མོ་པ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་མ་ཐབས་འདིས་པ་གསལ་
 པ་དང་། དེའི་ཚོགས་འད་ཉིན་དང་མཚན་མོར་ལན་གསུམ་གསུམ་དུ་པ་གསལ་ན་རྒྱལ་གསུམ་གྱིས་སྒྲིག་ཕུང་ཕུང་པར་འགྱུར་པར་གསུངས་པ་སྡེ། །སྒྲིང་འཕུག་ལས་ཀྱང་། །ཉིན་དང་མཚན་མོ་ལན་གསུམ་དུ། །ཕུང་པོ་གསུམ་པ་གཏོན་ཕུ་ཞིང་། །རྒྱལ་

[illegible]

Wolfgang I. Watzel

ཅིང་གཞན་ཡང་རྒྱ་ཆེར་འབྱུང་བས་མངས་རྒྱས་ཀྱི་གསུང་ཡིད་ཆེས་པ་གཡུ་ཆེ་བར་སྒྲུང་ངོ་། །འདིར་ཡང་ཞེས་པར་བྱ་བ་ནི། གཤམ་ལ་མཁའ་ལས་པའི་མདོ་ལས། རིགས་ཀྱི་ཕུ་འདི་ལ་བྱུང་རྒྱུ་ལེས་མ་དཔའ་མཁའ་ལས་པ་བརྒྱ་ལ། ལ་ལ་ཞིག་ཏུ་
སྒྲིག་པའི་གྲོགས་པའི་དབང་གིས་ཉེས་པ་བྱུང་ན་འདི་ལྟར་སྒྲོ་བ་སྟེ། གཡུ་ཉེ་བདག་གིས་ལུང་པོ་འདི་དག་གིས་ཡོངས་སུ་བྱུང་ན་ལས་འདའ་བར་བྱ་བ་ནི། བདག་གི་ལེས་མ་ཅན་ཡོངས་སུ་གདུང་བ་དང་ལྟན་པར་འགྱུར་གྱི། འདི་ལྟར་བདག་གིས་ལེས་མ་
ཅན་ཡོངས་སུ་སྒྲིན་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཕྱི་མའི་མཐའི་སྒྲུབ་ཀྱིས་པར་གནས་པ་དེ་ལྟ་བུའི་གོ་ཆ་བཀོལ་ལ། བདག་གི་ལེས་མ་ལ་གདུང་བར་མི་བྱི། ཇི་ལྟ་ཇི་ལྟར་ལ་ལོར་བར་འགྱུར་བ་དེ་ལྟ་དེ་ལྟར་ལེས་མ་ཅན་ཡོངས་སུ་སྒྲིན་པར་བཤིོ། །ལྟུང་བ་འདི་ཡང་
ཆོས་བཞིན་དུ་གསོ་བར་བཤིོ། ཕྱིས་ཉེས་པ་མི་བྱོལ་སྒྲུབ་དུ་ལེས་མ་ལོ། རིགས་ཀྱི་ཕུ་ཡོངས་སུ་བརྟག་པ་བརྒྱུང་ན། གཡུ་ཉེ་བརྟུ་བྱུང་བའི་བྱུང་རྒྱུ་ལེས་མ་དཔའི་བྱུང་བ་རྒྱ་བ་བཞི་པོ་མཁའ་ཅན་ཞིག་པར་གྱུར་ཀྱང་མཁའ་ལས་པ་འདིས་ལེས་
པར་བྱེད་པ་ལྟར་ན། བྱུང་རྒྱུ་ལེས་མ་དཔའ་ལ་ལྟུང་བར་མི་འགྱུར་བར་ང་སྒྲོ། ཞེས་གསུངས་ཉེ་དེའི་དགོངས་པ་འདྲ་བྱུང་ལེས་མ་མེག་པ་པས་ལྟུང་བ་དེ་སྒྲུང་ན་གཞན་གྱི་དགོ་ཅུ་རི་རྒྱུ་དུ་འགྱུར་ལ། མ་སྒྲུང་ན་མི་འགྱུར་བ་དེའི་ཆོ། རང་བསྐྱེད་པར་
དཔུལ་བར་བཅོས་ཀྱང་བྱི། གཞན་གྱི་དགོ་ཅུ་བསྐྱེད་པར་བྱོལ་སྒྲུབ་པའི་ལེས་མ་གྱིས་ཟིན་པ་ན། ལྟུང་བའི་གཞི་སྒྲུང་ཀྱང་ལྟུང་བར་མི་འགྱུར་བ་མ་ཟད། བྱུང་རྒྱུ་སྒྲུབ་པའི་མཁའ་སུ་འགྱུར་བ་བཅུ་ཅེརི་ཕྱེ་ལྟ་སྒྲུབ་མ་ལྟ་བུ་དང་། ཡང་། བདག་ནི་བྱུང་

[illegible]

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

མེས་པ་ལ་སྡེ་གཅིག་ཏུ་དཔྱིག་པ་ཡིད་། འདི་འི་ཡིག་བརྒྱ་ཕུན་པ་ཞིར་ཉི་ཤུ་ཅུ་གཅིག་རེ་བརྒྱུ་པ་ལ་ལུང་བ་མོག་པ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བ་པར་འགྱུར་བ་ལ། དེའི་བྱིན་རྒྱ་བ་ལ་གྱིས་འཕེལ་བར་སྤྱི་འགྱུར་བར་བཤམ་ཅེས་པ་སྟེ། འཕེལ་བའི་དོན་ནི། ལུང་བ་ཕུང་
 བ་དེ་མ་ཐུག་ཏུ་བཤགས་མི་ཤེས་པ་ལ་མ་མ་རྣམས་ན་ཞག་རེ་བཞིན་གཅིག་ལས་གཉིས། གཉིས་ལས་བཞི་མོག་པ་རེ་འཕེལ་དུ་འགྲོ་ཞིང་མ་ཐར་ལུང་བ་རུང་དུ་རྒྱུ་ལ་གྱང་སྟེད་འཕེལ་གྱི་དབང་གིས་ཤིན་ཏུ་སྒྲིབ་ར་འགྱུར་བ་ལ་ཡིག་བརྒྱ་བརྒྱུ་པ་འི་བྱིན་རྒྱ་བ་ལ་
 གྱིས་རུང་དུ་རྒྱུ་ལ་གྱང་འགྱུང་བ་དང་ཆེན་པོ་རྒྱུ་ལ་སྤྱི་འཕེལ་བར་མ་ཟད། ལུང་བ་ལ་ཆོ་ག་མོག་པ་ལ་སྤྱི་བ་པ་མོ་ཐར་གྱི་ལུང་བ་བྱིན་རྒྱ་བ་ལ་བཞིན་ནོ། །རྒྱན་གྱི་རྣལ་འབྱེར་མ་ཐུན་ནས་འབུམ་ཐུག་གཅིག་བརྒྱུ་ན་ལུང་བ་མོག་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱུ་པར་
 དག་པའི་བདག་ཉིད་དུ་འགྱུར་བ་ཡིན་ལ། ལུང་མོག་པ་ཞེས་པ་ལ་དེ་ལུང་སྟོམ་གྱི་ཉེས་ཕུས་རྒྱུ་ལ་གྱི་རིམ་པ་ལོ། །སྟོམ་བརྒྱུ་ལ་གྱི་ཆོ་ག་ནི། མ་དུན་གྱི་རྣམས་ལ་ཁར་ལམ། སྤྱི་གཙུག་ སྟིང་གར་ལམ། རང་ཉིད་རྟོག་མེས་ལ་སུ་སྟོམ་པ་མོག་པ་རྒྱུ་དེ་
 མོ་མོ་རྣམས་འགྱུང་བའི་ཆོ་ག་ཐུག་ལེན་ལུང་ཕུས་ལ་བདུད་རྩི་འབེབས་སྟོང་དམ་འོད་ཟེར་སྟོ་བ་སྒྲུབ་ཀྱི་དཔྱིག་པ་པ་དང་སྒྲུར་ཉེ་ཡིད་མ་གཤེད་པ་པར་ཡིག་བརྒྱ་སྟོ་བ་ལ་བཞི་ཆད་བའི་བཤགས་པ་དང་སྒྲུར་ཉེ་བརྒྱུ་ལ་འི་མན་པོར་རྒྱུད་དང་བསྟན་བཅོས་རྒྱུ་ལ་ལས་
 རྒྱ་ཆེར་འགྱུང་ཞིང་ཡིག་ལས་གྱང་། འདི་བརྗོད་པ་ལ་མ་ཆུང་ལ་མེད་པ་ཐུས་པ་དང་། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བསྒྲུབ་དང་། དམ་པའི་ཆོས་སྟོང་བ་དང་། ཉེས་པ་བྱེད་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་བྱེད་པ་ཡང་། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་

[illegible]

www.ck12.org

ལུ་ཁྱེད་ལྟུང་ལ་འབྲུག་པའི་ཉིད་གཞུག་ལྟུང་ལ་ལྟུང་པའི་དབང་གིས་ལྟུང་བརྒྱུད་དུ་སྒྲིན་པ་ནི་རྟགས་ཀྱི་ངོ་ཤེ་མེས་པ་དཔའ་ལོ། །འདི་མེས་པ་པུ་མ་དུ་གར་ཡོད་ཀྱི་མཐར་ཡོད་མི་བྱིན་པ་ཡིན་པས་ཀྱི་ངོ་ཤེ་མེས་པ་དཔའ་ཞེས་ངོར་མེས་པ་ཀྱི་ཐུགས་དཔལ་བསྐྱུ་པ་པོ་
 བྱིར་མཚན་ནུས་པོད་པ་ཡིན་ནོ། །མཐའ་ཡ་ཞེས་པ་ཐུགས་ཀྱི་སྐྱབས་འདིར་དམ་ཆོག་སྟེ་གཞན་དུ་དུས་དང་སྐྱབས་མེས་པ་ལ་འཇུག་པོ། །དེས་ན་དམ་ཆོག་གི་སྐྱོང་ན་ཡང་མི་འདར་པའི་དོན་ཏེ། ངོ་ཤེ་མེས་པ་དཔའི་སྐྱབས་ལྟུང་ཐུགས་ཀྱི་གསལ་བ་བྱུང་པའི་
 དུས་ལས་སྐྱབས་པའི་ལས་གཞན་དུ་འདར་པར་མི་བྱ་པའི་དོན་དུ་གསུང་དགོས་སོ། །དེ་ལ་ལས་ཀྱི་རྣམ་དཔེ་བྱིན་པས་མཐའ་ཡ་ཞེས་པའི་ངོ་ཤེ་སྟེ། ལཱ་དུ་ལ་ཡ་ཞེས་པ་ངོ་ཤེ་སྟེ་སྐྱོང་མ་ལོག་ ཅེས་བྱ་སྟེ་གར་སྐྱོང་ན་སྤར་བའད་པའི་དམ་ཆོག་པོ་ལོ། །ཐུ་
 བྱིར་མཚན་ལས་སྤར་ནས་མཐའ་ཡ་མ་དུ་ལ་ཡ་ཞེས་པ་ལོ། །དེས་ན་གོང་དུ་ཐུགས་དཔལ་བསྐྱུ་པ་པོ་བྱིར་མཚན་ནུས་པོ་ལ་ཏེ་ཐུགས་དཔལ་བསྐྱུ་པ་དངོས་བདག་ལ་དམ་ཆོག་ངོ་ཤེ་སྟེ་སྐྱོང་མ་ལོག་ ཅེས་བྱ་པ་འདི་ཡིན་ཏེ་ཆོག་ལོག་མ་རྒྱུས་ལ་འདར་པའི་སྐྱབས་
 རྣམས་ལོག་པར་བྱོལ། །ཡང་པུ་མ་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་དང་མཚུངས། རྟེན་འབྲེད་ཀྱི་ཐུ་ཐུ་སྟེ་ལས། ངོ་ཤེ་མེས་པ་དཔའ་འབྲེད་ཀྱི་ལ་ཞེས་པའི་དོན་དུ་འགྱུར་རོ། །ཐུ་པ་ཁྱིམ་ཞེས་པ་ཏེ་པར་བཞུགས་ལོག་ ཅེས་པ་སྟེ་གར་བཞུགས་ན་ངོ་ཤེ་མེས་པ་དཔའ་འབྲེད་པོ། །
 དེའད་ཐུ་མ་ཁྱིམ་ལོག་དང་སྤར་པས་ཏེ་ནོ་པ་ཁྱིམ་ཞེས་པར་འགྱུར་རོ། །གར་ལ་བཞུགས་ན་བདག་ལོག། རྟེན་འབྲེད་ཀྱི་ཐུ་ཐུ་སྟེ་ལས། དེའད་ཀྱི་ཐུ་ཐུ་སྟེ་ལས། ཏེ་བདག་ལ། ཐུ་པ་མཛོད་ཅིག་ཅེས་པ་སྟེ། ཐུ་མ་རྣམས་དང་སྟེ་ལ

[illegible]

[illegible]

དངོས་གྲུབ་ཆེ་བུ་ཐམས་ཅད་དོ། །ཡང་ལས་ཐམས་ཅད་། ཀུན་སྒྲུབ་ལས་ཐམས་ཅད་། ཅི་ནི་ཡང་ཞེས་པ་རི་ཆོག་ལྟར། མེ་བདག་ཅི་ཞྏ་མེས་པ་ལ། སྤྱི་ལོ་༡༩༥༩ ལོ་འདྲེན་ཅིག་ཅེས་པ་སྟེ་དེ་ལྟ་མཁས་པ་སྟེ་མཁས་པ་ལ། ལས་ཐམས་ཅད་
 ལས་པ་བདག་གིས་མེས་པ་དགོ་བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་པ་ལོ། །དེ་འདྲ་ལས་སྒྲུབ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱོད་དུ་ཡིད་པ་བྱེད་ཀྱིང་། ཡིད་དགོན་ལས་ཐམས་ཅད་དགོ་བར་ལྟུང་པ་རི་ཕྱིར་མེས་པ་དགོ་བར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་པ་སྒྲུབ་པ་ཡིན་ཀྱིང་། དེས་དོན་དུ། གང་
 དུ་བདེ་ཆེན་ཞེས་པུ་གཅིག་པུ་ཉིད། །གཅིག་པུ་རི་ལྟ་མཁས་ཀྱིས་དུ་མ་རི་གར་མཛོད་དོ། །ཞེས་པ་ལྟར་བདེ་བ་ཆེན་པོ་མེས་པ་ཀྱི་དྲེ་ཆེ་གཅིག་ཉིད་ཀྱི་རང་རྒྱལ་ལས་སྤྱི་དེ་ཞི་གནས་སྤྱི་དེ་གོ་དཔ་དུ་མ་རྒྱུ་པ་རི་ལྟུང་ཀྱིང་། རི་ཅོ་མ་དུ་འཕྱུག་ཡང་མེས་པ་ཉིད་
 བདེ་བ་ཆེན་པོ་རི་རང་བཞིན་ལས་མ་འདས་པ་རི་དེས་གསང་རྟོགས་པ་རི་ཕྱིར་སྒྲུབ་པ་རི་ཆོག་གོ། །ཁྱེད་ཞེས་པ་དེ་བཞིན་གསལ་གསལ་པ་རི་གསལ་ལྟ་གཤམ་ཐུས་འདེབས་པ་རྟེན་པ་དྲེ་ཆེ་མེས་པ་དཔེ་ལ་ལོན་ཏེ་ཕུང་པོ་ལྟ་ལ་ལོགས་པ་རྒྱུ་པ་རི་རང་བཞིན་ཏེ།
 བཞིན་། ཉལ་གསལ་བཞིན་ཏེ་དགའ་བ་བཞི་རྒྱུ་པ་རི་རང་བཞིན་། རྟོ། །ཡིག་ནི་ཡུལ་གསལ་གསལ་ལ་ལོགས་པ་དང་ཡུལ་ཅན་མིག་ལ་ལོགས་པ་དུག་རྒྱུ་པ་རི་རང་བཞིན་ཏེ། དེ་དག་ཡོད་ལ་སྤྱོད་གསལ་པ་ནི་བཅོམ་ལྟན་འདས་དྲེ་ཆེ་དེ་བཞིན་
 གསལ་གསལ་པ་ཐམས་ཅད་དོ། །དེ་ཡང་། ལྷག་ལྷན་ཞེས་པ་བཅོམ་པ་བཞི་དང་ལྟན་པ་མཁས་། ལྷག་པ་དུག་དང་ལྟན་པ་རི་ཕྱིར་བཅོམ་ལྟན་ཏེ། འདས་ཞེས་པ་ཕྱི་རོལ་པ་རི་ལྟ་ཆེན་པོ་རི་དང་འཕྱུག་པ་ལོག་པ་རི་ཕྱིར་ལོ་རྒྱུ་པ་རྒྱུ་པ་ལ་སྤྱོད་པ་རྒྱུ་པ་རི་ལྟ་ལྟ་པ་ལ་སྤྱོད་པ་རྒྱུ་པ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

རིམ་ལྔ་མཆོད་པ་ལ་དོས་གསུང་དོ། །ཆར་ཡང་ནི་ཐིག་ལེ་སྟེ་དེ་ཉིད་ལ་ཁོར་ལོ་དུག་གི་དཔུང་ལུག་ནས་པ་འི་རྒྱལ་ལ་གཉིས་ཏེ། དུང་དོན་ལྟར་ན་ལ་ཁོར་ལོ་དུག་གི་སྟེ་པ་འི་དཔུང་ན་ཆུ་བ་ཕྱེད་པ་ལ། ཆུ་ལ་ལོར་ལྟར་གསུམ་པ་འི་དཔུང་ལུག་ནས་པ་སྟེ། ཡེ་
 རྟེན་གྱི་རྒྱུང་པ་ལ་ཆེས་ཀྱི་ཐིག་ལེ་ཞེས་པ་འི་བ་སྟེང་བ་ཀྱང་ལས་པ་སྟེ། དེ་ཉིད་ཕྱེད་པ་ལ། ཕུང་པོ་ལྔ་ཡི་བདག་ཉིད་ལུས། ལ་ཁོར་ལོ་དུག་གི་ཕུག་ནང་ན། ཆུ་བ་ཕྱེད་པ་འི་ཆ་ལྟ་བུ། ཁྱོད་ཉིད་རྒྱུང་གི་ལ་ཁོར་ལོར་གནས། ཞེས་ཏེ་ཁྱོད་ཉིད་ནི་ཆར་ཡང་
 འདྲིལོ། ཁོས་པ་འི་དོན་དུ་རང་བཞིན་གྱི་དགའ་བ་ཞེས་འོད་གསལ་ལ་ལྟན་ཅིག་སྟེས་པ་འི་ཡེ་ལྟེ་སྟེ་རྒྱུང་ལ་ཁྱུང་གུང་རང་བཞིན་མེད་པ་རྒྱ་ཆུ་ལྟ་བུ་ཡིན་པས་བརྟག་གཉིས་ལས། རང་བཞིན་གཤོད་ནས་མ་སྟེས་པ། ལུ་ན་མིན་པ་དེ་ན་མིན་དེ་བཞིན་དུ། །
 ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བུ་ཆུ་བ་ལྟར། ཁོད་པས་རྒྱལ་ལ་ཁྱོར་མས་ལྟེས། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར། རང་ཉིད་སྟེ་བ་མེད་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་སྟེད་པ་པོར་གྱུར་པ་སྟེ། མཆོག་གི་དགའ་བ་སྟེན་པས་མཆོག་ མད་དུ་བུང་བ་འི་དགའ་བ་རྟོགས་པས་མཆོག་
 གཞན་ན། བསམ་པ་འི་མཆོད་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་སྟེ་མེད། ལ་ཁོར་ལོ་དཔུང་ལུག་ཆད་པས་གཉིས་མེད། རང་བཞིན་དགའ་བ་པ་འི་དེ་པོ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་པས་མེད། ཕྱིད་ནང་གི་བདག་ཉིད་ཀྱི་རྒྱུང་གི་ལ་ཁོར་ལོ་ཐམས་ཅད་སྟེད་པར་ཕྱེད་པ་པོ་སྟེ། ཅི་ཕྱིར་
 ན། རང་བཞིན་གྱི་ཡེ་ལྟེ་གྱི་རྒྱུང་གི་དེ་པོ་ཉིད་ཡིན་པ་འི་ཕྱིར་དོ། ཁོལ་ཆར་ཡང་གི་གནས་ཞེས་པ་ནི་སྟེ་དགི་གཙུག་ཏོར་ནས་དཔྲལ་བ་འི་བར་དོ། ཆར་ཡང་ཞེས་པ་དཔྲེག་གི་ཡིན་ཡང་། བཞི་འི་ཆོ་དང་པོ་ལ་ཆར་ཡང་ཞེས་པ་ནི། དགའ་བ་དཔྲེག་གི་

॥ ॐ ॥ ^१ ^२ ^३ ^४ ^५ ^६ ^७ ^८ ^९ ^{१०} ^{११} ^{१२} ^{१३} ^{१४} ^{१५} ^{१६} ^{१७} ^{१८} ^{१९} ^{२०} ^{२१} ^{२२} ^{२३} ^{२४} ^{२५} ^{२६} ^{२७} ^{२८} ^{२९} ^{३०} ^{३१} ^{३२} ^{३३} ^{३४} ^{३५} ^{३६} ^{३७} ^{३८} ^{३९} ^{४०} ^{४१} ^{४२} ^{४३} ^{४४} ^{४५} ^{४६} ^{४७} ^{४८} ^{४९} ^{५०} ^{५१} ^{५२} ^{५३} ^{५४} ^{५५} ^{५६} ^{५७} ^{५८} ^{५९} ^{६०} ^{६१} ^{६२} ^{६३} ^{६४} ^{६५} ^{६६} ^{६७} ^{६८} ^{६९} ^{७०} ^{७१} ^{७२} ^{७३} ^{७४} ^{७५} ^{७६} ^{७७} ^{७८} ^{७९} ^{८०} ^{८१} ^{८२} ^{८३} ^{८४} ^{८५} ^{८६} ^{८७} ^{८८} ^{८९} ^{९०} ^{९१} ^{९२} ^{९३} ^{९४} ^{९५} ^{९६} ^{९७} ^{९८} ^{९९} ^{१००} ^{१०१} ^{१०२} ^{१०३} ^{१०४} ^{१०५} ^{१०६} ^{१०७} ^{१०८} ^{१०९} ^{११०} ^{१११} ^{११२} ^{११३} ^{११४} ^{११५} ^{११६} ^{११७} ^{११८} ^{११९} ^{१२०} ^{१२१} ^{१२२} ^{१२३} ^{१२४} ^{१२५} ^{१२६} ^{१२७} ^{१२८} ^{१२९} ^{१३०} ^{१३१} ^{१३२} ^{१३३} ^{१३४} ^{१३५} ^{१३६} ^{१३७} ^{१३८} ^{१३९} ^{१४०} ^{१४१} ^{१४२} ^{१४३} ^{१४४} ^{१४५} ^{१४६} ^{१४७} ^{१४८} ^{१४९} ^{१५०} ^{१५१} ^{१५२} ^{१५३} ^{१५४} ^{१५५} ^{१५६} ^{१५७} ^{१५८} ^{१५९} ^{१६०} ^{१६१} ^{१६२} ^{१६३} ^{१६४} ^{१६५} ^{१६६} ^{१६७} ^{१६८} ^{१६९} ^{१७०} ^{१७१} ^{१७२} ^{१७३} ^{१७४} ^{१७५} ^{१७६} ^{१७७} ^{१७८} ^{१७९} ^{१८०} ^{१८१} ^{१८२} ^{१८३} ^{१८४} ^{१८५} ^{१८६} ^{१८७} ^{१८८} ^{१८९} ^{१९०} ^{१९१} ^{१९२} ^{१९३} ^{१९४} ^{१९५} ^{१९६} ^{१९७} ^{१९८} ^{१९९} ^{२००} ^{२०१} ^{२०२} ^{२०३} ^{२०४} ^{२०५} ^{२०६} ^{२०७} ^{२०८} ^{२०९} ^{२१०} ^{२११} ^{२१२} ^{२१३} ^{२१४} ^{२१५} ^{२१६} ^{२१७} ^{२१८} ^{२१९} ^{२२०} ^{२२१} ^{२२२} ^{२२३} ^{२२४} ^{२२५} ^{२२६} ^{२२७} ^{२२८} ^{२२९} ^{२३०} ^{२३१} ^{२३२} ^{२३३} ^{२३४} ^{२३५} ^{२३६} ^{२३७} ^{२३८} ^{२३९} ^{२४०} ^{२४१} ^{२४२} ^{२४३} ^{२४४} ^{२४५} ^{२४६} ^{२४७} ^{२४८} ^{२४९} ^{२५०} ^{२५१} ^{२५२} ^{२५३} ^{२५४} ^{२५५} ^{२५६} ^{२५७} ^{२५८} ^{२५९} ^{२६०} ^{२६१} ^{२६२} ^{२६३} ^{२६४} ^{२६५} ^{२६६} ^{२६७} ^{२६८} ^{२६९} ^{२७०} ^{२७१} ^{२७२} ^{२७३} ^{२७४} ^{२७५} ^{२७६} ^{२७७} ^{२७८} ^{२७९} ^{२८०} ^{२८१} ^{२८२} ^{२८३} ^{२८४} ^{२८५} ^{२८६} ^{२८७} ^{२८८} ^{२८९} ^{२९०} ^{२९१} ^{२९२} ^{२९३} ^{२९४} ^{२९५} ^{२९६} ^{२९७} ^{२९८} ^{२९९} ^{३००} ^{३०१} ^{३०२} ^{३०३} ^{३०४} ^{३०५} ^{३०६} ^{३०७} ^{३०८} ^{३०९} ^{३१०} ^{३११} ^{३१२} ^{३१३} ^{३१४} ^{३१५} ^{३१६} ^{३१७} ^{३१८} ^{३१९} ^{३२०} ^{३२१} ^{३२२} ^{३२३} ^{३२४} ^{३२५} ^{३२६} ^{३२७} ^{३२८} ^{३२९} ^{३३०} ^{३३१} ^{३३२} ^{३३३} ^{३३४} ^{३३५} ^{३३६} ^{३३७} ^{३३८} ^{३३९} ^{३४०} ^{३४१} ^{३४२} ^{३४३} ^{३४४} ^{३४५} ^{३४६} ^{३४७} ^{३४८} ^{३४९} ^{३५०} ^{३५१} ^{३५२} ^{३५३} ^{३५४} ^{३५५} ^{३५६} ^{३५७} ^{३५८}

[illegible]

10/24/2014

[illegible]

[illegible]

ནི། གློབ་དཔོན་འཇམ་དཔལ་གྲགས་པས་རིགས་གཉིས་སུ་བསྐྱེད་ནས་གསུངས་ཏེ། དེ་དག་ལས་རྩིས་ལས་ལུང་བཡང་ཕྱེ་བྲག་ཏུ་ལུང་བཤད་། ཚུལ་གཅིག་མཁས་པས་ཚུལ་གཅིག་པའི་ཚུལ་དུ་ལུང་བཤོམས་གསུངས་པའི་དགོངས་པས་སོ། །དེ་ལ་ཕྱེ་བྲག་ཏུ་ལུང་བཤོམ་། གློས་པ་གསུམ་ལ་ལུང་བ་གང་ལུང་བ་དེ་ངོས་བཟུང་ནས་རང་གི་ལུགས་སུ་བཞགས་པ་སྟེ་འདིས་ནི་གློས་པ་གསུམ་གང་ལ་ཕྱེ་བ་བའི་རྟེན་བཞགས་མི་ལུང་བས་མི་མཁས་པའི་བཞགས་པ་ཞེས་ལུགས་། གཉིས་པ་ཚུལ་གཅིག་པའི་ཚུལ་གྱིས་བཞགས་པ་ནི་མཁས་པའི་བཞགས་པ་ཞེས་གསུངས་ཏེ། དེ་ལང་ཚེ་གང་ག་པས་དབང་བསྐྱར་བཅོང་བ་དང་། རྟོགས་པ་དག་པ་གོང་མའི་ཁྱད་པར་རྒྱད་ལ་སྟེས་པ་སྟེ། གླུ་བ་མེད་པའི་དོན་རྟོགས་པ་ན་རྟེན་པ་དུ་མ་ཚངས་པར་བྱ་བའི་གནས་ཡིན་པས་སོ། གློབ་དཔོན་འཇམ་དཔལ་གྲགས་པས། གླུ་བ་མེད་པ་རྟོགས་པ་དང་། གནན་གྱི་དོན་མཚོང་བ་དང་། བར་ཚད་དུ་འགྲོ་བ་དང་། གནད་བཅོས་པ་དང་། རྒྱལ་ལོ་གསལ་པ་ལ་རྟེན་པ་མེད་དོ། །ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་རྟེན་མེད་དུ་འགྲོ་བའི་སྐབས་ཀྱང་ཡོད་མོད་གྱི་དོན་ཀྱང་བཟུང་གློས་པ་གཉིས་པ་མེད་པའི་ཐམས་ཅད་གནས་ན། དེ་ཉིད་གཅིག་ཏུ་རྟེན་པ་ཆེ་བར་གསུངས་ཏེ། གདོལ་པས་མ་རྟེན་པས་དཔལ་པས། །དག་པལ་ཅན་གྱི་གློས་ལས་སྟེ། ཞེས་པའི་དོན་ནོ། །དེས་ན་གོང་དུ་གློས་པ་ལྟར་རྒྱལ་པ་གུན་ཏུ་བྱུང་དོར་གྱི་དམིགས་ཕྱེད་པས་བག་ཡོད་པ་ལོན་ལ་བསྟེན་པ་གཤམ་ཆེ་བར་སྐྱུང་དོ། །ཉམས་ཆགས་ཚགས་དུ་ཆེན་པོ་དཔྱིས་འཕྱིན་ཅིང་། གླིབ་གསུམ་རྒྱལ་དག་ཀུན་གསལ་པ་ངོས་ཡངས་སུ། །དེ་མེད་པ་ཆེ་བ་སྐྱུང་།

[illegible]

མ		༤༩། ལུང་རྒྱལ་སེམས་དཔའི་ལུང་ལ་བཞགས་པའི་ཆོ་ག་མདོར་བསྟུས་པ་ཕྱིན་རྒྱལ་གྱི་གཞུང་བཟང་པོ་བཞགས་སོ།།	439
---	--	--	--------------------------------

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

10/10/2014

རོ་ཆེ་རི་ཁྱི་སུ་མ་རུ་རུ་ལྷ། དེ་རི་དབུས་སུ་སྟོན་པ་པོ་ཆོས་ལྷན་འདས་ལྷ་ཁྱེད་ལ་སྐུ་ལྷ་ལ་སྐུ་མཛོད་ག་མེར་པོ་ཕུག་གཡམས་པ་ས་གཞོན་དང་གཡོན་མཉམ་གཞན་མཛོད་པ། སྟེང་དུ་དེ་ཆེ་སྟེང་པོར་པ་རུ་འཛོམས་པ་མེར་པོ་ཕུག་གཞིས་ཆོས་འཆད། མར་དུ་དེ་པའི་ན
 ག་ཞེགས་པ་རིན་ཆེན་འོད་འཕྲོད་མར་པོ་ཕུག་གཞིས་མཉམ་གཞན། མར་སྟོར་དེ་པའི་ན་ག་ཞེགས་པ་རུ་དབང་གི་རྒྱ་པ་པོ་ཞལ་དང་མཁྱིན་པ་དཀར་ཞིང་ལྷག་མ་སྟོ་བ་རྒྱུ་རི་རྒྱ་པ་པོ་པ་ཅན་ཕུག་གཞིས་ཆོས་འཆད། སྟོར་དེ་པའི་ན་ག་ཞེགས་པ་དཔལ་པོ་ལོ་རི་སྟེ
 མེར་པོ་ཕུག་གཡམས་རུང་བྱང་པ་རྒྱུང་མ་ནས་སྐུ་ལས་སྟེན་གཡོན་ཆོས་འཆད་མཛོད་པ། སྟོ་རུ་བ་རུ་དེ་པའི་ན་ག་ཞེགས་པ་དཔལ་པ་དབྱེས་མེར་པོ་ཕུག་གཞིས་ཆོས་འཆད། རུ་བ་རུ་དེ་པའི་ན་ག་ཞེགས་པ་རིན་ཆེན་མེད་མར་པོ། རུ་བ་བྱང་དུ་དེ་པའི་ན་ག་ཞེགས་པ་
 རིན་ཆེན་རྒྱ་འོད་དཀར་པོ། གཞིས་ཀ་མར་ཕུག་གཡམས་ས་གཞོན་གཡོན་མཉམ་གཞན། བྱང་དུ་དེ་པའི་ན་ག་ཞེགས་པ་མཛོད་པ་དོན་པོ་དང་ལྷ་ལ་ཕུག་གཡམས་ལྷག་ས་ཀར་སྐུ་ལས་སྟེན་དང་གཡོན་མཉམ་གཞན། བྱང་མར་དུ་དེ་པའི་ན་ག་ཞེགས་པ་རིན་ཆེན་རྒྱ
 བ་དཀར་པོ་ཕུག་གཞིས་བྱང་རུ་བ་མཆོག་གི་ཕུག་རྒྱ་ཅན། འོག་རུ་དེ་པའི་ན་ག་ཞེགས་པ་རི་མ་མེད་པ་སྟོན་པོ་ཕུག་གཞིས་མཉམ་གཞན་མཛོད་པོ། འདོད་ག་གི་ཕྱི་རོ་ལ་ཕྱི་སྟེང་དུ་དེ་པའི་ན་ག་ཞེགས་པ་དཔལ་པ་སྟེན་མེར་པོ་ཕུག་གཞིས་ཆོས་འཆད་སྟེང་པོ་ག་རུ
 མཛོད་པ། མར་དུ་དེ་པའི་ན་ག་ཞེགས་པ་ཅོང་པ་མེར་པོ་ཕུག་གཡམས་ས་གཞོན་དང་གཡོན་མཉམ་གཞན་མཛོད་པ། མར་སྟོར་དེ་པའི་ན་ག་ཞེགས་པ་ཅོང་པ་ས་པས་སྟེན་དམར་མེར་ཕུག་གཞིས་ཆོས་འཆད། སྟོར་དེ་པའི་ན་ག་ཞེགས་པ་རུ་ལྷ་དཀར་པོ་ཕུག

[illegible]

with a 100% success rate

[illegible]

[illegible]

Introduction

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

Handwritten notes:

གཞན་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་དག་མཛད་པ། རྩི་མ་མེད་ལ། རལོ་དྲུམ་ལ་བཅས་པ་རི་ཆོག་ལ་དག་ནི། ལེ་མས་ཅན་ཀུན་ལ་ཡོངས་པ་སྟོབས། རུབ་པ་ཁྱོད་ཀྱིས་སྟོན་མཛད་པ་རི། འདམ་སྟིན་ཞབས་ལ། རིགས་དང་ཞབས་སུ་ལྟོན་པ་ལོ། རྩི་མ་
པ་ལགས་པར་བུ་མ་ཟེ་བ་ཞེད། རིགས་དང་ཞབས་ནི་ཁྱོད་ལ་མཛད། རྩི་མ་པ་རི་མཆོན་ལ། རྩི་མ་པ་རི་གནས་པ་ནི་རབ་བསྟོར་མ་ལ་ལོད། རྩི་མ་སྟོད་འབྲས་བུ་མཆོག་སྟེད་པ་ལ། རྩི་མ་པ་མཆོས་ལ་ལོར་བསྟོར་བར་བསྟུལ། རྩི་མ་པ་ས་
སྟིན་ལ། རུགས་ནི་དག་འབྲུབ་བཏུ་ལ་ཞུགས་དག། ཡང་དག་སྒྲུངས་པས་གཙང་བར་མཛད། རྩི་མོངས་སྟིག་པ་འབྱུང་མཛད་པ་རི། རུ་ཡི་ལྟ་ལ། རའིག་རྟེན་པ་དག་པ་དེ་བྱེད་མཆོད། རཔ་དེ་བྱེད་ཀྱ་ཆེན་མཛོལ་མཆོད། རུ་ལྟར་དེས་ཀྱང་
མཆོད་ལོས་པས། རུ་ལྟ་རི་ལྟ་ལ། རའཛེན་པ་ཀུན་གྱིས་མཆོད་སྒྲུར་ཅིང་། ཁྱོད་ནི་མཆོངས་མེད་རབ་ཞི་བས། རའཁྱོ་བ་ཀུན་གྱི་དཔལ་མཛད་པ། འདམ་བཟང་ཞབས་ལ། ཁྱོད་ལ་ཆོས་པ་རི་རྩི་མོངས་པ། རོགས་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་། ར་
ཅན་ཡངས་པ་ལྟར་བསྟེན་མཛད། ཅན་དཔལ་ལ། རུ་པ་པ་རི་དཔལ་དང་གཟི་བཞིན་ནི། ལུས་ཀྱང་འགྲན་པར་མི་བཟོད་དོ། ལིག་གིས་རྩི་མ་རི་དྲིལ་ལ་ལོར་བ་ཞིན། ལཟི་བཞིན་མཐའ་ཡས་ལ། རུབ་པ་རི་ལོད་ཟེར་རབ་བྱུང་བས། ར་
རུ་པ་ལོངས་པ་ཞི་མཛད་ཅིང་། རལ་ན་རྒྱལ་ས་སྟོབས་བསྟེད་པར་མཛད། རོད་དཔལ་ཞབས་ལ། རེ་མ་སྒྲུང་ན་འདས་པ་ཞི། ཁྱོད་འདྲ་ལུགས་རྩི་བ་དག་ཉིད་ཅན། མཛར་བརྟེས་པ་ཡང་བདེ་གཤེགས་པས། རུང་ན་མེད་ལ། རྩི་མ་པ་མེད་པ་

[illegible]

References

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wahrscheinlichkeit

རྒྱལ་ཁྱིམ་ཡོངས་སུ་བསྟོར་བ་དང་། རི་ལྗང་མཛུགས་པའི་མངལ་རྒྱལ་བཙེམས་ལྡན་འདས་རྒྱལ་ཁྱིམ་ཡོངས་སུ་བསྟོར་བར་མཛད་པ་དེ་བཞིན་དུ་
 བདག་གིས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་བསྟོར་བར་བསྟོནོ། བདག་གིས་བསྟོར་བའི་ཤེས་པས་ཡོངས་སུ་བསྟོར་བའི་རྩོམ་པ་ལ་ཤོགས་པ་དགུམ་བཞིའོ། སྤྱིག་པ་ལ་ཤེས་པ་ཡི་ཕུང་པོ་ནི། སྤྱིག་པ་ཐམས་ཅད་ནི་མོ་མོར་པ་ཤགས་མོ། ཕྱག་ནི་སྤྱིག་པ་ལས་སུ་སྤང་པོ། ཤེས་སུ་ཡི་རང་པོ་ཕུང་པོ་ནི། བསྟོར་
 རྒྱལ་ཁྱིམ་ཐམས་ཅད་ལ་རྩེས་སུ་ཡི་རང་པོ། རྩོམ་པ་ལོར་བསྟོར་བ་དང་གསོལ་བ་འདེགས་པའི་ཕུང་པོ་ནི། མངལ་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ལ་བསྐྱུ་པ་ཞིང་གསོལ་བ་འདེགས་མོ། ཕུང་པོ་གསུམ་པས་བསྟོར་རྒྱལ་ཁྱིམ་ཕུང་པོ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་གསོལ་གོ། རིང་ག་ཅུང་པར་དུ་རྩོམ་པ་ལ་ཤེས་པ་ནི། བདག་
 གིས་ཡོ་ཤེས་སྤྱད་མེད་པའི་མཆོག་ཤོབ་པར་གྱུར་ཅིག། ཤེས་པ་ལས་མངལ་རྒྱལ་ཤོབ་པར་རྩོམ་པ་ལ་ཤེས་པ་དེ་ལོ་ནོ། ལྷ་རྩལ་ལས་མི་ལ་དཔར་པར་སྤྱིག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཞི་ནོལ་ལས་སུ་བསྟོར་བ་མཆོག་ཡིན་པས་འདིར་ཡང་སྤྱུལ་པ་སུ་བསྟོར་ནི། མི་མཆོག་རྒྱལ་བ་གཤམ་དག་དཔྱར་བཞུར་བཞུགས་པ་དང་།
 གཤམ་དག་འདས་པ་དག་དང་དེ་བཞིན་གཤམ་མཛུགས། ཡོན་ཏན་བསྐྱུགས་པ་མཛུགས་ལས་རྒྱལ་མཆོག་འདྲ་ཀུན་ལ། གཤམ་མོ་སྤྱར་བར་བསྟོས་ཏེ་སྤྱུལ་པ་སུ་ཏེ་བར་མཆོག་ལོ། ཞེས་མོ། རི་ལྗང་སྟོབས་བཞི་འཛིན་ལྡན་ལྷ་རྩལ་ལས་མི་ལ་ཤེས་པ་མཆོག་འཛུགས་ཆེད་བཟོར་བཟུ་
 བ་ཅིག་ལ་ཆེན་པ་གཅིག་ཏུ་བྱས་པའི་རྩེས་སུ་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་སྟེ་འཛིན་པོ། རྒྱལ་ཁྱིམ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཏུ་ཐུག་ཏུ་ཤིང་ཡལ་ལས་ཏུ་གཏེ་ཤོ་ཀུ་འཛིན་པོ་སྤྱད། ཞེས་པ་བཟུ་ཏུ་རེ་བཞུགསོ། གཤམ་པ་འདི་ལ་ན་གཅིག་དུ་མཛོད་པས་བསྐྱུ་པ་པའ་ཕུམ་ཐུག་བཟུ་རི་

[illegible]

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible]

[illegible]

འཕགས་ལུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་

ཞེས་སྐུ་ལ་བྱེད་མའི་གཞུང་ལ་ལས་པ་ཤད་ཅིང་། ཁྱི་ལ་མ་དུ་མངས་ཆུས་སྐུ་མ་ཆུ་ལོ་ལྟ་མཐོང་པ་དང་། ཆུ་ཤོ་ཆེན་པོ་བརྒྱུ་པ་དང་། ཟམ་པ་བརྒྱུ་གས་པ་དང་། ཟམ་པ་ལ་འགྲོ་བ་དང་། ལུས་བྱེད་པ་དང་། གོས་མེད་པ་ལ་ཆར་པ་འབབ་པ་
དང་། རིན་པོ་ཆེ་འི་ཆུན་པ་ཏྲ་གས་པ་དང་། ཞིང་པ་མ་ལ་ཆུས་དག་ཏུ་ཕྱིན་ནས་མངས་ཆུས་མཇུག་པ་དང་། གོས་དག་པ་པོ་བྱོན་པ་དང་། མཆོང་རྟེན་མཆོང་པ་དང་ལ་ལོགས་པ་ར་ཕྱིན་ནས་དགོན་མཆོག་ལ་མཆོང་པ་བྱེད་པ་དང་། དེ་དག་དང་སྐུ་མ་ལ་ཕྱིན་
ཕྱིས་བརྒྱུ་པ་དང་། མེ་རྟོག་དག་པ་ལོར་ལྟོན་པོ་བརྒྱུ་པ་དང་། གན་ན་ཕྱིས་བདག་ལ་ལག་པ་རྟེན་བྱེད་པ་དང་། གང་ལ་གྱི་སྟེང་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། ཆོས་མང་པོ་ཉན་པ་ལ་གོ་བ་དང་། ཆོས་མང་པོ་འཆད་པ་དང་། གསུང་རབ་གྱི་པོ་ཉི་མང་པོ་དང་མཇུག་
ནས་ཆོས་གསུང་བྱེད་པ་དང་། བྱོགས་པ་མ་ཆེད་པ་དང་གན་ན་ཕྱིས་ཕྱིན་པ་དང་། ར་རྒྱུང་པ་དང་། དུང་འབྱུང་པ་དང་། རི་ཤོ་ཆེན་པོ་འི་སྟེང་ནས་སྐྱེད་ཆེན་པོ་བརྟོན་པ་དང་། འོད་གསལ་ལ་བྱིན་པ་དང་། མེ་ལོང་བརྒྱུ་པ་ལས་ཆོས་མཇུག་ཅད་ཀྱང་དེ་ལྟར་
རྟོགས་པ་རྒྱུ་པ་དང་། དཔོན་སྐུ་དག་སྐུ་དང་ལུང་ལྟོ་གས་ཞེན་ལོག་སྟེང་རྟེན་ལོ་མས་པ་ཕྱོན་ལ་གསུང་ཞེ་བཅད་ལོགས་ཆེར་ལོང་པ་དང་། གང་ལ་མངགས་ནས་ཕྱིན་ཆུང་དེ་རྟེན་ལ་བྱེད་པ་པོ་དོན་གོ་བ་དང་དེ་ལ་དེས་གོས་འཕྲོངས་པ་དང་། ཆོས་
བརྒྱུད་མགོ་སྟོན་ལ་གཤིང་དགོན་མཆོག་ལ་སྟོ་ལེམ་པ་དང་། ཉམས་སྐྱུང་ལ་སྐྱུང་པ་བདེན་མེད་དུ་བྱུན་ལོང་ལོང་ནས་མངོན་ཆོན་ཆུང་པ་དང་། མངས་ཆུས་གྱི་སྐུ་གཞུགས་མཐོང་པ་ལ་ལོགས་པ་འེམ་ཐོང་སྐུ་དེ་ལོགས་པ་ར་འབྱུང་དོ་། ཁྱི་ལ་མ་དུ་ལུས་

མེད་

[illegible]

www.bbc.com

[illegible]

[illegible]

5					
འཕྲིན་པ།			༡༡། རམ་གསལ་པ་རྣམས་ཀྱི་པའི་སྤྱི་དེ་སྤྱི་པ་ཐམས་པ་རྣམས་ལུང་པས་ཚོགས་དང་བཅས་པའི་སྒོར་རྣམས་བཞུགས་སོ།		469

[illegible]

༡༡། འཛིན་པ་ལ་མོགས་པ་ཕྱོགས་བརྒྱན་བཞུགས་པའི་མངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྒྱལ་ལོམས་པ་དཔལ་ཐམས་ཅད་དང་། བརྒྱན་པའི་སྤྱན་སྒྲུབ་མཐོལ་ལོ་བཞགས་མོ། མི་འཆབ་མོ། མཐོལ་ཞིང་བཞགས་ན། བདག་བདེ་བལ་རེག་པར་གནས་པར་འགྱུར་གྱི། མཐོལ་མ་བཞགས་ན་དེ་ལྟར་མི་འགྱུར་བལ་གས་མོ། ཞེས་ལན་གསུམ་བཟོ་དེ། དེ་ནས་མཐོང་སྒྲིམ་དྲིམ་ལ་ཐབས་ཡིན་ན། ཡོགས་མོ་ཞེས་བཟོ་དེ། དང་པོར་སྒྲུབ་པའི་ཚྭ་ནི། བདག་མིང་འདི་ཞེས་བཟྱི་བལ་ལ་ཁོར་བམོགས་མཐོང་པ་ནས་གྱི་རྒྱ་མོངས་པ་མང་བའོ། བག་མཐོང་པ་ལ་མོགས་པའི་སྒྲོ་བས་གྱིས་ཉེས་ལྷུང་གི་ཚྭ་ས་མང་པོ་བདོག་སྟེ་མཆི་བས། དེ་དག་དགོ་འདུན་གྱི་སྤྱན་སྒྲུབ་བཞགས་པར་འཆོལ་བས་ཐུགས་གྱི་གཞུང་འཆོལ་ཞེས་པ་དང་མཁུག་ལྷུང་བལ་ས་བསྐྱང་བ་ལྟིན་ཏུ་བཀའ་དྲིན་ཆེ་ལགས་ཞེས་པ་

ཡུལ་ལྔ་པ་ལྔ་པ་ལྔ་པ་

དང་། ཆོས་པ་འཛིན་དུ་མཛོད་པ་ཆེས་སུ་ཡི་རང་ཆོས་པ་ཆོད་པར་བྱོལ། །ཕུང་པ་པ་ལག་ལམ་པ་འི་ཆོ་ག་སྒྲོ་བ་དཔོན་དཔལ་མར་མེ་མཛོད་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་མཛོད་པ་ཆོག་ལས་མོ། །རྒྱལ་ར་བྱི་མ་ལན་པོ་དེ་ཉིད་དང་། མོད་བྱི་པོ་རྩལ་དགོ་སྒྲོ་བ་རྩལ་བྱི་མ་ལ་ལྔ་པ་པས་
བསྒྲུར་ཅིང་ལུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པོ། ། ༥ །འཛམ་གླིང་པ་ལག་ལམ་ཆོག་གི་བརྒྱུད་པ་འི་གསོལ་པ་འདེབས་ཀྱི་རྩལ་ལའི་ཕྱེད་པ་པ་ལྔ་པ་ལས་མོ། །ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་རྩམ་པར་སྒྲུང་མཛོད་དཔལ། །རྩམ་གྲོལ་ལ་མ་བྱིས་མ་ལན་ཉི་མའི་གཉེན། །ལ་བརྩའི་
དབང་ཕུག་ན་མ་ལ་པའི་སྒྲིང་པོ་ལ། །གསོལ་པ་འདེབས་པོ་ལྷག་ལ་ཆེ་འི་བྱིན་རྒྱལ་པས་སྒྲོལ། །རྩལ་འཕྱོར་མ་དཔལ་ལྷུ་ར་གྱི་དྲ། །ཕུར་སྐྱུ་སྒྲོ་བ་དཔོན་ལེགས་སྒྲེས་ཞལ་ལ། །ཕུར་རྩལ་རྩལ་པ་གྱི་ཉི་ལ། །གསོལ་པ་འདེབས་པོ་ལྷག་ལ་ཆེ་འི་བྱིན་རྒྱལ་པས་
སྒྲོལ། །ཤེད་བརྒྱུད་པར་པའི་ཡེ་ཤེས་གཉེན་དང་། །ཕུར་པའྲ་ཆེ་པ་རྩལ་སྒྲོལ་པའི་མཁོན། །ཉིད་སྐྱུ་ལ་རྒྱལ་ཆོབ་རྒྱལ་ཆོ་རྩམ་གཉིས་ལ། །གསོལ་པ་འདེབས་པོ་ལྷག་ལ་ཆེ་འི་བྱིན་རྒྱལ་པས་སྒྲོལ། །ཀུན་བཟང་དབང་པོ་ཆོད་པར་མོར་བུ་མཚོ་ག་ །བྱིན་ལས་
མེད་རྩ་ཆོས་ཀྱི་ཉི་མ་དང་། །བྱིན་ལས་རྩམ་རྒྱལ་པ་རྒྱ་ཉིན་ཕྱེད་ལ། །གསོལ་པ་འདེབས་པོ་ལྷག་ལ་ཆེ་འི་བྱིན་རྒྱལ་པས་སྒྲོལ། །སྒྲིན་གྲོལ་པ་དུད་ཅི་འི་བརྒྱུད་མཚོ་ག་སྒྲོལ་མཛོད་པ། །ལག་འཕྲིན་མ་རྩམ་མེད་རྩ་པའི་ལྷུ་མ་དང་། །ལངས་རྒྱལ་ལུང་མེ་མས་
འཕགས་པ་ཆོག་ལ་བཅས་ལ། །གསོལ་པ་འདེབས་པོ་ལྷག་ལ་ཆེ་འི་བྱིན་རྒྱལ་པས་སྒྲོལ། །ཐོག་མེད་ནས་པས་གསལ་ལས་ཉིན་རྒྱིག་སྒྲིབ་དང་། །ཕུང་པར་ཕུང་རྩལ་མེ་མས་དཔའི་ཕྱེ་སྒྲོ་བ་ལས། །གསུངས་པའི་བསྐྱབ་བྱུང་ལག་ལ་རྩམས་གང་ལུང་པ། །ལུང་

[illegible]

1

བཤམས་པ་ཕྱེ་ཕྱག་རྒྱུ་ལ། འཕྲོལ་དོན་ཁྱུང་པར་ཅན་པོ་ཡིན་པ་ལོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས་ལུང་དང་པོ་རྒྱུ་ལོ། །དང་པོ་ནི། བོད་ལུ་ཡའི་ར་ལུ་སྟེགས་ཕྱེད་དང་ཉན་ཐོས་ཀྱི་སྟེགས་པ་ལོ་ན་འཛིན་པ་ནི་ཡེ་མེད་དེ། ཐམས་ཅད་ཁྱུང་སྟེགས་པ་ཆེན་པོ་ལ་མོས་
 པས་སྟོང་ཅིང་དངོས་སམ་པ་རྒྱུད་ནས་ཕྱང་རྒྱུ་ལུ་སྟེགས་པ་ཕྱེད་པ་གསུག་ཡིན་པོད། ཕྱང་རྒྱུ་ཕྱེད་པ་དང་ལུང་པ་ལྟེགས་པ་ལ་འཛོལ་པ་ནི་ཆེས་དགོན་ཞིང་། །ཁན་མཐོ་པ་ཆེན་པོ་དང་ལུང་པ་ལི་རུ་པ་ལི་ལུང་པ་རྒྱམས་ལ་འདང་པ་གསེད་པར་སྟོང་པ་མཛད་ན་
 ལུང་པ་ཕྱེད་པ་དང་རྒྱག་རྒྱ་འཕྲོགས་པ་ནི་ལྟ་ཅི་སྟོས། །འོན་ཁྱུང་ལུང་པ་ལི་རྒྱམས་ལུང་པ་ཅམ་ཡང་མི་ཤེས་པ་ལི་དགོ་སྟོང་དུ་ལས་འཆེ་པ་རང་ཉིད་ཀྱི་ཐར་པ་ལི་ལམ་སྟོར་པ་མ་ཟད་དང་པ་ཅན་རྒྱམས་ཀྱི་ཡོན་རྒྱུད་གསོན་ཅིང་ཐར་པ་ལི་གོ་གོགས་པར་ཕྱེད་པ་ནི་
 ཆེས་མཛད་པོ། །དེ་འདྲ་དཔལ་མར་མོ་མཛད་ཀྱིས། ཐམས་ཅད་རྒྱམས་ལ་སྟེགས་གཅེས་ཤིང་སྟེགས་པ་ཕྱེད་པ་དེ་པ་ཞིན་དུ། ཕྱང་རྒྱུ་ཐམས་ཅད་པ་ལུང་ལུང་སྟེགས་ལུ་ཕུའི་ཕྱང་རྒྱུ་ཀྱི་སྟེགས་གཅེས་ཤིང་དེ་ལ་པ་ཉན་པ་ལོ། །པམ་ལུ་ཕུའི་ཆེས་ནི་སྟོང་པ་ཉིད་
 དང་སྟོང་ཐེ་ཡིན་ཏེ། དེས་མ་པ་ཕྱེད་པ་ལི་ཕྱང་རྒྱུ་ཐམས་ཅད་པ་ལུང་པར་མི་འགྱུར་པོ། །ཞེས་པས་ཕྱང་རྒྱུ་ལུ་སྟེགས་པ་ཕྱེད་ན་སྟེགས་པ་ཆེན་པོ་ལི་སར་མི་རྒྱུད་ལ། ཐམས་ཅད་ཕྱེད་པ་ཅམ་གྱིས་མི་ཆོག་ བསྐྱབ་བྱུ་ལ་སྟོང་ཅིང་ལུང་པ་ཕྱིར་པ་ཆོས་ལ་
 མ་པས་པས་ཕྱེད་པོས་ཏེ། ལ་པོན་པ་ལུ་པ་ཅམ་གྱིས་མི་ཆོག་ ལོན་མ་གྱི་ཕྱེད་པ་པ་ཕྱོད་དགོས་པ་པ་ཞིན་པོ། །ཕྱང་སྟོམ་གྱི་དོ་བོ་གཞན་དོན་རྒྱུ་ཉེ་གས་པ་ལི་ཕྱང་རྒྱུ་ལ་འདོད་པ་ལ། བདག་རྒྱུན་དགོ་པ་ལི་པ་ཤེས་གཉན་དང་། དམིགས་རྒྱུན་མཛོད་སྟེ་སྟེགས་

[illegible]

10/10/2010

མེད་དུགས་པོས། མེས་མཆན་གཅིག་ཀྱང་སྒྲོལ་མི་སྤང་། །རྟུག་ཏུ་མེས་མ་དེའི་ཡན་ཡོན་པས་མ། །ཚིགས་གཉིས་པས་གསལ་པ་བརྟུན་པར་བྱ། །ཡང་ཡང་བྱང་རྒྱལ་མེས་མ་གཉིས་སྤང་། །ནག་པོའི་ཚེས་པའི་སྤང་མ་ནམ་ནི། །དཀར་པོའི་ཚེས་པའི་
 བརྟུན་པར་བྱ། །ཞེས་པ་ལྟར་ཏེ། །འདི་དག་འཛོམས་ན་བྱང་སྤྲོལ་རྒྱ་ནམ་གཏོང་སྟེ་རྒྱ་དང་འབྲེལ་ན་ཁང་པ་ལ་བརྟེན་པ་མི་འོང་བ་བཞིན་ནོ། །པའི་མ་ལ་པའི་མ། དཔུང་ལུགས་དང་། མེས་མཆན་ལུགས་སོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ། བྱང་མེས་མ་དབང་
 རྟོན་ལ་ནམ་སྤྱིང་མ་དེའི་དགོང་མ་དོན་བསྐྱལ་བ་ཏུ་མ་ལུ་ཚིགས་པ་ཆད་ཀྱིས་བསྐྱུན་པ་ལྟར་རྒྱ་ལྟར་བརྟུན་པའི་དང་། དབང་འབྲིང་ལ་ཐབས་ལ་མ་པས་པའི་མ་དོན་རྒྱ་ལྟར་བཞིན་དང་། དབང་བརྟུག་ལ་རྒྱ་པ་མོགས་ནམ་གསུང་མ་པ་ལྟར་བྱང་རྒྱལ་གྱི་མེས་མ་
 མི་སྤང་བ་སྟེ། དེ་སྤང་ན་སྤྲོན་མེས་མ་འདོར་པས་དབང་པོ་གསུམ་ཀ་ལ་འང་རྒྱ་ལྟར་གྱུན་གྱི་ནང་ནམ་ཆེས་ལྷི་བ་ཡིན་མོད། ད་ལྟ་ནི་བདག་འདྲའི་དགོ་སྤྱོད་གི་གསུགས་བརྒྱན་པ་ལ་མོ་ཆེ་འདི་ཉིད་སྤྱོད་པ་ལ་བརྟུན་པ་མང་སྟེ་མེས་མཆན་གཅིག་ཅིག་སྒྲོལ་
 བ་ཏར་ན་འདེམ་འབྱུར་པར་བཞད་པས་སོ། །ཡན་ལ་ག་གི་ཉེས་བྱས་བརྒྱད་བརྟུན་ལ་མོགས་པ་མ་ཐུང་པས་སོ། །པའི་མ་ལ་པའི་མ། བྱང་མའི་དོན་སྤྲོལ་པའི་ལུ་པ་ལས་ཚིགས་པ་ཆད་དུ་གསུང་མ་པ་ལྟར་རྒྱ་ལྟར་བཞི། །ཡན་ལ་ག་གི་ཉེས་བྱས་ཞེ་དུག་
 གོ། །པའི་མ་ལ་པའི་མ་ལ་བྱུང་པ་མེད་པ་ལྟར་ན་པ་ལ་ལྷིན་དུག་གསུམ། རྒྱལ་ཁྲིམས་རྒྱལ་པ་གསུམ་སྟེ། བསྐྱལ་བ་བྱང་མ་ལྷིན་ཆད་བསྐྱལ་བ་འདི་དག་དེས་པར་ཤེས་ཤིང་བསྐྱལ་དགོས་ཏེ། གང་ལས་ཤེས་ཞེ་ན། སྤྱོད་དཔོན་ཞི་བ་ལྟམ། མདོ་སྟེ

[illegible]

[illegible]

Walter J. Reuther

[illegible]

ॐ॥ ॥ १॥ ॥ २॥ ॥ ३॥ ॥ ४॥ ॥ ५॥ ॥ ६॥ ॥ ७॥ ॥ ८॥ ॥ ९॥ ॥ १०॥ ॥ ११॥ ॥ १२॥ ॥ १३॥ ॥ १४॥ ॥ १५॥ ॥ १६॥ ॥ १७॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

[illegible]

[illegible]

ལྷན་པ་ལྟ་བུ་ལྟར་

འཕྲུལ་འདི་པ་ཞིན་ཏུ་བསྐྱོད་པ་འཛུགས་། ཞེས་པ་དང་སྐུར་ལ། བུ་ཆུ་ཏུ་སྐྱོད་པར་སྐུར། བྱེད་པར་གི་སྐྱོད་གར་ལོ། ཞེས་པ་ནས། ལུགས་ཀར་རྩྭ་གིས་མ་ཚུན་པར་གྱུར་པ་ན་མ་དོན་རྟོགས་ལྟར་བཞུགས། སྐྱོབ་དཔོན་ལྟར་གསལ་པ་པའི་ལུགས་ཀར་རྩྭ་པ་ལ་
སྐྱགས་ཀྱི་བྱེད་པ། མོས་གསལ་མཛོད་པས་སྐྱགས་བྱེད་གཉིས་པ་ཆད་དེ་ཞལ་ནས་ཐོན། བྱེད་པར་རྩ་མལ་ལྟར་གསལ་པ་པའི་ཞལ་དུ་ལུགས། ལུགས་ཀར་རྩྭ་པའི་སྐྱོད་དུ་འཕྲོད་པར་མོས་ལ་སྐྱགས་འདི་འདྲི་རྩེས་སྐྱོས་ལ་ན་
གསུམ་གྱུ་པ་མཐར། དེ་པ་ཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསུང་གི་བྱིན་རྒྱ་བས་དང་། བྱེད་པར་འཕགས་པ་ནས་མཐའི་སྐྱོད་པའི་གསུང་རིག་སྐྱགས་ཀྱི་རྩ་མལ་གྱུ་ཐམས་ཅད་དེ་རྩེ་སྐྱོབ་མའདི་རྩ་མལ་ཀྱི་དགལ་ཐོགས་མེད་དུ་འདུག་པར་གྱུར་ཅིག འདིར་
སྐྱོབ་དཔོན་དང་བྱེད་པ་སྐྱོབ་པ་དང་མཐར་བྱེད་པ་སྐྱོབ་པའི་མགོ་ར་འཛོག་པ་འདྲ་ལུག་ལེན་ཏུ་འདུག དེས་འཕགས་པ་ནས་མཐའི་སྐྱོད་པའི་སྐྱོས་བསྐྱས་ཀྱི་ལུང་ལེགས་པར་ལུལ་གྱུ་བ་པ་ཡིན་པས་གཏང་རག་ཏུ་མ་རྒྱུ་པ་དང་། དགོ་བསྐྱོ་བྱུང་པ་ལས་འགྱུ་བ་
གོ། འདི་ནི་རྒྱུད་སྤྲེགས་རུང་གི་དབང་བསྐྱར་སྤྲོད་དུ་ཐོབ་པ་ལ་གྱུ་ཡི། དབང་བསྐྱར་མཐོབ་པ་ལ་བསྐྱས་ལུང་མི་འཕྲོག་གོ། གསུམ་པ་ལ་གཉིས། ལུན་དང་ལུན་མཚུམས་ཀྱི་བྱ་པོ། འདྲ་པོ་ལ་གཉིས། སྐྱུར་བ་དང་། དངོས་གཞིའོ། འདྲ་པོ་
ནི། འཕགས་པའི་བྱིས་སྐྱུར་བ་གནས་དང་ལྡན་པ་གྲུ་མ་པའི་མདུན་དུ་སྐྱགས་གཙང་མར་མ་རྒྱུ་པ་ལ་རྩྭ་པ་ལ་སྐྱོབ་བྱ་གཅིག་གོ་དང་། ལུགས་ཀྱི་རྩྭ་པ། མཚུན་པའི་མ་རྒྱུ་པ་ལ་སྐྱགས་མཚུན་པའི་པོ་བྱེད་ཅི་འཕྲུལ་པ་ལས། དུས་བབ་དེ་ལ་བསམ་པའི་རྩྭ་པ་

[illegible]

[illegible]

སྒྲིལ་པ་དང་། རེ་བ་དེ་དག་འགྲུབ་པར་འགྱུར་རེ། །པརྒྱལ་བཞེད་ཕུས་པ་ཙམ་གྱིས་གྲུང་ཆར་ཆེས་པ་དང་། ཆར་མི་འབབ་པ་དང་། ལྷང་བས་དགྲུགས་པ་དང་། མི་ནད་དང་། མི་ལམ་དན་པ་དང་། གཞིན་པ་འབྱུང་བ་དང་། འཛིགས་
 པའི་དུས་དང་། འཛི་བ་དང་། ཆོས་རྒྱན་དང་། དགོན་པ་དང་། གཡུ་པ་འབྱེད་པ་དང་། གཅན་གཟན་དང་། ལུ་གཤེན་ལྷག་པ་ལྷུ་པ་རྣམས་ལས་ཡོངས་སུ་སྤྱང་བར་བྱེད་ལ། བདེ་བ་དང་། འཕྲོར་པ་དང་། ཅི་འདོད་པ་དང་། ཅི་ལ་དགའ་བ་
 ཐམས་ཅད་གྲུང་འགྲུབ་པར་འགྱུར་རེ། །དེ་ནས་འགོར་དེ་དག་ཐམས་ཅད་གྱིས་རྟ་རྟ་ཞེས་ཅེས་དང་གཞ་པོན་ཏེ། ལྷ་རིང་ཞེས་ཕུས་ནས་གོས་དང་། རྒྱན་སྒྲུ་ཆོགས་པ་སྤྲོད་དེ། ལྷིང་ནས་ལྷག་འཛུལ་ནས་བྱང་རུ་བ་སེམས་པ་དཔར་ཐམས་ཅད་ལ་དབང་
 བྱེད་པ་འཕགས་པ་རྣམས་པའི་ལྷིང་པའི་མཆོན་པ་རྒྱུ་རྒྱུ་དཔེ་པའི་བསྐྱུགས་པ་རྒྱུ་མཆོའི་བསྤྲོད་པ་ཡང་དག་པར་བཞེད་པ། རྣམས་པའི་ལྷིང་པའི་ལྷིང་གསུམ་སེམས་ཅན་མཆོག་ །འཕྲོར་ལྷན་སྤྱོད་ཀྱིས་རིན་ཆེན་རྒྱུ་མཆོམ་ལ། །སེམས་ཅན་དག་པ་ལྷ་མེད་
 རིན་ཆེན་མཆོག་ །ཐར་པའི་ས་པོན་འགོར་པའི་ལྷག་པ་ལྷུ་པ་སེམས་ །ཀུན་མ་ཁྱེན་རྩུ་པ་མ་ཁྱེན་ལེགས་དང་ལེགས་མིན་མ་ཁྱེན་ །ཐར་མ་ཁྱེན་ཆོས་མ་ཁྱེན་བདེ་དང་མི་བདེ་མ་ཁྱེན་ །ལམ་མ་ཁྱེན་གཅེས་མ་ཁྱེན་དགོང་དང་མི་དགོང་མ་ཁྱེན་ །དུས་མ་ཁྱེན་དགོ་
 མ་ཁྱེན་སྤྱོད་པ་དང་སྤྱོད་པ་མིན་མ་ཁྱེན་ །འགྲོ་མཆོག་ཆོས་མཆོག་སེམས་ཅན་ཡོན་ཏན་མཆོག་ །ལམ་མཆོག་ལྷགས་མཆོག་རྩུ་པ་དང་རྩུ་པ་མིན་མཆོག་ །རྒྱན་མཆོག་ཆོས་མཆོག་འཛིན་དང་འཛིན་མིན་མཆོག་ །དག་མཆོག་རྟོགས་མཆོག་མཆོག་དང་

[illegible]

WILLIAM H. FLETCHER

རྟོགས་པའི་པམ་པ་རི་དང་འཕུལ། །གསལ་ཤིང་མཆོད་རྟོགས་པགོགས་ཀྱིས་སྟོབས་འཛོམས་པ། །པདྨ་འཕུར་འཛིག་རྟེན་གསུམ་པདག་རྡོ་རྗེ་འི་དཔྱུག། །སྒྲུ་རྒྱམས་ཐམས་ཅད་ཉི་མའི་འོད་ཀྱིས་པར་བྱས། །ཐུགས་པའི་རིགས་སུ་ཕུང་པས་རྒྱལ་པོ་
 མཛད། །ལུ་ཉིག་ཕྱོད་པས་སྟོག་ཅིང་མཛོམ་པར་པགྱིས། །སྒྲུ་མཛོམ་པར་མཁེལ་ཤིང་ཕུན་སུམ་རྟོགས་པ་པར་བྱས། །རབ་འཕུར་མཁེལ་པར་བྱས་པས་འཕུག་པ་པར་བྱས། །མཐུ་སྟོབས་ལྷག་པ་པར་བྱས་ཤིང་གུལ་པར་བྱས་པ། །རིག་པ་གསུམ་གྱི་སྟོབས་པར་བྱས་
 མཐུ་པར་བྱས་པ། །པདྨ་འཕུར་ཁྱིམ་འཕུར་ཅིང་འོད་འཕུར་པ། །རྒྱལ་པས་གསལ་པ་མཆོག་དར་པ་ཆེན་པོ་འཕུར། །ཕུམས་འཕུར་ཉི་མ་འཕུར་ཅིང་སྒྱུ་དགུ་འཕུར། །ལྷོགས་འཕུར་ཉིག་གི་སྟོབས་འཕུར་སྒྱིང་རྡོ་རྗེ་ཅན། །ཁྲི་མེད་རྒྱལ་པས་གསལ་པ་པར་བྱས་པས་
 འཕར། །རྒྱལ་ཐུགས་སྟོག་པས་ཐུགས་པའི་པ་དན་ཅན། །འགྲོ་པའི་སྒྲུབས་འཕྱོད་འཕུག་དང་ཕྱོག་པ་མཐུཅ། །འོད་སྟོད་གསལ་པ་པར་སྟོན་པའི་མེམས་ཀྱིས་འཕུག། །སྒྲུ་དམར་སྒྲུ་མཛོད་སྒྲུ་མཛོམ་སྒྲུ་པར་བྱས་པ། །སྒྲུ་མེད་སྒྲུ་དགར་དར་པ་ཆེན་པོ་འི་
 སྒྲུ། །སྒྲུ་འོད་རྡོ་རྗེ་འི་སྒྲུ་མར་སྒྲུ་ལྷོགས་སྒྲུ། །རིགས་སྒྲུ་རིག་སྒྲུ་གསལ་འཆར་པ་རིན་ཆེན་པས་སྒྲུ་མས། །གཙུག་གི་རྩོམ་པུ་གཙུག་ཅན་ཅིང་པན་མཆོག་ །ཅིང་པན་ཅན་རྟེན་ཆས་འཛིན་རྡོ་རྗེ་མཆོག་ །དཔལ་འཛིན་རིན་ཆེན་དམ་པ་འཆར་པའི་མཆོག་ །
 ཐུགས་པའི་ཕུག་རྒྱ་འཆར་པ་ཕུན་སུམ་རྟོགས། །རབ་མཛོམ་མ་པར་ལ་ག་ལྷོགས་ཤིང་རབ་རྒྱུ། །ཤིང་གསུམ་ཉི་མ་པའི་པུ་འོད་སྟོད་མཛད། །འེ་རྟེན་འཆར་པ་པདལ་ལྷོགས་པགྱ་ཤིས་པ། །འོད་རྒྱལ་མཐུ་སྟོབས་ཕུང་པར་རྒྱལ་པར་ཐུགས། །

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Handwritten notes:

ལུ་མཛེས་ཅི་ཅེ་རུ་མ་གྲུང་པ་གྲུག་གོ། །པཊི་ཏྭ་གང་པའི་དོན་ཅི་ཞེས་ནས། དེང་སང་རྒྱུ་ལ་མ་ཞུ་ལྟ་འོ་ཆོས་ཀྱི་དུང་པ་ལ་བསྐྱེད་པ་ལྟོན་ཏུ་འགྲོ་དགོས་ཞེས་གསུངས་པས་འདི་ལྟ་བུའི་རྒྱུ་ལ་བསྐྱེད་པ་འབྲུག་ཕྱག་མ་མཐར་ལུ་མ་པ་དེས་པར་འབྲུག་པ་དགོས་མོ། །
 པཊི་པ་ལ་གཏིས། ལུ་མ་པའི་འོ་ལ་པས་པ་ལ་གསུངས་པ་དང་། རྒྱུ་ལ་མ་ལྟ་པ་ལ་གོ། །དང་པོ་ནི། མཛོད་ལས། གཤམ་ཏེ་མེས་མ་ཅན་དེ་དག་གྱུང་རུ་བ་མེས་མ་དཔལ་ནས་མ་པའི་སྤྱིང་པོའི་མིང་མོས་ནས་མཛོད་པར་འདོད་ཅིང་དན་མོང་དུ་ལུང་པས་
 འཛིགས་ཏེ། ལུང་པའི་རུ་བ་པ་ལ་གསུངས་པར་འདོད་ན་གཤམ་ཏེ་དེ་དག་གྱུང་རུ་བ་མེས་མ་དཔལ་ནས་མ་པའི་སྤྱིང་པོའི་ལ་ཕྱག་འཆྐལ་གྱིང་པོའི་མིང་ནས་མཛོད་ན། དེ་གསུམ་གྱི་ཕུ་དེ་དག་གི་སྐལ་པ་ཇི་ལྟ་བུ་པ་པཊི་ནུ། མེས་མ་ཅན་དེའི་མ་དུ་རུ་བ་མ་པའི་རྒྱུ་ལ་དུ་
 འབྲུག་པ་ལས། ལུ་མ་པའི་གཞུགས་ནས། ལུ་མེའི་གཞུགས་ཀྱི་པར་གྱིས་ཕུང་རུ་བ་མེས་མ་དཔལ་ལས་མོག་མ་པ་དེའི་མ་དུ་རུ་འབྲུག་སྟེ། ལུང་པའི་རུ་བ་དེ་ཇི་ལྟར་ཕུང་པ་པ་ལ་གསུངས་ལུ་འབྲུག་གོ། །དེའི་ཐ་ལས་མ་པས་པ་ཐ་པ་མོང་དང་། ལྷན་མེད་པའི་
 མོག་པ་ཆེན་པོ་ལ་སྟོན་པ་ལང་སྟོན། མ་དང་མ་དག་ཏུ་ཡང་ཉིང་པོ་འཛིན་དང་། གཞུང་མ་དང་། པཊོད་པ་ལ་གཞོག་པར་བྱེད་དེ། དེ་མ་གྱིས་ལ་མ་ལན་ལ་གསུངས་པའི་པར་གྱིས་གཞོག་པར་བྱེད་དེ། ཞེས་གསུངས་པའི་དོན་ཅི་ཞེས་ལུ་ལེན་པ་
 ན། དགོན་མཆོག་སྤྱིན་ལ་མོགས་པ་མཛོད་མེའི་དོན་འཕགས་པ་མོགས་མེད་ཀྱི་ཞལ་ནས། ཕུང་རུ་བ་མེས་མ་དཔལ་ལྟར་དུ་མཛོད་པར་ཇོགས་པར་འཆྐལ་རུ་པར་འདོད་པས་ཉིན་ལན་གསུམ་མཆོན་ལན་གསུམ་དུ་ཕྱག་འཆྐལ་བ་དང་། མཆོད་པ་

ॐ॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

10. What is the purpose of the study?

[illegible]

ལྷོགས་པ་སྒྲིང་གི་སྒྲོང་ཚོགས་པར་གྱུར་པ། ལྷུང་པའི་དངོས་པོར་གྱུར་པ། བས་པམ་པའི་སེམས་ཅན་དགོ་པའི་ཚེས་ཐམས་ཅད་ཞིག་པར་གྱུར་པ། རན་སྒོང་དུ་འགྲོ་བ། མགོ་ན་མེད་པ། རྟེན་མེད་པ། ལམ་ལ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྤངས་པ་རྣམས་ཀྱི་སྒྲིག་པའི་དྲི་མ་ལ་ལྷུང་ནས་འགྲོ་བ་རན་པའི་ལམ་ལས་བརྒྱུག་པར་མཛད་དུ་གསོལ། རྫི་ལམ་ན་པར་བུད། མད་པའི་ཚེ་པར་བུད་སྟེ་སྒྲུབ་པ་དང་འཚམས་པའི་སྒྲུབ་བྱས་ཀྱི་སྤང་བ་དང་སྤྱན་ནས་པདག་ཅག་གི་སྤང་བ་འཚུགས་སྤུལ་ཅིང་དག་ཚངས་ཀྱི་ཤཱ་ར་དྲིན་བསྐྱུལ་དུ་གསོལ། ཐབས་ལམ་པས་པས་མངོན་སུམ་དུ་ལམ་བུར་བའི་ཐབས་ཀྱིས་སྟོན་ཏེ། ཐབས་དེས་ལྟ་བ་རན་པར་བྱེད་པ། སྟོན་ལམ་རན་པའི་བསམ་པ་དང་སྒྲུབ་པ་རན་པ་དང་། རན་པར་འཇུག་པའི་སེམས་ལས་སྤྱར་དུ་ཐར་པར་མཛད་དུ་གསོལ། ཅི་ནས་ཀྱང་པདག་གི་ལུས་དང་དག་དང་ཡིད་ཀྱི་སྒྲུར་བ་བུད་པོར་འགྱུར་བ་དང་། སྟོན་ལམ་བུད་པོ་དང་། དགོ་པའི་ལེམས་གཉེན་བུད་པོ་བསྟོན་པར་འགྱུར་བ་དང་། སྤྱར་དུ་དྲི་རན་པ་དང་། རྟེན་སྒོང་སལ་བ་དང་། སྒྲིག་པའི་སྤྱབ་ལས་ཡོངས་སུ་ཐར་པར་མཛད་དུ་གསོལ། པདག་ཅག་གི་རན་སྒོང་དུ་འགྲོ་བའི་ལམ་ཐམས་ཅད། སྟོན་ལམ་གྱི་དབང་དང་། ལོགས་པར་སྒྲོང་པའི་ལས་ཀྱི་སྤྱར་དུ་བུད་པར་མཛད་དུ་གསོལ། སྤྱར་དུ་པདག་ཅག་གི་སེམས་ལ་དབང་ཚེས་པ་དང་། ཐབས་ལམ་པས་པ་ཐབས་མོ་དང་། སྤྱན་མེད་པའི་ཐོག་པ་རྟེན་པོ་ལ་སྒྲོང་ཅིང་སྤྱིར་མི་སྟོག་པ་དང་། མ་དང་། མ་དག་དུ་ཡང་ཉིང་ལོ་འཛིན་དང་། གཞུང་ས་དང་། བཟོད་པ་དང་། བཤོལ་དུ་སྤྱིན་པ་དུག་ལ་རྩི་ཤིང་ལེན་དུ་མཐུ་ཆེ།

Abstract

[illegible]

[illegible]

Wahrscheinlichkeit

[illegible]

[illegible]

Walter D. Koenig

རོལ། ལྷུ་མཐུང་ཡི་གོ་བཤམས་པས་པམ་དཔེན། རྩོད་པའི་ལྷུ་གསལ་གྱུ་ཡམ་ཚན་རྩུང། གཞན་དུ་མི་དཔང་ཚོས་གཅིག་གིས། རྩོད་ཕྱིར་ཡུལ་འཁོར་པ་ཅུ་མཐུང་འབདག། ཅེས་གསུངས་པ་པའི་ནང་པོས་ཆེད་སོགས་འབུད་ཅི་མཁས་མ་རྩོལ་པ་ཟད་དོ། ཡང་ལྷུ་པ། མཐུ་ཆེན་ལྷུ་པ་པོ་ཡིད་པའི་ནང་པོར། བསྐྱེད་པས་འདོད་པ་གྱུ་འཛོལ་པ། ཅེས་པ་གཅིང་བྱེད་གོ་ཏུ། རྩམས་པའི་སྤྱིང་པོ་མཐུངས་གཞན་མེད། འདམ་རྩམས་ལྷུ་གསལ་ཆེན་མཐུང་པའི། ཡུལ་ལ་འཁུག་པ་ཆོས་ཉིད་ཕྱིར། བདག་འདུལ་ལྷུ་གསལ་ཟག་གིས། བསྐྱེད་པའི་སྤྱིང་པོ་འདི་ཡིན་པོ། རྩོད་མང་ཆོས་ལྷུ་པ་པོ་ཅེས་པས་གང། ཆོས་མིན་སྤྱི་ཆོས་མཁའ་བདེན་པ་འཛུང། འཇམ་ཆོས་སྤྱི་ལྷུ་པ་པོར་དོར་ནས་སྤྱི། ལྷུ་པ་པོ་ཅེས་པ་ཡིད་མཁའ་ཚུར། མངས་རྩམས་ལྷུ་པ་པོ་ཅེས་པ་ལ་པམ་པའོར། གཤུག་པའི་འབུད་པོ་སྤྱི་པས་སྤྱི་པའི་པའོར། ཡིད་པའི་འབུག་ལྷུ་པ་པོ་པའོར། རྩུ་ལྷུ་པ་པོ་ཅིང་འདྲེན་པར་རྩོལ་པ། གྲེ་མ་སྤྱི་གསལ་མའི་དུས་ངན་འདིར། མཁས་པའི་ལོགས་པ་འདྲ་མཉམ་དུ་ལྷུ། ལྷུ་པའི་རང་བཟོ་སྤྱི་གཞན་པའོར། བསྐྱེད་པའི་ཉི་མ་རྩུ་པ་པོ་པའོར་སྤྱི་གསལ། རོལ་ན་རྩུ་པ་པོ་པའོར་བདག་འབུད་ཆོས། ལྷུ་པ་པོ་པའོར་ལྷུ་པ་པོ་པའོར་པའོར། འཇམ་ཆོས་ཡིན་པའི་པའོར་པའོར་པའོར། ཆོས་འདུན་པའོར་དུ་མེད་པས་ཕྱིས། བཅས་པ་པའོར་པའོར་པའོར་པའོར་པའོར། གཞན་པ་པའོར་པའོར་པའོར་པའོར་པའོར། ལྷུ་པ་པོ་པའོར་པའོར་པའོར་པའོར་པའོར། བདག་གི་ལྷུ་གསལ་པས་མ་རྩུང་པའོར་པའོར། ལྷུ་པ་པོ་པའོར་པའོར་པའོར་པའོར། འདི་པ་པའོར་པའོར་པའོར།

[illegible]

Wavelength: 1000 nm

[illegible]

[illegible]

with the following results:

[illegible]

ॐ॥ ५७
 ॐ॥ ५८
 ॐ॥ ५९
 ॐ॥ ६०
 ॐ॥ ६१
 ॐ॥ ६२
 ॐ॥ ६३
 ॐ॥ ६४
 ॐ॥ ६५
 ॐ॥ ६६
 ॐ॥ ६७
 ॐ॥ ६८
 ॐ॥ ६९
 ॐ॥ ७०
 ॐ॥ ७१
 ॐ॥ ७२
 ॐ॥ ७३
 ॐ॥ ७४
 ॐ॥ ७५
 ॐ॥ ७६
 ॐ॥ ७७
 ॐ॥ ७८
 ॐ॥ ७९
 ॐ॥ ८०
 ॐ॥ ८१
 ॐ॥ ८२
 ॐ॥ ८३
 ॐ॥ ८४
 ॐ॥ ८५
 ॐ॥ ८६
 ॐ॥ ८७
 ॐ॥ ८८
 ॐ॥ ८९
 ॐ॥ ९०
 ॐ॥ ९१
 ॐ॥ ९२
 ॐ॥ ९३
 ॐ॥ ९४
 ॐ॥ ९५
 ॐ॥ ९६
 ॐ॥ ९७
 ॐ॥ ९८
 ॐ॥ ९९
 ॐ॥ १००

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

		༡༩༩। ཁོ་ཐར་གྱི་ཡལ་གསལ་སྒྲོམ་ནི་གནས་གསལ་སྒྲོམ་དང་འབྲེལ་པ་ཉེས་སྒྲོམ་དག་གྱེད་གསུམ་འི་ཚུ་ཚུན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་ལུགས་ལོ། ཁོ་ཐར་སྒྲུགས་གསུམ་གྱི་ཡལ་གསལ་རྫོག་ཀྱང་པར་ཅན་རོ།།	513
--	--	---	-----

[illegible]

[illegible]

with the following results:

ཚེད་སྒྲོམ་པེ་ལྷོ་ཡང་སོགས། །ལས་པས་ལུང་པས་སོགས་པ་མཆོག་པོ་ལགས། །པསྒྲོམ་མིན་གནས་སུ་ཕུག་པའི་ཕྱིན་པ་དང་། །ཆགས་པས་ཕུང་མེད་ལུས་ཀྱི་ཆགས་པ་འོང་། །འཕྲིག་ཆོག་ཆེན་སྒྲུབ་ཕྲིག་པའི་པསྒྲེན་པ་ཀུར་སྒྲུགས། །པོ་མོ་པན་ཚུན་སྒྲུབ་
 བུས་འདུས་ཏེ་འཕྲད། །རང་དོན་ཚེད་ལྷག་ཁང་པ་ཁང་ཆེན་པུའི་གས། །པེཾ་དག་མི་མེད་དང་སྒྲུབ་ཀ་པས་ཅམ་ལ། །པེཾ་ནས་དགོ་སྒྲོམ་སྒྲུབ་པ་དང་དགོ་འདུན་དཔེར། །དཔེར་དེའི་ཆེས་སྒྲོགས་པསྒྲུབ་པ་དང་འགལ་པས། །ཁྱིམ་སྒྲུབ་པའི་ཕྱིན་ཆེ་སྒྲོམ་
 བྱེད་ལ་པསྒྲོམ་པ། །ལུང་ལུང་པསྒྲུབ་ཆེ་པ་ཁྱོ་མི་པདེ་རྒྱལ་ས། །གང་སྒྲོམ་སྒྲོམ་པའི་ལྷག་ལས་མ་ལུས་ཀུར། །འོ་ཆེ་མེད་པས་སྒྲོམ་གུ་མ་སྒྲུབ་པ། །ལྷག་ལུང་པུ་གསུམ་པོག་པ་མཆོག་པོ་ལགས། །རང་གི་གོས་ལྷག་ཞག་པུ་འདས་པར་
 འཆང་། །ཆོས་གོས་དང་བུམ་ཞག་གཅིག་པོ་ན་པ་དང་། །གོས་རྒྱ་ཆུ་གཅིག་པོ་དང་དགོ་སྒྲོམ་མར། །ཆོས་གོས་འཕུར་འདུག་དེ་ལས་གོས་རྒྱ་ལེན། །ཏེ་དུ་མིན་པའི་ཁྱིམ་པར་གོས་རྒྱ་སྒྲོམ། །སྒྲེར་ན་སྒྲོམ་གཡོགས་སྒྲུབ་གཡོགས་ལྷག་པོར་
 ལེན། །རང་ལ་སྒྲེར་པས་མ་ཆོས་གོས་གནས་དཔགས་པ། །འིན་དང་ཕུ་ཆེད་ཀྱིས་སྒྲོམ་པུ་གསུམ་དུ་སྒྲོམ། །གོས་འིན་འིན་ཆེན་པསྒྲུབ་པ་ལེན་རྒྱལ་ས་དང་། །སྒྲིན་པལ་ནང་ཆེད་མ་ཅན་གྱི་མལ་སྒྲུབ་བྱེད། །དགོན་མར་པལ་ནག་འཕེལ་འཕྲིག་པའི་དང་
 སྒྲུབ། །ཆགས་ཀྱིས་ལྷག་བྱེད་པོ་དུག་མ་སོང་པར། །སྒྲུབ་གསར་སྒྲུབ་དང་པདེ་གསེགས་མཆོག་གང་པའི། །ཆིང་པས་མ་གྲུན་གདིང་པགས་པ་པའི་དང་། །པལ་ནག་ཆེད་ནས་དཔག་ཆེད་གསུམ་མཐར་བྱེད། །དགོ་སྒྲོམ་མལ་པལ་འཕུ་ཆེ་པ་པུ་ག

[illegible]

Abstract

[illegible]

འོང་ཕུ་བརྟེན་ལ། ཁྱིའོག་རྒྱ་དགུག་རྒྱ་དཔ་པན་རྩུ་ན་གདངས། ཁོད་མལ་མཐོང་འདུག་རྩུ་ལ་སྤྱང་ཕུ་དགུ་པོ་དང་། ལམ་པས་འགྲམ་བརྟེན་རྩུ་ལ་པར་མོང་པ་དང་། ལེགས་པར་མི་ལོན་པ་དང་ཆད་དུ་ལོན། ཟན་དང་ཕུན་མཛུས་པར་མི་ལོན་
 དང་། མཐར་ཆགས་མི་ལོན་ལྟར་བཟེད་བུར་མིག་ལྟ། བཟེད་སྤུལ་སྤུར་ཕུང་སྤུལ་ནས་བཟེད་པ་དང་། སྦྱོང་ག་ཞན་སྦྱོང་བཟེད་ཟས་སྤྱངས་སྦྱོན་བརྒྱད་དང་། ལེགས་པར་མི་བཟུལ་ཏུ་ཅད་པམ་ཆེ་རུང་། འདྲ་མིན་ཟས་ལས་སྦྱོན་དུ་པ་གདངས་
 དང་། བཟུལ་བཟུལ་ཞིན་ཆོག་སྤྱུ་རྩུག་ག་རྩུག་དང་། ཅག་ཅག་རྩུ་རྩུ་ཕུ་ཕུ་སྦྱེ་སྦྱེ་བཟ། འཕུ་ནས་གུ་དེ་ཟས་ལ་སྦྱོན་འཕུ་དང་། བམ་གཅིག་མ་ཕུར་སྦྱོར་རྟོག་པམ་འཕྲོ་བཅད། ལམ་བཟུག་སྦྱོང་འཕྲོག་ལག་སྤྱུག་སྦྱོམ་སྦྱོམ་སྦྱེད། མཚོང་རྟོན་
 འདུར་སྦྱེད་བཟུལ་པའི་སྦྱོན་ཉེར་གཅིག་ ལྟར་བཟེད་འཕུས་བརྟགས་ལག་པ་ཟས་འབགས་པས། རུ་སྦྱོང་ལ་རེག་འབགས་རུ་ག་ཞན་ལ་ག་ཉེར། མ་ཕྱིས་ཕྱིས་དུ་རྩུ་དོར་ཟས་ལྟག་བཞག་ ལ་རྟོན་གད་ཀ་རིག་ཟར་པང་རིམ་བཞིར། བཞག་འདྲིལ་
 གད་ག་ཡང་པག་ན་ག་ཟར་ལངས་བཞིན་འཕུ། འབབ་རུ་རི་རྩུ་ལས་བསྒྲོག་སྟེ་འཕུ་དང་གུ། ལྟར་བཟེད་སྦྱོང་ཉེས་ལ་བརྟེན་བརྩུ་བཞི་དང་། འབྲེངས་དང་ཉལ་ལ་ཆོས་མཁའ་པང་ཉིད་དམའ། མ་དུ་ན་ལ་རྩུ་བདང་ལས་པོའི་འབྲུམ་ནས་མཁའ། མཁོ་ག་པོའི་ལས་བརྟེན་ག་ཟར་ལག་པ་ག་ཉེར་ལྟག་བསྦྱོམ། རྟོག་པ་ཅན་དང་ཞ་སྦྱོན་ཅོད་པན་བརྟགས། བྱེད་པས་ལུས་བརྩུ་ན་མཁོ་དཀྱིས་སྤྱང་རྟོན། བྱོགས་དང་བཞོན་པའི་སྟེང་འདུག་མཆིལ་ལྟམ་སྦྱོན། ལམ་པར་པ་ག་དུག་ལ་མཚོན་པལ་གྱི་དག་ཆ

[illegible]

WILLIAM H. WATSON

འགལ་མཆོལ་ལོ་མཁལ་ལ། རྒྱལ་དར་ཁྱོད་དང་དུར་ཁྱོད་དོར་པའི་གོལ། ཁོད་ལྟན་འཛོལ་པའི་ལོ་བྱུང་བརྒྱུ་གསུམ་པོ། ཁོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་སྤངས་ནས་མི་རུང་པའི། རྒྱུར་བྱས་ཆོན་ཆེན་བརྒྱུད་ཀྱིས་པགོས་པ་ཡི། བྱིས་པའི་རྒྱལ་མཚན་སྤངས་རུང་
 བྱུན་ཆོད་རུང་། འགལ་འདུན་འཛོལ་བཅང་སྤྲོན་པའི་རང་དུས་ལས། འདས་འཆང་བཟའ་བཟུང་རུང་པའི་རྒྱལ་བཟུང་། ལག་རྒྱུང་ས་ཤིང་སྒྲོག་བཅོང་སྒྲོར་ཆོས་ནས། བཟུང་ལག་པར་དུ་ཕྱིན་སོགས་བདེར་གནས་པའི། ཁྱེད་ཀྱི་གཞི་དང་གང་
 འགལ་མཆོལ་ལོ་མཁལ་ལ། གོས་སྤྲོན་རང་སྤྲོགས་ཕྱིན་ཕྱིས་མ་བརྒྱབས་སོགས། བཟུང་བརྒྱུད་གསོལ་བ་དང་གཉིས་དང་བཞི་ཡི། ལས་ལ་མ་ཞུགས་ལན་ལག་མ་ཆོང་དང་། རྒྱུང་བ་ཕྱིར་བཅོས་མ་བྱས་བཟུང་སྒྲོམས་ལུས། ཁྱོད་གཞི་བཞི་གཞི་
 བཅིང་ཆོས་མིན་སྒྲོགས་སུ་བརྟུས། ཁོས་ཀྱི་ཁྱོད་འབྲེལ་ཉེས་པ་དག་ཕྱེད་ཀྱི། གཞི་གཉིས་པོ་དང་གང་འགལ་མཆོལ་ལོ་མཁལ་ལ། བཟུང་མ་ལ་ལ་སོགས་ཞུས་དང་བེད་ས་པ་ཡི། མཐའ་གཉིས་སྤངས་ནས་ལོགས་པར་མ་སྒྱུད་དང་། བྱིས་མ་དག་
 གོས་སྒྲོམ་མ་རུས་ལེ་ལོ་ཅན། དགོར་ལ་བུ་ལོན་རྒྱལ་དུ་སྒྱུད་བྱས་དང་། རྒྱལ་མ་ལ་ནས་ཡང་དགོ་འདུན་གནས་དང་དགོར། ཁྱིམ་འཕུལ་མ་ཡང་སྤྱད་པར་པག་ག་བཞིན་དུ། བག་མེད་ཅི་དགར་ལོངས་སྤྱད་མཆོལ་ལོ་མཁལ་ལ། ཁོང་པེ་ཞིང་ལས་
 འགལ་དང་རྒྱན་པོ་འབྱེད། འདུས་ལ་ལྟ་དང་འབྲིག་པའི་གཏམ་བྱེད་སོགས། ཁོངས་སྒྱུད་པར་ཆད་གནས་གྲོགས་སྤངས་ནས་ནི། དྲན་དང་ཤེས་བཞིན་མ་བསྟེན་མཆོལ་ལོ་མཁལ་ལ། འདུས་བྱས་ཐམས་ཅད་མི་རྒྱལ་ཐག་བཅས་ནི། རྒྱལ་བ་རྒྱལ་

[illegible]

What's Next?

དགནྱིལོངས་སུ་སྤྱང། །སྤྱུང་པ་མི་གནད་གནོད་མི་བྱ། །མོ་མོར་ཐར་པ་འད་པ་སྤྱུང་པར་བྱ། །ཟམ་གྱི་ཚོང་ཀྱང་རིག་པར་བྱ། །པམ་མ་ཐའི་གནས་སུ་གནས་པར་བྱ། །ལྷག་པའི་སེམས་ལ་ཡང་དག་སྒྲོལ། །འདི་ནི་མངས་རྒྱལ་བསྟན་པ་ཡིན། །
 ལྷུང་བུང་པ་མོ་རྟོག་ལས། །པ་དོག་ཅི་ལ་མི་གནོད་པར། །ལུ་བག་ཞིབས་ནས་འཕུར་བ་ལྟར། །དེ་པ་ཞིན་ལུ་པ་གྲོང་དུ་རྒྱ། །པདག་གི་རིགས་དང་མི་རིགས་ལ། །པརྟག་པར་བྱ་སྟེ་གནན་རྒྱལ་ལྱི། །མི་མ་སུན་པ་དང་གནན་དག་གི། །ལུ་མ་དང་མ་
 ལུ་མ་རྒྱལ་ལ་མིན། །ལྷག་པའི་སེམས་ལ་པག་བྱ་ཞིང། །ལུ་པའི་ལུ་བག་ཞིན་ལས་ལ་བསྟུལ། །ཁྱེར་ཞི་རྟག་རྒྱ་རྒྱ་ལྟར་པའི། །སྒྲོལ་པ་སྤྱང་ན་མེད་པ་ཡིན། །སྒྲིན་པས་པ་མོང་ན་མས་ར་བ་རྟུ་ལེལ། །ལེགས་པ་སྤྱུང་པ་དག་མོག་མ་མི་འཕུང་རོ། །
 དགོང་དང་ལྟན་པས་སྤྲིག་པ་སྒྲོང། །ཁྱོན་མོངས་ཟད་པས་སྤྱང་ན་འདས། །སྤྲིག་པ་ཅི་ཡང་མི་བྱ་ཞིང། །དགོང་ལ་སུན་སུ་མ་ཚོགས་པར་སྤྱང། །རང་གི་སེམས་ནི་ལོངས་སུ་གཏུལ། །འདི་ནི་མངས་རྒྱལ་བསྟན་པ་ཡིན། །ལུ་མ་གྱི་སྒྲོལ་པ་ལེགས་པ་
 ར། །དག་གི་སྒྲོལ་པ་ལེགས་པ་ཡིན། །ཡིད་གྱི་སྒྲོལ་པ་ལེགས་པ་ན། །ཐམས་ཅད་དུ་ནི་སྒྲོལ་པ་ལེགས། །ཐམས་ཅད་སྤྱང་པའི་དགོ་སྒྲོང་དག། །ལྷག་པ་སྤྱུང་ཀུན་ལས་ར་བ་རྟུ་གྲོལ། །དག་རྒྱལ་པ་སྤྱང་ཞིང་ཡིད་ཀྱང་ར་བ་སྤྱུང་སྟེ། །ལུ་མ་གྱི་མི་
 དགོང་དག་མི་བྱེད་ཅིང། །པས་ལས་གསུམ་པོ་འདི་ལ་ར་བ་སྤྱངས་ནས། །དྲང་སྒྲོང་ག་སྤྱངས་པའི་ལས་ནི་མོལ་པར་མོག། །པརྟུ་པར་བྱ་ཞིང་དཔྱུང་པར་བྱ། །མངས་རྒྱལ་བསྟན་པ་ལ་འཕུག་པར་བྱ། །འདས་པའི་བྱིས་ལ་བྱང་ཆེན་པ་ཞིན། །འཆི་

[illegible]

1. Introduction

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལས། རིམ་རིམ་སྐྱེ་ཆེན་སྦྱོང་བ་རྒྱུད་པ་ཞིང་ག་ལུང་གི། བསྐྱེད་པའི་གནས་དང་གང་འགའ་མཆོལ་ལོ་ཡག་གས། ལཱ་བྱ་གས་ལཱ་དུ་གཞིང་པ་ཆེར་བུས་ཀྱང་། ལང་ལཱ་སྦྱིང་ཆེ་ཆེན་པོས་མི་སྦྱོན་པར། ལེས་སུ་ཅན་གཅིག་ལ་སྒྲིང་ཅིག་གཅིག་
ཅུང་དུ། ཁྱོད་བས་སྦྱོ་ཡིས་བཏང་བ་མཆོལ་ལོ་ཡག་གས། སྦྱོང་པོ་གོང་པར་ཉིས་བརྒྱ་སུམ་ཅུ་འི་དཔེས། བསྐྱེད་པའི་གས་སྦྱོན་ལེས་སུ་བསྐྱེད་པའི་ལན་ཡོན་ནི། འདོས་པོར་གུ་བ་ན་ན་མ་མཐར་མི་ཤོང་བ། འཁྱུང་དུ་ཅན་ཉི་གཅིས་སྐྱེས་མ་བུས་
ཡག་གས། བུན་ཆོང་རེར་ལང་ག་ཞན་ལན་འགའ་ཞིག་སྦྱོས། ཆོས་སྦྱོང་རྒྱུ་བརྒྱ་བསྐྱེད་པའི་དངོས་པོ་ཡི། ལམ་ཕྱིན་བརྒྱ་ལོག་གས་ཀྱང་ལེས་སུ་སྦྱོང་བའི་བསྐྱེད་པའི། ཆོག་གས་གཉིས་ཀྱང་འཁྱུང་མ་བུས་གས་མཆོལ་ལོ་ཡག་གས། བུས་སུ་དང་སྦྱིང་ཆེ་ཆེ་
ལས་སྐྱེད་སུང་དང་། ཉིན་མཆོན་དུས་དུག་ཀྱང་ལེས་སུ་སྐྱེད་སུང་སུང་དང་། བདེ་སྐྱེད་གོང་ལོན་སྦྱོང་ལས་སྐྱེད་སུང་ལོག་གས། ཀྱང་ལེས་སུ་འཕེལ་བའི་ཐབས་ལས་བཟོན་ཡག་གས། མཆོང་ལོས་བསྐྱེད་པའི་གནས་ལ་འཕྱོང་བ་བསྐྱེད། འདོ་སྦྱོང་སྦྱོན་
བཟོང་འགྲོ་ལ་གཤོ་སྐྱེད་སྦྱོང་། བུས་པ་ཅུ་ཉིས་སྦྱོང་པ་འཛིན་ཀྱང་པ། འག་པོར་ཆོས་བཞིས་ལོས་པ་མཆོལ་ལོ་ཡག་གས། སྦྱོག་གི་ཕྱིར་ལང་ལེས་བཞིན་ཆུན་མི་སྐྱེ། ལེས་སུ་བསྐྱེད་པ་ལ་སྦྱོན་པའི་འདུ་ལེས་བཞག་ འགྲོ་ལ་གཤོ་མེད་ཀྱང་ཀྱང་
ཐོག་པ་ཆེར། འགོང་འདོང་དག་པོར་ཆོས་བཞི་མི་སྦྱོན་ཡག་གས། ཆོང་དང་འགྱུར་སྦྱི་ལྷག་པར་ཆགས་པའི་སྦྱོས། བདག་ལ་བསྦྱོང་ཅིང་ག་ཞན་གྱི་ཡོན་ཏན་སྦྱོང་། ལྷག་བསྐྱེད་མཆོན་མེད་པ་དང་སྦྱོང་བུར་ལ། ལེར་སྐྱེས་ཆང་ཆིང་ཆོར་དང་ཆོས་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

100% Satisfaction Guarantee

[illegible]

[illegible]

[illegible]

WILLIAM J. WATSON

མོས། གིང་མཆོག་ལ་གུས་མི་སྒྲུབ་དུས་མཚམས་མཆོད། གཞན་གཞུང་མི་ཡུལ་མགོན་མཆོད་བུམས་སེམས་བརྟན། བསོད་ནམས་བརྒྱལ་པ་དམ་ཆོག་གཞན་བསྐྱུང་བཅུང་། དམ་མེད་སྤྲལ་ཀུམི་སྦྱིར་རྒྱུད་སྤྲིང་། ཁྱོས་བསམ་བསྒྲོམས་
 པས་མཆོག་མཆོད་པོ་ཡེ་ཡེ་ཡེ་ཡེ། གཞན་ཡང་ལེགས་ལུགས་ལྟར་ལམ་ལུགས་སྤུལ་རྒྱུ་ལོ། འོན་མཆོག་སྤྲལ་དང་མེད་པ་ཆེ་ལ་མོས། ལྷ་ལ་དུས་མཚམས་མགོན་ལ་སྒྲོ་བུམ་ཆོད། བསོད་ནམས་ཆོག་མ་བསལ་མ་བརྒྱལ་བཅོད་རྒྱལ་བཞིན་བཅུང་། ལྷ་
 སྤྱི་དང་བྱེ་བྲག་རིགས་ཀྱི་དམ་ཆོག་བརྟན། རྒྱུད་སྤྲུང་ཆོག་མ་དང་སྒྲོ་བུམ་མ་ཉེ་བར་ཞི། ལུས་དང་གཙང་སྤྱབ་སྤྱབ་བཅུག་མ་བརྟན་གཉིས་དང་། ལྷ་ལ་མི་སྒྲུབ་གཞན་གྱི་གཞུང་མི་མཆོད། མ་གཞན་མི་ལེན་གསང་སྤྲལ་མ་དང་བཟོར་མིན། བཟོར་གྱི་
 ལས་མིན་ལས་སྤྱབ་གཞན་མི་བསྐྱུར། དམ་མེད་མི་སྦྱིན་སྤྲལ་རྒྱུ་སྤྲལ་མི་འགོད། མ་བསྐྱུམས་པ་མིན་མ་གཞན་ཟུག་མི་ཟ། བུམས་པ་མི་གཏོང་མ་ཟེན་སྤྱབ་མིན། ཁྱོས་ནས་དྲག་ལུ་མི་སྦྱོང་བདག་མི་བརྟེས། གཞན་སྤྲུང་མི་འབྱིན་གཞན་
 དང་ལེན་རྒྱུམས་སྦྱོང་། ལྷ་དམེ་མི་ལྷ་ལམ་ལུགས་གཅི་རྒྱུར་མི་དོར། བཟོ་བརྒྱུད་དྲག་པ་པའི་སྦྱོན་པ་གསུམ་རྒྱུམས་དང་། ཁོ་མོ་རིགས་ཀྱི་དམ་ཆོག་མི་སྦྱོང་པ། རྒྱུད་འདི་ལ་སྤྲལ་པ་མ་ཟད་བྱེ་བྲག་མེད་ཀྱི། ལྷ་ལ་འཕྱོར་པས་ཀྱང་བསྐྱུང་བུ་ཡིན་པ་ལ།
 སྤྲུང་སྤྲུང་གོ་ཕྱོག་ལུར་པ་མཆོད་པོ་ཡེ་ཡེ་ཡེ་ཡེ། སྦྱོང་རྒྱུད་མི་དགོ་བརྟན་དང་དམ་པའི་ཆོས། སྤྲུང་རྒྱལ་སེམས་སྦྱོང་མེར་སྤྲུལ་འགྲོ་ལ་གཏོད། སྤྲུང་རྒྱལ་བཞི་རིགས་ཀྱི་དམ་ཆོག་སྤྲལ། བསྐྱུང་བུ་རྒྱུམས་ལས་འགལ་བ་མཆོད་པོ་ཡེ་ཡེ་ཡེ་ཡེ།

[illegible]

པའི་ཀུན་སྤྱོད་མ་ཐུག་དང་། རྫོང་མ་པམ་ཐུག་ཅིང་རང་ག་ཞན་ཐ་དང་འཛིན། གུམ་པ་ལྟོད་ཅིང་ཕུག་ཀུན་པ་སྟེན་འབྲེལ། རྫོང་པ་ཉམས་མཁེད་དམ་ཆོག་ཆུས་ལ་ཁོ། ཐོན་གསུམ་ཕྱི་སྤྱོད་པ་ལ་གནས་པའི། རིག་མའི་པར་ལ་ལུགས་མུན་མོང་
 མུན་མིན་རྒྱུ་ལ། མ་ཐུག་པོག་པར་ཐུག་པ་མཆོམ་པོ་ལགས། འདོན་མཆོག་མི་སྤྱོད་དམ་ཆོག་རྒྱུ་ལ་ལྟ། རིའི་ཕྱི་ལ་ཕུག་གསུམ་པམ་གསུམ་ཏུ་བཅངས། སྤྱིན་སྟེག་དྲིལ་ལ་པོར་རལ་གནས་ལས་ལ་མཆོམ། འབྲུང་པོར་གཏོར་མ་སྤྱིན་
 ཅིང་ཐུག་སྤྱོད་འབྲུང། རྫོང་མ་རེའི་པམ་ཐུག་མཆོམ་ཐུག་ཕུག་པམ་པམ་ལྟ། རྒྱལ་ལ་ཆོག་པམ་གསུམ་པོར་ཐུག་སྤྱིན་གསུང། མཆོང་རྟེན་སྤྱོད་པོ་པའི་ལས་ཕུག་ལ། ལས་དང་པོ་ལི་ཐུག་ཕུག་ཕུག་པའི་པོ། གུར་ལས་གསུངས་རྒྱུ་ལ་མ་ཐུག་
 མཆོམ་པོ་ལགས། རྒྱན་ཕྱི་ཕུག་མཆོང་པའི་དེ་ཉིད་དང་། སྤྱགས་དཔོན་སྤྱགས་ཐུག་པའི་ལ་གསུམ། རྫོང་པར་ལྟོག་པ་ཐོས་པམ་མ་སྤྱོད་ཕྱིན་རྒྱུ་ལ། མཆོང་པོར་སྤྱུ་མ་ནས་གསུངས་སྤྱོད་པ་དག། རྒྱལ་པའི་རྒྱུ་མ་རྟེན་པམ་ཐུག་པམ་མཆོམ་
 པོ་ལགས། རུ་པའི་ཅང་བཅས་ཐུག་ཕུག་པམ་ལྟ། རྒྱན་པོ་ཐུག་པའི་རྒྱུ་མ་ཐུག་པམ་ལྟ། རྒྱུ་པའི་ཆོས་རྟེན་ཕུག་པའི་རྒྱུ་ལྟ། རུང་ལྟོ་ཕྱིས་པམ་ཐུག་པམ་པོ་དང་མོ། འདོན་མཆོག་མཆོང་རྟེན་ཐུག་པའི་རྒྱུ་ལྟ། རྟོགས་པོ་རྟེན་པོར་
 མངས་རྒྱུ་པའི་འདུན་དང་། ལི་དེ་རྟེན་སྤྱུ་མ་རལ་ཕུག་པའི་རྒྱུ་ལྟ། གསུགས་སྤྱི་རྟེན་པའི་ཕུག་པའི་རྟེན་པའི་རྒྱུ་ལྟ། རིའི་མཆོམ་པའི་པར་ལ་ལུགས་རྟེན་པའི་པོ། འདེམ་པའི་མངས་རྒྱུ་པའི་རྒྱུ་ལྟ། གསུངས་རྒྱུ་ལ་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་པོ་ལས། གསུངས་རྒྱུ་ལ་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་པོ་ལས། གསུངས་རྒྱུ་ལ་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་པོ་ལས།

[illegible]

[illegible]

Dr. Robert M. Anderson

[illegible]

[illegible]

མ				
གཞི		༥༩། །ཁམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུལ་ཇི་ལུ་ན་རིག་པ་རྟེན་མེད་ཀྱི་སྤྱུ་ལ་ཐམས་ཇི་ས་གནང་མཆོད་ཆོག་དང་ལུས་པ་ལུགས་སོ།།		549

[illegible]

[illegible]

12

[illegible]

[illegible]

References

[illegible]

[illegible]

संज्ञा

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Background

གི་ཁ་དོག་དང་མ་ཐུན་པའི་མེ་ཏོག་དཔུལ་ལོ། །འདུག་སྤོམ་ནི་ཉི་མའི་མང་ཤིང་གི་མང་རུལོ། །རྒྱ་པའི་ག་ཕུར་མ་རྒྱ་ག་གེ་མར་གར་དང་བཅས་པའོ། །མིག་དམར་གྱི་གུ་གུམ་ནག་པོའོ། །གཟའ་ལྷག་གི་གུ་གུམ་དགར་པོའོ། །གུ་གུམ་དགར་པོ་དང་
 དེ་བདུ་རུ་བསྟེན་པའོ། །ཕུར་ཕུའི་སྤྱང་ཕྱི་ལམ། ལྷ་རྩེ་གསལ་པ་ཕུར་པའོ། །པ་ལྷ་ས་དམ་གྱི་མང་རུལ་ལ། ལྷག་རུ་དང་རུ་རུ་པའོ། །སྤོན་པའི་ག་རྒྱ་རིའི་སྤོམ་ལམ། མའོག་གི་སྤོམ་ལོ། །སྤྱག་ཅན་གྱི་ཁིམ་པ་ལམ། དོ་མོ་རྩའི་འདུག་པའོ། །མཐུག་
 རིང་ལ་གྱི་ཅན་རྒྱ་དང་ཁིམ་པ་བསྟེན་པ་ལམ། མར་དང་རྒྱ་སྤྱོད་ལ་ཕུང་པག་ཕུམ་བསྟེན་པའོ། །མར་མེ་ནི་མར་དགར་པ་སྤོང་ཕུང་མེ་དཔ་ཕུར་པའོ། །མོ་མོ་ལ་ཕྱི་ཁྲིམ་པའི་རུ་དཔུལ་ལོ། །ཁམ་བཟམ་ནི་ཉི་མའི་ལོ་ཕུག་གོ། །རྒྱ་པའི་ཞོ་བཞན་ལོ། །མིག་
 དམར་གྱི་ཕུར་མ་དང་སྤན་མ་པའོ། །གཟའ་ལྷག་གི་མར་གྱི་ཕུར་པའོ། །ཕུར་ཕུའི་ཞོ་དང་ལོ་མའོ། །པ་ལྷ་ས་དམ་གྱི་ཕུར་མ་གྱི་ཕུར་པ་དང་བཅས་པའོ། །སྤོན་པའི་སྤན་སྤྱུ་མ་པ་དང་བཅས་པ་ལམ། སྤན་མ་ལ་ཕུམ་ར་དང་བཅས་པའོ། །སྤྱག་ཅན་གྱི་
 ཁིམ་གྱི་ཕུག་པའོ། །མཐུག་རིང་ལ་གྱི་ཁིམ་གྱི་ཕུག་པ་དང་ཕུར་མ་གྱི་རྩོད་པའོ། །དཀྱིལ་ལ་ཐོར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་ཕུལ་ལ་ཐོར་སྤང་གི་ཞོ་བཞན། འཕགས་སྤྱོད་པའི་ཞོ་དང་སྤན་མ་པའི་བཟའ་པ། མིག་མི་བཟང་གི་ལོ་ཕུག ལུས་དན་པའི་ཞོ་དང་སྤན་མ་པ་
 ཕུར་ཅང་དང་བཅས་པའོ། །གཟའ་རྒྱལ་ལ་གྱི་ནི་མར་བཞན་ལོ། །ཁྲིམ་རྒྱལ་ལ་དང་རྒྱ་སྤྱུར་རྒྱལ་ལ་གྱི་ཞོ་བཞན་ལོ། །གཞོད་པ་རྒྱལ་ལ་གྱི་སྤན་མ་པའི་བཟའ་པའོ། །ཐམས་ཅད་ལ་འདུག་པ་གུ་གུམ་དགར་པའོ། །གཟའ་ལོགས་ལ་གྱི་མ་རྩོད་པ་དེ་རྒྱལ་ལ་རང་རང་

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

རོགས་ལོག་ནས་འབྱུང་བ་པའི་ན་ཕྱོད། ལུས་པ་གཅིག་ཏུ་བྱེད་ན་པར་འདྲ་བ་པ་རྒྱུད་ཀྱི་དཔུས་སུ་ཤུལ་པས་རྒྱ་པའི་དཀྱིལ་ལ་ལོར་བྱི་སྟེང་དུ་རྒྱུ་དཀར་པོ་རོགས་ནས་གཙོ་མོ་གོང་ལྟར་བཞུགས་པ་ཞེས་པའི་པར་དང་། དེའི་མདུན་དུ་ལོ་ལས་ལྷུང་བའི་རྟིམ་
 ལུས་མི་རྒྱ་པའི་ཕུང་པོ་ལྟར་བེན་ཏུ་དམར་བ་ལྷག་གཉིས་པ་རྒྱུ་ལྟེ་སྟེང་ཕུང་དང་བཅས་ཏེ། བཙོ་མ་ལྟར་འདས་མ་ལ་ཐལ་མོ་སྤྱར་ཏེ་པ་ཀར་རོང་པའི་རྩལ་དུ་འདུག་པ་ཞི་པའི་པའི་ན་ཕྱོད་རོགས་ནས་དཔུས་ན་བཞུགས་པ་ཞེས་པའི་པར་རོགས་ནས་འབྱུང་བ་པའི་ན་
 དང་། བེད་པས་པ་རྒྱུད་ཀྱི་ཀར་དུ་ལོ་ལས་ལྷུང་བའི་རྒྱ་པ་རོགས་ནས་། ལོ་ཀུ་མ་རྩལ་སྤྱད་ཏེ་ཞེས་པའི་པར་རོགས་མ་པའི་ན་དང་། དེའི་ཕྱོད་ལ་བྱི་ཕྱོགས་པ་ཞིར་ཀར་དུ་ལུལ་ལ་ལོར་སྤྱང་དཀར་པོ་རོགས་ནས་། ལོ་ཀུ་མ་རྩལ་སྤྱད་ཏེ་པར་རོགས་མ་པའི་ན་
 དང་། དེད་གཤིས་ཚུལ་སྤྲུལ་སྤྱིས་དང་རྒྱ་སྤྱིས་དང་གཞི་དཔེ་པའི་རོགས་དང་བཅས་པས་བསྐྱོར་བར་བསམ་མ་ལ། ལྷག་སྤྱི་དགུག་གཞག་བཅས་ལུས་ལ། དབང་བསྐྱར་པའི་དོན་དུ་རང་གི་སྟེང་ག་ནས་ལོང་བྱེད་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་
 ལ་ལོར་དང་བཅས་པ་ལོ་བཟླ་མ་ལྷ་མོ་ ཞེས་པས་སྤྱད་དུང་ལ། དེ་པའི་ན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་རྒྱལ་སྤུ་མ་ལ་མ་འོང་པར་དབང་བསྐྱར་བ་སྤྱུལ་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་གདག་ སྟོན། ཇི་ལྟར་བསྐྱུལ་པ་རོགས་སྤྱགས་དང་བཅས་པས་
 དབང་བསྐྱར། ལྷག་དེམ་དག་ལྟེ་ལྷག་མ་ལར་ལུད་པ་ལས་གཙོ་མོ་ལ་རྒྱལ་པར་སྤྱང་མཛོད། གཙའ་དགུ་དང་ཕྱི་རྒྱ་རྒྱ་སྤྱིས་དཔེ་པའི་རོགས་རྒྱལ་སྤུ་མ་ལ་གཙོ་མོ་འདི་དཀྱིལ་དཔུར་བ་རྒྱུན་པར་བསམ། རོགས་ནས་འབྱུང་བའི་བསྟོད་པ་རོགས་རྒྱལ་

[illegible]

André Gide

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. WATSON

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1997

[illegible]

[illegible]

WILLIAM HENRY WATKINS

བརྒྱུག་གཏོར་མ་དང་པོ་བཅོམ་ལྟན་འདས་མ་ལ་མཚན་སྤྲུག་ལ་ཨ་གཱའོ་བརྟག་ལ་པ་གསུམ་མམ་ལྟམ་ལུལ། མཚན་སྤྲུག་ལ་ལན་གཅིག་མྱོན་དུ་འགྲོ་བའི་ཉེར་མྱོད་ཀྱིས་མཚོང་། བཟློད་པ་གོང་ལྟར་དང་། འདོད་དོན་གསོལ་བ་གདལ། གཙམ་
 གཞན་རྣམས་ལ་མོ་མོའི་སྤྲུག་ལ་མམ་ལ་ཅད་ཀྱིས་འཇུག་ཏུ། ཨ་གཱའོ་བརྟག་ལ་ལན་གསུམ་པ་དུན་གང་རུང་གིས་ལུལ་ལ། བཟློད་པ་བསྐྱུས་པས་བཟློད། གཏོར་མ་གཞན་རྣམས་འབྲུག་སུམ་གྱི་ཕྱིན་ཀྱིས་བརྒྱ་བས་ལ། སྤྲུག་མྱོད་དང་། འབྲུང་པོ་
 དང་། བགོག་ལ་རྣམས་ལ་མྱིན་པ་ཆ་གསུམ་མྱི་ལྟར་རོ། །གལ་ཏེ་ནད་པ་སོགས་ལ་ལུས་ཁྱེད་ན། མྱོད་པ་གསུམ་མྱོན་དུ་འགྲོ་བའི་ལྟར་བསྐྱུས་པས་པོགས་དང་། འདི་ནི་ལུས་མཚོག་སོགས་དང་། གཅོམ་པོར་རྣམས་ཀྱི་སྤྲུག་མྱོན་དུ་འགྲོ་
 བས། མྱིན་པ་དག་ཆེ་གོ་མོའི་ཆོ་མོག་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པའི་མཚན་ལུ་པེ་ཏུ་སྒྲིག་ཏུ་སྒྲུ། སོགས་ཀྱིས་ལུས་པའི་རྒྱལ་བ་ཀུ་བ་དང་། ཡང་སྤྲུག་ལ་ཨ་པ་རྒྱ་ཡ་སོགས་བརྟག་ལ་པ་མྱོ་མཛོད་མ་བཅས་པས་ལུ་བས་པ་དང་། སྤྲུག་ལ་རྣམས་ཀྱི་
 མཐར་ལྟ་བརྟག་ལ་པས་མྱི་པོར་རྒྱ་བུ་མ་དང་། མྱིན་པ་དག་ཆེ་གོ་མོའི་ཆོ་མོག་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པའི་མཚན་ལུ་པེ་ཏུ་རྒྱལ་མྱིང་ག་སོགས་སུ་རྒྱ་བུ་མ་གྱིས་སྒྲུང་བ་སོགས་རྣམས་འཛོམས་ལྟར་དང་། རྗེ་མྱི་པོར་བཞག་ཅིང་སྤྲུག་ལ་རྣམས་ཀྱི་
 མཐར་ལྟ་རྒྱལ་བ་སྤྲུག་ལ་པས་མྱི་པོར་རྒྱ་བུ་མ་དང་། མྱིན་པ་དག་ཆེ་གོ་མོའི་ཆོ་མོག་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པའི་མཚན་ལུ་པེ་ཏུ་རྒྱལ་མྱིང་ག་སོགས་སུ་རྒྱ་བུ་མ་གྱིས་སྒྲུང་བ་སོགས་རྣམས་འཛོམས་ལྟར་དང་། རྗེ་མྱི་པོར་བཞག་ཅིང་སྤྲུག་ལ་རྣམས་ཀྱི་

[illegible]

What's the record on

[illegible]

ॐ॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

འཇིག་རྟེན་གྱི་ལུས་ལ་

མཛོད་པའི་མཛོད་ཆོག་ལ། རོན་གཞེར་གསལ་པུ་མ་འདུག་པ་མ་སྟོབས་པར། གཞུང་དང་གསལ་པ་བྱེད་མཁུ་མ་འགྲོལ་སུ་བཏང་བ་ཞིག་དགོས་ཞེས། ཆོས་ཆེ་སྒྲུ་མ་དམ་པ་གུན་དགར་བསྟོད་ན་མལ་པའི་གསུང་མཛོད་ཇི་ཟེར་བུ་མོའི་དབྱངས་སྒྲུ་མ་ལྟ་བུར་
སོན་པར་བརྟེན། གཞུང་དངོས་གཞིར་བཞག་དེར་མི་གསལ་པ་བའམ་གསལ་བོད་མཁུ་མ་པའི་ལོགས་པ་བཞད་ལས་གྲུང་རུང་བུ་བུ་ཆེ། ལུས་སུ་བྱུང་བ་དེ་བར་བརྟེན་ལྷན་ཁྲིམས་རིན་ཆེན་དུ་བོད་པས་རབ་བྱུང་བུ་གསུམ་པའི་ནང་གསལ་སྒྲུ་མ་པར་རྒྱལ་
པའི་བཟང་གཞིའི་ཞག་གི་ཕུང་པོ། མ་སྒྲུར་གྱི་དགར་མལ་ལྟ་བའི་དམར་ཕྱོགས་གྱི་བཟང་པོ་གསུམ་པའི་ཆོས་པ་གྲུབ་པར་བཅུ་ལ་པ་མཐུ་མའི་རྟེན་པོ་ལྟ་བུ་ལྟ། འདིར་དཀྱིལ་པོར་གྱི་པོ་བྱུང་ལོགས་པ་ཆེ་བར་མགོ་ལོ་ཆུ་ལ། དེ་བུ་ཕུ་རྟེན་མིང་ཆེ་ལུག་ལ། ཆུ་ཁྲིམ་མི། ལྷན་པ་དག
ལགས་དང་སྟོབས་པ་སྟོབ། ལོ་མ་སྟོན་པོ་མོ་ལོང་ལ་ཕུར་རྒྱུ་ལ། སྟོང་པོ་ཕུ་རྟེན་ཆོང་སྟོང་ཆུར་མོ་རྟོག་དམར་སྒྲིལ་པོ་སྟོབ་ཕྱི་ཕྱེད་ལ། རྒྱ་ལས་གསུར་གྱི་ཕྱི་ཕྱོག་དེ་ལ་ལོང་པོ་ལ། མ་ཆེད་དུ་སྒྲུང་སྟོབ་གྱིས་ཆོབ་བུང་། མང་མིང་ནི་སྟོན་མིང་པ་ལོང་པོ་ལོན་པས་དེའི་བུང་ལ། རྒྱ་སྒྲུང་དངོས་ནི་ཆོན་རྒྱུ་ཕྱིང་པོ་སྟོང་ལ་ཞགས་སུ་མོང་བ་
པ་ལོང་པོ་ལོན་ཆོང་ལིགས་མཐུང་རྒྱ་རྒྱ་ཕྱོགས་རྒྱུ་ལ་ཕུང་རྒྱུ་ལ་མིང་རྒྱ་ཆེད་དགར་པས་ལམ་རྒྱ་གསལ་ཆོན་རྒྱུ་ལོས་ཆོབ་བུང་བར་བྱེད། ལའོག་གི་སྟོབ་པོ་ལོང་པ་ལོན་ནམང་། ཕུ་ཁྲི་ཆུ་ལོའི་མཛོད་པ་ལོ་ལས་ཆོབ་བུང་། ལྷན་རྒྱུ་ལོ། ལོན་ལྷན་ལྟེ་ཕྱོགས་སྒྲུ་མ་དམར་ཆེ་ནམ་ལ་ཕུ་ལོ་ལོ་ལྷན་པ་ལ་ཕུ་བཞིག་ལ་བྱུང་བ་དེ་དང་། ལྷན་
ལྷན་པོ་ལོན་ལྷན་ལྟེ་ཕྱོགས་སྒྲུ་མ་སྟོན་པོ་ལ་བྱུ་རུང་བུ་ཞིག་ལ་བྱུང་། འདི་གཞིས་མ་འགྲོར་ན་རྒྱ་མའི་ཆོབ་སྒྲུ་དགར་གྱི་མའི་ཆོབ་སྒྲུ་དག་གིས་བྱེད་ཆོས་གསུངས། གཞན་རྒྱུ་མའི་གོ་སྟོབ། །ལྷན་ལོ། །

[illegible]

What's new?

[illegible]

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

WILLIAM W. BENTLEY

[illegible]

[illegible]

མ				
གཞི		༡༡། འཇིག་རྟེན་དབང་ལྷན་ལེན་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ལ་རྟེན་གཞི་བྱས་པའི་ཆོས་ལ་དང་བཅས་པ་བཞུགས་པོ།		165

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Publications

[illegible]

[illegible]

Wahlkreis

ལག་ཞག་གོ། རྟོན་ལ་ལུས་ལུས་ཏེ་སྒྲུབ་ལ་འདུག་ལ་ལྟ་བུ་རྒྱུ་ལ་འཕྲོར་ཤོག་ལ་པར་བསྐྱེད་དེ། གཞུང་ལ་ཐག་ནས་བཞུང་ལ་སྒྲགས་བརྒྱུ་ཅུ་བརྒྱད་བརྒྱ་པར་བྱོལ། རྟོན་ལ་གཏོར་མ་བཏང་ནས་ལོ་ལྟེན་པ་གཤེགས་པ་ལ་ལོགས་པ་ཇི་ལྟར་བཞེན་བྱ་
སྟེ། ལུས་གཏོང་པ་ལུས་ནས་ཤོས་གཙང་མ་ཕྱོད་ཏེ་ལྟ་བུ་རྒྱུ་ལ་དང་ལྟ་བུ་པ་འཛིགས་པ་མེད་པས་རང་གི་འདོད་པའི་དོན་ཡིད་ལ་བྱེད་པའི་ལས་མ་པ་དང་ལྟ་བུ་པས། སྟོག་ལས་ལས་ལ་ཐབས་སྟེ་ལྟ་བུ་པར་བྱས་ན་ཇི་ལྟར་འདོད་པའི་དོན་མཐོང་བར་འགྱུར་རོ། །
གུལ་པ་བརྒྱན་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྤང་བའི་ལ་ཤོར་ལོ་བཅིང་བ་ནི། དེ་ཏིང་གི་སྤྱིན་ལག་གི་བྲག་གིས་ཤི། དེ་འདུག་འདབ་མ་བརྒྱད་པ་སྤྱུ་བྱུད་གཉིས་པ་གྲིས་པའི་ལྟེ་བར་རྟེན། དེའི་མཐའ་མ་ན་པར་ཆེ་གོ་མོ་ལ་བཞུགས་ཀྱང་། ཕུགས་ཀྱང་། རྟ་ཀྱང་ཕྱ་
དྲུ། ཞེས་བྱ་བ་ཤི། འདབ་མ་བརྒྱད་ལ་རྟེན། ལོ་ལྟེ་ལོ་དྲུད་རྟེན་ལ། དང་སྤྱུ་དྲུ་མ་གཏོགས་པའི་ལི་གོ་བརྒྱད་གཡམས་སྒོར་གྱིས་ཤི། སྤྱུ་བྱུད་ནང་མ་ལ་ལྟ་བུ་གཡོན་སྒོར་ཀྱལ་གཡམས་སྒོར་ཤི། ཕྱིར་ལ་གྱི་སྤྱུ་བྱུད་ལ། ན་མོར་རྒྱ་ཡུལ་། ཞེས་བྱ་བ་
ལ་ལོགས་པ་གཞུང་ལ་རིང་གི་བར་བྱོལ། རྟོན་ལ་ཕྱིས་པ་ལ་རབ་ཏུ་གནས་པར་བྱ་བ་ནི། མཚོན་པ་མེ་ཏོག་ལ་ལོགས་པ་དང་ལྟ་བུ་པ་ཤོས་གསུམ་ལ། གཏོར་མ་གསུམ་བཀམས་ལ། བདག་ཏིང་གི་ལྟ་བུ་ལ་འཕྲོར་ཤོག་ལ་པར་བསྐྱེད་པ་དང་། བརྒྱས་པ་
རྒྱུ་ཞིག་བྱོལ། རྟོན་ལ་ལ་ཤོར་ལོ་མ་རྒྱལ་གྱི་སྤྱིང་ན་ལོད་པ་དེ། ལྷ་བྱ་ལྟེན་སྒྲགས་གྱིས་སྤྱོད་པར་བསྐྱེད། སྤྱོད་པའི་ངང་ལས་རྟེན། དཀར་པོ་ལས་ལ་ཤོར་ལོ་ཇི་ལྟར་བཞེན་བྱ་བ་སྟེད། རྟོན་ལ་རང་གི་སྤྱིང་གའི་རྟེན། དང་ལ་ཤོར་ལོ་ལི་གོ་ལི་གོ་ཏོགས་ལས་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

W. G. S. WILSON

[illegible]

७७। ॥ १॥ ॥ २॥ ॥ ३॥ ॥ ४॥ ॥ ५॥ ॥ ६॥ ॥ ७॥ ॥ ८॥ ॥ ९॥ ॥ १०॥ ॥ ११॥ ॥ १२॥ ॥ १३॥ ॥ १४॥ ॥ १५॥ ॥ १६॥ ॥ १७॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

WILLIAM H. HARRIS

ལུགས་ཀའི་རྩི་ལས་འོད་འཕྲོས་པས། དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་ལོ་ཤོར་དང་བཅས་པ་ལྷོ་བཟོ་སྒྲུ་ངོ་ ལྷོ་པ་ལྷ་ཀུལ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ལུ་ལྷོ་ལོགས་ཀྱིས་ལྷ་ར་ལྷ་ར་མཆོང་། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བདག་ལ་མཛོན་པར་དབང་བསྐྱར་བ་སྐྱུ་པ་
 དུག་ལོ་ལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཟབ་པས། རི་ལྷ་ར་བསྐྱུ་མས་པ་ཅོམ་གྱིས་ནི། །ལྷ་རྒྱལ་ཀྱིས་ནི་ལུས་གསོལ་ལྷ་ར། །ལྷ་ཡི་རུ་ནི་དག་པ་ཡིས། །དེ་བཞིན་བདག་གིས་དབང་བསྐྱར་རོ། །ལྷོ་སྤྱན་དྲུག་ལྷ་ལྷོ་ཤིང་ལྷ་མ་ཡ་གྱི་ཡོ་རྒྱ། ཞེས་
 གསུང་ནིང་ལུས་པ་རི་རུས་སྤྱི་ཤོ་ནས་དབང་བསྐྱར། ལྷ་གང་། རི་མ་དག་ རུ་ལྷ་གསལ་ཡར་ལུང་པ་ལས་འོད་དཔག་མེད་ཀྱིས་དཔུར་བ་རྒྱན། དེ་ནི་དཀྱི་ཆོ་རིགས་ལྷ་འོ་ཤོར་ཟེར་འཕྲོས་པར་གུག་སྟེ། དཔུར་སྟེང་དུ་རྒྱལ་པར་སྒྲུང་མཛོང་། དཔུང་པ་
 གསལ་པར་མི་བསྟོད་པ། གསོན་པར་འོད་དཔག་མེད། དགུ་གསལ་པར་རིན་ཆེན་འཕྱུང་ལྷན། གསོན་པར་དོན་ཡོད་གུག་པ་རྒྱལ་པ་ལྷ་གསལ་པར་གྱུར། དེ་ནས་ལྷ་རི་སྐྱུ་སྐྱུང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་ལ་མེས་ས་གང་ལ། ལུགས་ཀའི་རྩི་ཡིག་གི་
 མཐར་ལྷ་གསལ་སྟེང་པ་དོག་དགར་ཤོས་བསྟོར་པ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་སངས་རྒྱལ་ལུང་མེས་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལུགས་རྒྱུད་བསྐྱུ་ལ། བདག་དང་མེས་ས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནད་གདོན་སྤྲིག་སྤྲིག་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པར་བསམ་
 ཞིང་། ལྷོ་ལྷུ་རྩི་ ལྷོ་རྒྱ་དུ་རྩྱེ་པར། ཅེས་ཅི་མང་དང་རྒྱན་གསལ་དུ། བཅོམ་རྒྱ་ཏྲུ་ལ། བཅས་ལྷུ་ལྷ་པ་ལོ་གི་ཏྲུ་ལ། བཅི་སྒྲུ་ལ། མ་རྒྱ་སྒྲུ་ལ། མ་རྒྱ་ཀུ་རྩི་ཀུ་ལ། ཏུ་ཐུ། ལྷོ་ལྷུ་གའོ། ཤིག་འོ། རིག་འོ། གའོ་ག

[illegible]

Wavelength

ལུང་། ༡ ། །སྐྱེ། ལྷ་མ་ལ་གཞིགས་མེད་གོ་སྒྲིལ་བཞེད་པ་ལུ་པའི་རྒྱལ་ལ། མཚན་མཁའ་དཔལ་པར་ལུས་ཏེ་འདི་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིས་སྤྱོད་མཁའ་ཡོད་ན་པ་ཀྱང་པའི་མདུན་དུ། ཡིད་མཚན་སྤྱོད་འཕུང་པོ་རྒྱལ་མཁའི་གཏོར་མ་རྒྱུན་པ་ཞུགས་ཏེ་པར་ལུས་པ་
 དང་། བཀོགས་མཁའི་ཏེན་མེ་པ་ཞིན་དོར་རྒྱུ་ལུས་པའི་མདུན་དུ། རུ་གཏིས་སྤྱོད་འགྲོའི་ཏེར་སྤྱོད་མཁའ་ཏེར་མཐོ་རྒྱལ་མཚན་པར་པ་ལུས་པ། གཙང་སྤྱང་ལྷན་པས་ལུན་པ་ཞིན་མ་གསུམ་དུ་བཅད་ལ། ལྷུ་པས་འགྲོ་ནས་པ་དག་པ་སྤྱོད་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་པ་
 གཤེགས་པའི་པར། རྩེ་དགོན་མཚན་གྱུན་ལུས་པས་མཚན་པའི་མཚན་དོན་གསུམ་པ་ཞིན་ལ། ལྷུ་གསུམ་གྱི་གྲངས་སྤྱོད་པོ་ལ་རྩེ་བཅུན་གོང་མས་འཕུམ་ལྷག་བརྒྱད་རྒྱ་ལྷ་པར་གསུངས་པ་པ་ཞིན་ལུས་ན་པར་པ་ལོན། མ་ལུ་པར་འཕུ་འཕུམ་པ་རྒྱ་དགོས་པས་འཕུམ་
 ལྷག་དགུ་པ་སྤྱོད་དང་བཅས་པ་དང་། གཞུང་མ་རིང་ལ་འཕུམ་ལྷག་པ་ཞི་པ་སྤྱོད་དང་བཅས་པ་དགོས། གཞུང་མ་རིང་ལ་བཞེད་པ་མི་འཕུ་པར་ལུན་མཐུག་རྒྱལ་མཁའ་ལུ་ཏེར་གཏིག་མཁའ་མི་ལྷ་རིགས་པ་པ་ལྷ། ལྷ་ལུན་གྱི་མཐུག་དུ་ཡེ་ཤེས་པ་
 གཤེགས། རང་དཔལ་ཚོག་པའི་དུ་ལ་གྱིས། གཏོར་མ་ལ་ཆབ་བྱམ་ཏེ། ལོ་ལ་ལྷ་ཏེ་རྒྱ་ལུ་གྱིས་པ་ལང་། ལྷ་ལུ་པས་སྤྱོད། སྤྱོད་པའི་དང་ལས་ལོ་ལས་ལུང་པའི་རིན་པོ་ཆེ་ལས་ལུས་པའི་སྤྱོད་མཁའ་ནས། ལོ་ལུ་རྒྱ་ལྷན་གསུམ་གྱིས་ཕྱིན་གྱིས་
 པ་རྒྱུ་པའི་པར་སྤྱོད་པ་ལུན་པར་ལ། དེ་ནས་རུས་ན། གཏོར་མ་པའི་སྤྱོད་གི་རྒྱལ་མཁའ་པར་པོ་ལས་པ་རྒྱ་དཔར་པོ་མཁའ་ནས། འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་དཔུར་བརྒྱན་ཞེས་པའི་པར་གྱི་བསྤྱོད་ཚོགས་ལ། མི་རུས་ན། རང་གི་སྤྱོད་གའི་རྒྱེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་

[illegible]

Wolfgang Iser

མོགས་ཁུང་ཆོས་རྒྱལ་ལ་བསྐྱེད་ནས། འདི་བཞིན་ཕུས་ན་ཤྲོལ་ཡང་ལ་པར་འགྱུར་རོ། །ཞེས་པ་འདི་ནི་གོ་ན་པ་ཆོས་ཇེ་ལྷ་རྒྱ་ལྟ་ལ་མོགས་པའི་ཐུགས་བསེད་སྐུ་པ་པའི་ཕྱིར། དཔལ་ལྷན་དོན་གྱུ་བ་ཀྱིས་ཨོཾ་ཆོས་འཁོར་རྟེན་ས་ལུ་པའོ། །མཆོ
 ལོ། ། ༥ །འདི་ག་རྟེན་དབང་ཕུག་མེད་གོ་སྐྱའི་གདམས་པ་ཟབ་མོའི་གསལ་པ་བྱེད་གཞན་མན་བདུད་རྩི་བྱིལ་དང་ར་ཅེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །ཨོ་ལུ་སྒྲི་སྒྲི། ཐུགས་ཇེ་འི་བདུད་རྩིས་པམས་གསུམ་ཀུན། །དཔུགས་འབྱེད་འཕགས་པའི་རྒྱ་བ
 རོ། །དད་པའི་ཡིད་མཆོར་རྟག་བསྐྱེད་ནས། །གདམས་ཟབ་བྱིལ་དང་ར་རུང་ཟབ་སྐྱེལ། །འདི་ག་རྟེན་དབང་ཕུག་མེད་གོ་སྐྱའི་རྣལ་འབྱོར་ལ་བརྟེན་ནས་རང་བཞིན་གྱི་དོན་གཏིས་བསྐུ་བ་པར་འདོད་པས་འདི་ལྟར་མཁའ་པར་བྱ་སྟེ། སྔོན་རྟེན་བསྐྱེད་པའི་ཆོ
 ག་དང་། གཞུངས་སྐུ་པ་པའི་ཆོ་ག་དང་། གདོན་ལས་འབྱོར་པའི་ཆོ་ག་ལོ། །དད་པོ་ལ་གསུམ། །ལྟ་བུ་ཆོས་པ། ཐུགས་བསྐྱེད་པ། ཐུན་མཆོམས་ཀྱི་བྱ་པའོ། །དད་པོ་ལ་གཏིས། སྔོན་འགྲོ་ཆོགས་གཏིས་བསལ་པ་པ་དང་། དདོས་གཞི་ལྟ
 བསྐྱེད་པའོ། །དད་པོ་ནི། གནས་དཔེན་ཞིང་ཡིད་དང་མཐུན་པར་བུས་དང་གཅོང་སྐུ་ལ་གནས་པས། མདུན་རྟེན་གྱིས་སྐུ་ཡོད་ན་དགུལ་པའི་སྐུ་སྐར་མཆོད་གཏོར་མཁའ། སྐུ་པས་འགྲོ་མེམས་བསྐྱེད་སྔོན་རྟེན་འགྲོ་བས་རང་སྐྱེད་ཅིག་གིས་མེད་གོ་སྐྱེར
 གསལ་པའི་སྐྱིད་གའི་འོད་ཀྱིས་ཆོགས་ཞིང་སྐུ་རྟུང་། ཐུག་འཆོལ་ཞིང་མཆོད་པ་འཁུལ་བ་དང་། སྤྱི་ག་པ་མཁའ་པས་པ་ལ་མོགས་པའི་ཡན་ལག་བདུན་པའི་རྗེས། ཨོ་པཌྌ་ལུ་མཆོགས་ཞིང་མི་དམིགས་པར་གཤེགས་ལུགས་ལོ། །ཆོད་མེད་པ་བཞིས་

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

Verfahren zur Gewinnberechnung

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. BENTLEY

མཚན་ཉིད་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་རྫོགས་ཤིང་། བདེ་ཆུང་དང་བདེ་ཆུང་སྒྲུ་རྫོགས་ཀྱིས་གང་པའི་དབུས་སུ་ཕྱི་ལས་པ་རྒྱ་དམར་པོ་སོགས་མ་དུན་བསྐྱེད་ལྟར་གསལ་བ་བྱུང་ལ། མཚན་ཅིང་བསྐྱེད་། བཅོམ་ལྷན་འདས་བདག་གི་སྤྱི་གཤམ་དང་སྤྱི་བ་པ་ཐམས་ཅད་
བྱུང་ཤིང་དག་པ་དང་། ཇི་ལྟར་བསམ་པའི་དོན་ཐམས་ཅད་རྫི་ལས་དུ་མ་མཛོང་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བྱུང་གསོལ། །ཞེས་པ་ལྟ་བུས་འདོད་པའི་དོན་ལ་གསོལ་བ་བྱུང་། གཞུང་ས་ཐག་ནས་བརྒྱུད་ཏེ། རང་གི་སྤྱི་གཤམ་སྤྱི་གཤམ་གྱི་ཕྱིར་བ་གཞུང་ས་ཐག་ལ་
བརྟེན་ཏེ་སོང་། ལུས་ནང་གི་ལྷ་འོ་ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱུལ། ཐུགས་ཀ་ནས་ཡེ་ཞེས་ཀྱི་བདུད་རྩི་རི་རྒྱན་བཤས་པས་ལུས་པ་གང་པར་བསམ་མཁེས་ལ། མེད་གོ་སྤྱི་རི་སྤྱི་པོ་བརྒྱུ་བརྒྱུད་དང་། འོ་སྤྱི་པོ་སྤྱི་རྒྱ། འོ་རྩི་སྤྱི་རྒྱ། འོ་རྩི་སྤྱི་རྒྱ། ཞེས་བརྒྱ་
རྒྱ་བརྒྱུད་བསྐྱུལ། ལྷ་ར་ཡང་མ་དུན་ལུས་ལྷ་མོང་དུ་མཚན་བསྐྱེད་། གཏོར་མ་ལུས། གསོལ་བ་གང་པ། ལུས་ནང་གི་ཡེ་ཞེས་པ་ལ་རྫོང་ས་པ་བཅོང་པར་གསོལ་ནས་གཤེགས། དམ་རྫོགས་པའོད་དུ་ལུ་བ་ལས་ལུས་པའི་རྒྱ་རུས་པ་དང་ལྷན་པར་བསམ་མཁེས་
ལ་དེས་རང་གི་གཏོང་ལ་སོགས་པ་དག་པར་བཀུས་ཏེ། ལྷ་འོ་རྒྱལ་དང་ལྷན་པས། མ་དུན་བསྐྱེད་ཀྱི་འཕགས་པ་གཏོ་འཕོར་རྒྱལ་མ་དོན་ལུས་དུ་གསལ་བའི་སྤྱི་རྒྱ་སྤྱི་རྒྱ། འཕྱིགས་པ་དང་བག་ཚུགས་པའོད་པར་རྫོགས་ལས་པའོག་ཏུ་མ་བསམ་ནས་ཅང་མི་སྤྱི་
པར་མེད་གོ་འོ་ལ་སྤྱི་བས་ཀྱིས་ལུས། ཡིད་ཀྱི་རང་ངས་གཞན་གྱི་ནད་ལ་སོགས་པ་གང་རྫོགས་པར་འདོད་པའི་དངོས་པོ་དེ་ཉིད་སྤྱི་རྒྱ་སྤྱི་རྒྱ་ལས་མཁེས་ལྷན་གྱི་རྒྱུན་གང་ལས་བྱུང་། འབྱུང་བའི་རྫོགས་ལས་ལས། མི་མ་ཡིན་གྱི་གཏོང་པ་ལས་སྤྱི་རྒྱ། ཅི་ལུས་ན

[illegible]

[illegible]

[illegible]

सर्वप्रथम

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལ་བརྟེན་ནས། རང་དང་གཞན་གྱི་གནས་སྐབས་དང་མཐུན་ཐུག་གི་འབྲས་ལུ་བརྒྱུ་བ་ལ་གཞི་བཟུང་། བསྟེན་པ་དང་། ལས་ལ་སྦྱར་བའོ། །དང་པོ་ལ་ལུས་པ་ལ་བརྟེན་པ་དང་། མ་བརྟེན་པ་གཞི་བཟུང་པོ་
 བོ། རྗེ་པརྟེན་པ་མོ་ད་ནས་མ་སྟེ་མོ་མོ་གསལ་མ་བས་པ་རྣམས་ཀྱིས་མཛད་པའི་ཡིག་ཆ་ལྟར་ལྟོ། །གཞི་བཟུང་། བདག་གི་རྣལ་འབྱོར་ལ་བརྟེན་ནས། ཐམས་ཅད་ཀྱི་བསྟེན་པ་འཕུལ་ཐུག་བརྒྱུ་དུ་ལེན་
 དུས་ཀྱི་བསྟེན་པ་རྣམས་ལ་ཐུག་ རབ་མཛན་ནས་འཛིན་བསྟེན་པ་དངོས་སམ་མི་ལས་དུ་སྦྱར་མོང་བ་མོ་གསལ་རྟག་མཛུགས་ལྟར་གི་བར་དང་། སྟོན་རྟེན་ཐམས་ཅད་དེ་རྣམས་མཛུགས་ན། མེད་པ་མེད་ཀྱི་ཡན་ལག་འདི་འདྲེས་
 གནང་དང་ལུང་མོ་བ་པ། མྱི་དཔོན་ལ་འཕུལ་ལུས་རྣམས་གཞི་བཟུང་ལ་འབྱོར་པས། གཅིང་རྒྱ་དང་བཅས་པས་ལུ་བ་སྟོན་དུ་བསྟེན་པའི་ཆོ་གའོ། །གཞི་བཟུང་ལས་ལ་སྦྱར་བ་ལ། སྦྱོར་དངོས་རྗེས་གསུམ་མོ། །དང་པོ་

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

Dr. Robert M. Johnson

[illegible]

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।
 अथ श्रीकृष्णार्जुनसंवादे ।
 अथ श्रीकृष्ण उवाच ।
 धर्मक्षेत्रे कुरुक्षेत्रे समवेता युयुत्सवः
 मामकाः पांडवाश्चैव किमकुर्वत सजीवम् ।
 अर्जुन उवाच ।
 द्रुपद उवाच ।
 भीमार्जुनसङ्घातः पश्यिष्यधर्मकृतम् ।
 अथ द्रुपद उवाच ।
 अथ द्रुपद उवाच ।

100-443886-1

བཀུས་པ་ལ། དེའི་དཔྱད་པ་པར་ཨོཾ་དཀར་པོ། མཁའི་ན་པར་ཨུཿ་དཀར་པོ། །ཐུགས་ཀ་རྩྭ་མེད་པོ། ཐུགས་ཀ་འི་ནང་དུ་རྒྱ་པལ་རྩི་དཀར་པོ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་ཇེ་བརྩམས་མེད་གི་སྒྲུ་ལ་མངས་ཆུས་དང་བྱང་ཆུབ་
 མེད་མཁའ་དཔའི་ཚོགས་དཔག་དུ་མེད་པས་བསྐྱོར་བ་ཨོཾ་བཙུ་མ་མུ་ཇཿ། ཞེས་ཐུགས་དང་ཐུག་ཆུས་སྦྱར་བྱང་། ཨོཾ་མཐོང་ཐུག་ཏུ་མི་ཏན་དཔལ་པའི་སྒྲུ་ལ་ཨུཿ་པུ་ཏིཿ་ཆུ་ཏུ་མོགས་མཚན་ཐུགས་ལན་གཅིག་སྒྲུ་ལ་མཁའ་ཚེད། ཇཿ་རྩྭ་པོ་རྩི་རང་ལ་
 བཅིས་སུ་མེད་པར་བསྐྱེམ། སྒྲུ་ལ་དང་ཐུགས་ཀ་འི་རྩི་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་ལ་ཡོར་དང་བཅས་པ་ཨོཾ་བཙུ་མ་མུ་ཇཿ། ཨོཾ་པུ་གུ་ལས་པའི་སྒྲུ་ལ་ཨུཿ་མོགས་ཀྱིས་སྒྲུ་ལ་ལྷ་ལ་མཚེད། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་
 བདག་ལ་མཚོན་པར་དབང་བསྐྱུར་བ་སྒྲུ་པ་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས། ཇི་ལྟར་བསྐྱེམས་པ་མོགས་ནས། སྤྱི་ཡོད་ཀྱི་ ཞེས་གསུང་བཞིན་བུམ་པའི་ཆུས་སྤྱི་ལོན་པ་དབང་བསྐྱུར། སྒྲུ་གང་། དེ་མངགས་ ཆུ་རི་ལྷག་མཁའ་ལྷ་དཔལ་ལས་འོད་
 དཔག་མེད་ཀྱིས་དཔུར་བ་རྒྱན། དེའི་དུ་ཀྱི་ཚོ་རིགས་ལྷ་འི་འོད་ཟེར་སྒྲོ་བ་འདྲ་བུ་བ་སྟེ། གནས་དེའི་ནས་འཕྲོས་ནས་དེའི་དུ་བཀུས་པར་མཁའ། དཔུར་བྱེད་དུ་རྒྱས་པར་སྒྲུ་ལ་མཚེད། དཔུང་པག་ལས་པར་མི་བསྐྱོད་པ། གཤེད་པར་འོད་དཔག་མེད། དགུ་གཤམས་
 པར་རིན་ཆེན་འབྱུང་ལྗན། གཤེད་པར་དོན་ཡོད་ཐུག་པ་རྒྱས་པ་བཀུས་པར་སྒྲུ་ལ། ཞེས་བཙོན་དོ། །གཅིས་པ་ནི་ལྷ་འི་སྒྲུ་སྒྲུ་ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་ལ་མེད་པ་གཏད་པ། ཐུགས་ཀ་འི་རྩི་ལེག་གི་མཁའ་མར་ཐུགས་མེད་པ་དོག་དཀར་པོས་བསྐྱོར་བ་

[illegible]

Section 101

བཀའ་ཤིང་ལྔ། དཔལ་ཆོག་པའི་དུང་ལྔ་ཀྱིས་གནས་པར་བྱོལ། །པའི་སྒྲིལ་པ་ལྟར་པ་ལ། །ལྟ་བུ་མཁུ་གྱི་སྒྲིལ་དུ་དུང་ཆོས་གཞུང་མཛོར་དང་བཅས་པ་བཤམས་ནས། བསམ་སྒྲུབ། སྒྲིལ་པའི་དང་ལས་པོ་ལས་པ་དྲུ་དང་། ལས་པ་ལྔ་པའི་དགྲི་ལ་ལོར་གྱི་
 སྒྲིལ་དུ། སྒྲིལ་པ་ལས་རིན་པོ་ཆེའི་ལུས་པ་ལངས་ཤིང་ཆུ་ཆེ་བའོ་བཤིར་བ། ལྷགས་ལུས་པ། མཁུ་ན་པ་ལྔ་པ། །པག་ལེམ་པ། མཁུ་འཕྱང་པ། །ལུ་འོ་སྒྲིལ་མཁུ་པ་ཆེད་མཛད། དཔག་བསམ་གྱི་ཤིང་གིས་པ་བུ་ན་པ། བདུ་དང་བུ་དུ་
 ཆོག་མཁུ་གྱིས་ཡོངས་སུ་གང་པ། །ལུ་འོ་སྒྲིལ་པའི་ནང་དུ་པོ་ལས་པ་དྲུ་དམར་པོ་འདམ་པ་བུ་དུ་པའི་ལྟེ་བར་ལམ། ལས་པའི་གོ་དཀར་པོ་མགོ་པོ་གཤམས་སུ་བསྒྲན་ཞིང་གནོད་གྱིན་དུ་ཕྱོགས་པ། རལ་པ་དམར་པོ་ཐུར་ལ་འཕྱང་ཞིང་རིན་པོ་ཆེའི་ཆུ་གྱིས་
 བུ་ན་པ། ཤེའི་སྒྲིལ་དུ་ལས་པ་ལྔ་པའི་དགྲི་ལ་ལོར་གྱི་སྒྲིལ་དུ་སྒྲིལ། དཀར་པོ་འདེམ་ཆེན་པོ་དང་བཅས་པ། དེ་ལས་པོ་དེར་འཕྱོམ། ལྷགས་པ་མཛོད། ལེམས་ཅན་ལེམས་ཅན་གྱི་ལྟ་དང་མ་བདག་གི་གནོད་པ་ལེམས་ཅན་བཅོམ་ཞིང་སྒྲིག་སྒྲིབ་
 ལྟར་ལ། པའི་གོ་སྒྲིལ་པོ་ལས་པ་ལོ་དང་། ཐུར་འདུས་སྒྲིལ། ལེམས་ཅན་པོ་དང་སུ་ལྟར་པ་ལས། དེ་ཉིད་ཨེ་བུ་ན་པའི་གོ་སྒྲིལ་པ་འདོག་དཀར་པོ་ལྷག་གཅིག་ལྟར་གཉིས་པ། ལྟར་གཤམས་པས་སུ་བས་སྒྲིན་གྱི་ལྟར་ཆུ་ལུས་ཆོག་པས་པའི་སྒྲིལ་དུ་
 བུ་དང་པ། གཤམས་སྒྲིལ་དུ་གང་ན་པ་བཞེན་པ། རལ་པའི་ཐོར་ཆོག་བཅིངས་ཤིང་། ལྟར་གསུམ་དང་ལྟར་པ། གཤམས་པོ་གསུམ་ལ་རྒྱུང་བྱེད་མ་རེག་པའི་ཁྱི་ལྟར་གྱི་སྒྲིལ་དུ་བསྒྲིལ་པ་ལ་སྒྲིལ་དཀར་པོ་ལ་དགྲི་ལ་པ། གཤམས་པོ་གསུམ་

[illegible]

[illegible]

Public Health

[illegible]

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Confidential

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Redacted

བསྐྱུར་བསྐྱུར་ཏུ་གསོལ། རིལྱུར་བསྐྱུར་ལ་པའམ་གྱིས་ནི་ལོག་ལ་ནས། དེ་བཞིན་བདག་གིས་དབང་བསྐྱུར་རོ། །འོ་མཐུན་ཐུག་ཏུ་ཨ་ཏྲི་ཤི་ཀ་ཏུ་མཇལ་བ་བྱེ་བུ་རྒྱུ། ཞེས་གསུང་ཞིང་ཕུམ་པོ་རུ་མ་གྱི་ལོན་མ་དབང་བསྐྱུར། ཐུག་ཏུ། རིམ་
 དག་ལུ་རིལྱུག་མཇལ་ལུང་པ་ལ་ལོང་དཔག་ཏུ་མེད་པ་རེ་རེ་མ་དཔུར་བརྒྱན་པར་བསམ་མཚོ། །ལྟ་པ་ནི། མཚོང་པ་རྒྱལ་མཐུར་བཞིན་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་མ་དེ། འོ་ཐུ་རུ་རྒྱལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་ཨ་རྒྱལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་ཐུ་ཐུ་གུ་ལ་
 གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་རྒྱ་གུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་གཞོན་ཏུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་པདྨ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་མདུ་པདྨ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་ཤི་ཤི་པུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་གུ་ཤི་ཤི་པུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་ཐུ་
 རུ་རྒྱལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་ཨ་རྒྱལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་ཐུ་ཐུ་གུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་རྒྱ་གུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་གཞོན་ཏུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་པདྨ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་མདུ་པདྨ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་ཤི་ཤི་པུ་
 ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་གུ་ཤི་ཤི་པུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། ། འོ་ཐུ་རུ་རྒྱལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་ཨ་རྒྱལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་ཐུ་ཐུ་གུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་རྒྱ་གུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་གཞོན་ཏུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་
 རུ། འོ་པདྨ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་མདུ་པདྨ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་ཤི་ཤི་པུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་གུ་ཤི་ཤི་པུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། ། འོ་ཐུ་རུ་རྒྱལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་ཨ་རྒྱལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་ཨུཾ་ཐུ་རུ། འོ་ཐུ་ཐུ་གུ་ལ་གྱི་རྩེ་དྲོད་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1997

[illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

with the following results:

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Dr. J. B. Wilson

[illegible]

[illegible]

**W. S. Hoar, M. J. Rasmussen and
D. J. Stein**

[illegible]

[illegible]

5

[illegible]

10-11-2019

[illegible]

ॐ॥ ॥१॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

མ གཟི།			༡༩༩། །ཕུམ་གཏེར་གཞུག་པའི་མན་ངག་གསལ་བྱེད་དང་བཅས་པ་གཞུགས་སོ།། ལུ་ཕུམ་གྱི་སྤྱོད་ཐབས།།		101
--	--	--	---	--	---

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. Introduction

[illegible]

[illegible]

Figure 1

[illegible]

[illegible]

10/1/2011

[illegible]

[illegible]

100

[illegible]

འདྲ། གྲུ་དག་པར་བྱེད་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ལག་པ་གཡོན་ལུ་རྩུ་ར་བཅངས་པའི་མཐོ་ཤོད་དང་མཐོ་ལུ་རྩུ་ར་བཅྱེད། གཡམས་ཀྱི་མོར་མོ་རྩམས་སྐུ་པ་མགོ་འི་གདེངས་ཀ་ལྟར་བཅྱེད་མ་ནས། གཡོན་གྱི་མཐོ་ཤོད་གི་སྒྲིང་དུ་གདུགས་སུ་བལ་ལྟར་སྐུ་ར་ལ་བསྒྲོར་
 ཞིང་། ལོ་རྒྱུ་ལོ་གསལ་དང་། ལོ་བྲག་ལོ་གསལ་བརྒྱ་རྩ་གཅིག་གིས་གཏོར་མ་སྐུ་ལ། ཉིང་མག་རྩུང་ཞིང་གྱའི་རྩུ་པ་པོ་བརྒྱད་ཀྱིས་ལོ་གསལ་འདྲོད་དོན་གསོལ་གདེང་གི་ཆོ། སྒྲིང་བདག་གསལ་ནད་པ་ཡོད་ན་དེའི་མིང་ནས་བཞེད་པ་ལོ་གསལ་སྐུ་རོ། །དྲོ་
 སྒྲོམ་དུ་འཇུག་ཆོ་འཇིམ་པ་ལོ་གསལ་གྱིས་ཆོགས་བསྐྱུ་ལ། གྲུ་ལ་མི་གཞོད་པའི་དྲི་བཟང་བསྐྱེས་པའི་ས་བཀྲུ་མ་ཞིང་བཅགས། དེའི་སྒྲིང་དུ་རྩུ་རྩོད་གཅངས་མས་རྩུ་རྩུ་བཀའ་བའི་སྒྲིང་། རས་སམ་དར་དག་པོ་ལོ་གསལ་གཅངས་མ་ལྟམ། རས་འབྲུས་
 ལོ་གསལ་འབྲུ་སྐྱུ་དང་དར་སྐྱུ་ཆོགས་རིན་པོ་ཆེ་ལོ་གསལ་དྲི་བཟང་དང་བཅས་པའི་སྒྲིང་དུ་སྐུ་པ་གོ་དུ་བཀའ་པ་ལྟར་མང་རྩུ་ལ་དཔག་པམ། མདུན་འཇིག་རྟེན་པའི་མར་དུ་བསྐྱུ་ན་ལ་བཞུགས་སུ་གསོལ། དེའི་གོ་དུ་བཀའ་པ་ལྟར་གྱི་འབྲུ་ལ་ལོ་གསལ་པ་
 ཐམས་ཅད་གདེང་མ་སྐུ་ལ། དར་རམ་རམ་འོག་རྩུ་བཉིངས་པས་གྱི་པ་ཉེ་བཞག་གོ། །དེའི་མཐོར་མཐོང་པ་དང་གཏོར་མ་བས་སྐྱུ་ཐམས་ཅད་སྐུ་དས། དེའི་སྒྲིང་དང་ལོ་གསལ་ཐམས་ཅད་རྩུ་རྩོད་གཅངས་མས་སྐུ་བཅོད་པར་བཀའ་འདི་ནི་ཁྱི་པའི་སྒྲིང་མོད་པའི་
 ཆོད་ཡིན། དེའི་སྒྲིང་ས་གཅངས་མཐོང་པའི་རྩུ་དང་དྲི་བཟང་གིས་སྐྱགས་པའི་འཇིམ་པས་བཀའ་ལ་འཐས་པར་བཅགས། དེའི་སྒྲིང་རྩོད་མ་གཡམས་བརྒྱ་ཆོ་བས་བཀའ་ལ་སྐུ་པ་ལ་སྒྲིང་མི་འབྲུང་པར་བུས་ཉེ། དེའི་པར་མཇིག་རྟེན་རིགས་པར་བརྒྱད་

[illegible]

✱ ཐཱ་ཤཱི་		༡༩༩ ། དཔལ་ལྷན་པའི་གསེར་རྩིས་ལྟེན་ཆེན་དབང་ལུགས་ལེང་གེ་སྤྱི་འཇུག་སྤྱི་འཇུག་ལྟེན་ཆེན་གྱི་གདམས་པ་བྲལ་མེད་ཀྱི་རྩིས་རྒྱལ་ལ་བཞུགས་མོ། །	✱ 217
---	--	---	---

७७। ॥५॥ श्रीकृष्णार्जुनसंवादे श्रीकृष्ण उवाच ॥ अहं कुरुक्षेत्रे भिक्षुं भूयः संजय ॥
 पाशपातैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च चक्रैश्च ॥ १ ॥ अस्त्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥
 चक्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥ २ ॥ अस्त्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥
 चक्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥ ३ ॥ अस्त्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥
 चक्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥ ४ ॥ अस्त्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥
 चक्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥ ५ ॥ अस्त्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥
 चक्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥ ६ ॥ अस्त्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥
 चक्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥ ७ ॥ अस्त्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥
 चक्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥ ८ ॥ अस्त्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥
 चक्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥ ९ ॥ अस्त्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥
 चक्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥ १० ॥ अस्त्रैश्च पाशैश्च शस्त्रैश्च शूलैश्च ॥

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

Website: www.irs.gov

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]



७७। सुषभहेकेकयेरिरीपावपुदेअदर'सदवाभ्रदहिआवेदउेरपुिपातेरहुँन'गलमपुदेदद'सठस'धरे'श्ले'र'कुमास'वलुगास'सो॥

[illegible]

[illegible]

མིག་འཕྲེད་ཀྱི་གདམས་པ་ཉེར་གཏེར་མ་དེ་ཉིད་ཀྱི་སྒྲ་པས་དོན་གསུམ་གསལ་པ་ཕྱེད་པ་ལུགས་སོ། །གུ་རུ་པ་རྒྱ་མི་རྩི་རྩི་རྩི་རྩི་ །ཐུགས་ཇེ་ཆེན་པོས་རྟག་པར་འགྲོ་གུན་ལ། །པའི་གསལ་མཛོད་ཡི་དམ་ལྷ་ལ་གུས་པ་ཉེར་ནས། །དེ་ཡི་སྒྲོན་མ་མཐོང་ཕྱེད་ལུ
 བུར་མིག་ །རྒྱལ་པོའི་སྒྲུན་ལྟར་གསལ་པ་པར་ཕྱེད་པོའི་ཐབས། །ཐུགས་ལ་པ་རྟེན་པོའི་མན་རྟག་ཐབས་ལོ་འདི། །དང་པོ་གདམས་པས་བྱུང་བའི་ལོ་རྒྱུས་ནི། །དགེ་བའི་བསེམ་གཏེར་ཉེར་སྒྲོན་སྒྲུབ་པ་པོ། །ཞེས་པ་མངའ་བ་དང་གཞི་ཆེན་པོ་ཉེར་པ་པ། །མཚན་
 དངོས་ཉི་མ་ལོང་ཟེར་གྲགས་པ་དེས། །གནས་ནི་ལྷོ་ཕྱག་མཁའ་རྒྱུ་ལྟེར་ནས་པོར་ན། །དེ་ནི་ལོང་རང་དག་གིས་ཉེར་སྒྲུབ་པ་ཞེས། །སྒྲུན་ནས་འབྱུང་འབྱུར་མ་ལུས་གསལ་པ་པར་བྱས། །དེ་ནས་དགེ་བའི་བསེམ་གཏེར་དེར་མ་པོ། །སྒྲུན་གཏིས་
 འགྲིལ་པར་གྱུར་ལ་ཉེར་སྒྲོན་དུ། །གདམས་པ་པ་པ་པ་གཏེར་པ་སྒྲུར་ནས་གསལ་པ་པར་བྱས། །པ་སྒྲོན་པ་ཐུགས་ལ་ཕྱེད་ཕྱིན་རྒྱལ་ཆེ་བར་གྲགས། །ཐབས་པར་སེམ་སོ་སེར་སྒྲུ་མ་ཕྱེད་པར། །གདམས་པ་རྒྱལ་མ་ལ་རྒྱ་ཆེར་སྒྲེལ་ཞེས་གསུངས། །དེ་ལྟེན་
 གདམས་པ་པོ་གཉིས་ལ་ཉེར་ཆེན་སྒྲུབ། །འགྲོ་བའི་མཐོན་པོས་སྒྲུ་ལོ་རྒྱུས་པོ་དུ། །འི་པ་སྒྲོར་མཛོད་ཆེ་གཏེར་ལོ་གཟུགས་ཉེར་བཟས། །ཉེར་སྒྲུབ་པ་ཞེས་སྒྲུན་གཏིས་གསལ་པ་པར་སྒྲུ་ཆེ་བསྒྲིལ། །དེ་ལྟེན་པོའི་དེ་པ་ཞིན་གཏེར་ལོ་གཟུགས། །དང་པོ་ཐུགས་ལ་ཆེན་
 ལྷུ་པ་ཐབས་པོ་ཡིས། །ལྷོ་ཕྱག་གནས་ཆེན་གཏེར་སྒྲུ་པ་ལོ་པོ་ལ། །པ་སྒྲོར་བའི་ལ་མཁའ་རྒྱུད་གིས་ཕྱེད་པ་ལྟར། །གདམས་པ་པོ་ཡི་གོ་ལ་ལྷུ་པ་མཐོང་སྒྲུ་མ་དུན་ཆེད། །ལོང་གི་གདམས་པ་སྒྲོན་གཏིས་རིམ་པ་རྒྱུད་དུ། །གསལ་པར་མ་སྒྲོས་ཕྱེད་པར་པ་པ་པ་

[illegible]

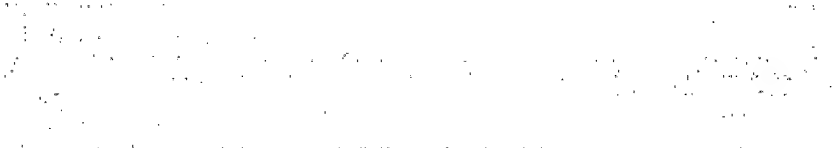
བར་སྐྱུ་ལུས་གསོལ། །སྒྲོལ་ལ་རིན་པོ་ཆེ་ཡི་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན། །དར་གྱི་ལམ་ཐབས་ན་བཟུང་ཉེར་བསྐྱུ་བས་ཉེ། །རིལ་གསལ་ལྷགས་པས་རྒྱུ་མ་གཤེན་ལ་བཀག། །གསུང་མཆོག་སྒྲུང་བ་མཆོག་ལས་དབུ་ལ་བརྒྱན། །དམ་ཆོག་ལེ་ཤེས་དབྱེར་མེད་ཉིད་
 དུ་སྒྱུར། །ཕྱིན་པ་ཤོད་གེ་པའི་ལས་འབད་ཡར་ངོ་ལ། །དཔེན་པར་མཆོམས་གཅོད་གྱི་པ་འཛོམས་དཀར་གསུམ་བསྟེན། །མོར་མ་ནས་བརྒྱུ་སྒྲགས་འདི་མི་ཆོག་གིས། །པར་མཆོད་པ་སྒྲོང་བརྒྱས་དམིགས་པ་ནི། །སྒྲགས་རྒྱུ་ལྷག་རྒྱུ་འཕྱི་རྒྱུ་ལས་འོད་
 མེར་འཕྱོལ། །གཡས་འོག་ལུས་པའི་བདུད་རྩི་འུ་རྒྱན་གྱིས། །གཤེན་པའི་མེ་ལོང་ངོས་སུ་ལུས་གསོལ་པའི། །བྱེད་པ་ཇི་པའིན་རང་ག་ནན་མ་པར་མཉམ་པའི། །མེས་མཆོག་ཀུན་གྱི་པག་ཆགས་ལས་སྒྲིག་སྒྲིག། །ནད་གཤོན་གྱི་པ་ལས་སྒྱུར་པའི་སྒྲིག་
 བྱེད་ཀུན། །སྒྲུང་གིས་སྒྲིན་གཏོར་དེ་མེ་ལྷུང་པ་ལྟར། །རྒྱུ་གསལ་པ་དག་དྲན་བརྟན་བྱས་བསྟེན་སྒྱུ་བ་སྟེ། །ལག་པ་གཡས་དང་གཤེན་པའི་སྒྲིན་ལག་གི། །རྩ་བར་སྒྲགས་འདི་ཉི་ལུ་རྩ་གཅིག་རེ། །ཟས་མཆོས་པའི་གོང་ལ་བརྒྱས་བྱས་པ། །གཡས་
 པའི་སྒྲིད་ལག་དག་གི་རྩེ་མོ་ཡིས། །གཤེན་པའི་སྒྲགས་རྒྱུ་མཉེན་ཉིད་རྩེ་མོ་བརྟར། །མིག་གཤེན་ལུག་ནས་སྒྲིར་ལ་ལྷག་ཅིང་ཕྱིས། །དེ་པའིན་གཤེན་པས་གཡས་ལ་ལྷག་ཅིང་ཕྱིས། །རབ་རིབ་གྱི་བསོགས་ནད་གཤོན་ཀུན་གྱིས་ནས། །མིག་གཅིས་རྒྱུ་
 དག་སྒྱུན་སྒྲིལ་པར་བསམ། །སྒྲགས་ལ་གསལ་ལ་འགྱིག་བྱུང་པར་ལོད་པ་ན། །འགྱིག་སྒྲགས་སྒྲགས་བརྟུང་བྱེ་རྩེ་ལ་སྒྲོན་ལ་བྱ། །དེ་ལྟར་ལས་སྒྲོང་རྒྱུན་དུ་འབད་བྱས་ཉེ། །སྒྲགས་ནི་འདི་ལྟར་གཅིས་པའི་ཡིག་འབྱུའི་མེས། །དེ་ལྟར་ལྟོ་རྒྱུ་ལ་རྒྱུ་ལ་

[illegible]

Introduction

[illegible]

[illegible]



७७। हे पठुं री हिं द म ले र मे वि श्व प ष प ष हे स ण ण द म ष के ण ण द द प ठ ण प रि श्रे र ण ण प णु ण ण मे ॥

[illegible]

[illegible]

ॐ॥ पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥
 इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥
 इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥
 इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥
 इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥ इति पद्मजिह्वाय नमः ॥

1000

གསུང་ཞིང་ཕུམ་པོའི་རྒྱལ་སྤྱི་པོ་ནས་དབང་བསྐྱར་བས་ལུས་ཐམས་ཅད་གང་། དྲིམ་ཐམས་ཅད་དག་ དབང་ཐམས་ཅད་ཐོག་། རྒྱལ་ཁ་ཡར་ལུང་པ་ལས་མི་བསྐྱོད་པས་དཔུར་བརྒྱན་། ལྷག་པ་ཀའི་ས་པོ་ན་གྱི་མཐར་ལྷག་པ་ཕྱིང་གིས་གཡས་སྐོར་དུ་
བསྐྱོར་བའི་འོད་གྱིས་སངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྒྱལ་སེམས་པ་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལྷག་པ་རྒྱུད་བསྐྱལ་ནས་བདག་གི་རྒྱུད་ཀྱིས་གྱིས་རྫོང་བཅིང་། བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྲིག་སྤྱི་བདེ་ནད་རིམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་པར་སྤྱར་། ལོ་པོ་བྱའི་པར་ཀའ་ལ་རྩི་
ས་རྩ་རྩྱུར་ཕྱེ་གསུམ་ལྡན་ལྡན་། ལྷག་པ་ཀའི་དོ་པོ་གཅིག་ཀྱང་། ལྷག་པ་ཀའ་བརྒྱུད་དུ་ལའ་སྤྱར་དང་། ལྷག་པ་ཀའ་བརྒྱུད་ལ་མཚོ་གཅིག་ཀྱང་མེད་ཅིས་སྤྱང་དོ། ཞེས་ཅི་རུས་བརྒྱ། བཅོམ་ལྡན་འདས་མཁས་བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་མཚོ་གཅིག་དང་ལྡན་མོང་གི་དངོས་
གཏུག་ལུས་པ་སྤྱུར་དུ་གསོལ་། གང་ན་འོད་ཟེར་གྱི་རྒྱལ་པར་སྤྱར་ནས་རང་ལ་ཐིམ་། དགོ་བའི་དེ་ལས་སྤྱར་དུ་བདག་ རི་ཁྲོད་ལྡོ་མོ་འགྲུབ་སྤྱར་ནས་། འགྲོ་བ་གཅིག་གྱུང་སྟོགས་བཞེད་དོ། ཇིས་གནང་ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་རྩལ་ནི། ལྷག་པ་ཀའི་ལྟར་
རིགས་པོའི་པར་མ་རྒྱལ་ལར་མོས་ལྷག་པ་ཀའི་པོ་དང་པོའི་ལྷག་པ་མཚོ་མས་སུ་རྒྱ་གཉིས་ཀྱི་རྩྱུད་གཏོར་མ་དང་བཅས་པ་བཞག་། རྩྱུད་དཔོན་གྱི་མ་དུ་ན་དུ་ཉིང་གསལ་མེ་ཉིག་སྟོགས་མཚོང་བ་བརྒྱུད་པའི་ལྷག་པོ་ན་བཞིན་སྤྱོད་པའི་ལྷག་པ་མཚོང་
པ་ཕྱིན་བརྒྱལ་། ལྷག་པ་ཀའི་སྟོགས་པ་བདག་བསྐྱོད་གོང་ལྟར་བྱ། མ་དུ་ན་བསྐྱོད་པོས་ད་སྤྱང་། རྩྱུད་པོའི་དང་ལས་རིན་པོ་ཆེའི་སྟོགས་ནས་དཔུར་བརྒྱན་། ཞེས་པའི་པར་དང་། མཚོང་པ་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་ནས་མཚོང་། བསྐྱོད་པ། ལྷག་པ་ཀའི་ལྟར་གྱི་ལོ་

[illegible]

Walter Dill Scott

[illegible]

[illegible]

Referring to the above, please provide the following information:

[illegible]

[illegible]

* ७७। ^१। ^२। ^३। ^४। ^५। ^६। ^७। ^८। ^९। ^{१०}। ^{११}। ^{१२}। ^{१३}। ^{१४}। ^{१५}। ^{१६}। ^{१७}। ^{१८}। ^{१९}। ^{२०}। ^{२१}। ^{२२}। ^{२३}। ^{२४}। ^{२५}। ^{२६}। ^{२७}। ^{२८}। ^{२९}। ^{३०}। ^{३१}। ^{३२}। ^{३३}। ^{३४}। ^{३५}। ^{३६}। ^{३७}। ^{३८}। ^{३९}। ^{४०}। ^{४१}। ^{४२}। ^{४३}। ^{४४}। ^{४५}। ^{४६}। ^{४७}। ^{४८}। ^{४९}। ^{५०}। ^{५१}। ^{५२}। ^{५३}। ^{५४}। ^{५५}। ^{५६}। ^{५७}। ^{५८}। ^{५९}। ^{६०}। ^{६१}। ^{६२}। ^{६३}। ^{६४}। ^{६५}। ^{६६}। ^{६७}। ^{६८}। ^{६९}। ^{७०}। ^{७१}। ^{७२}। ^{७३}। ^{७४}। ^{७५}। ^{७६}। ^{७७}। ^{७८}। ^{७९}। ^{८०}। ^{८१}। ^{८२}। ^{८३}। ^{८४}। ^{८५}। ^{८६}। ^{८७}। ^{८८}। ^{८९}। ^{९०}। ^{९१}। ^{९२}। ^{९३}। ^{९४}। ^{९५}। ^{९६}। ^{९७}। ^{९८}। ^{९९}। ^{१००}।

[illegible]

[illegible]

Dr. John A. H. Smith

[illegible]

[illegible]

विद्यया ऽमृतमश्नुते

ཁམས་མཁས་ཅན་གང་ཡང་ལྟར་པར་བཤམས་ལ། ལོ་ལུ་ལྟོ་ལྟོ་རྒྱུ་རྒྱུ། རྣམ་ འཕྲ་ལྟུ་རྒྱུ། མེ་མེ་ལྷགས་དང་ཕུག་རྒྱལ་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་པ། རོ་ལ་མེ་མི་སློང་ཡོང་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཤིང་། རྒྱུ་ར་རི་རྩར་གསུམ་པོ་ཤིང་། གསུམ་པོ་ཤིང་པའི་དང་པོ་ལ་ར་གྱིས་ ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བམ་པ་ལས་ཀྱིང་། གཤི་པོ་ཤིང་ཕུན་ཕུན་ཚོགས་པར་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བམ་པར་ལོས། གཤིས་པས་ཕྱོགས་བརྒྱའི་མངམ་རྒྱལ་དང་ཕུང་རྒྱལ་མེ་མཁ་དཔའི་ཚོགས་པས་མཁའི་མེ་ལྷག་པ་ཕྱོན་པར་ལོས། གསུམ་པའི་རོ་དེ་དག་གིས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བམ་པར་ལོས། དེ་ནས་རྒྱ་མ་དགོན་མ་རྩོག་གསུམ་ལ་སྒྱུ་བམ་སུ་མ་རྩོ། བཞི། བདག་དང་འགྲོ་བ། ཁམས་གསུམ་ནམ་མཁའི་མཁའ་དང་མཁའ་པའི་མེ་མཁས་ཅན་མཁས་ཅན་དུ་མ་འདི་ནས་བཟུང་སྟེ་མི་སློང་ཕུང་རྒྱལ་སློང་པོ་ལ་མ་རིས་གྱི་པར་དུ་དཔལ་ལྡན་རྒྱ་མ་དམ་པ་རྒྱལ་ལ་སྒྱུ་བམ་སུ་མ་རྩོ། རྩོགས་པའི་མངམ་རྒྱལ་ པའོ་མ་ལྡན་འདས་རྒྱལ་ལ། དམ་པའི་རྩོས་རྒྱལ་ལ། འཕགས་པའི་དགོང་དུན་རྒྱལ་ལ། དེ་ནས་མལ་མོ་སྒྱུར་གྱིང་། རྒྱ་མ་དང་དགོན་མ་རྩོག་རིན་པོ་ཆེ་རྒྱལ་པ་གསུམ་ལ་བདག་ཕུག་འཛམ་གྱིང་སྒྱུ་བམ་སུ་མ་རྩོ། རྟེན་རྒྱལ་གྱིས་བདག་གི་ རྒྱུང་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བཟུགས་ལ། རྒྱལ་ལྡན་གཅིག་ མངམ་རྒྱལ་རྩོས་དང་རྩོགས་གྱི་མ་རྩོག་རྒྱལ་ལ། རྒྱུང་རྒྱལ་པར་དུ་བདག་ནི་སྒྱུ་བམ་སུ་མ་རྩོ། བདག་གིས་སྒྱིན་མོགས་པ་གྱིས་པའི་པོ་ཤིང་ནམ་མཁའི་ལ། འགྲོ་བ་མཐའ་ཕྱིར་མངམ་རྒྱལ་འགྱུ་བ་ པར་ལོག། ལྡན་གསུམ། མེ་མཁས་ཅན་མཁས་ཅན་གྱི་དོན་དུ་རྩོགས་པའི་མངམ་རྒྱལ་གྱི་གོ་འཕང་ཐོག་པར་བྱ། དེའི་རྩོང་དུ་འཕགས་པ་མ་རི་ཤིང་མ་ལོ་མ་ཕྱོན་མའི་རྩོས་པ་རྒྱལ་རྒྱལ་ལ་སྒྱུང་པར་བཞུགས། ལྡན་གསུམ། རང་རྒྱུང་ཅིག་གིས་འཕགས་པ་མ་

[illegible]

Ref: 10-1768

[illegible]

[illegible]

Walter H. White

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. BENTLEY

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

* ७७। ।པའིན་གཤེགས་པ་པའི་འཛུགས་པོ་དང་། རྩལ་བུ་རྒྱུན་རྒྱུ་ལ་ལུང་གྲོ་པ་ལ། མཚོན་སྒྲིམ་གྱི་གཏོར་མ་རྒྱ་ཆེན་པོ་འདི་ནི་ནད་པདག་རིམ་ལ་པདག་ཡམས་ཀྱི་པདག་མོ་ལ་མོགས་པ་གཏུག་པ་ཅན་གཞོན་ཕྱེད་གྱི་ཚོགས་འོས་མ་
 རྩལ་པ་ལ་དང་པར་ལུང་ལ་གནས་ནས་འདོད་པའི་པག་པས་ཕྱེད་ཅིང་མི་འདོད་པ་སྒྲིེད་པར་ཕྱེད་པ་ཤ་ཐོག་སྒྲིེག་དཔུགས་ལ་ལོངས་སྒྲིེད་པ་རྒྱལ་ལ་སྒྲིེན་ནོ། །པདག་ཅག་དཔོན་སྒྲོ་བ་ལོན་མཚོན་ལའོར་དང་པཅས་པས་ཐོག་ཕྱངས་མེས་ལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་
 རིམ་ལ་ཉིན་གཅིག་པ་དང་། ཉིན་གཅིག་པ་དང་། ཉིན་གསུམ་པ་དང་། ཉིན་པའི་པ་དང་། ཉིན་པདུན་པ་དང་། ཉིན་པ་འཛུགས་པ་དང་། རིམ་ལ་མི་བཟད་པ་རྒྱལ་པ་དང་། རིམ་ལ་ལྷངས་པ་ལྷུ་པ་རྒྱལ་པ་དང་། འཕུང་པའི་རིམ་ལ་རྒྱལ་
 པ་དང་། རྒྱུང་ལས་ལྷུང་པ་རྒྱལ་པ་དང་། མཐིམ་པ་ལས་ལྷུང་པ་རྒྱལ་པ་དང་། པད་ཀན་ལས་ལྷུང་པ་རྒྱལ་པ་དང་། འདུལ་པ་ལས་ལྷུང་པ་རྒྱལ་པ་དང་། རིམ་ལ་ནད་ཐམས་ཅད་དང་། གྲུད་པ་ནད་པ་དང་། བཞོགས་ཕྱེད་ནད་པ་དང་། ཡིག་འཁུལ་པ་
 པ་དང་། མིག་ནད་པ་དང་། ལྗན་ནད་པ་དང་། ལན་ནད་པ་དང་། མཁུལ་ནད་པ་དང་། སྒྲིང་ནད་པ་དང་། རྒྱོག་མའི་ལྷ་པོར་ནད་པ་དང་། རྒྱ་ནད་པ་དང་། མོན་ནད་པ་དང་། རྩིལ་ནད་པ་དང་། གྲུད་པ་ནད་པ་དང་། རྩིལ་ལོགས་ནད་པ་དང་། རྒྱལ་ནད་པ་དང་། རྒྱོ་ནད་པ་
 པ་དང་། རྒྱེད་པ་ནད་པ་དང་། རྒྱུ་ནད་པ་དང་། རྒྱེད་པ་ནད་པ་དང་། ལག་པ་ནད་པ་དང་། རྒྱུང་པ་ནད་པ་དང་། ཡན་ལག་ནད་པ་དང་། རྩིང་ལག་ནད་པ་དང་། རྒྱུད་པ་རྒྱུལ་པ་དང་། བེག་དང་། རྒྱུད་པ་དང་། རྒྱུད་པ་ཅེར་

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

Arbeitskreis Völkerverständigung

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Walter Dill Scott

བདེ་ལེགས་མཛད་པར་འགྱུར། །དཔའ་ཤོ་རྩོད་ཤོག་པ་ལྟེན་པས། །ཕུན་སུམ་རྫོགས་པ་དོན་འཕྲོར་གྱུར་ཅིང་། །དོན་གྱུ་བ་རྫོགས་ཀྱང་གྱུ་བ་པ་དེས། །ཕྱིད་ལ་བདེ་ལེགས་མཛད་པར་འགྱུར། །གང་ཞིག་སྒྲེས་པས་ས་རྒྱལ་པོ། །འགས་ཚལ་བཅས་པ་
 རབ་གཤོས་ཤིང་། །ལེས་མ་ཅན་ཅམས་ཅད་རབ་དག་པ་དེས། །ཕྱིད་ལ་བདེ་ལེགས་མཛད་པར་འགྱུར། །འུར་རྒྱུ་བ་སྒྲིང་པོར་གསེགས་པ་ན། །ལ་དག་རྒྱལ་རྒྱུག་གཤོས་གྱུར་ཅིང་། །འདུད་ཡིད་མི་བདེར་གྱུར་པ་དེས། །ཕྱིད་ལ་བདེ་ལེགས་མཛད་པར་
 འགྱུར། །རྫོགས་ཀྱི་པོར་པོ་བསྐྱོར་པ་ན། །འཕགས་པ་པོ་བདེན་པ་རྒྱལ་པ་གསུང་ཤིང་། །ཕུག་པ་པོ་སྒྲན་པ་གང་གྱུར་དེས། །ཕྱིད་ལ་བདེ་ལེགས་མཛད་པར་འགྱུར། །ཡིད་འཕྲོག་གང་ཞིག་སུ་སྒྲེས་པ་ཕྱིད། །མཁས་ཅད་རྫོགས་ཀྱིས་ཡམས་མཛད་ཅིང་། །
 རྫོགས་ཀྱུན་དབང་རྒྱལ་མཛད་པ་དེས། །ཕྱིད་ལ་བདེ་ལེགས་མཛད་པར་འགྱུར། །ལངས་རྒྱུས་ཕྱིད་ལ་བདེ་ལེགས་མཛད། །བརྒྱ་ཕྱིན་ལྟར་བཅས་བདེ་ལེགས་དང་། །འཕྱར་པོ་ཀུན་གྱི་བདེ་ལེགས་པོ། །ཕྱིད་ལ་རྒྱལ་རྒྱུ་སྒྲིན་གྱུར་ཅིག་ །ལངས་རྒྱུས་
 བསོད་ནམས་མཐུང་ག་དང་། །ཕྱུ་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱི་ལས་མས་པ་ཡིས། །ཕྱིད་ཀྱི་འདོད་དོན་གང་ཡིན་པ། །དོན་དེ་དེ་རིང་གྱུ་བ་གྱུར་ཅིག་ །རྒྱང་གཤིས་ཕྱིད་ཅག་བདེ་ལེགས་སྟོན། །རྒྱང་གཤིས་ཕྱིད་ཅག་བདེ་ལེགས་སྟོན། །ཕྱིད་ཅག་ལ་མ་འགྲོ་བདེ་ལེགས་
 སྟོན། །ཕྱིར་འོང་དག་གྱུར་བདེ་ལེགས་སྟོན། །ཁྱིན་མོ་བདེ་ལེགས་མཚན་བདེ་ལེགས། །ཁྱི་མའི་གུང་ལ་བདེ་ལེགས་ཤིང་། །ཕྱིད་ཅག་ཀུན་རྒྱུ་བདེ་ལེགས་སྟོན། །ཕྱིད་ཅག་སྒྲིག་པར་མ་གྱུར་ཅིག་ །ལངས་རྒྱུས་ཕྱུ་རྒྱུས་སྒྲོང་དག་གིས། །འོད་མ་སུ་

[illegible]

W. J. van den Broek

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

सिद्धांत

[illegible]

ॐ॥ ॥१॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

[illegible]

Confidential

[illegible]

[illegible]

1970-1971

[illegible]

[illegible]

Public Health Service

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. Introduction

མཛེད་དུ་གསོལ། གློ་བུར་ཡེ་འཛུགས་གནོད་པ་མ་ལུས་དང་། རྟུག་དང་སྦྱར་དུག་ལ་བཟུང་མ་ཞུ་དང་། འཕྲོད་དང་ཉམས་ལྗོངས་ལ་བཟུང་མི་གཙང་སོགས། ཁྲིམ་ཐམས་ཅད་ནི་པར་མཛེད་དུ་གསོལ། བྱམས་ཡི་དམ་མངས་ཀུས་བྱང་སེམས་
སོགས། ལྷུངས་གནས་སྤྱི་དང་འབྱུང་པར་ཐུགས་རྗེ་ཅན། འཕྲོད་སྤྱོད་མཐོང་ལྷོ་ཚོགས་ལ་ཕྱོད་པ་ཅན་གྱིས། འཕྲོག་ཀུན་ནང་གཏོད་པ་གཤེགས་ལས་པ་ལྟུང་དུ་གསོལ། འདི་མཛེད་སྤྱོད་པས་མ་ཞུར་ནང་ལས་མཛེད་པོ་བྱང་པའི་ཚོགས་མཛེད་མང་སྤོང་ལུ་པོས་ཕྱོད་ཚོགས་ཀྱི་ལུ་པོས་
ལྷུང་དུ་སྤོང་མཛེད་པོ་གསུང་ཕྱིན་ཐམས་ཅད་ལྟེ། ལས་དང་གློ་བུར་སྤྱོད་ལས་སྦྱར་པ་ཡི། གཏོད་དང་ནང་དང་འབྱུང་པའི་འཛོལ་སོགས། སེམས་ཅན་ཡི་དམི་པདེ་པའི་ནང་རྣམས་ཀུན། འཛིག་རྟེན་པམས་སུ་འབྱུང་པར་མ་སྦྱར་ཅིག ཁྲི་ལྟར་གསེད་མས་
ཤིང་པའི་གསོད་བྱ་པ་ཤིན། བློ་དེག་ཅི་མ་ལ་ལུས་སེམས་འབྲུལ་བྱེད་པའི། སྤྲོག་འབྲོག་ནང་གི་སྟུག་པ་ལྟེ་ཤི་བྱེད་པ། འཛིག་རྟེན་པམས་སུ་འབྱུང་པར་མ་སྦྱར་ཅིག འཛོལ་དག་གསེད་རྟེན་པ་ནང་ཅུང་པ་ལྟར། ཁྲི་དེ་མིང་ཅི་མ་སོས་པས་སྟུག་
བྱེད་ཅིང་། ཁྲི་གཅིག་པ་དང་རྟུག་པའི་རིམས་སོགས་ཀྱིས། ལུས་ཅན་ཀུན་ལ་གནོད་པར་མ་སྦྱར་ཅིག གཏོད་པའི་པག་གསེད་རིགས་སྤོང་ཐུག་པ་ཅུང་ཅུང་དང་། གློ་བུར་ཡེ་འཛུགས་སུ་མ་བཅུ་དུག་ཅུང་དང་། ལའི་བཅུ་ཅུ་པ་ཤི་བྱེད་པ་སོགས་པ་
ཡིས། ལུས་ཅན་ཀུན་ལ་འཛོལ་པར་མ་སྦྱར་ཅིག ལུས་སེམས་པདེ་པ་མ་ལུས་འཛུགས་བྱེད་པའི། འབྱུང་པའི་འབྲུགས་པའི་སྟུག་པ་ལྟེ་ཤི་བྱེད་པ། མ་ལུས་ཤི་ཤིང་མང་མ་སྤོང་པས་ལྷན་པ་དང་། ཚོ་རིང་ནང་མེད་པདེ་སྤྱི་ལྷན་པར་ཤོག བྱམས་

[illegible]

ཏ				
གྲིག		༡༡། ཇི་པུན་རི་ཁྱོད་མའི་མན་ངག་ཉེར་མཁོ་དག་ལེགས་སྒྲུབ་གཉེར་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།		817

[illegible]

[illegible]

Walter Scheraga

ཐམས་ཅད་ལ་ཐུབ་པར་གདམ། གུ་གུ་ལ། གླུ་ཅི། སུ་དག་ ལུ་ཅི། རྩོད་རྩོམ། ག་ཡུར། གུར་གུ་ལ། གི་མཐར། རྩོག་མུ། ལུག་མུལ། ག་མཐར་ཡང་རྩོད་ལེན་དང། རྩོད་དཀར་མོག་ལ་ཐུག་ཕྱི་རིག་ལ་ལུག་ལ་ཐུག་ལ་ལོང་དུ
 བཏང། ཐུག་དང་དགོན་མཆོག་ལ་གསོལ་བ་གདམ། ལི་དམ་དང་རྩོམ་མཆོག་ལ་མཆོད་གཏོར་འབུལ། ཐུང་པར་མཆོག་པར་འབྱོར་རྩོག་ལ་མཆོད་ཅིང་ལུག་ལ་དམ་རྩོད་བཅད་ལ་ལག་ལ་ལུག་ལ་ནད་རིམ་ལ་ཞི་བའི་ཕྱིན་ལ་ལ་བཅོལ། ག་ཞི་བཅད་ག
 བསོག་ལ་རིག་ལ་ལ་གཏོར་མ་ཕྱིན་ནས་ལག་ར་བསྟོན། དེ་ལྟར་བཞུགས་པས་ནད་ཀྱིས་ཟིན་པ་རྣམས་ཐར་བཅད། ནད་མེད་པ་རྣམས་ལ་ལུང་བའི་མཆོག་ཏུ་འགྱུར་རོ། །ཡང་རིམ་ལ་ཀྱིས་ཞི་བའི་གོས་ལྟར་མོག་ལ་ལོ་ལུང་ཀྱི་རིག་ལ་བལྟ་དགོས་པ་ལུང
 བ། རང་རི་ལྟོད་མར་གསལ་བ་བའི་ལུ་ལས་ལེ་ཤེས་ཀྱི་མེ་འབར་བས་ལོ་ལུང་ཀྱི་དངོས་པོ་རྣམས་གསོལ་ལུ་ལ་ཕྱིས་རྩོག་སྟེ་ཐམ་པར་གྱུར་པར་བས་མས་ལ་ལྟ་མཛད་བཅད་ལག་ཆ་མེད་པར་ལོངས་ལྷུང། དེ་བཞིན་དུ་རིམ་ལ་ཀྱིས་བཏབ་པའི་ལར་འབྱོར་གོས་
 བ། རྩོལ་ཕྱིན་པ་དང་རང་རི་ལྟོད་མར་གསལ་བ་བའི་ལུ་ལས་ལེ་ཤེས་ཀྱི་མེ་འབར་བས་གནད་པར་ཕྱིན་པ་ཐམས་ཅད་དང། ནད་ཀྱི་དངོས་པོ་ནད་བཅད་གདང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་ལུ་ལ་ཕྱིས་རྩོག་པར་བས་མས་ལ་ནད་དུ་འཁུག ཕྱིར་ལོང་བཅད་རྩོལ་ཕྱིན་ནས་
 ཕྱིར་ལེའང་བཅད་པ་ནི། གོས་ཀྱི་ལུ་ལ་ལན་གསུམ་དུ་ལུག་ལ། གོས་པ་བཞག་པའི་ཕྱིན་མེད་མར་ལུར་ལུར་དུ་འབར་བས་ནད་ཐམས་ཅད་རྩོག་པར་བས་མ། རང་གི་རྩོལ་ཕྱིན་པའི་དུས་ལ་ཕྱེ་མཐམ་ལུང་ལ་གར་ལ་ལུག་ལ་བཏབ་ལ་ཕྱིར་རྩོལ་ལུ་གཏོར་

[illegible]

